



440000 FL

15 100

1000000

100

100

100 100



1000000

100 100

100 100

100 100

100 100



ΝΑΚΛΙΕΤ, ΒΕ ΠΕΑΝΤΗΡ

Α'ΖΗΜΑΤΑΟΤ ΠΕΤΕΡΙΜΗ'Σ

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ

Ε'γκληρ Μιτροπολιτῆ, Μάρτυρος, Βε Σσεήτ Α'ζ
ζῶμ Ο'μμερτε τζεκπηνῆ τζεφάλαρ, Μάρ-
τυροσλαγερῶμ Ρ'γαβέτ ὀλμαληγῆ.

ΒΕ ΤΑΧΙ Α'ΖΗ'Σ

ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ

Μπένῶν ἀγιακτασινῶ, Μάρτυροσληγινῶ Νακλιετῆ Β. μπρι-
λαεῖν Καίτσελεῖ, Ε'σσεανὸς ἀχπινῶ, Λιπῆ, βε Τροπάει-
λερ Αἴνοσλαρτα. Ι'μτι ταχί ἱκί Νασαχᾶτ, ζίατε Κιφαι-
τλή, βε Προγιασμεῶν Λεπρυγιάτῶ ταριφῆ, βε Στέφανος ὀλ-
μαληγῶ, βε Θεοφάνεια Α'γιασμοσῶν Εὐχίλερῆ, Βε ταχί μπά-
ζῆ ἱκτιζαλεῖ ὀλαῦ Εὐχίλερ, τζεμλέγι ἀλεμίνκιφαιτληγῆ ἱτῶν,
χῆσσοκι, Παπᾶς ὀλκλαρ ἱτῶν. Τεφσίρ ὀλκενῶ, Α'ταλαιαλῶ,
βε ταχί χάλααν, Ε'γκληρ Μιτροπολιτῆ ΣΕΡΑΦΕΙΜ.
Φαζιλετλῶ κίμσετσε, σίμτι ἱλκῆ ἐββελῶ Πασμαγιά βεελτεῖ
βε ἱλχανῖρ Μαθαῖος Τέρε Σινανῖν Ἀρχιεπισκοποσῶν

Πρωτοσύγκελλοσῶ κασαρλιγίνλεν Πόρπριέλ ἐτσὶν μπι-
τωνιοσῶν Πασμαχανεσινῶ παρ μαατῆ ταχί ἱσεμγίμ
Α'γίανλαεῖν ἱζνι χοκιο μπεγιάκ ὀλοσῶν τζάχτ
1776. ΒΕΝΕ Πολαηλῖκλαν ὀκσοσῶν ἀγνα-
ελαγγῶς ἱτῶνκι Κίνε βε Τε-
ταβίλ Τεμενᾶηλαν πῶς ἱτίπ



ιντέ.

Προμηθεῖα μετ' ἐφροντίσει τῶ
τῶ Τύπε, Κυεῖς Δημητε
νις, Τῶς κῶ πνεῦμα Α'γ
Α'γνύρας. Ε'πισασία δὲ
Σπυεῖδατος Τζιγνελάρα.

Ε'τνα Κελενῶς Μ. Τ. Θ.
ΚΗΡΗΤΛΗ

Τέρε Σινανῖν Ἀρχιεπισκοποσῶν
Πρωτοσύγκελλοσῶ.

Con Licenza de' Super A 2

ΜΟΤ



2 00
15 27

Α Ζημετλῶ βὲ Φαζίλετλῶ Εἰφρότημ Ἀγίε Ἀγκύρας Κύριε
 Κύριε ΣΕΡΑΦΕΙΜ Μπαρέκ Τέστη Σιερρίφινζι ὁπ-
 πικτὲ βὲ Ἀζίζ τοαλαεινίζη Τζαύ Γιερεγιμτὲν ταλήπ ἐτικτένσονγρα,
 Ἀῖρ βὲ Μπεγιαύ ἐτέρημ Χαζηρετηνέκι μπε Σεμτλερτὲ Βουετηκτὲ
 χάλλα μσοαφῆικεν, Κιοντερτιγινῆς μπε Κιταπή Εἰλημέ βερτιλέρνα-
 ζάρ εγλεῖμ βὲ κιετζσὺ χιλαφλαρά Μπασματζιλαεὶν τζαχιλικτὲν
 πζεπεῖμ τπεῖ γιαλβαρτηλέρ μπει, Σοέικι Κεβέτ βὲ Κετρε-
 τιμτὲν ζιατέτηρ, λάνλω τζένκι μπεντὰ γάηρ κίμσεσι σιμητλίγ
 ἴτζιν μπελαυμάζ, Ἀζιμετλῶ Τοαλαεινίζλαν σιλαχλαντήμ βὲ
 μπε Γέικιεν Ἀγίρλιγινὶ ἐξεριμέ ἀτλήμ. Ἀνατόλ Χεισιαν-
 λαρλὺ χατηρλαεῖτζεν, τζένκι, πάημαν φεκαρά Μονασνειμά Τζαύ
 Γγιονιέλιλαν Σατακά βὲ ἱμτάτ βιρτιλέρ βὲ βιρλέρ, νίτζε ὅλ
 Ταραφλαρτὰ Γγιελένμπιζίμ Σινᾶ Πρωποσύγκελλοσλαρ Μέτ ἐττίπ
 Νάηλ ἐπερλέρ Γκραμλαεινὶ, βὲ αὐῶν ἴτζεν φεκαρά Κιεσιολέρ
 ντερῶν Τζιγιερτὲν ἐπιμιζ βασιφεμιζ ἐξερὲ Ντοᾶ ἐτέριζ. Μπε
 χασός ἴτζεν Εἰφρότημ Φαζίλετλῶ νέκι ἐξίη κιετζέρσε, Γγε-
 ρέκ μπειμ μπιλμεσλιγίμτὲν, Γγερέκ Πασμανὴν σάηρ σεπε-
 πλερτὲν Ἀφ ἐττέσινος, Κεσρα μπανμαγιάσινος αὐτζα ὀντὰ ὅλαν
 τζέμλε Χεισιανλαρά βαήζ Σιερρίφινζι (ηλέειμ) Τοᾶ ἐτηρέσι-
 νοςκι Ἀγίος Κλήμεντος βὲ Ἀγίος Ἀγαθάγγελος γιαρτημτζιλα-
 εῖμ ὀλοσνλάρ, νίτζε ταχί Σπυεῖδωνος Τζιγκιλάραγα, χακι-
 κατλῶ Ρεχαῖ. Οὔλανεζέ ὅλκι μεχκέμ μεχτεμετλιγίηλσεν γιαρ-
 τημτζή ὀλπε μπανὰ Τεμπιχινίς ἐξερὲ Μπασματζή ἀμέλ ἐτσὶν μπι-
 ηρσὶν χέρ νέκι γιαζηνίζισε, βὲ μπεντὰν μαατὲ ταχί ἴσετηγίμ
 κιπί Χορσφλαεὶ ἐβελνὶ Κιταπλαρτὰν μπεγιέκ ὀλοῦν τζάχτ
 ἐττὲ ἐτηρτὲ, βὲ ποηλέ χέρ ὀνεγιαὺ κολαηλίκλαν ὀκσοῦν ἀγνα-
 σὶν βὲ Ντοᾶ ἐτσὶν Ματθαίω κελεγγῆς ἴτζινκι Κίνε βὲ Τε-
 κράρ Ἀζίζ Τέστη Σιερρίφινζι ταβίλ Τεμενάηλαν πῶς ἰτίπ
 Σετζπὰ ἐτέρ. καλίειμ πάημαν.

Ἀντωνιοσῶν Πασμαχανεσιντέ.

9 MAR 1964

94.07/1944

Εἰτὰ Κελενὲς Μ. Τ. Θ.
ΚΗΡΗΤΛΗ

Τέστη Σινανέιν Ἀρχιεπισκόπος
Πρωποσύγκελλοσῶν.

Α 2

ΜΟΤ

ΜΟΥΚΑΤΝΑΜΕ.


N Η'τζεκι Τζηφττζιλέρ τζόκ μσκαγιετλήγιλεμ
 Ε'μέκ τζεκέρ Ζαχμέτ αληρλάρ, Τζηφτ
 σερερλέρ, ασλιωτάρ Ταρλά ολμαγιαμ πέκ
 Γιερί, Ταρλά έτερλέρ, Τοπραγνή καπαρτηρ-
 λάρ, ταζελερλέрки, ол Ταρλατάρ Μακσάλ αλμάκ ιτ-
 ζιύ, βέ σόγρα εγι Τοχόμ έκερλέρ, βέ πατλή πωγ-
 γαρλαριύ Σαλαριωτάρ σβαριρλάρ, ол Ταρλά χέρταϊμ
 μακσάλ βερμέκ ιτζιύ, ορά κεζαλήκ Ρ'οχαμή Τζη-
 φττζιλέρ ταχί, ζήατε μσκαγιετλήγνλεμ ογισκεσός κα-
 ληρλάρ, ογιαμήκ τερερλάρ, τζαλνσίπ ζαχμέτλεμ ησλερ-
 λέρ, βέ Ι'λλαχνηέ χεζμετλερινή τεκμήλ έτερλέρ, Ρ'ο-
 χαμή Ε'κλιύ άρασλιωτάρ όλαμ Τζάβ Ταρλαρή αληρλάρ
 βέ πάκ Πωγαγίλαρή σιμαβή άμπαρά κομάκ ιτζιύ,
 πατλή σολάριλαμ σβαρμάγίλαμ ол таρлагн. Ымти
 μπε Κελαμσλλάχτηρ τάϊμ ησλεγιτζή, τεκμήλ έπητζε,
 Ογιστελλάχ Α'ζίζ Ε'υαγγέλιουτρ, βέ Α'ζήζ Νασα-
 χατλάρτηρ Α'ζήζ γιαζηλαριύ, μιτζεκι γιάλιωις μπε Κε-
 λάμσλλάχ ησλέρ χερτάϊμ Χεισιαφλαριύ Τζαφλαριυά,
 βέ ол Τζαφλαρή ογιαμητηρμάγίλαμ, καμετέ καλτηρήρ
 Χεισιαφ γιολαυά γιορσμεγιέ.

Είσε μπε Κελαμσλλάχτηρ εγι Τοχόμ κιπή έκνληρ
 σατζιλήρ, ογσλέρ σιεκλνγιετή, βέ μασαχατλατήρ τα-
 πνγιετή, βέ σεπέπ βεριρ έν Μεγιβά βερμεσιμέ Χει-
 ριαφ Τζαφλαριυά. Κεζάληκς μπετρ γιάλιωις πατλή
 πωγαριύ σβαρμασί όλκι γκελήρ Α'ζήζ κελαμλαρτάρ,
 όλκι ομσρλσ πωγαριύ σβγιότρ, ριτζεκι μπσγιερερ
 Ымтзи́л Σερρίφτε Χεισός Ε'φέρτιμηζ, Μπε Σατάρ
 χέρκιμ ητζέρσε αсла σασάμαγιατζάκτηρ. Τζεκι μπο-
 γλέ-

γλέτηρ, ζίατε ἰχθυζαλήτηρ, βέ φαγιταλήτηρ χέμ Α'
 γραταμά, χέμ Α'γραγιαυιλαρά, μπῶ χασῶς τζεβαπά
 γκιονέ, κερέκτηρκι τζῶμλε Ρ'ρχαμή πρυγιοντζῶ Τζη-
 φττζιλέρ μακαγιετλήγυλερ εἰσλεμελήτηρλερ, Φήκηρ ἑτε-
 ρέκ, σογγυρντά ἐσῆτμεμεγιε ὅλ ταζιρλή τζεβαπὴ Ταρλά
 σαχαπλωτάρ, ρήτζεκι μππρυγιονέρ. „ Κίοτῶ Η'ρχατλάρ,
 Κίοτῶ ὀλτεκλαριμτάρ ταζιρλή κοβυλτελάρ Πάγ σαχα-
 πλωτάρ, βαχτηρντά ἡκρυλαριμά γκιονέ μακσῶλ βέρμε-
 τικλερι ἰτζιῶ, σάνρη Η'ρχατλαρά βερηλτεῖ ὅλ πάγ.
 Βέ μπῶ κελαμλάρ κεμάλη μερτεπέ, τζῶμλεσι τεκμήλ
 τεμάμ χατμλωτῶ μεβτζῶτ ὀλμάγυλαμ, μπηζίμ Α'ξη-
 μετλή, βέ Φαζιλετλή Σιερρίφ κελαμλή Α'γιος Α'γ-
 κύρας Κύρ ΣΕΡΑΦΕΙΜ, Ε'φέρτιμης Χαζιρετλερι-
 τε (Χακταάλλε Χαζιρετλερὴ εἰζῶμ ὀμυρλέριλερ, Α'ξήζ
 Θρόμοσσῶν ταγίμ ἐγλεγιέ.) χεῖγ Κετρετῶλλάχ χεκ-
 μετηγγέ τατζιπλή ὀλτεγῶμ ἐτζιλτέρ, σάγιρι τζεβαπά
 κατήρτεγίλημ, χέμερ γιάλλωης Ττέριμ, Ἰ'λλάχη ἢλ
 Α'λλάχ, τζῶκ σκωρλέρ ὀλσῶμ σαράκι ἰλκγίε ἐγλετήμ
 μπιζλερὴ μπογλέ μπήρ Ρ'ρχαμή Πετερέ, Χάσσια μπη-
 ζίμ ἰλαγικληνημηςῶμ Ττεγίλτιρ, ἰ'λλε μπῶ Α'ξήζ
 Γερομάρτυρος Κλήμεντοσσῶμ μινρετὴ καγίρμασί σεπετι-
 μέ, ρήτζεκι φακὴρ Φακαρέ Χειρταυλαρίμ χορμετιμέ ἡρ
 σάλ, ἐγλετήμ μπογλέ μπήρ Α'λημτάρ, βέ Φαζιλετλή
 Α'ρχιερέασῶμ μπῶ Α'ξίζ Α'ρχιερέος Κλήμεντος Μάρ-
 τυροσσῶμ Θρόμοσσῶν ρήτζεκι ἰλκ εἰββελτέρ πεγιάμ-
 τηρκι, Γκετζέ, βέ Κιουτῶζ, Τζῶκ τζάχτιλαμ ζαχ-
 μέτ ἀλτηγί μπρυγιοντζεκι, τῶμ Κελαμῶλλάχ ρακλή-
 γιετηρὴ μπεγιάμ ἐπὶπ τελλάλλικ ἐτμεσιμέ Χειρταυ-
 Τζαυλαριμὴ μεγιβαλαμτηρμάκ ἰτζιῶ. Ἰμτι χέρ βα-
 κίτ ρασαχατλαρλωτάρ βαζ γκέλμετηγυρτερ μάατε, Γκε-
 τζέ, βέ Κιουτῶζ Πάλ ἀκαί καλεμλεριγίλερ γιάζιπ
 βητζῶτὰ γκετηρτηγεῖ Ἰ'λλάχηγιέ κηταπλαριμτάρ πεγιάμ-
 τηρ-

τηρχι, τζιχαπτε Α'ματόλ, βέ Ρ'ώμ ελληλεριέ Τα
 γηλμίστερ, βέ μπριτάρ άκτέμ χάλε σήμιτι μπε κιρ-
 τέ κιρε τάιμ Ε'παρχιάσιωτα, Α'γκυρα Σσιεχεριωτέ,
 βέ κιρτεζ, ροχαπνέ φεσφεσελερε γκερτινή βερμέγι-
 λερ, τάιμ εκσίκ Ττεγίτερ Α'ζήζ μασαχατλαρή, χα-
 λής Α'λλάχ βεκηνή κιπή, Χεισιαμλαριμ Τζαμλαρι-
 μλώ χελασετληγνέ ιτζιλω Α'ζήζ Ε'υαγγέλιομερ μαφελ-
 λερινή τάνι μασαχάτ έτμετέ ολτακτάρ μάατε, μπριτάρ
 Χεισιαμληγιώ μιζάμνι ιρτηζαμλαριμλώ καγικνιλαριώ
 άρασιρτάγιερ, κιρε Τζαρή καράρ κίλματηγλωτάρ, ιζε-
 τεϊ μπε Α'γιος Γερομάρτυρος Κλήμερτσασερ ταχί όμρε-
 ρε Ρ'ώμτζαταρ Τόρκτζεγιε τζεβνρμεγιέ, βέ Πασμα-
 γιά βερμεγιέκι, Α'ματόλ παραφλωτά, κερέκ Α'γκυρατα
 όλαμ Χεισιαμλάρ, κερέκ άχάρ Μεμλεκεττέ όλαμ
 Ρ'ώμαζα μπήλμεγιερ Χεισιαμλάρ, όκσεμλάρ βεκκφ
 όλσεμλάρ ττεϊ, τζάχτ έττεϊ γκερπνέ Ε'κκλησασιωτάρ
 χάρτζημασιραφλώ έτηπ, πασμαγιά κογιόπ Α'λεμλώ
 κιφαγιετληγνέ ιτζιλω χαβας έγλετεϊ Λακιρ βακίτ πε-
 λάματηγλωτάρ, χέρπαγιμ τζαχίλ κίμσελεριώ, τζα-
 χίλ ισλεριέ καρσί τάγιμ Ο'γστ, βέ Νασαχάτ βερ-
 με καγκνισιτάρ, μπέρ κελερνέ Η'ζμη Σιερρίφνέ ολτα-
 κι, σέρ τζεβνρ Τόρκτζεγιέ, γιάζ μπε Γερομάρτυρος
 Κλήμερτσασερ όμρερε ττεϊ. Ο'λ έτζηλτέρ Ε'φέρτιμω
 Η'ζμη Σιερρίφίγιλερ, Χακέρ Κελε έτρά πηλκισλη-
 γίμνλερ, γιαβαί Τόρκτζεγιε γιαζτείμ, τζεβνρτείμ κα-
 πνίρ ολταγέμ καταρ, βέ τεκμίλ έττηκτέ, Α'ζίζ τέστη
 Σιερρίφλεριμέ Τεμερμάγιλαρ πώς έτερέκ σερτάρ, μπε
 Κιταπττζιγνί, μαζάρ έγλετηκτέ κερέκ Λαγαττέ, κερέκ
 Τζεβαπτέ μοκσαμληγνιμή τζοδρ, Τεκμίλ έγλεσίμ, βέ
 Πασμαγιά βερσιώ, Α'λεμέ Ταγνιλσίμ, μιγιετίγιλερκι,
 χέρ μπνίρ Χεισιαμλάρ αλήπ άκτακλαριμτά, βεκκφ όλσε-
 μλάρ, βέ Τζαμλαριμά, τζόκ κηφαγιετ όλόρκι, φνέκνρ
 έττι-

εττικλαριμτέ μπδ Α'ζιζιω τζεκτηγι Ε'ζιγιέτ Τζεφα
 λαριμταρ , χερ μπέρ Χειρταφί ολαφ κιερμαχλιωτάρ Φα
 ρικ γκελνρ , μπδ χεσός μπογλέ ολτεκτά , μπδ Α'γος
 Γερομάρτυς Κλήμωρτοσσερ ταχί , ταίμ γιαρτημή εκσική
 ολμας , κερέκ Τζαμιμιζιω σελαμετληγιωέ , κερέκ μπδ
 Τσυνκτε ομρεμυζερ σελαμετληγιωέ , μάερ Α'ζιζ Δε
 σότη Ε'φέρτημηζιω σεπέπληγι , βέ Α'ζιζ Τπαλε
 ρίνλερ , κέσκε ραίλ ολάλημ Γλαγικλήγλησ , σετζτά
 έτμεσιρέ , όλ Α'ζιζλερτέμ Α'ζιζ Ε'ζελοής Πετερέ ,
 βέ Ο'γυλά , βέ Α'ζιζ Ρ'αχά , ετζ μπιρλήκ , μπέρ ετζ
 λδ Α'λλαχταάλλε χαζρετλεριμέ , οράκι Χαίμτ , Η'
 ζέτ , Η'κράμ κερέκτηρ Σήμητ , βέ Ταίμ , Ε'πετλερ
 τέμ , έπετηέτεκλη . Α'μωί .

Τζεμλετέμ έτρά Χακνρ
 Γωάμνι τδ Γωσνέφ Α'γκυρακλι .

NOI RIFORMATORI Dello Studio di Padova

AVendo veduto per la Fede di Revisione, ed Approvazione del Pubblico Revisor (D. Natal dalle Laste) nel Libro intitolato (Vita di San Clemente di Ancira, e S. Agatangelo, e Tropari in Lingua Turca, ec. con Caratteri Greci, M. S. Non v'esser cosa alcuna contro la Santa Fede Cattolica, e parimenti per Attestato del Segretario Nostro, niente contro Principi, e buoni costumi, concediamo Licenza a D. Antonio Bortoli, Stampador di Venezia, che possi esser Stampato, osservando gli ordini in materia di Stampe, e presentando le solite Copie alle Pubbliche Librerie di Venezia, e di Padova.

Data li 31. Maggio 1776.

- (Alvise Vallareffo Riff.
- (Andrea Tron Kav. Proc. Riff.
- (Girolamo Ascanio Giustinian Kav. Riff.

Registrato in Libro a Carte 329 al Num. 651.

Davidde Marchesini Segr.

Addi 7. Giugno 1776.

Regist. nel Mag. Eccell. contro la Bestemia
Gio: Pietro Dolfin Segr.

I'AN.

ΙΑΝΝΟΥΑΡΙΟΣ ΣΟΥΝ

ΕΓΓΙΡΜΙΟΤΤΖΟΥΝΤ

Μεταρεκλῆ Αΐμ, Ε΄γκυρσ Μιτροπολεῖς Γερομάρτυς

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ

Βε ταχί Σεῖτ Μάρτυς, Νιαμετλεῖ

ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ

Α΄ξιζλερδρ Νακλνετήτρ. Τεφσῖρ ὀλαρμῶς Τόρκετζε,
Ρῶμτζαταρ, ἡλχάλε Ε΄γκυρσ Μιτροπολεῖτρ Α΄τά-
λιαλλε Κυρ ΣΕΡΑΦΕΪΜ Χαζιρετλερινῖν, Τεκα-
γιστ ὀλμασίγνλαρ, Τεελίφ, βε Τασμιφ ὀλμῶστρ,
Χρειαυλαρῖν Φαντεσί ἰτζδρ.

Ρ Α΄ππηλ Γησῶς Χρυσῶς Ε΄φέρτιμκς, Κιο-
γλερέ, ἀγνηκῶ, ἰκίγιδς ἔλκῖ σερετέρ σόν-
γρα, Οὐαλεριαρὸς τετηκλερὶ Πατισιάχ,
ταχτιρὰ κετζτιγῖν ὅρ ἡκλωτζί σερεσιρτέ,
βε Λοκιαρὸς Βεζιερῖνῶ, χοκσμετλήκ βαχτηρῶ, μπῆ
Μεταρεκλῆ, Α΄ξίζ Κλήμν, Α΄γκυρα Σσεχνηρῶτέγῖτε,
Γαλατήα ττετηκλερὶ Μεμλεκετέ. Βε μπῆ Γῶση, βε
Α΄τήμῶσιλλησῶ, ἀμαλλερὶ ταχί κερτῖ Α΄τιρὰ γχιορέδγῖ-
κῶρτῶ. Ζῆρα Κλήμα ττεμέκ, μπῆ Γῶση, Ρῶμτζα
πῖλινε Α΄σμά φυταρὶ ττεμέκτρ. Α΄μδρ ἰτζδρ Α΄σμά
Β
κιπῖ,

κηπή, ἐν ἀμελλερὶ ἀρττῇ μπαρδῶν, βέ Φαζλετληγὴ ἀρ-
 τηρτῇ κερτηρέ. Κιόγια μπὴρ μεγαβαλή Ἀσμά κηπή,
 σαλκιμαρεῖ, μπαλινγέ πολὺγιςτῶς Ἀζίζ Ρ'αχτῶν, ὀμ-
 λαρίκι Παῦ ποζάρ κηπή σούγρα παγνητῇ Βιλαετη-
 τέ, Μάρτυροσλακ τεμαμληγὴγίλαμ Μπε Ἀζίζ μπο-
 γιςκ σογιςτῶνται, βέ μπαρδῶν Παπασί Πστπερέζκται,
 βέ μπὲ ὀλτακτέ (Βαῖγ ὀρᾶ) ἰκὴ κατ Ὀλμε μαῖλ ὀλτ
 ῶ, χέμ Τέρ Ὀλμερε, χέμ Τζαῖ Ὀλμερε, λάκλω
 Ἀρσὴ μπὲ Ἀζήζιρ Χεισιάρνται, κερτζέκ Γμαπτάγι-
 ται. Ἰσμή Κιαμὴλ Σοφία τεγιλέρται. Ὀλχι Κλήμε-
 τος κιςτζέκ Τζοτζέκ καλτῇ Παπασιρτῶν, Ἀρσὴ μπὲ-
 ρδ ἱμαπὴ Χεισιαῖ πογιςτῇ πεσλετῇ, βέ ἰσμηρὴ τῶν
 Κιαμὴλ Κλήμη τεῖ τέσμιγέ ἐτέρται. Τζῶρκι τζόκ
 Τζαπλαρεῖ φαζλετλίκ ἔξερε μεγαβαλαπτιρατζάγιται, βέ
 Ἀσμά πστμασικηπή πστματζάγνται τζόκ Πατισια-
 χλαρτῶν τερλδ Ἐζιγέτ Ἰσκερτζελέριλεμ. Ἰμτι μπὲ
 χακηκετλδ Βαλητῇ ζίατε μακαγετλὴγνλεμ πεσλέρι-
 ται. Ἐβλατηρὴ βέ τῶν Ὀγῶτ βερίρηται Νασαχάτ
 ἐτῶνται κερτζέκ Γμαπλὺ τοιχιρὴ, χάτζαρκι ὀρ, ὀρ
 μπὴρ γιασιρᾶ γκηρτῇ μπὲ Ἐβλατῇ, μαλήμ ὀλτῶ χάκ
 παραφλωτῶν μπὲ Σοφίαγια, Πεφάτ ὀλατζαγὴ γκε-
 τηρλῶ, βέ ζιατεσίγιλεμ τζαχτῇ, χαβασὴ ὀλμάγιλαμ
 Ἐβλατηρὴ κιόγγιςτῶς Πατισιαχληγερλῶ μερασκιερὴ
 ἐγίλεμεσιρε, γιόκκι μπὲ τεριατῶ, κερτῇ Μαληρλῶ Βαρ-
 ληγλωλῶ Χελακλή, βέ Φεσατλὴ Ζεγιμετιρε μαῖλ ἐτμε-
 σιρε τεγιλέρται. Μπε βέτζ ἔξερε κερτζακλατῇ μπὲ
 Ἀζιζ Ἰχτηκατλῇ Βαλητῇ, ὀπτῇ μπαρδῶν ττέρται, σε-
 βκιςλδ Ὀγλδῶν, τατλὴ Ὀγλδῶν, μπέρ σερέ Ἰμσαρην-
 γέτ ἔξερε Τερτέρ πογερτῶν, αἷτζα Χεισός Ἐφέρτη
 σερὴ Ρ'αχτῶν τεκράρ πογερτῶ. Ἰμτι ταρηνγιάσιρ κιόγ-
 γιςτῶς Πετερερὴ κίμ ὀλταγερδ, Γμαπνλαμ Σετζτῇ ἐτέ-
 σιρ ὀρᾶ, Γραμέτ Κῶλ ὀλάσιρ ὀρᾶ. Νίτζιρ μπὲ Χει-

ρόστηρ φάκατ χέμερ μπύρ Α'λλάχ, Μπέστηρ μπυ-
 ζίμ Ο'λμσός χελασέτημς, ὅλην μπηζήμ ἡτζῆμ Σταυ-
 ροσλαπτεῖ, βέ μπηζή γκεμπί Ε'βλαπὴ ἔττῃ, βέ παχσι-
 σήγλαμ μπιζή χισετέμ Α'λλάχλή ἔττῃ. Περλαρί Νακλ
 ἔττηκτέ μπῆ Α'λλάχ κοριδλῶ Βαλητέ, Κιοζλερμὴ
 πολτῆρτῶ γιασλάριλαμ ἀγλαγιαράκ, πεγιομὴ ἔγλετῃ
 Ε'βλατιρμὴ τζεκετζεγὴ Ε'ζιγιέτ Τζεφαλαρά ὀγραγιατζα-
 γηρεῖ. Πασλατέ μπῆ σεκίλ ττεμεγέ. Ο'γλῶμ γιαλ-
 βαρίοιμ σαρά μπῆμ Βαλητεγγέ μπήρ ἔγλήκ ἔτέσιμ.
 Τζῆρκι ἱμαρσισληγὴν ὀβχεσὴ, καζέπ ἔτμεληγί γιαμάρ
 Α'λάβ κιπή ἀζκίρτηρ Χρειαμλαρά, σῆμ Πατισία-
 χλῶρ ὀγυμέ πεὰμ ὀλατζάκσιμ, βέ τζόκ Μπεγλέρ,
 βέ Πασαλαρτῶμ ἔζιγιετλεμετζέκσιμ, τζόκ τῆρλῶ Ε'ζι-
 γιέτ Τζεφαλάριλαμ, μίτζεκι Ε'φέρτιμς Χρῆσός ἔζι-
 γιετλέριλεμ Πεφάτ ὀλτῶ μπιζίμ Χελασετιμς ἰτζῆμ, σῆμ
 παχί, ὀμᾶ κεζαλίκ Σάπρ ἔτέσιμ ἔζιγιέτ Τζεφαλαράκι
 Σογιγγῶ παγιαλαμτηράσιμ, βέ φεσατσῖς Μάρτυροσλῶκ
 Στέφαμοζῆρς ἀλάσιμ Α'λλάχτῶμ. Ἰμτι χαζίρ ὀλάσιμ
 ἱπτητα. Σιμτητέμ καβηλερτῆρ κεμτηγὴν, σεμὴ χαπερσίς
 μπιρτέμ καπμασιμλῶρ ἱμαρσισλῶρ, σεμὴ Γαλίπ ἔτίπ Φέτ
 ἔτμεγέ. Καχρμαμὴ κιπή σᾶγ Γιερεκλή καβετλή ὀλάσιμ,
 ζῆρακι μπῆ ἰκισιρτέμ μπιρὶ ὀλῶρ, ἔγερ Μαρτυροσλῶκ
 Ο'λμσῶγίλῶμ ὀλῶρσεμ, μπῆ Τῆριαμὴ ὀλμμερτέμ σῶ-
 γρα, κίογγιγζῆρτῶ Ε'πέτη Ο'μυρτέ Χεγιάτ ὀλῶρσεμ,
 Τζεμερεττέ ἀζιζλέριλεμ Φεράχ ἔτερέκ, κεζάληκε κίρε λῶ-
 κιαρ ἔτέρσεμ Χρῆσός Ε'φέρτιμνη, Τζεχερμεμὴ σῶβῶρ
 μετικ Α'τεσιρτέ γιαμάρσιμ, Σενταμλάριλαμ περαπέο. Ἰμ-
 τι τζῆρκι, λαζιμλῶτῆρτῆρ τζῆρλεμνησε δλμεσιρέ, μπῆ Τῆρ-
 ριατέ παχί ἔγίτηρ Χρῆσός Ε'φέρτι ἰτζῆμ ἀλέσιρκι,
 ἔπέτηλ Ζηγιμετέ ραίλ ὀλάσιμ. Μπῆ παρζᾶ ζίατε τζόκ
 Ταλήμ Νάσαχάτ, ἔττηκτέ Ο'γλῶρᾶ τζῆρλετέμ Κιαμὴλ
 Βαλητεσί Σοφία, φικεμὴ τεμελλεμτηρεῖ μπῆρῶμ Μάρ-

τυροσλαγκῆς. Βέ μπῆ τζεβαπλαρτῶν σόγγρα, σόγγ
 τζεβάπ, μπῆρῶ ταχί ττετέ μπῆ μπαρεκλή Βαλητέ.
 Για Σεβκιελῶ Μπαρεκλή Εβλατή, Τεργγῶ μπῆ
 κηταλεριγγτέμ, Α'ζίκ βέρ μπέρ Βαλητεγγέ ταχί, μπῆ
 σεκιλ Α'ζίκ, ἰατζρετήμ ὀλσῶ μπέρ Βαλητεγγέ, σεμή
 παρταγῶν Α'τζιλαρίμ, ἀγριλαρίμ σεπεπλιέ. Μπέρ
 κι σεμή Γκιορτῶν Κιοζεττέμ, Πεσλετέμ, ὅλ σεπε
 πτέρ μπέρτε ζηγιρετλεμεγίμ σεμή κηταλεριγγτέμ,
 μπέρ γάνει ἀήρτ ὀλδῶν μπῆ Τερριατέμ. Μπῆ κιδῶ,
 ἀνριλατζάγιμτέμ ἔξερῆ, μπέρημ ταλίπ ὀλτῶν σεμή
 Κιοζλεριγγτέμ, λάκω πηλέσιμ Τζαρίμ σεμῶν Τζα
 ριγγά τεσλήμτηρ, Χεσετῶν ὀλμαγνά, σερίγγιλεμ πε
 ραπέρ Ρακερτζέ Τζεφαλαριγγέκι, σόγγ ριχαγιεττέ σε
 μῶγγηλεμ περαπέρ, βαρέμ σετζτά ἔτελήμ Ε'φερτιμῶν
 Χειτσασζά, σεμῶν Καχρημαπλή Τζεφαλαριμῶν Σαυκή
 γιλαμ, Σάυκ ἰτζλιέ ραίλ ὀλμασίγηλαμ, περλαρί τε
 κημῶν σογιλεπνηκτέ, ὀπασμέ βερίρητη. Κηταλεριμέ, βε
 ττέρηται, μάσιλ Μπαρέκ Παγιαῶ σαχαπῆ ὀλτῶν
 μπέρκι, Μάρτυρος Κηταλεριμῆ ὀπμεσιμῆ, μπῆ Κητα
 λέρκι Κερπαμῶ ὀλατζάκ Α'λμαχταάλε ἰτζῶν. Μπῆκε
 κητζακλαγίπ τατλήβῆ τατλή ὀπερέκ Α'ζιζ Τζαμῶν, τε
 σλήμ ἐγιλετέ Α'λμαχῶν Ε'λῶνῆ, βῆ Τερρημῶν τεσλήμ ἐγι
 λετέ ὀγλῶν Ε'λῶνῆ. Ὄλκῆ Η'ζέπλημ Η'χτηκάτι
 λαμ Τέφρ ἔττεῖ κιομῶ Μεζαρά. Βέ Γλαχνηγιέ τζεβα
 πλαριμῆ Βαλιτεσιμῶν τῶμα Γίρεγιμτέ σακλάριτι μπῆ
 Α'ζιζ Κλήμῆ, βῆ ὅλ σαχάτ κητζακλακτέ λῶκῶν ἐγιλε
 τέ. Τζῶμλε μπῆ Τερμαμῶν μεφασίς ζηγιρετλεριμῆ,
 ἀκαπλιώτζες βαρτέ Ρῶχπαμῶ ὀλτῶ βῆ Ρῶχπαμῶ ὀλτῶ
 τά, μπῆρῶ μπῆρ Τεβλετλή Α'βρέτ ἀλτέ γιάμῶν,
 Τζαμῶ Ε'βλαπῆ ἔττεῖ, ὀλκῆ Ε'βλάτ γκετῆρμερκεσιτε
 Τεργιαγιαῶ, βῆ μπῆ Καριμῶν ταχί ἰσμῶν Σοφία
 ττερλέριται, χαλῆς Γ'ὸς ἀφῶσιμῶ ἰσμῶν ἔξερῆ, λάκω
 μπῆ

μπὲ τετπὴρ Χάκ παραφλωτάρτε, μήτζικι Κιαμιλτέρ
κιαμίλντε ὄχματὰ, βέ Γ'λαχνηγέ Ταριχτέ, βέ Γκερ
τὴ Γ'όζ Ε'βλατὴ κιπὴ σεβέρτε, Γκετζέ, βέ Κιερτὰς
Γποατάγτε, βέ τὰϊμ Ο'βιὰτ Νασαχάτ ἐτέρτε, Α'λ
λάχ κορκασορὲ μπὲ Α'ζιζέ. Βέ μπὲ Α'ζιζταχί Γ'ό
Α'ρασίκτηπὴ σεβέρτε, βέ Τεμπεχλεριή Κηγιματλή
σακλάριτε Γκερεγιρτέ, βέ ἐγί χάς Τοπράκ κιπὴ, ἄς
Ζαμαί ἠτζερτέ, τζόκ Μεγιβά βερτηρττέ. Κεζάλικε
ἐσιτέσιρις μπὲ ὄσαγὴν Μερχαμέτ, Κερέμ σααπληγιμά.

Μπὴρ βακνττέ, μπογὺκ Κητλήκ ὀλτὲ ὄλ Σσιε
χνητέ, Γαλατία μεμλεκετηντέ, βέ μπὲ Κλήμη Φσκα
ρέ Πατπερές τζοτζεκληρηνή, μέκαταρ ὄκσὲς Φσκαρέ ζε
λαλέτ τζοτζεκλάρ βάουσαγτε, ὀμγλαρά ἰχτηζὰ ὀλαμ
Γιετηρμέκ Η'τζερμέκ, βέ Κεγιτηρμέκ, Κεσατμάκ τεκ
μήλ Πεσλέρ Γκιουρό γκιοζετηρττέ, Τεριέτ ἰχτηζαλα
λὴν, βέ μπερτὰμ μαατέ (ταχὴ ζιατέ) Ταλήμ βερν
ριτε κερτζέκ Γμαφλὼ παρηχλεριή κερρετιμέ γκιουρέ, βέ
μπερλαρὶ τζόκ ζεμαί ἐβλωτέ Γιατηρὴ Καλτηρίτε, κερ
τζέκ Γμαφὰ καβηλετηρμέκ ἰτζερ. Βέ μπερλαρὶ Χάρτζι
Μασираφλαριή Α'ραληγί Σοφίαφλὼ μαλλωτὰμ χάρτζ
ἐτέρτε, βέ Γμαφλὼ παλημλεριή, βέ Τζαί κεφαγιε
τληκλεριή τερεμντέρ Α'ζιζ Ρ'εχλὼ Παγσισλαριτὰμ
πεσλέριτε, Τζαφλαριή Α'ζιζ μασαχάτλαρίγλαμ.
Βέ καχειμαφληκλαριωτὰμ μαατέ, ζίατε Καφαχατλή
γνι μπὲ μσπαρέκ Κλήμη, ρίτζεκι ἄσλα Ε'τ γιεμέ
ζιτε, βέ Τζαφλὴ Μαχλέκ γεμέζιτι, γιάλλωνε Ο'τλὲκ
γιέριτη, τὰϊμ Φικερτέ τετμάνλαμ, ὄλ ἔτς Κερτζλε
ρὴν Πεχειζ ἐγίλειπ, γιαφὰ Κιελχαφίρ Α'τεσιρὴ
σογερτερτεκληριή, (ὀμλαρίκι Ναυχοδομόσορ Πατισ
σιαχὴ κοτὲγιστε κιελχαφὰ). Βέ μπὲταρζ ἀρελλερὼ
σεπετιμέ μπερὲ Παπὰς ἐτπλέρ, βέ ἰκὴ σεμετέρ
σὸμγρα Α'ρχιερέας ἐτπλέρ, Γγίρμη γιασιμτάγτε,
λά-

λάκλω Τζαμ' αμελλερίν καργιετληγυρντέ, έχ τηγί αρλαρ-
 ταν ιλερνίγεται. Ζήρα όλτεμ χάτζαμ Α'ρχιερέωσληκ
 Γλαγκληγυρνά Τοραπτίγιοσα, ιλλεμ ταχί κερτζεγυ
 μπάκι, μπε τποραττέ Μαφσιπήμ Μητρόπολησιμν,
 ταχί Η'ζτιέτ μεκαγιετληγέ ταστ, Ο'κασλερέ, Φη-
 καρελερέ πακήπ κιοζετμεγίε. Βε ταχί Πωτπερές Τζο-
 τζοκλαριμν Βαπτής έτέριτα, βέ Γερωσύρηγιε λαγίκ
 όλαφλαρέ χειροτονές έτέριτα, βέ ταχί Κομοσλαρί
 Ούσακλαριμν γκετηρηλέριτα, μπίρ κατζ ζεμαμ Τά-
 λήμ βερίπ Γμαμνίω παρικλεριμν ογρεμτηκτέμ σόγγρα,
 Βαπτής έτέριτα. Μπερλάριτα ιπτητακν Μεγίβα-
 λαρή, μπε Χεμετλή Κλήμερτσου, μπερλαρτάν
 σόγγρα πασλατέ Μάρτυροσλακ Χεραετημέ Τζεφαλά-
 ρήμ, κυγιμέτ κειίλμετηκ Στέφαροσσου αλμάκ ιτζήμ.

Κεζάληκε όλ γκιουλερντέ, Διοκληριαμός Ρώμα Πα-
 τισιαχληγυρνή αλτέ, ζάπτ έττέ. Χάτζαμν Ταχ-
 τηρά ότρτε μπε Μεκρσφλαρτάν μεκρσφ, τζεμλε
 Χόκμ έττηγέ μεμλεκετλεριμν Πασιαλαριμν, Μπε-
 γιλεριμέ Φερμαρλάρ ταγιττέκι, χέρ μέερτε Χριστιαν-
 λάρ μπελδερσά, Γσχερτζέ Ε'ζιγιετλέριλεμ, Κάτλ
 έτσιρλέρ ττεγί. Μπε χασαζέμ πάζι Μπεγιλέρ,
 Πασιαλάρ Πατισιαχά χορά κετζμέκ ιτζου, Τζόκ
 Ε'ζιγιέτ έτερλέριτηλερ Χριστιανλάρ. Χασακν Α'γ-
 κύρατα όλαμ Πασιιά ταχί, ζιατέ ιμαρσής ολμάγίλαμ,
 έσσητήμτζε μπε Α'ζίζ Κλήμερτσου Βαπτής έττη-
 κλερν Τζοτζοκλαρί, βέ Νασαχάτ έττηκλερηνή, Χρι-
 σοσσου Κερτζέκ Α'λλάχ όλπαγερ, βέ Πωτλαρή με-
 ζέκ, μασκαραληγά αλτηγυρνή, Ε'μρ έγίλετέ μπε Α'-
 γιοσσ, καρσισιμν κετηρσιμνλέρ ττεγί. Χάτζαμν καρ-
 σισιμν γκελάπ γκιουρτακτέ, μπε Κέρτζ κιοζέλ κίμ-
 σεγι, τερτζεπέ έτμεγίε ιζετέ, χοπλατμάγίλαμ γι-
 ζουμέ κιολερέκ αλπατίπ γεγγαίμ ττεή, βέ τζεβαπ έτ-
 τεή

τεῖ μπῆ Α'ζιζέ. Σερλώ σαφατήρ Σσιαχατετλήκ ἐπὶ
 γιορκι, σὲμ μπὶρ ἄσιλ ζατέ κίμσε ὀλτεγγυγῶ, λά-
 κλω Φήκηρ ἔξερῆ, ταχί ζιατέ Α'κηνλή Κιαμὴλ ὀλτε-
 γῶμ πεσάτηρ, βῆ Σερλώ Γ'τζῶμ πεγιστεγῶμ σοζλερ
 τζόκ κίμσελερτερ, Σερλώ τεττεγῶμ μασσπετελικλέρ Γ'τ-
 ζιὼ ἀίτζα, σαμὰ ἔγισκῶμ τεγίλ ττετικλερίκιπὴ Τζο-
 τζοκλῶκ βῆ Α'κηνσίς ἰσλέρ τετῆγιορσαμ. Γ'μτι σογλε
 πηζέ μπὴρ Τζοζέ Κιαμὴλ Τζεβαπὴ, μπιζτε βα-
 κῶφ ὀλαλήμ Κερτζεγῶμ. Ο'λτερ Τζεβάπ ἐττέ μπῆ
 Α'ζιζ Πασιαγιά. Κιαμὴλ, βῆ Α'κηνλήκ Ε'φῆρτι-
 μης Χρισῶσαρ, ὀλκι Ε'λημ Α'λλαχὴμ κατρετιέ Χα-
 κίμ, Ο'γλῶ, βῆ Κελαμήτηρ, Τζῶμλε Τεριαγὴ Γιο-
 κτῶμ Βὰρ ἐγίλετῆ, βῆ Σογλεμεμζή, βῆ Φικεμιζή
 μπιζέ, ὀλ κερτισήτηρ παγνολαγιαμ, Ο'λτερ Πασια
 ττετῆ, μπῆρᾶ, ἴλκ ἐββελῶ σοζόγγηλεμ Α'λλαχ-
 μὴς χακὴ ἰτζιὼ, κασεβετέ κοτῶμ μπῆρ, μπῆ ταρζα
 ἀκηνσίς τζεβαπλαρὶμ ἰτζιὼ, λάκλω ἔγερ γκερτι-
 μήγγ ἐγίληγλὼν ττηλέρσαμ, φαρίκ γκέλ μπῆ ταρζα
 ἀκηνσίς μιεττέρκι, κερτελάσῃ Γσκεμτζέ Τζεφαλερ-
 τέρ, βῆ σετζα ἐγίλε Πετλαρά, μπῆτῆρ Τζόκ Ε'γι-
 λήκ παγιαγιά μαγίλ ὀλάσιμ. Ο'λτερ κισλερέκ ττετεῖ
 μπῆ Α'ζιζ Πασιαγιά, μπῆ Χρισιαμλῶρ πασκα τάρζ
 Ζαμ ἐτίπ ἔμάρης σιζλερτέρ, σιζίμ ηζετημὴς, Η'κρα-
 μὼνς μπῆ Ρ'εζιλλήκτηρ, λάκλω Ρ'εζηλ ἐτμεμὴς Γσκεμ-
 τζέ βῆ Τζεφά ἐτμεμὴς μπιζέ, τατλή βῆ σεφάτε.
 Γ'μτι ἔμωττά ὀλμαγιασιμκι, κορκῶγισλαμ μπῆρ, κερὶ
 Τζεβηρμεγιέ Κερτζέκ Γμαμτῶμ. Ο'λτερ μπῆ Πασια
 ζήατε ὀφκελερτεῖ, Ε'γρὴ, βῆ Πέρς τζεχρέλεμ τζε-
 βάπ ἐτέρ Α'ζιζέ, μπῆρ σερί μαβρελλῶμ ἔτῆμ μερ-
 χαμέτ ἔξερῆ, μηλαγίμ Τζεβάπ σογλῶμ ἰτζιὼ,
 Α'ρτζα μαμὴ τεγίλ τζῶμκι ταμ, Α'κλὼ ἄζτηρ
 τζοτζοκλῶγῶμ, λάκλω μπῆλέσῃ, ἔγερ, μπιζίμ
 Α'λ-

Α'λλαχλαρά Σετζα' έτμέσσεμ , Σεμ' Τζόκ Ο'λμυλδ ,
 Ο'λμυλεμ ολτρέρουμ , ταχί' άσλα έσσητλήμεμνηρ
 Τερμιατέ . Γιαμία τερλδ , βέ τερλδ Α'τζιλή Εζγιε-
 τλέριλεμ , Γοκερτζελέρ βερετζεγιμ σαμá ιλκ έββε-
 λδ , βέ σόγρα ταχί' , Φεραλήκίλαμ , Φεραλή ελμμέ
 μαίλ ολατζάκσιμ , βέ σερτέρ τζόκ μαβρδλ κίμσε-
 λερ ορμέκ αλσιυλάρ . Ο'λτεμ Τζεβάπ βερήρ Α'
 γιος μπερá , Χειρσιá Τζιτζεκλαρλιωλ' ταχί' ζγια-
 τέ Α'κνλλαρεί βάρ , σιίμζ Ε'χτιγιαρλαριμζαί , βέ Κια-
 μηλλεριμζέμ . Α'ντζα γιαλβαρείριμ Κερτζέκ Α'λλαχ-
 μάκι , ήρατεπήμιλεμ Κερπαί' ολαγίμ γκερπνέ , μι-
 τζεκν γκερπνέ ήρατεπήγιλεμ , ιρσαί κηπή Κερπαί' έττέ
 γκερπννή μπερίμ ιτζιω' , Σταυρός εζεοιμτέ . Ο'λτεμ
 μπδ ιμαμσής γιοζορνμ Περτεσιμή γνρττέ Γιορεγιμτε-
 κή Ζεχνηή κωδδ , βέ Χόκμ έττέ , άσνλσίμ μπήρ
 Α'γατζιω' εζεοιμέ μπδ , Μάρτυροσσ , βέ Πογερλερι-
 μή γνρτσιμλάρ ιω'σαφσισλήγνλαμ ττεε' , βέ' ολ κατάρ
 γνρττηλάρκι , Παγαρσικλαρή γκιονρνέρτε τασσηρατάρ , κα-
 πήλ ττεγίλητα Γρσαί' ολαί' πακμαγία μπδπαρζα τζεζα-
 γιά , γιόκκι κατλαμ'π τερμαγιά . Λάκλιω μπδ Α'ζζιω'
 άσλα χατζεπνέ γκέλμετα , βέ' άσλα μπήρ τζεβάπ
 τζήκματα Α'ζζιωτάρ , βέ' μ' ταχί' Περτζιμή αλτηρ-
 τε' , χεμέμ κατλαμτέ μπδ παγιαμνήλμαγιατζακ Ε'-
 ζνγιετέ καλζημαμλήγνλαμ χοσνυτλδκ γκεπνρμέγιλεμ
 Α'λλαχά . Μπδ κατάρ Τζζά' έττηλέρ Α'ζζ Τερλιωέ-
 κι , Λεβερτλέρ γιορβλτσλάρ , Ε'λλερί καλκμάς ολτδ ,
 λάκλιω Α'ζζ , ταχί' ζνγιατέ , Φεραχλαμ'ρτε' ονλάρ
 Τζεζά' έττηκτζε . Βέ' μπδ ιμαμσής Παοσιá ττετε'ι
 Α'γιοσσα ζαί' έτμεκι μπέμ ταχί' γιορβλτέμ , Λεβερ-
 τλέρκιπνέ σερνέ ποσλαμ'νιά . Λάκλιω μπήλκι Σοικτζά ,
 Σοικτζά πζελέριμ , ταχί' σερλιω' μπδτδμ
 Τεριγν Κερμικλεριμζαί , ταχί' τζαγιατακ , Χεμάμ σάλτ

κεμικλερίμ τζατηλή καλσίμ . Βέ μπδσεκλή ολτ
 ττετηγεϊκιπή , γιάλλωίς Κεμικλερή τζατηλή καλτέι ,
 σόμγρακή γελέμ Λεβεμτλέρ ταχί γιορτελάρ , Ε'λ
 λερή καλκμάς ολτβ , βέ ολτεμ εμτηρηλάρ Α'γιάτ' εζε
 ριυτέρ μπδ Α'ζιζή , βέ άσλα μπήρ παρτζά Τεμ
 κάλματα εζεριυτέρ , χέμεμ σάλτ Κεμικλερή τζατηλή
 γίτα . (Βάχ μάσιλ ζελαλέτ κιορμεκλήγε τατζήπ καλ
 μαλήγνται) Βέ μπδ εμαφσίς Πασιά , τερτζεπέ
 εγλετ' εζιγιετλέριλεμ , βέ κορκ' βερίετ' ολτρεάριμ
 ττεεί , εγίερ Ε'μοιμέ μντ' ολμάσα , βέ μπδ Α'ζιζ
 τζεβάπ βερτ'ε μπδμ' , σονίμ ολτρεμ' , Τεμμέ μπε
 ρίμ Φεσαπλίκ βερμές , βέ ταχί Τζαφιμά ολμσασ
 λάκ γεκτηρίμ . Βέ μπδ εμαφσίς ττετέι Α'ζιζή , άκλή
 σισληγλινσάμ σογιλέρσιμς σείς μπδ τζεβαπλαρή Με
 σέλκιπ' , βέ καγίπ ετέρσιμς σίζ , μπδ τζεβαπλάρι
 λεμ Κιμεσίμ τατλή Σιαυκεμ' , ομ'κι μπιζίμ Α'λ
 λαχλαριμ' παγισλατέ Τεργιαγιά , βέ εμ'τ' ετέρσι
 μιςκι , ολτκτέμσομγρα , τεκράρ Ε'πέτηλ ομ'ρε μαίλ
 ολατζάκσιμς ττεεί . Λάκλω μπηλέσιμκι , εγίερ Ε'μοι
 μ' Ρέτ ετέρσ' , σονί ταχί ζιατέ εζιετλέρ κογια
 τζάγεμ , σιπτιλήκ ποσλάριμ σονί μπήρ κάτ' κιόμκι ,
 μπήρες κβετλεμέσιμ , ταχί ιζτιάτ' εζιετλέρ τζεκιμεγέ
 Τακάτ γεκτηρέσιμ . Βέ Α'γιος ττετέι μπδμ' , Φά
 κατ σόζελεμ κορκετέρσ' , αϊτζα άμέληλεμ μπήρ
 σέηγ' ετμέσιμ , μήτζιμ μπέμ σαμ' Ττετήμκι μέκαταρ Τε
 ριμ' εζιγιετλέρσ' , ολκαταρ Τζαφιμ' Φεραχλαμτιρή
 σιμ . Κεζάληκε σέμπερίμ Φικριμ' άγνατήμ , μέκαταρ
 εζιγιετ' ιζέρσ' εγλέμπαμ' . Ο'λτεμ τεκράρ Ε'μ' ετέρ
 ζολαμκιάρ , πογιόκ τακίωλήγνλαμ , οφκέγιλεμ γερέ
 γιατηροίωλάρ , βέ Τζεγγελεριμέ βερσουλάρ , βέ Α'γζι
 μ' βερσουλάρ ττεεί Α'ζιζήμ , ολ κατάρ ολτ'κι , γιά
 λωίς Φάκετ , Πασιρίμ τεπεσ' καλτέι Σαγλάμ γε

ρή κιοβτεσιρτέ. Βέ έξιγιέτ βερέμ Λεβοιτλέρ γκιορμέ-
 γιλομ Α'ζίζι μπδ χαλτά, άτζιταιλάρ βερμαζλάριτα-
 λαρ, λάκλω πάξι ιμαφσισλαρή, Πασιαλαρινώ γκιο-
 ζομέ γκνρμέκ ιτζιού, ιμασλάριλαμ Τζεγγελεριμέ, βέ
 Α'γζιμά βερβρλάρηταλαρ, όλτεμ Ττέριτα Α'ζιή, πα-
 γιαλαμτηρημ μπερή, Χειζόσζελαμ χεσσετάρ όλμα-
 γιά, μπδ βερβλαμ σιλλελέριλομ, όνδρ έξιετλεριμή
 φικριμέ κετηρηγιμέ, χαφιφλερτιρή μπερίμ άτ-
 ζιλαριμή άγριλαριμή. Μπερλαρή Ττετηκτέ, ιμτοά
 έτεριτα χοσμετλδγυλαμ Α'λλαχά. Μπδ ζδλδμ-
 κιάρ Πασσιά, ζαί έτμέγιλερκι γάνρι μπδ Α'ζίζ
 Α'γίακ έξεριμέ καλκάμας μπδ χαλτά ττεϊ, Εμρ
 έγιλετέκι Σσηρτλαριμά καλτηρσιρλάρ γκιοτςρσδρλέρ,
 χάπο έτσιρλέρ, τάκι μπήρταχί τεκραρτάμ χοκδμέτ
 έπνρτζεγιετεκττεϊ, λάκλω Α'λλάχ κσβέτ βερτέ
 μπδρα, κόματα μπήρ κίμσε γιαπνσήτ καλτηρμαγιά,
 μπιρτάμ κερτή κερτηρέ καλκτέ γιορσγδβερτέ, μπδ
 τζεβαπνή σογιλεγερέκ „ Ε'λεομ άμαρτωδ, μν λιπαμάτω
 τημ Κεφαλλώμα. Γίαπια, Κισραχκιαρίμ μερχαμεπή
 γιαρτημή, παλάσμασιμ Πασσιά. Ο'λτεμ Πασσιά τα-
 τζιπτέ καλτέ ζιγιατεσίγιλεμ, μπδ έξιετλερέ παγιαμ-
 τιγνρά. Βέ Ττέριτα, ίστε μπδταρζα Α'ταμλάρ ήλα-
 ζίμηρ Πατισιαάχ τζεμκτζιλερή όλμαγιάκι, Ο'λμ-
 τέμ κόρκμασιμλαρ, τζεμκτέ Καχριμαίκιπη τζέμκ
 έτσιρλέρ. Ι'λλεμ γάνρι μπδρά τζαρέ όλμάς, χεμέμ
 γκιομτερεγίμ, Διοκλντιαφός Πατισιααχά, όλ μπδρδρ
 χακλωτάμ γκελήρ, γιάλλιωνς όλ γιεγγέρ, ζήρα μαρε-
 φετλήτηρ Ττετέ. Γκιομτερτεϊ μπδ Α'ζιή Ρώμαγια
 Πατισιααχά, γιαζτέ πνληρτεϊ έχβαλή. Ο'λτεμ μπδ
 Α'ζιή Σσιεχρητέμ Τασιραγια τζικαρτιλάρ Ρώμαγια
 γκιομτςρμεγίε, όλ βακνίτ Ττοά έγιλετέ Α'λλαχά
 Ττετέ, Γιάραππνλ Α'λλαχήμ, έσσιρκέ μπδ Βηλαε-
 τηγ.

πρυγνή, Βέ κογιεβέρμεγισιμ κερτζέκ Γμαφτά όλαί
 καλαριμγνή γιέργμεσιμλερ, καρσί όλαί τσυμαφλάρ, βέ
 μπέρ καλαργύ ταχί γιαπαφτά πράκμα, Βηλαεπιμτέμ
 Τασιρά, μήτζεκι Γακωβέ γκετηρτή Παπασίγιερτμα,
 βέ Γωσηφλώ κεμκλεριμή Μνασιρτάρ, Παπασιφλώ με-
 ζχοιρά, μπάρβ ριτζά έτέρμ Πατισιαχληγηνά, μπέρμ
 ταχί Βηλαεπιμέ γκετηρέ καβδερτάσιμ, Τεμέλ όλδγιέμ
 ττεεί.

Μπδταρζα γιαλβαρήρτα Α'λλαχά, γκντέρνκερ,
 βέ Ρ'ώμαγια γιεπιστηκτέ, Πατισιάχ Διοκλητιαφός
 γκιορτκτέ, τατζίπ καλτέ μπάρμ Παρλακληγηνά,
 βέ Τζ μσληγηνέ Κιαμκληγινέ, βέ μπάρμ κορκέ γκιο-
 ςτερμέκ ιτζλώ έξιγιετλερτέμ, βέ ταχί Παγιαγιά έρ-
 τιρμέκ ιτζλώ, Ε'μρ εγλατέ χαζμεσιρτέ μέκαταρ τζε-
 βαχερλέρ βάρισα, Α'λτήρ, Κιμμάς, Σίρμαλη έρβπαλαρ,
 βέ ταχί Κηγιματλή σεγίλέρ, τζδμλεσιμ μπέρ γιερέ γι-
 γσιμλάρ, βέ περλαρίμ καρσιμα ταχί μέκαταρ έξιγιέτ
 αλετλερνή βάρισα κοσμελάρ, Σατηρλάρ Πητζακλάρ, Ού-
 ςδραλάρ, Τζεμκελλέρ, Κελπετεμλέρ, Τζαρκλάρ, Ε'κ-
 σεριλέρ, Ττεμίρ ποσεκλέρ, Ττεμίρ σκ'όσαλαρ, Τέρτζ
 πασλάρ, Ττεμίρ τηρμακλάρ, Ζεμτζιρλέρ, ταχί τερλε
 βέ τερλε έξιγιέτ Α'βαταρμκλαρή κοτδλάρ, Γ'ρσαί όλαί
 γιάλλωης πακμαγιά Χάφ έτέρ, βέ περλαρή Πατισιάχ
 Α'γιοσα γκιοσερτεί, βέ Ττετέι μπάρμ, είςέ, μπδ
 κιγιμετλή σεγιλερνή σαφά παγισλάριμ, βέ περλαρτάρ
 μάατε τοςλδγμδ ταχί βερίρημ, έγερ σετζτά έτέρσεμ
 Α'λλαχλαρά Α'κκλή κιαμήλκιπή, γιόκκι ιμαρσιολήκ
 έτέρσεμ είςέ μπδ έξιγιετλερέ, βέ ταχί ζιατεγίέ ογράρ-
 σιμ. Ο'λτέμ Α'ζήζ Ττετέι μπάρμ, έγερ σαφά μπδ
 σεγίλέρ κιγιματλή γκιορμδρσε, μάσιλ ταχί κιγιματλή
 όλμασιμ Κιόγ γιδζδ Πατισιαχληγνή άτζαπ μπηλήρμ-
 σιμ; Βέ μπδ χελακλή έξιγιετλέρ σαφά κορκελε γκιο-

ρομύρσε, βέ Τζεχουρμελίω σοβουμές άτεσιμή ράσιλ
 κορκασ σαγιμάσιρ; Βέ Σεγυταμλαρήν εξιγιετλεριμή
 μέ ιτζλώ μεχελσιμέσιρ; Μπε σέριμ κιγιματλή Τζε-
 βαχερλερίω, Αλτηρλαρίμ, Κισμυσελερίμ χελακλήτηρ,
 σομγυ γιόκτερ μεγαβασίστηρ, χηρσισλάρ τζαλαρλάρ, βέ
 χελάκ ολάρ, βέ κηγιματλή ερσπαλαχουμιζ καγ.ελερήμ
 μαφαγασίτηρ, βέ καπάτ κίμσελεριμ ητζάτ έτμελερι-
 τηρ, βέ ολ κίμσελερκι μπε Σεγιλερή κηγιμετλή ταταρ-
 λάρ, άκηλσίστηρλαρ, βέ Σογυλτζαμλαρτάμ ζηατέ ιρεζίλ-
 τηρλερ. Αάκίω έπέτηλ έγιληκλέρ, φεραχλή σεβιωτζλή-
 τηρ, άσλα ποζαλμάς, τελέφ ολμάς, ρητζεκι Ε'φερτι-
 μης Χειρός γιαραητηζή τζεμλεγι Γιокταμ Βάρ έγυλετε,
 έπέτηλ ολμυσός ολμυσός ομύρτερ. Βέ Α'λλαχλίκ
 εζερέ φεσατζίς Α'λλάχτηρ, βέ ιρσαφικιπή Ιρσαφλίκ εζε-
 ρέ Σταυρός ολτς Κιομυλτς Μεζαρά, βέ ετζ γιουρτέμ
 σόμγυρα Ττηρηλτε, βέ μπιζλερή ταχί Ττηριλτε, ριτζεκι
 Κισλμαγετλή Κετρετλλάχτηρ. Βέ μπε Ζαλμυκιάρ
 Γμαψίς έσσιπήρτζε μπε τζεβαπλαρή, ζίατε Ο'φε-
 λερτε, βέ Ε'μρ έγυλετε, Τζάρκ εζεριμέ παγλασιμ-
 λάρ ττεε, βέ ζίγιατε καβέτηλεμ, πομταρσομλέρ, βέ
 πομταρτακλερή βακίτ, Τεγιμεκλέριλεμ βερσομλάρ, μπε-
 τςμ καβετλερίγιλεμ, μπε Α'ζηζέττεα. Βέ τζάρκ πέκ
 χήζιλαμ πομέριτε, βέ Τεμμερέ παρτζά παρτζά τσε-
 ριτη γερέ, βέ Κεμικλερή κηρηλήριτε, βέ μπε Α'ζηζ
 Τποά έτέρητε μπε σεκιλ. „ Κύριε, Γηος Χειρός,
 Μπάκ μπαμά, Ναζάρ έγλέ, Μερχαμέτ έγλέ, Γκελ
 μπαμά Γαρτήμ έγλέ, Χαφιφλερτείρ άγλήρ Γσκερτζε-
 λερή, Ο'λσμ άτζισί, βέ Τζεχουρμέμ κορκασ γετησε,
 γκελτε, μπεμή παλτς ττεε. Κεζάλικε καρτάρ μπερί
 σέριμ έχτιοσιαμλή άτιρά, βέ τσομαμλαρίμ ιρεζίλ-
 κλεριμέ. Ολ βακίτ Τζάρκ, πομμές ολτς, Παγλάρ
 τζοζυλτς, βέ Λεβεμτλερίω Ε'λκερί καρταλάρ, άσλα
 Ε'λ-

Ε'λερί Κολλαρί κημιλαμάς ολτῶ , βέ Α'ζίζ , Σάγ
 Σελαμέτ καλτεϊ , βέ τζόκ κήμσελερ μπῶ , Χεκμετή
 γκιορμῆτζε , τζαφλαρή σαυκλαμτεϊ , βέ τζαγερηλάρ γι-
 κσέκ σέσιλερ , Α'ζίμτηρ Χεισιαμλαρίμ Α'λλαχί ττεῖ .
 Βέ μπῶ Κλήμη Χεισοσζερ Α'σμασί (Κλήμεντος τε-
 μέκ Α'σμά τεμέκ) μεγαβαλαμτηρμάγιλαν Τερνιλιώ κυ-
 παλερηνή , γκιοζέλ Μεγισβαλάρκιπνί , σόκερ έτέρτεϊ Α'λ-
 λαχά , κερεγί κιπνί χοσμετλῶγυλαν . Βέ ίμαφσίς ζαλα-
 μκίαρ Πατισιαχ ταχί ζιατέ ο'φκελερίρεται , βέ Ε'μρ
 έγλετεϊ Ττεμήρ πογέτζιλερ Α'γζιρά βερσερλάρττεῖ βέ
 Α'γζιρηνή , Τησλερηνή βέ Τζεργελερηνή κηρηλάρ , βέ
 σόμγυρα Χαπισχαμαγιά κοτλάρ , βέ γκετζέλεγιν μέκαταρ
 Χεισιαμ ολμάς κήμσελερ βάρισα , βαρηλάρ γιανλιώ Χα-
 πισχαμαγιά , βέ κίοζ γιασλαρηνήγιλαν γιαλβαρηλάρκι ,
 Βαπτής έγίλε μπίζε ττεῖ , βέ μπῶ Α'ζίζ γκιορμέγι-
 λερ μπερλαρλιώ , ήχηκατλαρηνή , Βαπτής έγλετεϊ
 μπερλαρηνή , χαπησά , ζήρα Χαπισχαματά τζόκ , Σδ
 παλδμερσῶ , βέ μπερλαρε Βαπτής έττηκτέμσόμγυρα
 Γκετζερλιώ ρισφλιωτά , Χαπηχαμερλιώ ήτζιρέ μπίρ Η'σ-
 σικ πογῶ , ζίατε σιαυκλή , μπετῶρ Χαπηχαμέ σϊαυ
 κλαμτεϊ , βέ μπῶ πογαί Η'σνγλιώ ήτζιρτέ , μπίρ Α'-
 τām γκιορμῆτῶ , μπετῶρ Σιάυκ ήσίκιτῶ , βέ μπερδῶρ πο-
 γιόκ Καματλαρί βάριτα , βέ Α'γιοσῶρ Ε'λλιωέ , Ε'κ-
 μέκιλερ μπίρ Κατέχ βερτεϊ , βέ ο'λ σαχάτ καγίπ
 ολτῶ . Βέ Α'γιοσσα μαλήμη ολτῶκι , Χεισοσζερ Καμ-
 μνί , βέ Τερνί ολτῶγυρῶ . Γ'χτικάτηλαν αλτεϊ καπῶλ
 έγλετεϊ , βέ ατέτ ο'λαμ Τποαλερηνή ο'κσῶκτάρσόμγυρα ,
 Μεταλαβής έγλετεϊ , Βαπτής έττηκλερεϊ Χεισιαμλαρηνή
 ο'ρτα . Βέ Κιερντέμ , Κιερνέ Χεισιαμλῆκ αρτάρηται Χα-
 πησά . Ο'λτεμ Χαπηστζηλάρ γκιορμέγιλερ μπῶ χῶ-
 σσολαρηνή , βαρητιλάρ Πατισιαχά Ττετηλέρ , Πατισια-
 χήμ , Χαπηχαμέ Μαμασῆρ ολτῶ , μπερδῶρ ε'ζερενέ
 Α'ταμ-

Α'ταμλάρ, παγίμ ολτῶ μπέρ γκετζέ μέκαταρ Χριστιαν-
 λάρ μπωλντῆγισσα Α'γιοσιν γιαπλιτά Χαπιοχαμετέ,
 γκελτηλέρ τζῶμλεσιμί ολτῆρτῆλέρ, Ε'ρκεκ, βέ Τησ-
 σή, Φάκατ μπέρ Α'τῶμ καρτῆλτῶ, ισμιμέ Α'γαθάγγ-
 γελος Ττερλέριτα, βέ μπῶ ταχί γίοκκι Ολνμῶμ κορ-
 κασιντῶν σακλαψῆματα, βέ λάκλιω τζόκ Ε'ζιγιέτ τζεκ-
 μέκ ριγιέτ ὀζερέγιτα, Κιογ γιῶζιντῶ γιῶκσεκ Παγια-
 γιά ἑρμέκ ἰτζιῶ. Κασῶρ τζῶμλε Χριστιανλαρί Ε'ρ,
 Α'βρετ, Ούσακλαρί τζῶμλεσιμι κάτλ ἑττηλέρ, τεκράρ
 γκερῖ τομῶπ Πατλαρά σέτζιτά ἑτμετικλερι ἰτζιῶ. Φά-
 κατ μπῶ Α'γιος Α'γαθάγγελος καρτῆλτῶ, Α'γιος
 Κλήμεντῶσα ἀγιακτῶς, ὀλμαγιά ρίτζεκι ἀσαατά πε-
 γιάμ ἑτετζέγις ολτῶγῶ κιπῆ.

Βέ Πατισιάχ, τεκράρ Ε'μρ ἑγλετεῖ Α'ζιζή, καρσισι-
 μῶ γκετηρσιμλέρ ττεῖ, βέ τεκράρ τζόκ τῶρλῶ Ε'ζιγιετλέ-
 ριλεμ τερτζῶμπέ ἑγλετεῖ μπῶρ Γιεγγῆπ Φέτ ἑτ-
 μεγέ, λάκλιω καθῶρ ὀλάματα μπέρ σέγ ἑτήπ, Φικρι-
 μῆ τζεβηρμεγιέ, ὀλτεμ τεκράρ Ε'μρ ἑγλετεῖ γιατηρσιμ-
 λάρ γιερέ, βέ καρβελῆ Πεχλῆζαμλάρ Ε'λνερμῆτῶ
 Α'γιακλαριμῶν τῶτσινλάρ, ζίγιατε πακτζέ τζεκσιμ-
 λέρ, τῶκι, μπῶτῶρ Τεμιῶ Κηταλερῆ γιεριντῶν σιο-
 κῶλῶ ὀγιμαγίμτζῶγιατακ, βέ μπῶτῶρ Κηταλεριμί σιο-
 κῶλέρ γιερλεριντῶν, μπῶρτῶν μάατε Σσηγῆρ Σηγγιρ-
 λερίγιλεμ βερνρλαριτῶν Κοβτεσιμέ τῶρτ κησιλέρ,
 βέ μπῶ Ε'ζιγιετλερέ ταχί κατλαρτεῖ Γκαζιμαῖ Μάιρ-
 τυρος, κόγια γκεμῆ γιερινέ, γῶνρ κιμσε Ε'ζιγιετλε-
 ρίρκιπῆ, χατζετημέ γκέλμετα, βέ μπῶ ζῶλνμκίαρ Πα-
 τισιάχ γκιορμέγιλεμ, μπῶ Α'ζιζῶ καζιμαμλνγῶν,
 χεγιπεττέ καλτῶ, βέ μπῶ Α'ζιζέ Ττέρκι, χεῖγ Κλή-
 μεντα, ρίτζεκι Τζαπῶγ τζῶνκ ἑτμεσιμέ ἰράκτιρ, κε-
 ζῶλνκε τῶμῶγ ταχί ὀσεκιλ ἰμῶτῆ σέρττιρ, αῖτζα
 τεκράρ κῆρ τερτζῶμπέ ἑτετζέγιμ σῶρῖ, Ττεμῖρ τηρ-
 μα

μακλάριλαμ, τζερκι Ττεμίρ κιπή σέρτ κιοσερίγιόρσιν
 γκερτιγγή. Βέ σερί δγιαπτηραγίμ τγικκσσσλσγγδρ
 τερβλνγλωτέρ. Ολτεμ τζεβάπ έττε Α'ζίζ Πατισ-
 σιαχά, Ε'γί ττέρσιμ γιά Πατισσιάχ, Ε'φέρτημ Χει-
 ροσσόμ πατλή δγικε βερίκι, Γιαραλαριμή δγικ-
 τμάκλαμ, επέτηλ χεγιατήμ δμδτλαμμάσίγίλαμ. Τε-
 κράρ Α'γάτς δζερινέ ασηλάρ Α'γιοσσέ, πασλατιλάρ
 Ττεμίρ πηρακλάριλαμ Τερλιμή σογιεραγιά, ιρσαμ-
 ληκτάμ πασιρά όλάμ, ζδλδμκιάρ ιμασσίς Πατισσιαχλώ
 έμρίγίλεμ, όλ ιρσαμ τσμαμή, Σεγίτάρ μησιλλή γιαρα-
 μαλαρλώ έττηγεί έζιγιετλερτέμ άσλα Τέμ κάλματε
 δζεριντέ, γιάλλωης Κερμκλερί τζατιλή καλτεί. Ολ-
 τεμ Α'ζίζ ττομέρ ττέρκι Ζδλδμκιαρά, Μπε σιμτικί
 Τερίμ, μπερίμ Ττεγίλτηρ, ορδρ ιτζλώ Τζεζαλαριμή,
 βέ Α'τζιλαριμή τγικμάμ. Μπερίμ ζατιμτάμ όλάμ Τε-
 ρίμ, μπετδρ τζαρδτέ χελάκ όλτέ ιπτητακί έζιγιετλερ-
 τέμ, Σιμτικί Τερίμ όλκι Κερμκλερίμ δζερινέ σεγιρ-
 ήπ γκελήγιόρλαρ, βέ Συγγηρλέρκι παγλαμήγιόρ,
 γιεμντέμ εξαλεριμή Χειροσσόμ βέρτεί τεκραρτάμ, τζερ-
 κι έββελκί Τερίμή σογιετδμ, τεκράρ μπε Τερίμέ
 ταχή σογιαρσαμης τεκράρ κίμε, γιεμντέμ Τέμ βερήρ
 Ε'φέρτημ μπαρά. Ζήρα άσλα εκσίκ όλμάς Κυρε-
 μηττζιγίε τζαμδρ. Βέ περλαρί Ττετηκτέ Α'γιος,
 βέ ταχί μπερλαρά δγικεμ τζεβαπλάρ σογλετικτέ,
 τεκράρ ζδλδμκιάρ Πατισσιάχ Ε'μρ έττεί, άτές Μα-
 σαλά γιακσιμλάρ τερινίμ δζερινέ ττεεί, βέ περλαρί
 ταχί γκιορμέγίλεμ, άτζαγίπ χεμμετήλεμ κατλαπίπ
 παγιαπτηγηνρά μπε Α'γιοσσιν, πατζίπ καλτεί, βέ πα-
 σλατεί σογιεμεγιέ, μπεμ τζόκ φερά φικιρλή Χει-
 ριαμλαρί έζιγιέτιλεμ όλτερτέμ, κάτλ έγίλετείμ, λά-
 κλω πογίλέ φικιρλή Τζαμ σάνοι ιρσαμλαρτά γκίορμε-
 τέμ. Λάκλω γκιορτερεγίμ μπερδ Η'ζμνγίτ Πατισ-
 σια-

σιαχίλω Μαξιμαφουσα, πακσίμ γκιορταγέ βάρμη μπε
 μισίλλη Α' πώμ ὅλ ταχί, βέ γκιορτερτέ μπε Α' γιοσα
 μεχτεπλάριλα Μαξιμαφός Πατισιαχά Η' ζμηγιτέ,
 βέ μπωρά γιαζτέ πηληρτέ μπωτέρ ἐττηγνή ἐζιγιε-
 τλερί, βέ κερτιπτέρ ἐββέλ Δομετιαφουσα ἐττηγνή
 ἐζιγιετλερί ταχί γιαζτέ πηληρτέ, βέ μπωρά γιαζτέ-
 κι μεχτεπλαριτά ἰριτζάγίλα, τζαλκσίμ μπωμέ
 πωρταρσα Πατπερεσληγέ. Γιόκκι τζεβιρέμεσε, Τζ φα-
 βαρλαρά παραλασίμ, γιάχοσ πασκά τέρζ, μερχα-
 μεταίς ὀλέμδαμ ὀλταρσα ττεϊ.

Βέ μπε Α' γιος Ρ' ὠματαμ τζικτατά, τζόκ Χει-
 ριαφλάρ πασλατιλάρ ζ' γιατε κασεφέτιλεμ ἀγλασμα-
 γιά, κίμν Ε' μερμή ὀπερέκ, κίμν Α' γιακλαριμή ὀπε-
 ρέκ, κίμν Καφλαριμά παρμάκ πατρείπ σαρριμέκ,
 μετιτζέ Α' γιρηνλάμασλαριτέ Χάλκ μπε Α' γιοσαμ,
 τάκι ζόραλαμ κερταλτέ Χαλκίω ἐλιωτέρ Κεμέ γκηρ-
 μεγίε, βέ τζόκ Τποά ἐγίλετέ κερέκ ὅλ Χειρσιαφλάρ
 ἰτζίω, κερέκ κερτισή ἰτζίω. Βέ Α' ζίζ Α' γαθαγγε-
 λος ταχί γιοκαριτά παρμά ἐττηγιμίζε γκιορέ, χαβε
 σή βάρντα Α' γιος Κλήμερτασαμ Α' γιακτασί ὀλμαγιά
 Μάρτυροσλαγα, μπε Α' ζίζ ταχί γκελτέ Γκεμγιέ
 γκωρτέ Α' γιος Κλήμερτασαμ ἐββέλ, βέ κερντζηγι-
 λεμ παζάρ ἐπτε Ναβλαριμ, βαρτέ μπήρ κίσετζι-
 κτέ ὀταρτέ, Γκεμιτέ πασλατέ Ντοά ἐτέρτε Α' λα-
 χά. Βέ Α' γιος Κλήμερτασαμ χαπερί γιόγρε, μπω-
 ρήμ Γκεμιτέ ὀλταγμε. Χατζαμκι Α' γαθαγγελος
 γκιορτέ Α' γιος Κλήμερτασε, Γκεμντέ ταχμέ Τποά
 ἐττηγνών Α' λαχά, βαρτέ γιακλαστέ γιαφίω, βέ
 Ε' ὁμολογής ὀλτέ τζέμλε μηγιετλιν, βέ χαβεσίμ
 Μάρτυρος ὀλμακλιν, βέ Α' γιος Κλήμερτος καπάλ
 ἐγίλετέ μπωμέ, Α' λαχίω Α' γγελοσα κιπν, βέ πα-
 σλατέ μπωταρζα σκαρλόγλεμ, Τποά ἐτμεγίε Α' λ-
 λα-

λαχά. Σσιεκιερλέρ ολσέρ Γησός Χοιζός Ε'φέρτημ
 σαφάκι, γιαλιωής Ε'σιρκεγιτζέιμ, Γιαρτιμτζέιμ σέρσιμ,
 ζήρα, μέ Καρατά πρακτέιμ μπερί Γιαρτίμ Μερχαμε-
 τηή γκιοςέρμετεμ μπαμά, βέ μέταχί Τεργιατέ, Τζα-
 μιμά τεσσελλά βερίορσέρ, ιστετηγιμέ γκιορέ, μπδ καρ-
 πασίμ Α'γαθάγγελοσσ ταχί γιολλατήμ έγιληκλερίμ
 μπήρ Χαπέρ βεριτζησί κιπή, ἴμτι γιά Ρ'άππιλ Α'λ-
 λάχ γιαλβαίριμ Σαγγάκι, μπερά Κεβέτ βερέσιμ,
 Καχεμαφλίκ έγλεσίμ, σεμλί ήκραρληγηνά μωκκέμ
 τερσέρ, βέ ἴχτιοσιάμλά μπερδ, χάττα σέρ ταχί μπε-
 ρέρ ἴτζιλι, σκιερλεμέσιμ γιά Χεσαπσίς Μερχαμετλή
 Α'λλαχήμ ττεεί, Τποά έττεί. μπδ τερζά Γκετζέ, βέ
 Γκιερτς Τποά έπερλέριτηλερ Γκεμλιλιώ ἴτζιρτέ, βέ
 ᾶσλα μπέρ τερλδ Α'ζήκ μαφαγασή κομασλάριτηλερ
 Α'γιοσλαριά, χεμέμ Κιόγ Γιεζδ Ε'κμεγίγιλεμ, βέ Σα-
 γιδγισλαμ γκιοςερμεζτέρ Τπογιορλάριταιλερ, βέ πε-
 σλερίριτηλερ.

Βέ Πατιοσιάχ Τζεμκτζιλερί γκιορμέγιλεμ μπερ-
 λαρί μπδ κατάρ γκιέρτερ Α'τζ Σοσός μπέρ σεγι γιε-
 τηκλερί γιόκ ττεεί, Γιερεκλερί άτζιτηκλαριμτάρ γε-
 μέκ βερτιλέρ μπδ Α'γιοσλαρά, βέ χοσμετλδγδλαμ
 καπελλαφτιλάρ μπερλαρίμ Καγιρμαλαριμί, λάκλι
 Μάρτζαλαριμή καπδλ έτμετιλερ, βέ Τετιλέρ μπερ-
 λαρά, μπήζ γιοκαριτάρ, Α'λλαχτάρ πεσλερίρις. Ο'λ-
 κι ολτδ, Ττετικλερή κιπή, βέ Α'λλαχταάλλε μπερλα-
 ρά Κιόγ Γιεζερτέρ Γκετζέ γιαρηνή ἴλαγικλή Α'ζήκ
 γκιορτερήριτε. Βέ μπδ τερζά μπδ Α'ταμλάρ Μελα-
 γικλερήμ Ε'κμεγίγιλεμ πεσλερνήριτηλερ. Ἰμτι Ρ'όδοσα
 γκελτηκτέ, τζέμλε Γκεμντέ ολαμί Α'ταμλάρ τζικηλάρ
 Γκεμντέρ τισαρή, βαρτηλάρ Σσιεχηρέ ζαχρέ άλμαγιά,
 βέ Α'ζιζλέρ καλτηλάρ Γκεμντέ μπέρ κατς Πεκτζιλέ-
 ριλεμ, βέ μπδ Α'ζιζλεριώ ταλαπληκλαρί ζίατε άρτ-

μάγια, ἰζετηλέρι Ε'κκλησιαγιὰ βαρίπ Μεταλαβής
 ὀλμαγιὰ, ἴμιτι χαπέρ βερτιλέρ ὄραμι Α'ρχιερέωσσημα,
 ὀρδρι ἰσμιώε Φωτεινός Ττεγιλήρητι βέ ὄλ Σαχάτ μπῆ
 Α'ρχιερέας, τζόκ Χεισιαφλάριμα γκελτηλέρ Γκεμη-
 γιέ, γιαλβαρτηλάρ ἰριτζά ἔττειλέρ Μπεκτζιλερέκι,
 τζοζορμλέρ Ζερτζιρτέμ μπῆ Α'γιοσλαρί, Ε'κκλησία-
 για γκιορτσρμλέρ ττεῖ, βέ τεκράρ γκετηρίπ ἔλλερ-
 μέ τεσλήμ ἔτμέκ ἔξερé, ἱκραρλήκ βερτηλέρ, βέ Μπέκ-
 τζηλέρ καπάλ ἔττειλέρ μπυλαρλιώ ἰριτζαλεριή, κο-
 γιῖβερτηλερ μπῆ Α'ζιζλερή, ὄραται ἀλτιλάρ γκελτηλέρ
 Ε'κκλησίαγια, Λειτουργιά ἐσηττηλέρ. Βέ ὄλκίερ ὄχ-
 ράμ Ε'υαγγέλιον ταχί, μπῆ τζεβάπ Ρ'άστ γκελτεῖκι
 Ττέρτει. „ Μὴ φοβεῖσθε ἀπὸ τῆς ἀποκτεμόρτων τοῦ
 Σώμα, τῆς δὲ Ψυχῆς μὴ δυνάμεων ἀποκτεῖναι. „
 Γιαμία Ττεγίορκι, Τεριγγιζή κάτλ ἔτορτέμ κόρκμα,
 Τζαγγιγγιζή ὀλτρμεσιμέ κατήρ ὀλάμαζλαρ. Μπῆ τζε-
 βαπὴ ἐσιτήρτζε μπῆ ἀζιζλέρ, Γιερεκλερὴ τεπτήλ
 ὀλτῆ, Τζαφλαριμά πογιόκ Φεραχλήκ Κεβέτ γκελ-
 τεῖ, βέ σεβλιωτζλεριρτέμ πασλατιλάρ ἀγλαμαγιὰ μπῆ
 Α'γιοσλαρ, βέ τζῶμλε Χεισιαφλάρ ταχί Γιερεκλερὴ
 ἀτζιτικλαριτάρ, τζῶμλεσιτε μπεραπέρ ἀγλατιλάρ.
 Βέ ὄλτεμ Ε'πίσκοπος ἰριτζά ἐγλετεῖ Α'γιος Κλή-
 μερτοσα Λειτουργιά ἐγίλεσίμ ττεῖ, καπάλ ἔττῶ μπῆ
 Α'ζιζ ἰριτζασιρὴ Ε'πίσκοποσσημα, Λειτουργιά ἔττῶ
 Ε'κκλησίατα, βέ μέκαταρ Γ'λαγικλή κίμσελερ πωλερ-
 τῆγισσα, γκιορτσλέρ Λειτουργιά ἐτέρκεμ μπῆ Α'γιος,
 μπίρ Α'τεζέμ Ττηρέκ Α'γία Τράπεζαφιω ἔξερμτέ
 Ττηρέρτε, χεσαψής Α'γγελος τζεμαετήγιλεμ, ζίατε
 Παρλάκ, Γιαλαπὲκ Σσιαυκλήγιτε, μίτζεκι γκιορτσλέρ
 μπῆ χεκμετή μπυτῆμ χάλκ, ἴλλε γκιορέμεταλερ Γιεζῶ
 ἔξερé τρεσλέρ Γιερέ καπαφτιλάρ, κατήρ ὀλῆπ πακάμα-
 σλάριτελαρ ὄλ Τήλληλεμ ταπίρ ὀλμαγια, Ττηρεγλιώ
 Σσιαυ-

Σσιαυκλιωά. Μπᾶ ἑσπιηλτῆ ἀκαπλιώτζες, ὅσεκιλ χεκ
 μετῆρ χαπερὴ Σσιεχὴρ ἰτζλιωέ τζᾶμλεσιρέ, βῆ τζᾶμλε
 χάλκ πιρικτιλέρ γκελτηλέρ, γιοῦκι γιάλιωης Χρι-
 ςιαμλάρ, βῆ ταγί τζόκ Εἴλωσλαρ γκελτηλέρ, χᾶ-
 σσα χέρκιμλι Χαςασὴ βάρισα, τζᾶμλεσι Χαςαλαρι-
 μὴ Τερτληλεριμὴ γκετιρτηλέρ, χέρκες ἀκραπασιρὴ Αἴ-
 γιοσσῶ ἀγιακλαρλι ὀγυρέ γιατιρηρλάριτιλαρ, Γῆτι-
 κάτιλαμ, βῆ Γμαφίλαμ, βῆ Αἴγιος χέμερ Εἴλεριμὴ
 Ττοκαμτικτά, τζᾶμλεσι μπέρτερ Σαφελὴκ παλσρλάρι-
 τιλαρ. Βῆ μπᾶ Χεκμετᾶλλαχὴ γκιортκλεριμτέ, τζόκ
 Εἴλωσλαρ Χριςιαμ ὀλταλάρ, κερτζῆκ Γμαφὴ καπᾶλ
 ἑττηλέρ, Βαπτής ὀλταλάρ. Βῆ μπᾶ Αἴγιοσσῶ ἔζε-
 ριμέ ταγίμ ὀλαμ Πατισιαχλιώ ἰλβερίτ Πεκτζηλερὴ κο-
 κταλάρ γκιортμτζε, Σσιεχηρλιώ χαλκὴ Μπασιρά πι-
 ρικτικλεριμὴ, ἀληρλάρ καγίπ ἑτερλέρ Αἴγιοσλαρι ττεῖ,
 μπιρτέμ τᾶτταλάρ παγλατηλάρ γκετηρτηλέρ Γκεμλιωὴ
 ἰτζλιωέ κοτταλάρ, μπιρτέμ Γκεμλιωὴ Ττεμριωὴ ἀλτιλάρ
 κατζηλάρ. Βῆ Ηἴμιγιτέ γκετιλέρ τεσλήμ ἐγίλετη-
 λέρ Μαξιμιαφουσσά Αἴγιοσλαρι, Πατισιαχλιώ μεχτε-
 πλαρίγίλαμ. Βῆ μπᾶ Μαξιμιαμὸς γκιортμτζε, μπα-
 κτεῖ Γιζδῶρ Αἴγιοσσῶ Ττεγγετλετεῖ Γιζδῶρ Κιο-
 ξελληγιρὴ, Περζιρὴ Κηπαρληγιωὴ, ἀγυατεῖ μπᾶμῶ
 Φαζιλετηρὴ, ζῆρα ζίγιατε μαρεφετλή Ταμγιγίπ Φέχμι
 ἑτμεσὴ βάριται, βῆ ταμμάγίλαμ μπᾶ Αἴγιος μαρκιῶ
 Ττεγίλκι ἐζιγιετλερτέμ κορκᾶπτα ἰμαμλιωτῶν γκερί Ττο-
 μετζεγιρὴ, μαχαμᾶ ἑττεῖκι μπειμ σίμτη, σεφέρ
 Καγικὴμ βάρ ττεῖ, Εἴλ κόματα, Αἴγιοππίμος
 Ττετικλερί Πασιαγιαῖ τεσλήμ ἐγίλετεῖ, μεκαγιέτ
 ὀλσῶρ τεφτιτζιμέ ττεῖ. Βῆ μπᾶ Αἴγιοππίμος σι-
 βάλ ἑττεῖ Αἴγιος Κλήμερπασα, σέρμμοσι Κλήμερ-
 πος; Βῆ Αἴγιος τζεβάπ ἑττεῖ, πέλη, Χορσοσσῶ κα-
 λᾶ μπέμμι Ττετεῖ, βῆ μπᾶ τζεπαπά παρλιτεῖ Αἴ-

γρηππίμος, Εἴμρ ἐττῆ τζαρπισυλάρ ἀγζιμά γιζζορέκι,
 Ττέμεσιμ Χεισοσῶρ κελόγιμ ττεῖ, ἴλλεμ Πατισια-
 χλώ κελόγιμ Ττεσιώ. Οὔλτεμ Αὔγιος Ττετῆ μπ-
 ρά, κέσκε Πατισιαχλαορί ταχί Ττεγέ εἴτηλέρ Χεισο-
 σῶρ κελόγις ττεῖ, λάκλω ἱμασίς ὀλτσκλαοριτάμ,
 βέ κιοτκλαοριτῆρ, μετζατελέ ἐτερλέρ, μπιζλερῆ
 ταχί χελάκ ἐτμεσιμ, ἀκισίς ὀλμάνλαμ ὀρλάρ ττεῖ.

Οὔλτεμ, μπιρτῆρ γιαπαρή Τζαμαβαρλάρ κιπή, ὀφ-
 κελετῆ μπῶ Αὔγρηππίμος, βέ ὀφκεσιμτῆρ τζεβαπη-
 ρά τζεβάπ βερέμετηγει ἰτζλώ, τζεβηρτῆ γιζζορέ ὀτέ
 γιαπηρά Αὔγαθάγγελοσσα, Ττετῆ ὀρῶ, γιασῆμ κίμ-
 σιμ, Πατισιαχλώ Μεχτσπερτά σερλώ ἀττήμ γιαζιλῆ
 Ττεγίλ σερῖ, πεγιαψ ἐτμεσιμ μπιζλερέ. Οὔλτεμ Αὔγα-
 θάγγελος, καληρτῆ Κιοζλεριή κιογέ πακτῆ, βέ σό-
 γρα Αὔγιος Κλήμερτοσσα πακτῆ ἵπτητα Κιογλερτεκί
 Χεισοστάμ γιαρτίμ τηλετῆ, σόγρα ταχί Αὔγιος Κλή-
 μερτοσαμ, βέ τζεβάπ βερτῆ, Χεισιαίμ, Βαπτής ὀλ-
 τῆμ Αὔγιος Κλήμερτοσαμ ττεῖ. Οὔλτεμ Αὔγιος Κλή-
 μερτοσα Αὔγιλάρ, Κκηλιτζλατιλάρ μπστῆρ Κιοβτεσιμή,
 βέ Αὔγαθάγγελοσσα ταχί Σσηγήρ Σιγγυρλερίγιλεμ
 τζόκ Ττοβατλέρ, βέ τζόκ βακίτ Τζεζαλέρ ἐττηκτῆμ
 σόγρα, χαπισῶ κιοτκλάρ, βέ ὀλ Γκετζέ σαπαχάτεκ Χα-
 πισῶ Ττοῶ ἐττηλέρ, βέ Αὔγγελοσλαρ γκελτιλέρ, βέ
 περλαρά Μάρτυροσλα καμετιμῆ γκελσιμλέρτεῖ, Κα-
 μετέ καληρτηλάρ. Βέ ὀλ χαπισῶ ἀχάρ Αὔταμλάρ τα-
 χί βάριται, πασκῶ καπαχατλαρή ἰτζλώ, περλαρεῖ
 Γκιορῶρτζε, περλαρεῖμ χεχμετλεριή περλάρταχι, τζῶμ-
 λεσι Γμαψ γκετηρτηλέρ Χεισοσῶ, Χεισιαί ὀλτσλάρ,
 βέ περλαρά Ταλήμ, βέ Νασαχάτ ἐττηλέρ, βέ Αὔ-
 κηλαριή τεμελλετηκτῆμ σόγρα, Βαπτής ἐττῆ περ-
 λαρεῖ Χαπισῶ. Βέ Χαπισχαμερίμ καπιλαρεῖ κυλητλή-
 γικεμ, Αὔγιος Κλήμερτος ἀτζτεῖ καπιλαρεῖ, μπίρ τζε-
 βά-

βάπιλαρ , παρλαρί ποσαμτηρτέ γιολλαττέ , βέ ομλάρ
 σεβιμερέκ κατζηλάρ κιττηλέρ . Μπε Α'γιοσλαρ ίκησί
 καλπηλάρ Χαπησά , βέ Πασιά τσιγέρτζα , μπε έχ-
 βαλαρή , ζίατε οφκελερτέ , γιαπαρή άζκλώ Τζαμα-
 βάρ ταπιγιετλή ζαλμκίαρ , Α'σλαμπαρλώ , βέ σάγιρ
 ταχί άζκλώ γιρτητζή , Τζαμαβαρλαρίμ ομγλεριμέ άτ-
 τηλάρ μπε Α'γιοσλαρ , λάκλω μπε Τζαμαβαρλάρ τα-
 χί κιαμήλ γκιορμυτλέρ μπε Ζαλμκιαρτάρ , ζήρα άσλα
 ηρτζίτμετιλερ Α'γιοσλαρ , πασλατιλάρ Α'γιακλαρίμ
 αλτιρή γιαλαμαγια , βέ Κεργικλαριμί σαλλαγιαράκ
 σερερλέριται , ρίτζεκι Ζαγαρλάρ σαχαπλαριμά έτερ-
 λέρ . Βέ Α'γιοσλαρ χοσμετλάρ γκετηρτηλέρ Α'λλαχά ,
 μπε τάρζ Ττεγιρέκ . Σκιερλέρ ολσδμ σαρά Χειρός
 Ε'φέντιμ , ρίτζε μιλαγιμλαττήμ , μπε Α'σλαμπαρή Κα-
 πλαφλαρή , πιζέ μετλάρ γκιοςερτηλέρ , ρίτζεκι , έβ-
 βελιωτέρ Προφήτη Δαυήλ κελδγγά γκιοςερτήμ μπε
 Χεκμετή , βέ σίμη ταχί πιζέ ττεή , σκιερλάρ γκε-
 τηρτηλέρ Α'λλαχά , βέ άζκλώ Πασιά άγράματηγλω-
 τάρ Α'λλαχλώ κβετιρή , Ε'μρ έττέκι , Σαγλάμ Ττε-
 μηρτέρ Σισλέρ κιζηρσιμλάρ ζίγιατε κηζκλώ , γιορμτσμ-
 λέρ Παριακλαριμτάρ Πιλεκλεριμέτεκ ττεή , βέ μπε
 Γ'σκερτζέ τζόκ Α'τζή Σικλέτ βερτέ Α'γιοσλαρα , ζήρα
 γιακαράκ , Τερμεριμέ γιορμτλέροιται κηζκλώ Ττεμάρ
 Σισλερί , ολτεμ γιαμλαριμτάρ πελδράρ κίμσελεριμ Γιο-
 ρεκλερή , ταγιαψίματικλαριμταμ τζαγερτηλάρ , γιετέρ
 κάγχετ ττεή , κόγιεβερτιλερ ποσλαττηλάρ . Βέ μπε
 Γ'μαρσίς Μελαμέτ Πασιά , τεκράρ Σισλέρ κηζηρτεή ,
 Κολλαριμτάρ Ο'μδζλαριμάτακ γιορμττάρτδ , βέ μπε τα-
 χί ζιατέ άγρή Σιζή βερτέ , βέ χάλκ γκιορμέγιλεμ
 μπε κατάρ ίμαρσισληγλωή μπε Πασιαφλώ , Ττασλατι-
 λάρ μπεμδ , Χότζεμ έττηλέρ έζεριμέ , βαρίπ ολτερ-
 μεγιέ Ζαλμκίαρ κιπή ζαλμκιαρή , βέ τζαγερετλάρ ,
 Χει-

Χορσιαφλαρίμ Α' Μαχή Α' ζήμηρ ττεϊ , μπδσεκιλ
 Α' βαζή έττικλερμιλ βετζί μπδγιετκι , ζήρα γκιορ-
 τελέρι μπδ σεκιλ χεχμετή , Α' γιοσλαρ μπδ τζετήμ ,
 Ε' ζιγιετλερτέμ όλμετικλεριμέ , όλ άτζηλτέμ τζόκ
 Καρκασιάληκ , Ζορπαλήκ όλτδ βηλαετήμ ιτζιμτέ , όλ
 βακήτ Πασιά κορκτδ κατζτεϊ βαρτεϊ σακλαπτεϊ , βέ
 Α' γιοσλαρ άραλήκ παλμάνλαμ , βαρτιλάρ μπήρ Τα-
 γλιώ εζεοιμτέ , Α' τεσλή άγγηλήριται , όλτεμ βαρτηλάρ
 σακίμ όλτελάρ όλ Ταγτά , βέ Τζόκ Πατλάρ βάρι-
 ται σακλή , βέ όρατα Ε' Μλωσλαρ βαριρλάρ Κερπαμ
 έτερλέριταλερ , τεκράρ Πασιά μπίρ κάτζ κιεμλερτέμ
 σόγρα γκετηρττεϊ όραταμ μπδ Α' γιοσλαρι , βέ Ττετεϊ
 μπυμλαρά , σίζ πογιετζαλόγιελεμ καλτηρτημής Α' λεμή
 άγιαγá , μπερίμ εζεοιμέ Ε' λ καλτηρτηλάρ , Χέτζεμ
 έττηλέρ όλτερμεγιέ ττεϊ , βέ Α' Μαχλαριμνή ήρεζίλ
 έττηρττημής σοβτερτεμδς χαλκα , βέ σίζιμ Α' Μαχημιζά
 παγιά βερτηρτιμδς κιεφδρε σοκτερδς Α' λεμή ττεϊ , βέ
 Α' γιοσλάρ Ττετηλέρ , ειςέ όλ Α' Μάχτηρ μπυμλαρά
 Νδρ βερτεϊ , ταμικλαριμτάρ γκερτζεγι , τζαχερσηλάρ
 σογιετηλέρ ττεϊ τζεβάπ έττηλέρ , έγιερ κερτζέκ Α' λ-
 λάχ όλμαγιαγίται , μπδ κατάρ χεχμετλέρ έτέμεζιται ,
 ήμιτι βαζκέτζμε μέκαταρ εζιγιέτ ταχί ιζέρσεμ έτμεγιέ
 έγλε , όλτεμ γκιορδρσαμ , μέσεκιλ μπιζί κίμε καρταρί ,
 όλ τζεμλετεμ κωβετλή Α' Μάχ. Ο' λτεμ Πασιά παμ-
 λαρή Ταγλιώ τεπεσιμέ τζικαρτεϊ βέ Σίφταχ Κηλη-
 τζλάριλαμ Τομμεριμή κιγιμά τζεκτηλέρ , γιάλλιωνς
 Κεμικλερί καλτεϊ , βέ Κεμικλεριμή ταχί μπδτδμ Κηηρ-
 τιλάρ , βέ μπιρέρ Χαραρά κοτδλάρ μπδ Α' γιοσλαρί ,
 βέ Χαραρλαρίμ άγζιμή παγλατιλάρ , βέ μπιρέρ πο-
 γιέκ Τπασλαρά σαρπηλάρ Χαραρλαρή , βέ Ταγλιώ τε-
 πεσιμτέμ γιεβαρλατιλάρ άσασαγιά , βέ χαραρλάρ Τπασ-
 λαρά Καγιαλαρά τζαρπαράκ εμτιλέρ , άσασαγιά Ττεμιζε

γιβαρλαμτιλάρ βέ τζέμλε Α'λέμι ζαί έττηλέρκι κά-
 γιει Α'γιοσλαρ ολτελέρττεϊ, βέ Α'γιοσλαριμ ταςλα-
 ρί άχάρ Ταραφτάρ, τολαστηλάρ βαρτηλάρ Ττερίζ
 κεμαριμά πεκλεμεγιέκι, Ττεριζίμ Ταλκασί Χαραρλαρεί
 τζικαρείπ μπέ παραφά άτάρσα, άλήπ Κεμκλεριμή
 γκιουτρύπ γκιουμεγιέ Μεζαρά ττεϊ, μπέ σεβτάγιλαν
 τζόκ βακίτ πεκλετηκτέμ σούγρα, γκιουρτελέρκι Χαραρ-
 λάρ Ττεριζιύ Ττηπιωτέμ τζικτηλάρ, γκιουρτεκλερί κι-
 πή γκηρτιλέρ μπίρ Κανγίμ ίτζιμέ, βαρτηλάρ Χαραρλα-
 ρή άλτηλάρ Κανγίμ ίτζιμέ, άτζτιλάρ Χαραρλαρή
 μπακτηλάρ (χείγ φέτ ολμάς, Γησός Χεισός χεκιμε-
 τλή κβετηίμ) Α'γιοσλαρ σάγ σελαμέτ, άσλα έξερλε-
 ριρτέ μπίρ ριασαμέ γιόκ, ραί Γιαρά ραί Μπερέ, βέ
 Κετζεριύ ρισφιρτά Α'γγελοσλαρ έμτειλέρ Κιουγλερτέμ,
 μπυρλαριύ Ε'λεριντέμ τεττελάρ γκετηρηλέρ καρα-
 γιά κοτελάρ, βέ Κιόγ Γιςζε Ναφαγασή βερτηλέρ,
 μπυρλαρεί κβετλερτηρταίλερ Α'γγελοσλαρ, βέ μπέ
 Α'γιοσλαρ έββελκιρτέμ ζιατέ κβετλερτιλέρ, βέ βαρ-
 τηλάρ Σεχηριύ ορτασιρτά, πασλατηλάρ Α'λλαχιύ χε-
 κμετλεριμή μάκλ έτμεγιέ άλεμέ, βέ σοκακτάρ γκετζέρ-
 κερ μπέ Α'γιοσλαρ, ίκή Κιόζλερί έμά, ίκή γκησή
 γκιουρτελέρ, μπίρ γιερτέ οτρυρλάριτα, μπιρσιριύ,
 μπίρ Ε'λή Τζολάκ κτεϊ, βέ ομπιρί ταχί Κετρεμντε
 άγάτζ κιπή, βέ μπυρλαρά γιακλασιλάρ Α'γιοσλαρ,
 μπήρτερ έγιέττηλέρ, Α'ράτάρ τογμακιπή ολτελάρ,
 ζαχμετσής χαρτζής, γιόκκι γιάλιweis μπυρλάρ σιφελήκ
 μπυλτελάρ, ταχί τζόκ, τερλλε βέ τερλλε Ττερτλη-
 λέρ, Σακατλάρ σιφελήκ μπυλτελάρ, έγι ολτελάρ μπέ
 Α'ζιζλερτέμ. Βέ Πασιά γκιουρδύτζε μπέ Χεκιμετλερή,
 μπιλτεϊ κάγιει μπυρλαρά μπίρ ζαραρλήκ έτέμεγιετζεγι-
 ρή, Ττασδουτκι μπάριμ Α'λεμί καγίπ έτμεγιμ μπυρ-
 λαριμ σεπεπιμέ, Ε'λλιωσλαρ Χριστιάι ολδρλάρ, τζέμλε

χαλκή καγίπ έτεριμ ττεεΐ. Μαξιμαρός Πατισιαχά με-
 χτεπ γιαζτεΐ μπιλτιρτεΐ έχβαλλερή, βέ μεταρζ ίςέρσιμκι
 Έμερμέ γχιορέ έτεγίμ ττεεΐ, βέ Μαξιμαρός βεκεφ όλ-
 τσκατ άμπεκαταρ έξιγιετλερτεΐ όλμετιγίμε, κορκτεΐ καγιοι
 Εΐλ κομαγιαΐ μπεΐ Α΄γιοσλαράκι, ίρεζίλ όλμαγιμ μπέρ-
 ταχί ττεεΐ, χέμερ γιαζτεΐ μπερμάκι, Α΄γκυρα Πασα-
 σιαΐ γιολλασιμ ττεεΐ, βέ όλ Πασιαφιΐ ίσμίωέ Κε-
 ρίκιος Ττερλέριτε, γιαζτεΐ μπερμάκι, Α΄γκυρατα Κάτλ
 έτέσιμ μπεΐ Α΄γιος ΚΛΗ΄ΜΕΝΤΟΣΣΟΥ, γκερτι
 Βηλαετηρτεΐ ττεεΐ, μπεΐ σείγ Χάκ παραφιρταΐ όλτεΐ,
 μπεκαταρ Καραγί, βέ Τεργιαγιή τολασικταΐ σόγρα,
 τεκράρ κιμε βηλαετημέ γκελμεσί, μπεγιαφίκι, Α΄λλάχ
 χατζετημή καπεΐλ έττηγίωή Α΄γιοσερκι μπογιλέ όλ-
 τεΐ, βέ χάτζαφκι Α΄γκυραγια γκελτιλέρ, μπογιόκ
 φεραχλήγνλαμ σέκιερ έγιλετεΐ Α΄λλαχά, μπεσεκκλ
 Ττεγιερέκ. Σεκιερλέρ έλσεΐ Α΄λλαχίμ, Χριςοσεΐμ
 σαμάκι, μπεριμ Χατζετιμή βέ Γριτζαμή καπεΐλ έττήμ,
 βέ μπεριμ τεκράρ Βηλαετημέ γκετηρτημ, έγι κιφαετλή
 κιάρηλαμ άγιακτασίμ Αγαθάγγελοσσελαμ μπεραπέρ
 ττεεΐ. Βέ μπέρ κατς κιερλερτεΐ σόγρα Κερίκιος Πασ-
 σιά Σσεραατηρά γκετηρτεΐ Α΄γιοσλαρή, βέ ίπτητα γι-
 ζερμέ κιδλερέκ, τζόκ τερτζεπεΐ έγιλεττεΐ τζεμλε κιοτδ-
 γερ σαχαπή, μπεΐ Πασιά ταχί Γιζερμέ κιδλερέκ Ττε-
 ριτε, κόγια Α΄ζήζ Κλήμερτος Α΄κηλλήτηρ Κιαμίλτηρ, Φι-
 κερμή τζεβηρμέκ ίτζίΐ, μπακτέκι Α΄γιοσλαρ σογγερτά
 ίςηζαγιαΐ αλτηλάρ μπερλαριΐ Πετλαριμή βέ Α΄γιοσλαρ
 τάμ έοσητήρτζε μπεΐ τζεβαπήκι, σεΐμ έξιγιετλεριΐ
 μπιζε σεβιυτζλή φεραχλήτηρ ττεεΐ, ζίατε όφκελεμτεΐ
 μπεΐ Κιαφήρ Μελαμέτ Πασιά, βέ Ττετεΐ μπεΐ Α΄-
 γιοσλαρα, τζεμκι έξιγιετλερέ Σεβιΐτζ, Φεράχ έτερσι-
 μης, μπέρ σιζε τόςτ κιπή έξιγιετλερή παγησλαγίμ, χείγ
 φερά τζιηλή Φικιρτέ όλαμ κιμσελερ, όλτεμ μπήρ
 Ττε-

Ττεμήρ γκηζηρητηλάρ ζίατε, Α'τές κιπή, Κολτκλαριμά
 κοτλάρ γιάλλωνς Α'γιος Κλήμεντος, βέ σόγρα ταχί
 Πογυρλεριμέ κοτλάρ, βέ μπυρδύ Κηταριμή, τζεκέ
 τζεκέ παγλατηλάρ, βέ μπίρ Καζήκ πζακετλάρ γιερέ,
 βέ όλ Καζηηγιά παγλατηλάρ μπδ Α'γιος Κλήμεντος
 κι, ταχί ζιατέ έξιγιέτ τζεκσίμ, Α'τζηλαρή τγυισσάμ
 ττεεί. Βέ Α'γιος Α'γαθάγγελος ταχί, μπίρ Α'
 γατζ έξεριμέ άσηλάρ, βέ Πογυρλεριμή, βέ Γιαμλαρι
 μή κεσηλέρ άττηλάρ. Βέ Πασιά μπασλατέ μπυρλαρι
 ζδουκλεμμεγιέ, τγυιάρμισλις Α'τζηλαρή Α'γυιλαρι ττεεί
 σιβάλ έτέρτε. Βέ Α'γιος Κλήμεντος τζεβάπ βερτέ.
 Χερμέκαττ έξιγιετλερίσε Γ'ρσάμ, Τασηρά όλάμ Τερλι
 τέμ, όλ κατάρ ταχί ζιατέ Τζαμή ιτζερντέ ταζελεμήρ,
 βέ κβετλερίρ ττετέ, βέ μπδ Ζαλδμκιάρ, τζόκ μδ
 τζατελέ σαρέρτεκι, Φικριμή πζόπ, φέτ έτμεγιέ
 πογιόκ Σάπρ έτμελεριμή σιραμάκ ιτζλώ μπυρλαρι,
 έττηγή, έξιετλέριλεμ μπυρλαρά, βέ μπυρτάμ σόγρα
 τεκράρ, Ττεμήρ πασλάρ γκηζηρητηλάρ, Α'τές κιπή όλμ
 τζα, Πασλιμά γκετζηρητηλέρ, βέ μπιρτέμ τζτέρ τζη
 κάριτε Α'γζιρτάμ, βέ Περρυρτάμ, βέ Κελακλαριρτάμ
 Α'γιος Κλήμεντος, βέ πέκ άτζιλή άγρίελαμ τρ
 ρέρτε, Α'λλαχτάμ γιαρτίμ ττιλεγιερέκ. Βέ όλτεμ όλ
 γκηζκλώ όλάμ Τασλάρ, βέ Ττεμηρλέρ σοβετλάρ, βέ
 Α'γαθάγγελος Τερμι γηρταμλαρι Ε'λλερι τ
 τμάς όλτδ, όλτεμ κορκτδ μπδ Ζαλδμκιάρ, σάπρλαμ
 παγιαμτικλαριμή γκιονόμτζε μπδ έξιγιετλή τζεφαλα
 ρή, τατζίπ καλτέ, βέ Ε'μρ έγίλετέκι, μπυρλαρή
 Χαπισά καληρσιμλάρ ττεεί, βέ αφάληγή κιαμήλ Σο
 φία γκιονόμτζε, Α'γιος Κλήμεντος όγδλδγυρδ μπδ
 καττ γιλτάμ περλί έμδτμδ κεςμίοσιτε μπίρ ταχί
 γκιονμεγιέ, ζίατε σεβλιώτέ, βέ γκετζέγιλεμ βαρίρητε
 Χαπιοχαφεγιέ, κηζηλητζέ καβδσέρτε άγλαγιαράκ, βέ

κατ'ακλάρ ὁπέρηται Κιοζλερηνή Α'γλαγιαράκ, βέ κα
 τ'ακλάρ ὁπέρηται Κιοζλερηνή Α'γζιμή, Ε'λλερηνή Α'
 γιακλαρηνή, βέ τ'ζῶμλε Κηταλερηνή, βέ σιβάλ ἐτέ
 ρηται, γκεζιρτικλερνή βιλαετλερτέ μέταρ' ἐττηλέρ ττεῖ,
 βέ γιαρτημτζίμ γκιοζετητζίμ κίμιται ττεῖ. Βέ Α'
 γιος μάκλ ἐτέρηται τ'ζεκτιγνή Ε'ζιγιέτ, Τ'ζεφαλαρνή μπε
 τέρ. Βέ μπῶ Σοφία ἀφ'αληγνή, ζίατε μεκαγιετλήγι
 λεμ γιεγκάρηται Γιαραλαρλή, βέ μεχλεμλέριλεμ μπαγλά
 ρηται Γιαραλαρηνή, βέ Γεετ'ζέκ, ἰτ'ζετ'ζέκ γκετιερίρηται ἰκ
 τιζαλαρηνά γκιορέ, βέ Κερίκιος Πασιά τεσμερῶρτε μπῶ
 Α'γιοσλαρὶ μέ γιαπαγίμ ττεῖ, μπηλτήκι μπερλαρνή,
 γιορνήπ φέτ ἐτέμεγιετ'ζεγιρην, ὅλσεπεπτέρ γκιορτερτέ
 μπῶ Α'γιοσλαρην Α'μάσια Πασιασιμά Δομετιαφός ττε
 τικλερνή ζαδμκιαρά, βέ μπῶ ἀφ'αληγνή Σοφία, περαπέρ
 τ'ζῶμλε, Βαπτής ἐττηγνή τ'ζοτ'ζεκλάριλαμ, ὀρλαρείκι
 Α'γιος ἐβελλωτέρ Βαπτής ἐτμήσηται, μίτ'ζεκι ἰλλερ
 τέρ γιαζτήκ μπιλτιρτήκ, τ'ζῶμλεσιρνήτε ἀλτέ, Πασι
 μα πηρικτηρτέ Α'γιοσλαρην περαπέρ κητμεγιέ τ'ζικτι
 λάρ τασираγιά, μπερλάρ ἰτ'ζιμ βαρηλάρ Μαξιμιαφός
 Πατισιαχά ἀγματτηλάρ ἐχβαλή, βέ Πατισιαχ Ε'μρ
 ἐγλετεῖκι, ἔγιερ μπῶ τ'ζοτ'ζεκλάρ ἀγιοιληρλάρσα Κλή
 μερτοσαμ, κίμσε λώτ'ζιτμεσιμ τ'ζοτ'ζεκλαρὶ, μέρεγιε
 ἰφερλέρσε κητσιμλέρ, γιόκκι ἀγιοιλμασλάρισα, ὀλτερ
 σμελέρ κάτλ ἐτσιμλέρ ττεῖ. Βέ τ'ζεμκτζή Γλεβε
 τλέρ, τ'ζόκ τ'ζαλησληλάρ μπῶ τ'ζοτ'ζεκλαρνή ἀγирмаγιά,
 Α'γιος Κλήμερτοσσαμ, ὀλματα ἀγிரάματτηλαρ. Ζήρα
 Α'γιος Κλήμερτοσσαμ, τ'ζοτ'ζεκλάρ, ἔζεριμέ τ'ζοκτ
 λέρ, βέ Α'γιακλαρλή, Ε'λλερηντέρ τεττηλάρ, κο
 γιβέρμετιλερ Σαριλτηλάρ μπερμά, ἀνριλμασιρνή ἰζεμέ
 ζιτηλερ, περμάμ, τάκι τ'ζῶμλεσιρνήτε ὀλτερῶπ κάτλ
 ἐπὶμτ'ζεγιετεκ. (μπῶτερ ἐγὶ Φικηρνή καζαμτζή, γκιο
 γλερτέρ Πετερτέρ ἐμέμ τεκμὶλ Παχσίς, Γ'ακωβος
 Α'πό-

Α'πόλοοσθρ πργρτργρμά γκιόρ,) βέ μπδ τζο-
 τζκλαρλώ Λείφαμοσλαρ Ο'βαρλώ γιζρμτέ καλτα-
 λάρ, βέ Α'γιος Κλήμερτος γκιόρμτζε μπδ έχβαλή,
 αφάληγλωά η'ζιρ βερτέκι, μπδ τζοτζκλαρλώ Α'ζίζ Λεί-
 φαμοσλαρην γκιότρσθρ κιομσθρ ττεϊ, βέ αφάληγνέ μπδ
 τζοτζκλαρλώ Α'ζίζ Λείφαμοσλαρηνή αλτέ, γκετηρτέ
 κιομτς τζδμλεσιρτε Μεζαρά. Σόγρα κινέ άρτινά κιτ-
 μέκ μδρκτη βάρτε Α'γιοσθρ. Γ'μτη γκιότρλέρ Α'-
 γιοσλαρ Α'μάσιαγια, βέ όρατακη Πασιαγία βαρτι-
 λάρ τεσλήμ έτταλέρ, βέ μπδ Πασιά Α'γιος Κλή-
 μερτσσλαρ τζόκ σογιλεσνλέρ Ε'πέτηλ όμδρ έξερμε,
 βέ μπδ Κιαμήλ Α'γιος τερτζσπέ έττέ, πέλκι πις-
 μαπληγά γκελήπ Χρικοζά Γ'μαί γκετηρίπ Χρικοζά
 όλδρμς ττεϊ, λάκλω μπδ ίμαφσίς τσδρμεται. Βέ
 Ε'μρ έγιλετέ Α'γιοσθρ μπιρμί Χαπισά κοσδρλάρ, βέ
 όπιρμί τεφτής έτμεγιέ, μπιρέρ μπιρέρ, όλ άτζηλτέρκι
 μπιρ έπιρμτέρ άγιολτικτάρσογρα, κολαγιλήγνλαρ
 μπδρλαρί τζεβηρίρμ Γ'μαρλαριτάρ ττεϊ ζαί έτερι-
 τέ, λάκλω Κατήρ όλάματα μπίρ τδρλδ άλτατμαγιά,
 άλταρμής ζδδρμκιάρ. Ο'λτέμ μπίρ Τζκδρ κάστηλάρ,
 ίτζιρ έτζη Κυρέτζ πολτρτρλάρ, βέ μπδ Α'γιοσλαρ
 Κυρέτζ ίτζιρ έσοκτλάρ, βέ τζεμκτζή πεκτζιλέρ κο-
 τλάρ όραγιακι, γκελήπ μπδρλάρη τζάλμασιρλαρ-
 ττεϊ. Α'ρτζα Α'λλάχ μπδρλαρί έσιρκετέ μέσεκιλ όλ
 έτζ γκεμτζλερή, Παγταττά γαφάμ Κισλχαμτάρ έσιρ-
 κετηγνέ κιπή, μπδρλαρί ταχί έσιρκετέ. Βέ μπδ Α'-
 γιοσλαρ Κυρετζέ κοτκλαρί κιδρ, τζδρμάν κιδρτσ,
 σαχάτ η'κντέγικερ, χάτζαμ γκετζέ όλτς, Κιογτέμ
 μπίρ Σιάυκ όρτέ, μπδρλαρίμ έξερλεριμέ, κατή πέκ
 ίσικλήγντε, πδτδρ όλ σεμτλέρ κιδρμτζς κιπή όλτς
 σιαυκτάρ, βέ μπδ Χεκμετδλλάχλώ, σεπεπιρμέ, χεκμε-
 τλή μεγιβά ζδχδρ όλτς, ζήρα Τζεμκτζή πεκτζιλερτέρ,

ἰκνσί Μάρτυρος ὀλτσλάρ, μπιερνίω ἰσμίω Φάγγωμ
 Ττερλέριται, βέ ὀπιερνίω ἰσμίω Εὐκαρπος ττερλέρι-
 ται. Μπῶ ἰκν κησέρ, γκιονόρτζε μπῶ χεκμετλή
 σιαυκή, γκερτιλερνή μπέρτωμ Κιρέτζ Τζεκρρμά ἀτ-
 ηλάρ Χρισοσζέμ ἰσμίω τζαγिरαράκ, βέ ἐρτεσὴ κιεμ
 Εὔμρ ἐγίλετῆ, ὅλ, Τζαμὴ ἔλμς, Τερνὴ σάγ Πασσιά,
 ζαμ ἐτμέγιλερκι Αὔγιοσλαρ ἔλτσλέρ, βαρσιμλάρ ὀλ-
 λερνὴ τζικαρσιμλάρ, Κιρέτζ ἰτζιμτέμ ττεῖ. Βαρηλάρ
 πακτηλάρκι, Τορτῶτε σάγ, ζαραρσὴς ζιαμσὴς ὀτρερλάρ
 Τζεκρρμά ἠτζιμτέ, γκελτιλέρ χαπέρ βερηλέρ ζολεμ-
 κιάρ Πασσιαγία μέταρζ ὀλτήγισα, ὅλτεμ, ὅλ ἰκν λε-
 βερηλέρ καζηκλατιλάρ, ὀρλάρ σεβλιώτζηλεμ καπῶλ
 ἐττειλέρ μπῶ Μάρτυροσλακ Στεφαμοσλαρηνή, βέ Αὔ-
 γιοσλαρ τεκράρ γκετιρτηλέρ ὀλκαταρ ποβτσλέρ καγίμ
 τεγιμεκλέριλεμκι, τζέμλε κεμικλερνή κηρτιλάρ, βέ
 μπερντάρ σόγρα γιατηρηλάρ, ἀρκαλαρηντάρ ἰκνσέρ Συγ-
 γήρ τζικαρηλάρ, βέ ἰκν Ττερνὴ Τοσσιεκλέρ γκηζητηρη-
 λάρ ἐξερλερμέ γιατηρηλάρ, βέ ἀλτλωτάρ κιομέρ Αὔ. ἐσ-
 ῶλεμ, γκηζητηρηλάρηληλαρ, βέ Αὔτεσιώ ἐξερμῆ ζίφτη-
 λεμ κιεκιῶρτ ἀταρλάρηληλαρ Αὔτεσιώ κβετη, τζόκ ὀλ-
 σῶμ, ἄσλα σοβῶμμεσιμ ττεῖ. βέ Αὔγιοσλαριμ ταχί
 ἐξερλερμέ, καγίμάρ σιτζάκ Γιάγ ποκερλέριταιλερ, μπῶ
 κατάρ κβετηλή Αὔτες βάρηταικι μπερντάρ ἀλέμ τέριταικι,
 κάγιρ μερκιερσῶς ἔλτσλέρ μπερνλάρ ττεῖ, βέ Πασ-
 σιά ταχί πακτεῖκι Γκιοςζλερνή γιεμδλμς Αὔγιοσλαριμ,
 ἄσλα τεπρέμμεγιωρλαρ, ζαμ ἐττεῖκι ἔλτσλέρ κάγιρ
 ττεῖ. Εὔμρ ἐγλετῆ Αὔτεσὴ σοβερτερσολέρ, βέ Λεί-
 φαμοσλαριμὴ τζαγια ἀτσιμλάρ ττεῖ. ὀρλάρια μπηρ
 Ττερνίω τατλή ἐγιεκγια ταλμνσλάρκι, ἄσλα τῆγιεμα-
 νσλαρ (χεῖ κερητλή Αὔλαχίω χεκμετή), ἐγιεκ-
 λαρηνίμ ἠτζιμτέ. Χρισὸς Εὔφῆμημς γκελτεῖ, τζόκ
 Αὔγγελοςλάρλαρ, βέ Ττετεῖ περλάρά, κόρηνμ μπέρ
 σιζη-

σιζιώλεμ περαπέρημ , τζεφαλή σικλέτ βαχτηριζτά
 ττεϊ . Βέ Α'γιοσλαρ όγιαμτηλάρ μπηρί μπηριμέ πα-
 σλατηλάρ μάκλ έτμεγιέ , γκιορτακλερί χεχμετλή Χρι-
 σοσά ε'γισκαλαριμτά , κιόγια μπίρ σερλώ τζαγίρ τζι-
 μέμ ε'ζερωτέ ε'γισμυσλάρ κιπή , γιόκκι γιαμνάρ Α'τές
 ε'ζερωτέ . Χάτζαμ μπέ πογιόκ χεχμετή γκιορδύτζε ,
 μπέ Δομέτιος Πασιγιά , κήρη ε'μυτσός καλτά τζίπ ,
 βέ πιλέμεζιται ταχί μέτάρζ ε'ζιγιάτ έτμεγιέ , κή-
 ρι άκλή κέσμεται μπίρ σένγ έτμεγιέ , τζαρεσισλη-
 γιωτέρ , γκιορτερτεϊ μπέ Α'γιοσλαρι , Μαξιμιαμός
 Πατισιαχά , όλκι τερσιζέρ ε'γκισρυγιέ γκελνόρτα .
 Βέ μπέ Α'γιοσλαρ γιολτά γκντέρηκεμ ζίγιατε Σίγι-
 λεμ ίσιτζαγά τστωλταλάρ , όλκαταρ ίσιζάκ τζοκτά
 μπωμλαράκι , μεφές αλάμασλαριτεilar τζέμλεσιτε ,
 ίλλε σασσλακτάμ , ζήρα πέκ κερέγιετα όλ κοράκ , άσ-
 λα σά πολέμματα , γιόκκι γιάλλωζ Α'γιοσλαρ σπ-
 κλέτ τζεκτιλέρ σασσλακτάμ , λάκλω τζέμλε παγίμ
 όλαμ τζομκτζή ίλεβεμτλέρ , βέ σάγιν Γιολτζελάρ ταχί
 τζέμλεσι τζόκ σικλετέ ε'γρατηλάρ , όλ κατάρκι όλδμ
 χαττημέ γκελτηλέρ . Ο'λτεμ Α'γιοσλαρ Τηζ τζοκτωλέρ
 τερδμή γιδρεκτέμ μιάζ έττηλέρ πδσεκιλ Ττεπηλέρ . Κύ-
 ριε Γ'ησά Χρισε , Α'Μαχημής , όλτεμκι Ε'μερίγγηλεμ
 Κυζήλ Τερηζή γιαρτήμ ίκι πάϊγ έττήμ , βέ κερά ταςάμ
 σά τζικαρτήμ , σίμπτε Ε'μρ έγιλέ μπέ σασός γιερτέμ
 Σά τζικσίμ σασσλαγυμυζά κωαλήμ , ρίτζεκι σερλώ
 όγγυμτέ καπιλσίς σένγ γιόκταρ χέρρεκι μωράτ έτέρσεμ
 τεκμίλτηρ , χείγ τζέμλετέμ Κεβετλή . Μπε τζεβα-
 πλαρή τποαλαριμτά άγλαγιαράκ , ίχτηκάτηλαμ σονλέρ-
 κεμ , (χείγ έτζαγίπ χεχμετή Α'Μαχήμ) όλ σα-
 χάτ , άκαπίμτζα μπίρ Πωγγάρ τζηκτέ γιερτέμκι ,
 μπίρ Κεμράχ Σά άπδχεγιάτ , βέ τζέμλεσι ίτζηλέρ
 Φεραχλαμτηλάρ , βέ μπέ χεχμετήμ μαμή τσγιελτά
 τζέμ-

τζῶμλε Κιογίλερέ, βέ τζῶμλεσι Χαςαλαριμή Ττερτληλε-
 ειρή γκεπθιρλέριτεϊλερ, βέ Α'γιοσλαρ ἐγί ἐτερλέρι-
 τεϊλερ, φάκατ Ε'λεριμή τοκαμμάγίλαμ χαςαλαρά.
 Μπῶ Μπαρεκλή Α'γιος Κλήμεντος ὀλκαταρ χααραρετή
 βάριταικι Χειρσασῶμ μαχαππετηνέ, Ε'ζιγιέτ τζεκμεγί-
 κι, ἄσλα καμαέτ ἐτμεπηγνται τζεκτηγί Ε'ζιγιετλερτέμ,
 ἰλλεμ τεκράρ γιαλβαρίρηταικι μπῶτῶμ ὀμρῶμ Ε'ζιγιετλέ-
 ριλερ τεμάμ ἐτσίμ ττεῖ, βέ μπῶταρζ Ττοά ἐτέρει
 Α'λλαχά. Α'λλαχήμ, Ε'φέρτημ, γιάλλωνζ σέρσιμ ἐπέ-
 τηλ Πατισιάχ. Ο'μρῶμ, κιαρλεριμῶ ἀρασιμτά, μπίρ
 κιαρῶμ ἐζιγιετσίς γκετζίρμε, γιαλβαρίμ μπῶ πα-
 γσιγγά μαίλ ἐγίλέ μπερίκι μπῶτῶμ ὀμρῶμ ἐζιγιέτη-
 λερ τεκμήλ ἐτεγίμ, σεμῶ μαχαππετηγγέ, τάκι μπῶ-
 τῶμ Κιταλεριμή σαμά Κερπάμ ἐτήρτζεγιετεκκι, τεκράρ
 ταχί παρλάκ Τέμ ἀλαγίμ ττεῖ.

Μπαρλαρί Ττοά ἐτέρκερ, Κιορυτέμ σετάγ κελτέ
 μπῶτῶ χέρρεκι Ττηλετήρισε ὀλσῶ σαμά Κλήμεντα,
 χέμῶ κβετίλερ σεγήρτ καχοιμαπλήγνλαμ Ε'ζιγιέτ γιο-
 λῶμ, ριτζεκι μπῶτῶμ ὀμρῶμ βαχτή Μάρτυρος ὀ-
 λῶρτζαγιατακ, ἐββελκί τζεκτημῶ ἐζιγιετλέριλερ εἰγι-
 ρή σεκῆς σεμῶ τεκμήλληγνῶτε, τεκμήλ ὀλατζάκ ττεῖ,
 ἐσιπτεῖ Α'γιος Κλήμεντος γιοκαρί Κιογλερτέμ μπῶ
 τζεβαπλαρή. Βέ Τερσησέ βαρτικλαριμτά, Μαξιμαφός
 Πατισιαχῆμ ὀγῶμῶ βαρτηλῶρ Α'γιοσλαρ, βέ Πατισ-
 σιάχ μπῶτῶμ γιῶζλεριμέ κιαλτῶ, μπῶτῶμ τζῶκ
 βακῆτ χῶπλατήρ, ποχποχλάρηται, Ττορτῶρμεγιέ Φι-
 κηλεριμή, βέ Α'γιος Κλήμεντος, κορκῶσῶς περβασίς,
 μπίρ τῶρλῶ τιγῶρμεται, μεζεκῆ μασκαραληγῶ ἀλτέ
 μπῶτῶμ τζεβαπλαριμή, ὀλτεμ Πατισιαχῶ σεσή τζε-
 κηλτεῖ ὀφκεσιμτέμ. Ε'μρ ἐγίλετεῖ μπῆρ Κιαλχῶμ
 γιακσιμλῶρ, ταχί κβετλή Α'τεσή ὀλσῶ, Παγτατῶ
 γιαμῶ Κιαλχαμτῶ ττεῖ, βέ Ε'μριμέγκιορέ ἀττηλῶρ
 μπῶ

μπῆ Αῖγιοσλαρ ὅλ Κισλχαμᾶ, βῆ τῆδμε ἀλέμ ζαί
 ἔττηλέρκι, ὅλ σαχάτ γιαπτηλάρ κιῶλ ὀλτλάρ ττεῖ.
 Ζήρα ἱρακτάρ πακάρ κήμσελερ μπῆ Κισλχαμῆ, κορκάρ,
 τιτηρέρηται Αῖτεσιώ χαφιρτάρ. Βῆ περλαρή μπίρ Κισρ
 μπίρ Γκετζέ πρακτηλάρκι, κεμικλερῆ μπιλέ γιασιρ
 κιῶλ ὀλσδρ ττεῖ, λάκλω Αῖλλάχ παχσσηῆ Αῖτεσι
 σοβερτρῆ, ὅλ ἔτζ γκερτζλερῆ κερταρτιγῆ κιπῆ, για
 μάρ Κισλχαμτάρ Παγταττά, μπῆρλάρ ταχί κισλχα
 μῶ ἱτζιωτέ τεσιχάτ ἑτέρητλερ Αῖβάζιλαρ, Τασιρα
 τάρ ἑσιτηρλέριτελερ, βῆ ἱραχγιαλῆ κοκῆ τεγιαρλάρι
 τειλαρ τῆδμεσι, χάτζαρκι κισλχαμῶ Αῖτεσι σοβερτρῆ,
 ἑρτεσι κισρ Πατισσιάχ κιττεῖ τεβαπτηλερῆγιλερ μπακ
 μαγιά (χεῖγ μπογιῶκ χεκμετῆλλάχ Γιέρ γιαζερτέ
 ὀλαμ) μπακάρκι, Κισλχαμῶ ἱτζιωτέ Ττοά ἑπήγιორλαρ,
 βῆ ἄσλα ἑρῶπαλαριμῶ κιλλαρῆ ταχί γιαμίμαμς.
 Βῆ πησαρεῖ τζικτικτά Αῖγιοσλαρ Κισλχαμτάρ, Πατισ
 σιάχ Ττετέκι μπῆρλαρχ, γιαλβαρίριμ σιζέ, σογλέλιω
 μπαμά μέταρζα Μπαγιῶ γιαπτηρῆστα, μπῆ Αῖτέσ τα
 χί γιακματα σιζῆ, βῆ Αῖγιοσλαρ Ττετειλέρ, μπίς
 Μπαγιῶ μπιλμέσι, αῖτζα μπηζίμ σετζτά ἑττηγιμῆς
 γκερτζέκ Αῖλλαχημῆς, Χόκμ ἑτέρ κισλλεγιέτη μεσμελερέ,
 βῆ ὀρλάρ ἑσιτηρλέρ, ὀρδρ ἑμῖωτέ ὀλδρλάρ. Ὀλτεμ
 πεκράρ Εῖμρ ἑγιλετεῖ Αῖγιακλαρῶν παγλασιμλάρ, σ
 ρεκλεσιμλέρ τῆδμε σοκακλαρῆ Σσεχιρῶ ττεῖ, τάκι πα
 τλαγίπ ὀλεμέτεκ ττεῖ, λάκλω μπῆ χασαζάρ ταχί
 ζιατέ ζαραρά ὀγρατεῖ ὅλ ζελδμκιάρ, ρίτζιωκι, ἀλέμ
 γκιονῶρτζε μπῆ Αῖγιοσλαρι μπογιλέ Αῖτεστε γιαμίμα
 τηκλαριμ, βῆ μπογιλέ σιδρετκλεριμτέρ μπίρ ζαράρ
 ὀλματικλαριμταρ, Γμαί γκετηρτηλέρ Χοιζοσζά, ἀγνα
 μάνλαρ ὀρδρ μπογιῶκ κβετιρῆ. Κάρε Μαξιμαφός
 τατζίπ καλτεῖ, μέ γιαπατζαγιρῆ μπηλέμεζηται, Χόκμ
 ἑττέκι καραμῆκ Ζιωταμῶ ττηπιρέ κῶσδρλάρ ττεῖ.
 Βῆ

Βέ ὄρατα τὸρτ σεμέ Χαπηςά τερσευλάρκι, μπέλκι
 μπεξερλέρ караплнγλῶ ἀτζιζληγλῶτάρ, γκερή Γτομερ-
 λέρ ττεῖ, πρακτηλάρ μπῆ Αῖγιοσλαρη τὸρτ σεμέ ὅλ
 караплнк Ζιρταρλῶ τηπλῶέ, λάκλῶ κίμε ἀλταρτεῖ ὅλ
 τζαχήλ, ρίτζλῶκι, Χεισοσζά ὅλαψ σεβταλαρή, βέ
 Κιόγ γαζῆ Πατιασιαχληγινά ὅλαψ εἰμυτλαρή, ὅλ κα-
 ραплнк χαπής ὀυλαρά, μπίρ ἰοσικλή Σαράνγ κιπή
 γκιορδῶρτε, βέ μπῆ ταχί γκιορδῶρτζε Πατιασιάχ,
 ἄσλα μπῆρλαρῖν χατζετλερῖ ὀλματικλαρῖν, μεσεμ-
 μαγιά πρακτεῖ εἰβελκί σεβτασινή, Εἰγιγιέτ εἰτμελνικτέμ,
 βεκεφ ὀλμάγίλαμ Αῖγιοσλαρῶ μηγετλερῖ μοχκκέμ-
 τηρ ττεῖ, μεχελσήμετερ, κόγιακι Ττελῖ γιεριμέ κοτῆ
 μπῆρλαρή, βέ μπίρ ταχί Πατιασιάχ γιζλερῖν γκιορ-
 μέκ μπῆρλαρῖν ἰλαγίκ ττεγίλτηρ ττεῖ, μπός πρα-
 κτεῖ. Λάκλῶ τεφθής ἐγλετεῖ μπίρταμε ζίατε Ζελεμ-
 κιάρ Πασιά μπῆλτῆ, τζῆμλε Πασιαλαρῖν ἀραλαρῶ-
 τάρ, ἰομῶέ Σακερδὸμ ττερλέρηται.

Μπῆ Πασιά τζὸκ Χεισιαμλάρῖ ὀλτηρμῶσσε, τζε-
 τῖν ἐζιετλέριλεμ, μπῆρ᾽ Εἰμρ ἐττεῖ Πατιασιάχκι, τε-
 φθής ἐτζίμ μπῆ Μάρτυροσλαρη ττεῖ, βέ γκετηρτιλέρ
 μπῆρλαρῖ Πασιαγιά, βέ μπῆ Αῖγιοσλαρῖ τεφθής
 ἐγλετεῖ, τζὸκ τερλῆ τζεβαπλάριλαμ, πάζι μηλαγίμ
 τζεβαπλάριλαμ, πάζι ὀρφε τζεβαπλάριλαμ, πάζιτα
 χοπλατμάκ ταρικίγίλεμ, Γιζλερῖνέ κιελμέγίλεμ, μπα-
 κτεῖκι χαπέρ ἀγγραμασλάρ, μπῆτα πασλατεῖ τζὸκ τερ-
 λῆ ἐζιγιετλέρ ἐττεῖ, ὅπηρ ζελεμκιαρλάρκιπη, ὅλκαταρ
 ἐζιγιγιέτ εἰττελέρκι, πετῶμ τεριμῖ τεκράρ ἀνρτειλάρ Κε-
 μικλεριμτέμ, ὅλ κατάρκι Ταοσηρατάρ πετῶμ ἰτζεριοσιμ-
 τεκῖ παγαρσικλαρή, βέ πετῶμ παγλαρῖ γκιορδῶρτῆ,
 αἴτζα Αἰλαχῖν παχσισίγίλαμ, κεβέτ γκελῆρτα
 μπῆρλαρά, ταγιαμῖρλάρειτειαρ καχειμαϑλήγνλαμ ἐζι-
 γιετλερέ, βέ μπῆταρε ἐζιγιετλερτέμ σόγρα, γκεμῖ
 γκεμ-

γκερπηλέρ, γιορδγιεράχ Χαπιασά γκητερλέριτε, κίμσε
 γιαπίσμαται, βέ μπδ Πασιά ταχί γκιονόρτζε μπήρ
 σένγ έτέμετιγιμή, Κασεφετηντέρ, Α'τζισιητάμ, μπαϊλ-
 τεϊ γιαττεϊ καλτιρπηλάρ γκιοτρυτλέρ σαραγιμά. Βέ
 Α'γιοσλαρ τεκράρ Χαπιασά γκητέρικεμ, άρτήσηρα
 σκερτηρλέριτε Χεισιαμλάρ, κιοβτεσιητέρ τδσέρ Τερ-
 λεριμλύ παρτζαλαριμή, βέ άκαί Καρλαριμή, ττευση-
 ρηλέρ άληρλάρηταιλαρ, βέ μπίρ κηγιματλή Χοζμέ κι-
 πή Ευλάβαιάγίλαμ σακλάρητιλαρ, βέ μπδκα.αρ τερ-
 λδ βέ τερλδ, ζαφαχατιμή καλλαπίπ Μπάς έτίπ τεκ-
 μίλ έττέμετηγλυτέρ Πασιά, Σακερδών άγγηλαί,
 γαγέτλε ζίατε πέκ ίρεζίλ ολτδ, βέ πέκ Κασαβέτ έτέ-
 ριτεϊ. Βέ Μαξιμιαμός Πατισιαάχ ταχί, μπδρδ ίσηζά
 έτέρ μασκαραληγά άλήριτε, όπηρ Πασιαλαρίμ για-
 ριμτά. Ο'λτεμ μπίρ Πασιά ταχί βάριτε ο'λ μερτζι-
 λησε, ίσμλνέ Μάξιμος Ττερλέπητε, μπδκι σεκιζιητζίη
 Πασιά ολτδγιδτε μπδρδγγυλαμ Α'γιοσλαρα Τζεφά,
 Ε'ζιγιέτ έτεμλερτέρ, βέ μπδ Μάξιμος Πατισαχα
 Ττετέκι, μπδρλαρη μπερίμ Ε'λημέ βέρ Πάτισιαάχ μ,
 άμάριμκι μπιζίμ μπουγδκ Α'λαχλαριμίζιμ καβετηγί-
 λαρ, γιά μπδρλαρη φετ έτέρμ, γιάχοτκι μπδ κιο-
 τλέρι φερά Ο'λδμδλαμ ολτρέρδμ ττετέ, βέ Πατισ-
 σιαάχ βερτεϊ Α'γιοσλαρι μπδ ίμαφσιζιμ Ε'λλινέ. Ι'ππητα
 μπασλατεϊ μπδρλαρά τδγλδκ γκιοσερτεϊ, βέ τατλή
 μδσααπετλέριλαμ άλτατμάκ ταρική καλλαπτεϊ. Βέ τζοκ
 Κιορλερτέρ σόγρ, μπδρλαρά μπασλατεϊ πεαί έτμε-
 γιέ, ο'λ έβελκί γκιοσερτηγνή τδγλδκ τζεβαπλαρίμ χη-
 λάφ σιαχατληγλινή, βέ Ττετέϊ Α'γιοσλαρα, Μπιλέσι-
 ρις τδγλαριμ, μπιζίμ Α'λαχλαριμίζι, σιζή Ευλατλα-
 ρή κιπεί σεβερλέρ, ρίτζεκι μπερίμ Ττσσριμτά μπεαί
 έπτηλέρ, βέ άσλα ταρχιμληκλαρι γιόκτερ σιζλερέ, ζήρα
 μπηλητλήρκι, σιζινύ έμ σογγυατά κίμε ττοριδπ ο'μλαρά

σετζτά έτετζεγιμηζή, βέ ρίτζεκι μπε Γκιερτέ, Διόρυσος
 Α'λλάχ πεσά έττέ μπαράκι γκεπέρ ούλαρ έμπαρά
 σετζτά έτσιπλέρττεε, βέ Α'γιοσλαρ Ττεπνιέρ μπε-
 ρά, χαπκί Διόρυσοςσ ττέρσιμ ούλμσος μπογιόκ Α'λ-
 λάχ ττεε; Πακνιτάμ γιαπνιλαμή; Γιόκσα Τταςάμ
 ούγιλαμή; Ε'γιερ Τταςάμ ούγιλαμή ττέρσεν, άζ κερ-
 λέρ ιτζιωτέ γκιονέρσεν Κκνιελνιγλνι, Μπιρά εζε-
 ριμτέ, Γιαπνιγιά γιαπνικλαριμή σάνει Τταςλάρ κι-
 πνι, γιάχου Κιελχαπτά γιακαρλάρ, Κνιέρτζ έτερ-
 λέρ, βέ Πακνιτάμ ούλαμή ταχί γκιονέρσενς, Ού-
 ρασή ποζέπ για Τέρτζνιρ γιαπάρ, γιάχου Τα-
 βά γιαπάρττεε. Ο'λτεν έσιτνιρτζε, μπε τζεβα-
 πλαμή Α'γιοσλαρταμ, Γιζζορμ Περτεσιμή γνιρττε, βέ
 Γιερεγιρτεκνι Ζεχνι κεςε, βέ Ε'μρ έττέκι, γιερέ Ττε-
 μνι Καζικλάρ τζακσιπλάρ ετζλαρ έιβει, βέ Πιτζα-
 κλάρ ταχί ετζλαρ έιοκαρ, σαπλαρ καγίμ γιερέ
 τζακνιλή ούλσεν ττεε, βέ Α'γιος Κλήμερτσος άρ-
 κασή εζερινι γιαπνιρτνιλάρ μπε Πνιτζακλαρνι, βέ
 Ττεμνι Σσιςλερνι εζερλερινι, τζιπλάκ, μπασλαπνιλάρ
 Σαγλάμ τεγιρεκλέρινι ττογμεγιέ Καρμινά, βέ Κιο-
 γορμ βέ Γιζζορμ βαραράκ μπογιόκ κεςέπνιρ, κεςετνι
 Γλεβερτλέρ, τάκι Πνιτζακλάρ, βέ Καζνικλάρ άρκασιμά
 έγιτζέ σαπλαρ έπ, ιτζερινι γκετζσίμκι, ζιάτε Α'τ-
 ζνι, Α'γνι τεγιρσεν ττεε. Βέ Α'γαθάγγελοσσεν
 ταχί Μπασιντάμ άσαγνι, Κερσεν εριπνιέρ, κνιζνι
 Τποκνιέρ, λάκνι κίρε Α'λλάχ Α'ζιμσά κεςετνι-
 ριρτε μπερλαρ, έββελκί κνιπνι Τπαγιαπνιλάρ, μπε
 Ε'ζιγιετλερέ ταχί, καχρινιπνιλήγνιλαμ, βέ ταχί ζιά-
 τέ μπασλαπνιλάρ Ε'λλωσλαρ τατζέπ καλμαγιά, Α'-
 γιος Κλήμερτσος ούμνιγνιρ, μπε εζιγιετλερτεν κί,
 μπετνι Πιτζακλάρ Καζικλάρ σαπλαρμνιόσιτε Γιερ-
 γνιέτεκ, βέ μπετνι Τερνι σαπλαρνιτικτάμ σόγρα,
 καλ-

καλ'ηρηλαρ μπᾶ Α'γιοσσᾶ Ε'ξιγιεττέμ, βῆ ἀγινιχὴ
 Τερὴ μπῆρ Τζοχὰ Πιμὴς κιπὴ Πστῆμ τελέηκ, τελέηκ
 γηρηλμὶς Παζαμ' Α'γιαγάτακ ὁμὰ πεγγζέρητα γκιοβτα
 σὶ, Φάκατ γιάλλιωνς, Σεσιωτέρ ἀγιοπῆριτα σάγ ὀλ
 τσγῶ. Βῆ μπᾶ Α'γιος Κλήμερτος Ε'λλιωσλαρα Ττέ
 ριται, βσκηδφ ὀλτερμῶσμα μπάρμ μπεριμ Σετζτὰ ἐτπ
 γήμ Α'λλαχλὺ κσβετηρέ; Γρεζίλ ἐτέρ σιζίμ Γσκερ
 τζελεριζή, βῆ κογισβερμῆς Τζαμὴ Τερμτῆμ ἀνριλ
 μαγια ττεῖ; βῆ μπᾶ Ζσλαμκιάρ ταχὶ ἱρεζίλ ὀλτακτὰ,
 μπιλμέζ'ται κἀνρι μὲ γιαπμαγια. Γμτι πεγιαμ' ἐγλε
 τεῖ Πατισιαχὰ ἔμστσῶς καλτιγλῶν, ὁμδμ ἔμστσῶς
 καλτιγὴ κιπὴ. Ο'λτεμ Πατισιαχ Ε'μρ ἐγλετεῖ τε
 κρᾶρ Ζηρταμὰ κοσμελάρ, Α'τζ, Σσῶς, τάκι Α'τζληκτὰμ
 Σσῶσλακτὰμ ὀλμτζεγιετεκ, Ζηρταμτὰμ τζικάρμασιμλαρ
 ττεῖ. Βῆ τζόκ ζεμαμλάρτὰμ σόγρα, μπακτληλάρκι σάγ
 σελαμέτ Χαπισαὶ ὀτρτσκληρλῶν, ὀλτεμ τζικαρηρλάρ
 Χαπισαμ', μπῆρ ἱρητζάλ κίμσε σέρτ, ἱσμῶς Α'φροδί
 σιος Ττερλέριται, ταβέτ ἐττεῖ Α'γιοσλαρι Ε'βλῶέ γκιο
 τρῶπ Ζιγιαφέτ ἐτμεγὲ μπεμλαρακὴ, κόγια ἠραχα
 τλαμσιμλάρ τζεκτικλερὶ ἐξιγιετλερτέμ ττεῖ.

Λάκλῶ Α'γιοσλαρ κήτμετηλερ Ταβετιμῆ, βῆ Ττετι
 λέρκι, μπῆς Κιόγ γσζῶ Ναφαγασὶ γιέρις, χέρκην
 γιέρσε ὁμδ, ἄσλα μπῆρ ταχὶ ἀτζικμάς ττεῖ τζεβάπ
 ἐττηλέρ. Ο'λτεμ Τταρηλτεῖ ὀλ τζαχὴλ κίμσε, κόγια
 καπῶλ ἐτμετιλερ ποστλσγδμδ, βῆ ταβετηρήττεῖ,
 βῆ παγλατεῖ μπεμλαρὴ μπιρέρ Τεγυρμέμ Ττασλαρι
 μά, βῆ σσρεκλετηλέρ Σοκάκ, Σοκάκ μπστῆμ Σσε
 χηρὴ, βῆ σσρεκλετηκλερὶ γιερτέ μπῆρ γιαμῶτὰμ τα
 χὶ Ττασλαρλάρειταιλαρ, βῆ Α'γιοσλαρ χσρμτλῶγ
 λαμ κατλαμτληλάρ, μπᾶ Α'τζὶ ἐξιγιετλερέ ταχὶ, Α'
 τζαίπ τατζίπ καλμακλήγλαμ. Βῆ μπεμλαρὶ ταχὶ
 γκιορτσκληρῶτε Ε'λλιωσλαρ, τζόκ ζίατε ὀμλαρτὰμ,

Γμαψ γκετηρηλέρ Χειροσά. Βέ μπε ιμασίσ Α'
 φροδίσιος ταχί ιρεζίλ όλτε, βέ Πατισιαχά άγρατ-
 τεή χέρ έχβαλλερή, βέ Πατισιαχ Ε'μρ έττε τε-
 κραρ Ζιψταρά κοσμελάρ, Α'τζ, Σεσός, τερσερλάρ ττεή,
 όλδρτζεγιετέκ έξιγιέτηλεμ. Βέ μπε Α'λλάχ έμοίγι-
 τεκί είγρμί σεκήζ γίλ τεμαμλαρσίω ττεή. Νίτζεκι
 γκεμτή Ε'φέμτιμης Χειρός Ττετεή, Α'γιος Κλήμερ-
 τσσα ιριτζασιρά γκιорέκι, ορδκι Τηλετήγίτε Χει-
 ρός Ε'φέρτητεμ γκεμτησί, πατέρ ομρέμ Μάρτυροσ-
 λαγερ έξιτιετήγίλεμ τεκμίλ όλσεμ ττεή. Βέ Α'γιοσ-
 λαρ τζόκ ζεμαψ Ζιωταρτά καληλάρ, Α'τζ, Σεσός,
 καραμλήκ τζοκρτάκι, Γρσαψ ταγιαμμασί καπίλ Ττε-
 γίλτηρ μπέρ πές ορ κιεμ τερμαγιά, λάκλω Α'λλάχ
 Κεβετή, σακλατεή μπερλαρ, χεκμετλή πεσλεμέγι-
 λεμ. Βέ ταχί τζόκ ίχτηκάτηλαμ Γμαψ γκετηρηλέρ
 Χειροσά, Μάρτυρος όλτελάρ, μπε Α'γιοσλαρλω
 σεπεαπλεριγίλεμ, όλ κιερλερτε Α'γιοσλαρ Ζιωταρτάγι-
 κεμ. Βέ τζόκ σεμελερτέμ σόγρα μπακτιλάρκι Ζιωταρ-
 τζηλάρ, όλμεγιорлар μπε Α'γιοσλαρ μπεζτηλέρ κάη-
 ρι μπεκλεμεγιέ, βαρτιλάρ Πατισιαχά άγραττηλάρ
 έχβαλή, βέ Πατισιαχ ζίατε οφκελερτεή, βέ Κε-
 φερ έττε Α'λλαχλαριμάκι, όλτερέμετηλερ ίκή Τεσ-
 μαμλαρμί, ορλάρκι Τζέμκ έττηλέρ ορλάριλαμ ττεή.
 Ο'λτεμ Πατισιαχ σιβάλ έγλετεή, μπερλάρ χαμκή
 βηλαετλήτηρ ττεή, Ττετηλέρκι Ε'γκιερυλέρ. Γ'μτ
 γκιортерτεή μπε Α'γιοσλαρ Ε'γκιερυγιε, ορατα όλαρ
 Πατισιαχιά, ορδκι άτιμά Λέκιος Ττερλέριτε, με-
 χτεπ γιαζτέκι μπερλαρή όλτερσεμ ττεή, βέ Α'λ-
 λάχ Α'ζιμισαψ Χακ σεραατζήτηρ, γκιортерτεή τεκραρ
 Βηλαετηρέ Α'γιοσλαρ, μπεκαταρ Ε'ξιγιετλερτέρ σα-
 κλατικτάμ σόγρα, Πεκαταρ Μεμλεκετλερ τόλαφιρ
 τηκτάμ σόγρα, μπεκαταρ γιλλαρτάμ σόγρα κίρε Βη-
 λαε-

λαετινέ γκετρυτέκι, χαβάς έττηγέ Μάρτυροσλακ γιο-
 λαρδ μεμλεκετιντέ τεκμίλ έτσίμ ττεεί. Βέ μπδ Α'-
 γιοσλαρ ανειλτηλάρ Πατισιαχτάρ γκελτηλέρ Ε'γκι-
 ραγιε, φεράχ έτερέκ, βέ γκελτικλεριντέ Πασιά
 μπδρλαρή Ζιωταρά κοτδ, χέρ μπηρινή μπιρέρ μπο-
 γιδά Ττάσιλαρ, μπιρέρ Α'γάτζ Καζιγά παγλατέ,
 κημηλταράμασιρλαρ ττεεί. Βέ σύμγρα τερτζσπέ έττει
 ίπτητα Χοπλατμάγίλαρ Α'λτατμάγίλαρ, Α'γαθάγ-
 γελοσσδ. Λάκλιω ποσιά τζαλησεί, Ζεφήλ Α'κηλσίς.
 Ζήρα Α'γιος μπδρδ μπιρτέρ ίρεσίλ έττει, τζόκ πε-
 γιαρληγυηλαρ σέπτ έτερέκ Πδτλαριμά, βέ ίρεζίλ έτε-
 ρέκ μπδρδ. Ο'λτεμ μπηλτέκι κάρηι τεπτηλ όλμα-
 γιατζαγινη Φηκηρλερινώ, κεζάληκε Ττεμήρ Ε'κσεριλέρ
 κηζηρητηλάρ μπδ Α'γιος Α'γαθάγγελοσσρ Κδλακλα-
 ριμά σοκταλάρ, χάτζαρ Πεγιρνωέ τογρδ γκηρτέ Ε'κσε-
 ριλέρ, μπηρτέρ μπασλατέ Τιςτιδρ τζηκμαγιά Πδρ-
 μβητάρ, βέ Α'γζιωτάρ, χέμερ γιάλλωης μπδ έζιγιετλέ-
 ριλερ βάζγκέλμετηλερ, μπδ Τζεχερμεμληλέρ, ίλμερ
 Πογβρλερινή Μδρμλάριλαρ Φιτηλλέριλερ γιακάρη-
 λαρ, βέ μπδρλαρά κατλαμίρ σάπρ έτέρητα μπδ Τζε-
 φακιάρ Α'γιος, βέ γιαλβαρίρητα Α'λλαχά, γιαρτημή
 ιτζίω Α'βάζ έτερέκ. Ιησδς Χρισός Ε'φέρτημ, γκε-
 ριλέμε μπερι Μδπαρεκλή όλδρσδς όμδρτέρ, λάκλιω
 κδβετλερτήρ μπερι τεκμίλ έτεγίμ ίκραρληγυιωλώ γιο-
 λαρδ, βέ μπερι ταχί Μάρτυροσλαρλω καταριμά κο-
 γιάσιρ, Α'γιος Κλήμερτσδδλαρ περαπέρ, ζήρα κάρη-
 ρη τακατήμ κάλματα, χέμερ γιάλλωης Τζαριμλώ δμδ-
 τδ, σερτέ καλτέ ττεεί. μπδρλαρή Ττοά έτέρητα βέ
 Α'λλαχ έσιττει μπδρδρ ττοαλερινή, βέ Πασιά μπδ-
 ρδρ Κάτηλ χοκμδρδ βερτέ άγραμάγίλαρκι, μδχάλτηρ
 γκερνή ττορμδς κάρηι μπδ ίμαμτάρ ττεεί, βαρτηλάρ
 μπήρ κηζλή γιερτέ Κάτλ έττηλέρ, Α'ζίζ Κελλεσιρνή

κες ηλέρ, Νοέμβριος Α'γιόν μπεσιρτζή κιρμεντέ, βέ
Μεπαρέκ Τζαμή κηττέ Κιόγ γιρζε Πατισιαχληγ-
μά, Α'ζήζ Α'γγελοςλάριλαμ περαπέρ σεβητζλή Φε-
ραχληγά, έπέτηλ έπέτ.

Μπε Α'γιος ική Πατισιαχλαρτάμ, βέ γιετή Πασ-
σιαλαρτάμ Ε'ζιγιέτ τζεκτέ, Α'γιος Κλήμεντσου για-
μιλά γκελίπ Μάρτυρος όλμτζαγιατακ, κεζάληκε Πα-
τισιαχλαρλώ Α'τλαρή μπιε Διοκλητιαμός, βέ όμπιρή
Μαξιμαρός, βέ Πασιαλαρλώ ταχί Α'τλαρή μπερλάρ-
τηρ. Α'γελπίμος, Κερίκιος, Δοτετιαμός, Σακερ-
δώμ, Μάξιμος, Α'φροδίσιος, βέ Λόκιος. Βέ μπε
Α'γιος Α'γαθάγγελοςου Λέψαφουαφου, Α'λλάχ το-
ζε Σοφία, Α'γιος Κλήμεντσου Α'μαληγνέ βαρτέ,
σεβλιώτζιλεμ κηζλή γιερέ ίχτηκάτηλαμ κιομτς. Βέ
Α'γιος Κλήμεντος τσγιρτζα μπε έχβαλή άγιακτασι-
μιλά τεκμήλ Μάρτυρος όλτωγμε, τζόκ σόκκερ έγι-
λετέ Α'λλάχάκι, τεκμήλ έττηγλιέ Μάρτυροσλαγ-
με. Βέ μπερτάμ σόγρα μπε Λόκιος Πασιά, Ε'μρ
έττεϊκι κιρτε γιρζε Σηλλε τζαρπσιμλάρ γιρζεμέ, βέ
γιρζε κερέτε γιαραλασιμλάρ γιρζεμε. ττεϊ, βέ όλκαταρ
όλτςκι, παγλατικλαρή Ττάς, Καμτάμ μπογιαμτέ
μπιστςμ κηρμηζή όλτς, βέ ττερτςγδ Γιέρ πογιαμτέ Κα-
μίγλαμ, βέ μπε Α'γιος Χοσμετλόγδλαμ σόκκερ έτε-
ρέκ Α'λλάχά κατλαμίρηται, βέ Γκετζελερτέ Α'Μα-
χλώ Α'γγελοςσ γκελήρηται Χαπηζά Γιαραλαριμή έγι-
έτέρηται, βέ μπε Α'γιος Κλήμεντος Ζιωταρτά εύλεμτέ,
όλ Τπασιά μπαγλή Κιρμετς Τπογιερλέριταλερ, τάκι εί-
γυρμή σεκήζ γιλώ έκσιγνέ, τεμαμ όλμτζαγιατακ,
ίπτητακι Ε'ζηγιετλέρ μπεσλαμτηγνέ κιρμετς, τάκι
Μάρτυροσλακ κατλήόλτςγδ Κιρμέτεκ, βέ όλτεμ Κάτλ
όλτςγμεμ τεμαμιρά γετηζά, βέ με παρζά όλτςγμεμ
μπεαμ όλμμερ.

Α' Μαχ τορδ , Σοφία α'αληγή Α'γιος Κλήμερ τορ
 σαμ , πέκ ζίατε Χαρερετή , βέ Χαβεσί βάρεται μπέ
 Α'γιος Ο'υαλλεγερμ μπήρ λειτουργισιή γκιορέπ
 έσητμεγίε , μπέ σεπεπτέρ μπήρ Γκετζέ Θεοφαμία
 γκετζεσή , Α' Μαχλώ Τζάχτ έττηρμεσίγίλεμ , ίρετέ
 μπέ καχμαφληγή έτμεγίε , γιαφία , τζέμλε Κιολε-
 ριή , Χεσμετκιαρλαριή αλτέ Μπασιρά , βέ ταχί
 Τζαμή ίτζλώ μπεσλετηγή Ούσακλαρή , βέ σάνρ άχάρ
 Χοιζιαρλαρή , Καρηλαρή βέ Ε'ρκεκλερή τζέμλεσιρτε
 αλτέ Μπασιλά κηζλή , όλ Γκετζέ βαρτηλάρ Ζλω-
 παρά , βέ τζεζηλήρ Α'γιοσσ , βέ παγιαζ Κεγίμ κε-
 γιτηρτέ βέ Ω'μοφόριου κοτς μπαρα , βέ ίχτηκάτη-
 λαμ μπέ Σοφία αλτέ γκιοτςρτς Ε'κκλησιαγιά , Μδ-
 μλάριλαμ , Κισμεκκλέριλεμ , βέ γκερτισή ταχί πε-
 γιαζλάρ κεγιρτέ , μπεγιάμ έτμέκ ίτζλώκι , Τζαμή τα-
 χί μπογίλε Πάκ Φεραχληκτάτηρ , μπέ Τζαφ Ε'-
 βλατή Α'γιος Κλήμερ τορσαμ σεπεπλώέ ττεεί . Βέ
 Ε'κκλησίαγια βαρτηκτά μαλήμ όλτς κήρε Α'γιοσσα ,
 Μάρτυροσλεγερμ τεκμιλλήγ . Ο'λι αλτέ μπήρ
 Ε'λλωέ Ε'υαγγέλιου , βέ όμπήρ Ε'λλωή ταχί καλ-
 τηρτέ , βέ Κιοζλερλώ ταχί Κιογέ , βέ μπασλατέ
 Τποά έτμεγίε Α' Μαχά Α'αληγή ίτζλώ , βέ τζέμλε
 Ρ'αχαφί Κογιδρλαρι ίτζλώ , βέ σάνρ χέρκιμκι Ε'ορ-
 τισιή τσάρσα , Τζαφλαριή Χελασετληγλήν βερσίμ
 ττεεί , βέ χέρμεκι τηλέρσε , μπέ Τεργιατέ Ε'γίληκ
 σεπεπιρέ , Α' Μαχά γιαραγιαμ Τηλεκλεριή βερέσιμ
 ττεεί , βέ μπεταρζα Τποαλερή έττηκτέ , όλ Γκετζέ
 σαπαχάτακ Α'γρυπρίγιαγίλαμ , Τποαλέριλεμ γκετζίρ-
 τεί . Χάτζαμ Σαπάχ όλτς , Λειτουργιά έγλετέ Α'-
 γιος , βέ τζέμλεσιρ μεταλαβής έττεί , Χοιζοσσ Α'ζιζ
 Καρίγίλαμ βέ Τερίγίλεμ , βέ σόγρα χεχμετλή Νασαχάτ
 έττεί παμλαρά , βέ περλαρλώ Τζαφλαριή καμτηρτέ , τα-

τλή Ρ' χαμέ παγγαρτάμ, βέ βκκ' ολμάγλαμ τζ' μλεσι-
 τε κορκ' ολτκλαριμή, ζήρα έσιτπνλέριτα Τζερκ-
 τζιλέρ γκελήγιολαρ μπυλαρί Ο' λτρ' επ Κάτλ έτμε
 γιέ ττε' , βέ μπ' οτ' οτρ' Προφήτιλικ έττε' , μέ
 ολατζαγιμή ττετέ' μπυλαρά. Καρτασλάρ ττετέ' , κόρκ-
 μαμ, χέμερ Ούμ' οτ' οτρ, σιζλεριώ μπήριμ παρ-
 μ' καμάμαγιατζακ, σιζλερι' ολτρμεσλέρ, χέμερ μπ-
 ρή Ο' λτρ' ετζεκλέρ, Γκι Διάκοσλάριλαμ μπ' εραπέρ,
 Ο' ρ' ική κιρτέμ σόγρα ττε' , μπ' ελαρά Τεσε' λ' βερ-
 τε' , βέ μπ' Διάκοσλαριώ μπ' ηριώ' ισμιώ Χειρ-
 φορος Ττερλέριτα, βέ ομπ' ηριώ' ισμιώ Χαιριτ' ,
 βέ μπ' οτ' οτ' σόγρα, Ε' λ' ιωσλαριμ, ο' φκελεριώ Α'-
 τ' εσ' σοβ' εμετζέκ βέ Τ' ρ' γιά' ι' ραχατλαματζ' ακ, Χει-
 ρ' οζ' ισμή Χ' ρ' Βηλαετλερτέ, βέ χ' ρ' Σεχ' ηλερτέ
 αγγηλατζ' ακ, βέ Π' οτ' χαμ' ελέρ καπαλή καλατζ' ακ, βέ
 Π' οτ' λαρά σετ' ζ' τ' έτεμ' ελέρ κατ' ζ' π' χ' ελάκ ολατζ' ακλάο,
 βέ π' οτ' λάρ, αζ' βακ' ηττέ ολατζ' ακλάρ, βέ οζ' ερτερ
 τζ' οκ' κιμ' σελερ γκιορετζέκ' σ' ιωκ, ολ' Κι' ρ' μ' ττε'. Μπ' ο-
 τ' ρ' ζα Προφήτιλικ έττε' μπ' οτ' οτ' μ' ε, έσ' χ' ιαρέ μπ' οτ' μ' ο-
 παρέκ. Γ' μ' τι Α' ρ' αληγ' η κι' αμ' ηλ' Σοφία, σεβ' ιωτε, βέ
 τζ' ομ' λε Τ' ολ' λαρί βέ Ο' κ' οσ' ολερι' τ' ασι' ιωά μπ' η-
 κ' ηρτε' πεσ' λέριτα τζ' οκ' μ' οκαγετλήγ' ηλεμ, βέ τζ' ο-
 μερτλήγ' ηλεμ, βέ χ' ατ' ζ' αμ' ο' ρ' ι' κ' ι' Κι' ρ' μ' τεκ' μ' ιλ' ολ' ε-
 σ' ρ' Κυρ' ηακή κι' ε' ρ' οτ' , τεκ' ρ' α' ρ' κι' ε' Λειτ' ρ' γιά' έτε-
 ρικ' εμ Α' γ' ιος Κλήμ' ερτος, τεκ' μ' ηλ' ολ' τ' Λειτ' ρ' γιά',
 βέ τζ' ομ' λε Χειρ' ιαμ' λαρά Α' γ' ια Μ' υς' η' ο' ια βερτε',
 βέ χ' ατ' ζ' αμ' Α' ζ' ι' ζ' Πα' οσι' ρ' η' έντε' γι' ε' ρ' ε' ρ' μ' ε' μπ' οκ-
 τε', σόμ' γ' Τ' πο' ασι' ρ' η' έτέρ' ηκ' εμ, γκελτε' μπ' η' Ζαπ' ητ',
 ισμιώ Α' λ' ε' ξ' αμ' ο' ρ' ος ττερλέριτα, τζ' οκ' τζ' εμ' κ' τζ' η' Γ' λε-
 βερτ' λέριλεμ, χαπερ' σ' ης γκ' υρ' η' ηλέρ Ε' κ' κ' η' ο' σ' α' ι' τζ' ιω' ε',
 βέ ολ' σαχ' ετ' μπ' οτ' ζαπ' ητ' Ε' μ' ρ' έττε' μπ' η' τζ' εμ' κ' τζ' η'
 Γ' λεβ' ερτε' Α' ζ' ι' ζ' Μ' πασι' ρ' η' κε' ε' , κάτλ έττε', Α' γ' ια
 Τ' ρ' α-

Τράπεζαμω εζερωτέ . Βέ Α'ζήμ Μπαρэк Κοιρω-
 μίαν γιερέ τοκτελέρ πασηλάρ , τζηγμετηλέρ , (χείγ
 Α'ζήμ Σάπρ έτμελνγλωέ Χεισοζέμ σερίμ) . Μπα-
 σεκλ μερατζαατηρά μαίλ όλτς μπς Α'ζήμ Κλή-
 μη , βέ χαβές έττίπ άρζιλατηγνέ τεμαμλωά έρτεί ,
 βέ Α'λλάχ Α'ζημισαί , Παριταάλεγε , μακπέλ Κορ-
 πάμ έττεί κερτημή . Βέ μπς ίκι Διάκοσλαρ ταχί
 Α'γία Τράπεζαμω γιαμλωτά τερερλάρντε , βέ όμλαρνή
 ταχί όρατα κάτλ έττηλέρ ίκισιμήτε . Βέ κωσέρ Χει-
 ριαμλάρ , τζέμλεσι άγλαγιαράκ κατζηλάρ κερτελτε-
 λάρ μπήριμε μπήρ τολλς ζαί όλματα .

Ο'λτεμ Ι'χτηκατλή Σοφία , Ρ'εχαμύ Α'ρασή Α'γιος
 Κλήμερτσος κιετζεκτηέρ Ε'βλάτ κιπή πογιετερ , βέ
 μπσελσεγιέν Μωμλάρ γιακτα Κιεμμεκλέριλεμ Ψάλ
 όλμαλάριλαμ γκερεγί κιπή , όλ χεσαπσίς Ι'σκερτζελερ
 Τζεφαλέρ τζεκέμ παχά γέτμεγεμ Ματάχ βέ Κηυματλή
 Λείφαμοσσ καλτιρτεί , κεφιμλετεί , πάκ Τζαρσάφηλαμ , όλ
 ζηγμετληγνέ Α'ζήμ ζηγμετληλεμ τέφμ έττεί κιομτς , όλ
 κηζλή γιερέ , όραγιαίκι Μάρτυρος Α'γαθάγγελοσσ κιομ-
 τεγίετς , ίκησν ταχί μπήρ Μεζαρτά μπελερσεμ ττεεί .
 Ζήρα ρίτζεκι ίκησιρίμ Α'ζίζ Τζαμλαριμή Α'λλάχ μπήρ
 γιερέ ίραχατλαμτηρτεί Κιόγ γιεζεμτέ , όμá κεζαλίκ
 Τερλεριμω κιοβτελερνή ταχί μπήρ Σαμτίκ ίτζιωτέ
 όλσεμ ττεεί μαχέλ πελτς . Βέ Διάκοσλαριμ ταχί
 Λείφαμοσλαριμν , ήκράμνηλαμ κιομτς ίκισίωετε μπήρ
 Μεζαρ γαπτεί . Βέ σόγρα Α'γιος Κλήμερτσοςμ με-
 ζαριμω εζεριμέ γιεζς κογις καπαμτεί , μπς τζεβα-
 πλαρνή σογλέρντε άγλαγιαράκ , Γμαμίλαμ , βέ Ι'χτη-
 κόπηλαμ . Για Α'ζίζ Ε'βλατίμ , μπέρ σιζή σακλατημ
 κιζή γιερέ , βέ Χεισος πεγιάμ εγλεσίμ σζί ίραχα-
 τλαμτηρσίμ , τζέμκι όμδμ μεχαπτεμμε μπεκαταρ εζ
 γιετλεμτιρίς , λάκιμ μπέρ κήνοι Ε'χτιγιάρ όλτςμ ζια

τειγιλέμ , σίμτι γκελήριμ καβουμαγιά σ.ζέ , ζήρα
 Α'λλάχημ μπαγγά μπῶ βακιτλερέτεκ όμῆρ παγισλα
 πηγή , μπῶκιῶ σ.ζλερί Μεζαρά κιομμέκ ήτζήρηται ,
 μπεραπῆρ Α'γαθάγγελουσσλαμ , ζήρα μπῶκαταρ σφε-
 λῆρ Ε'ζιγιέτ , βῆ Τζεφалέρ τζεκτηνής μπεραπῆρ Μαρ-
 τυροσλακτα , βῆ τεκμήλ τεμάμ ἑττερνής Μοχαπετιρι-
 ζή , λάκλω γαλβαίριμ σ.ζέ μπερίμ ἰτζλώ ταχί ἰρι-
 τζά ἑτέσινης Χριστομά , μπῆμ Κολάγγ , βῆ Α'μαγ
 ἰτζλώ ταχί , ἄζατζικ ἑχτισαμιριζά μαγίλ ὀλαγίμ ,
 μπερή ταχί ἰλαγίκ ἑγλεσίμ σιζήν γιαμνηγιά , ἰριτζά
 ἑτέριμ Τατλή , βῆ Σόκιωλῶ , βῆ Μοπαρεκλή Ο'γλῶμ
 σιτζέ , ρίτζεκι μπῶ Τεργιατέ τζάκπηλαμ τζαλνισήρητημ
 σιζλώ ἰτζλώ , σιζ ταχί ὀμᾶ κεζαλήκ μιᾶζ ἑπρηκι , σιζήρη-
 λεμ περαπῆρ ὀλαγίμ . Μπῶ Νιαζημετή , ἄγλαγιαράκ
 σογλέρηκεμ , γκερή κάλμαται ἰριτζασί , Α'λλάχ Α'ζι-
 μισαμ' τταβέτ ἑττεῖ μπῶμ Α'γιος Κλήμεντοςσῶμ ἰρι-
 τζασή μλωρετή σεπεπιρέ , Τζαμρά χεσαπσίς ἑτζρέτ
 βερμεγῆ Κιογ γιεζερτέ . Κεζάλικε τεσλήμ ἑγλετέ
 Α'λλαχά Α'ζίζ Τζαμρή .

Εἰςέ μπῶτερ Ε'ζιγιετλέριλεμ γκετζῆρ ὀμῆρ , Ο'λῶ-
 τέμ τηρηλέμ Κλήμεντοςσῶμ , μπῶμλάρτηρ εἰςέ Κορκῶ-
 λῶ , βῆ Ζαχμετλή τζεκτικλερί Τζεζαλέρκι , Γ'ρσαμ
 καβετή καπήλ πτεγίλτηρ παγιαμμαγιά , ὀμλαρείκι κη-
 σά τζεβάπηλαμ γιαζτίκ μπηλητήρηκ , μέταρζα καχοι-
 μαρλήγνλαμ χέρ Κιῶμ , βῆ χέρ Σαχάτ , ὀμῆρτε ,
 Ο'λῶμλεμ τζῆρκ ἑττηλέρ . Βῆ μέκαταρ Ζολδμκιάρ
 κίμσελερτεμ τέβηρ ὀλῶ , μπῶτερ ὀμῆρτε κάτζ Ζο-
 λδμκιάρ ὀλαμλαρτάρ Τζεφά τζεκτηγιμή , μπεγιάμ ἑτέ-
 ρεις ἄτλαρήγίλαμ . Διοκλητιαμῶς Μαξιμιαμῶς , μπῶ ἰκί
 Πατισιαχλαρτάρ μάατε , βῆ τοκῶζ ταχί Πασιαλαρτάρ
 βῆ Μπεγίλερτέρ , Α'γελιππίμος , Κερήκιος , Σακερδῶμ ,
 Μάξιμος , Δομέτιος , Α'φροδίσιος , Λόκιος , βῆ Α'λέ-
 ξαμ-

ξαμδρος , τοκός Πασιὰ ἰκί Πατισιαχλαρτὰν Εἰγιε-
 τλερτέ μπδ Αἴγιος Κλήμερτος , εἰγίρμῃ σεκὴς σεμέ ,
 βέ ἐν σόγρα Γαμμάριος ἀγίον εἰγίρμῃ εἰτσερτζδ κι-
 μδ , κάτλ ἐπταλέρ , Αἴζις Κελλεσιρὴ κεστηλέρ . Χεῖγ
 Κεβετλὴ Καχειμάμ . Χεῖγ Μεπαρεκλὴ Τζιώς , μέκα-
 ταρ Εἰγιετλέρ , μέκαταρ Οἰσμλέρ , ὀλκαταρ σεμελερ-
 τέ φίκρ , ἐγλέλω μπήρκερετ τεφθὴς ἐγλέλω μπήρκερετ ,
 μπδταχι μπιζίμ κιπὴ Γρσαφίρτε γκέλλω τζδμλε Μα-
 βράλ ὀλαφλάρ , Κισφδρπαζλάρ , Οἰκεληλέρ , Κισ-
 καρτζλάρ , Χαραμζαταλάρ , Καγιπεττζιλέρ , Σαπερ-
 σδσλάρ , χειγιπέτ ἄλλω , μπδ Αἴγιοσσερ Φαζιλετλὴ
 ἀμελλεσιρτέμκι , σίσλερὲ μπήρ Ηἴγλωὲ πατσά , ταγια-
 μάσιρνης ἀτζισιρά , γιάχοτ μπήρ Πηρέ ἰσηρσά , γιὰ μπήρ
 Τικέμ πατσά , ἀγρσιρὴ γκιοτσερέμεσίλις . Ταχι ἴλλεμ
 μπήρ κίμσε Τημ Γμαφὴγγ ἰτζιὼ μπήρ Σιλλέ βερσά
 Γιδζογγέ , ὀφκελεμῆρσιμ , Κισφδρε γκυρέρσιμ Σιλ-
 λέ τεγίλ , βέ λάκλω Αἴζάρ εἰσητμεσιρὴ σάππερ ἐτ-
 μέσιμ , ἴλλεμ ταχι ζιγιατέ Κετσερμδς Αἴσλαφ κιπὴ ,
 γηρτμάκ ἰζέρσιμ , Τηρὴγγ ἰτζιὼ , Χεισιαφλὴκ Μεχα-
 πετηρὼ ταληρὼν , βέ Οἴγδτ , Νασαχάτ βερερὴ
 ταχι . Μπερτὰν μάατε , ἐγίερ μπήρ Μπάς ἀγρσοὴ
 ὀλσά , γιάχοτκι μπήρ Τησὺς ἀγρσοὴ ὀλσά , γιάχοτ
 μπήρ γάνοι Αἴγρη , βέ Σιζὴ ὀλσά , Αἴλλαχά ταχι
 καρσί τζεβάπ σογλέρσιρνης , Οἰσμδ ταβέτ ἐτέρσιμις ,
 κερτιγγηζέ , Αἴτσηζλὴκ γκετιερίρσιρνης , Σαπερσοσλέγγ-
 λαμ . Αἴρτζα μπδ Αἴζηζλέρ μπιλμέγιλεμ , Τζεχερμε-
 μὼ Εἰγιετλερὴ χεσαφὴς τζοκλαρτὰν τζόκ ζιατέ ,
 βέ Εἴπέτηλ τζεζαλάρ βέ τζεφαλάρ ὀλτακλαρὴν .
 μπδ Τεργιαφὼ εἰγιετλερμε , ταγιαμτηλάρ , Αἴλα-
 χὼ κεβετιμέ δμδτ ἐτμέγιλεμ , βέ ἄζ βακητλὴ ζε-
 μαμτά , ἄζ Ζζεφαλαρὼ σεπετιμέ , ἐπέτηλ Τζεχερμε-
 μὼ Εἰγιετλερμετέρ κυρταλδπ , ἐπέτηλ Φεραχλὴ

ὁμῶρὲ μαῖλ ὀλμάκ ἰτζιῶ, ἰλαγίκ ὀλτελάρ Τίληλερ
 παπίρ ὀλμαγια Κιόγ γιῶζουρ Σσαυκλή, βέ Φερα-
 χλή ἐπέτηλ Γραχατλή ὁμῶρὲ. Οὔλκι ὁμῶρτέ σετζτά
 ἐτμεγιέ τζῶμλε σάνρ Μάρτυροσλαριλαρ μπεραπέρ ὀλ
 τζῶμλετερ Αὔζιζ Αὔγια Τριάδαγια, Σεβλιώτζ, βέ Φε-
 ράχηλαρ. Οὔμάκι κερέκτηρ Χάμτ, βέ Σετζτά, χέρ Παρι-
 κάτιμι, Σίμπη, βέ Τάϊμ, Εὔπετηλ Εὔπετλερῶ Εὔπε-
 τλεριμέτεκ, Αὔμῶ.

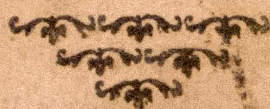
ΠΓΛ ΧΑΜΤΟΤΑΛΛΑΧ, ΤΕΜΑΜ ΟΛΤΟΥ.



Α'ζιμετλή, βέ Φαζιλετλή Α'γκυρα Μητροπολιτε
 Κυρίω Κυρίω ΣΕΡΑΦΕΙ'Μ Ε'φέρτημ Χαζή-
 ρετλεριμώ, πάση ο'γυτλεμέ Πεγιτλερι-
 μήν πεγιαμληγήτηρ.



Γ Ιαζαί, Ο'χγκιαί, Ρ'αχμέτ α'λάρ ζίατε,
 Ούσερέμ, χόρ μπακάμ, μαχρήμ καλήρ ζίατε.
 Χέτζ Σάγιμαγιαμ, ίρεζήλ έτεμ ζίατε,
 Χέπ Ο'υλλάχ Σαχσισιρτάμ, ρέτ ο'λάρ ζίατε,
 Μερές χεταγεσή, Νάρη Τζεχερμέμτηρ ζίατε,
 Α'κήλ, Φήκιρ, Ζήκιρ, μπουτά κερέκ ζίατε.
 Σόγγ Πησριαυλίκ, χελάκ έτμέττερ ζίατε,
 Χέϊγ, Α'χ, σόλ τζεβάπτηρ, α'χνηζάρ ζίατε.
 Μπήρ μπηριμτέμ, Φαρκλή α'ήρτηρ ζίατε,
 Χέϊγ, Φεραχληγά τεσμιγέττερ, ζίατε.
 Α'χ, Νάρη Τζεφαλαρά, πέκ, ζίατε,
 Κίμε γκελτήμ, κίμε γκιττήμ φέρ ζίατε.
 Τζηχαμτά πάλματημ, σεβιούτζ, μπήρ ζίατε,
 Α'λτήμ βερτήμ, άρτιμά τέσμαι ζίατε.
 Μαρατήμ τεκμίλ्लाσε, κάτζμα ζίατε,
 Γκεριτέ βάρμι, γιόκμι, τασδρ ζίατε.
 Γκεριτέ Βαρλίκ, Φαζλετλήκτηρ ζίατε,
 Μπέ Τζηχαμτά Βαρλήκ, Κιορλόκτερ ζίατε.



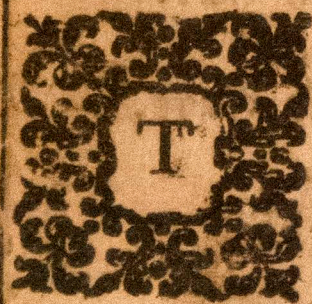
ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ
ΤΟΤ' ΑΓΙΟΤ

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ

Κ Α Γ

ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

Στιχηρά, Ήχος δ'. Ως Γεραίου ἐν Μάρτυσι.



ΤΗΝ ψυχὴν καὶ τὸ σῶμα σ, τῷ πα-
τρὶ καθευρέμενος, τῷ Ἀγίῳ Πρῶματος
οἶκος γέγονας, καὶ ποιμένω ἐν χρήμα-
σι, σουτὸν κατεκόσμησας, παραστάτης
δεξιῶς, λημματίσας Κλήμην Ἀγίε, καὶ συ-
μόμιλος, τῷ Ἀγίῳ Ἀγγέλω καὶ τῆς δόξης, τῷ Κυ-
ρίῳ Κληρονόμος, καὶ πρεσβυτέρῳ τῷ ὑμνῶν σε.

Ὁ Περίδοξος βίος σε, ἀρεταῖς φαιδρινόμενος. τῷ Πα-
τρί ἑλαμψε ταῖς φαιδρότησι, καὶ δὲ κλεῖ σε τοῖς
πέρασι, παμμάκαρ εἰργάσατο, καὶ φωστῆρα ἀπλάμῃ, καὶ
Ἀγίῳ ὁμόσκηνον, καὶ τῆς πόλεως, τῆς Ἀγίας πό-
λιν Γεράρχα, τῷ Ἀγγέλω συμπολίτα Θαυμαστερ-
γὲ Κλήμην Ἀγίε.

ΤΗΝ Ἀγκύρας τὸν πρόεδρον, καὶ γαλατῶν ἐγκαλ-
λώπισμα, Ἐκκλησίας ἁγίας τὸν Σεμέλιον, καὶ
τὸν Ἰσαγγέλον Κλήμεντα, Γεράρχην τὸν μέγιστον,
ἐν δυνάμεσι πολλαῖς, γεγομῶτα περίδοξον, καὶ φωτί-
σαι-

σαυτα, τὰς ἐν ζόφῳ καρδίας, ὡς φωστῆρα, τῇς πιστῶν
μεγαλοφώως, οἱ σαυελθόρτες τιμήσωμεν.

„ Δόξα. Ζήτει εἰς τὸ μίωαῖον.

„ Εἰς τὴν λιτήν. Ἰδιόμελλα. Ἦχος π. α.

Επέλαμψεν ἡμῖν σήμερον ἱερὰ παρδαισία, ἐν τῇ τῇς
ἀθλοφόρων παρυγῆρει. δεῦτε ἐν φιλέορτοι πρὸς μα-
τικῶς ἐορτάσωμεν τὴν μνήμην αὐτῶν. ἔτσι γὰρ ὁ φύσεως
μόμῳ ἠνώθησαν, ἀλλὰ χάριτι θεῖα σύναθλοι γεγόμα-
σι, καὶ ὡς ἐν δυασὶ πύμασι μιᾷ ψυχῇ ἐμοικῶσα, τὰς
βασάνους ἀνδρικῶς ὑπέμεναν, διὸ καὶ τὰς Στεφάνους
τῆς μίχης δεξάμενοι ἐν ἔραμοῖς ἰσογεραυρῶσι, καὶ ἀδια-
λείπτως πρεσβύουσι, ὑπὲρ τῇς ψυχῶν ἡμῶν.

Ἦχος β'.

ΔΕὔτε μουσικῶς ἀψφραδίζομεν, ἐν τῇ φωταυγῇ μνή-
μῃ τῇς Μαρτύρων, καὶ ἀγαλλόμενοι βοήσομεν,
χαίρετε φωστῆρες παγκόσμιοι, καὶ τῆς ἐώας ἐρείσματα.
Χαίρετε οἱ διὰ Χριστοῦ πᾶς βασάνους ἐγκαρτερίσαν-
τες. Χαίρετε γαλατῶν ἀγλαΐσμα, καὶ τῆς οἰκισμένης
δόξα καὶ ἐδραΐωμα.

Ἦχος γ'.

Πριπλὺ τὴν χάριν τῆς πρὸς ματος ἐδέξω, Μαρτύ-
ρων κλέος Κλήμη πολυάθλε. Τὴν μὲν τῆς Βα-
πτίσματος, τὴν δὲ τῆς Ἀρχιερωσιῶνς. Ἰστατον δὲ τῆς
Μαρτυρίας. Διὸ καὶ τὰς Στεφάνους τριπλῶς ἐδέξω πα-
ρὰ Θεῶ ἀγαλλόμενος ἐν ἔραμοῖς. Μὴ παύσῃ ποί-
μῳ περιέπων τὴν πόλιν ταύτην ἐκ πολεμίων ἐχθρῶν,
σωτηρῶν αὐτὴν ἄτρεπτον, ἐκτῶν βελῶν αὐτῶν, ὡς
παρρησίᾳ ἔχων πρὸς Κύριον.

Ἦχος δ'.

Τᾶλθ πόλις Ἀγκυρα, καὶ καυχομένη μεγάλῃσιν
τὸν σὲ περιέποντα, ἔχων γὰρ τοῖστον προσάτην
ἐν Οὐρανοῖς, ὁ φοβήσῃ ἐχθρῶν ἐπιδρομὰς, ὁ δειλιάσει
ἀντι-

ἀντιμαχόμενον ἐπιβλαῖς, ἅλλ' ἐν καυχομένῃ Κύριον
μεγάλυνον, τὸν ἀν' ἀδείξαντά σοι κράτος κατ' ἐχθρῶν
Κλήμιν τὸν πολυάθλον.

Ἦχος π. α.

Η Εὐκκλησία σήμερον γολισαμένη, τὸ κράτος σ'
Κλήμιν σοφὴ δ' ὀφραίνεται, καὶ τὴν σὺν Θεω-
σίᾳ δόξαν, κατ' ἀξίαν δ' ὀφήμως κραυγάζει γεραίρυσσα.
Χαῖρε ὁ τὸν Παῦλον ζηλώσας, καὶ τὸν Στυροῦ τῆ
Χειρὸς ἀράμενος, καὶ τὰς παγίδας συντρίψας τῇ ἀντι-
παλῇ. Χαίροις Ἀγκύρας τὸ καύχημα, καὶ Ὁρθόδοξων
κραταίωμα. Ἀρχιποιμὼν πολυάθλε ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς
Κύριον μὴ διαλοίπης Πρεσβύτερ, ὡς παρρησίᾳ ἔχων
ἀθλοφόρων ἐγκαλλώπισμα.

Δόξα, Ἦχος π. α.

Δ Ικαίῳ μνήμῃ μετ' ἐγκωμίων γίμεται, ὡς φησὶ
Σολομὼν ὁ θαυμάσιος. Δεῦτε ἔν καὶ ἡμεῖς φιλε-
οργοι πρόβηματικοὶς μελέεσσι ἐγκωμιάσωμεν, τῆς ἀπλα-
μεῖς φωστήρας, καὶ γερὰς προμάχους τῆς πίστεως, Κλή-
μεντα τὸν γεραίον ἀδάμαρτα, ὥσπερ γὰρ ἄλλος πάσχω-
τος ἀνδρικῶς τὰς βασάνους ὑπέμειμεν, καὶ θύμα τῷ
ὑπὲρ ἡμῶν θυμῷ ἐγενετο. Διὸ καὶ δίκη μαγροίτιδα
τὸν Ἀγαθάγγελον ἐλκείσας, σιωπηρῶν τῇ Μαρ-
τυρίᾳ ἀπέδειξεν. Πρὸς οὗς βοήσομεν μὴ ἐλείποιτε Ἀ-
γιοὶ πρεσβύτερ, ὑπὲρ τῆς ἐκτελέμεντων ὑμῶν τῶν μνη-
μόσυνων.

Καὶ μὴν. Μακαρίζομέν σε, Θεοτόκε Παρθένε.

Εἰς τὸν στίχον σιχηρὰ, Ἦχος δ'.

Ὡς Γεραίον ἐν Μάρτυσιν.

Ω μαλαίως ὑπέφερες, τὰς βασάνους ἀοίδιμε, ἐκ-
σίως πάσχω γὰρ ὥσπερ ἄσκαρος, ὑπερορῶν μὲν
σπαράγματα, καὶ βίαιον θαμνάτον, ὡς ἐχέφρων ἐρασῆς,
τῆς ἀφθάρτου λαμπρότητος, τῇ Κυρίᾳ σε, ὅν ἰκέτα
καὶ φω-

σῶσαι καὶ φωτῆσαι, τὰς τιμῶντας σε τὴν μνήμην,
Κλήμην. Μαρτύρων ἀγλαΐσμα.

ᾧ Τοῖς Ἀγίοις τοῖς ἐν τῇ γῇ αὐτῇ.

Εξ ἐφ' ἧς ἀμέτειλας, ὡς ἀγὴρ παμφαέστατος, ταύτην
κατεφώτισας, καὶ ἐποίησας, οἷα Ποιμὴν ἀληθέστα-
τος, τὸ ποίμνιον ἔθρεψας ἐπὶ χλόῃ ἀρετῶν, καὶ Θεῶν
ἀματέσθηκας κληρὸν ἄσυχον, ὃν ἰκέτοτε σῶσαι καὶ λυ-
τρώσαι. Ἐκ πολλῶν πειραθειῶν, τὰς τὴν σὴν μνήμην
δοξάζοντας. ᾧ. Θαυμαστὸς ὁ Θεὸς ἐν τοῖς Ἀγίοις αὐτῇ.

Ταυτὰ ἄγγελον σήμερον, συνελθόντες αἰνέσομεν, καὶ
συνεορτάσωμεν ὁφθαλμόμενοι, καὶ πρὸς αὐτὸν με-
πίσσεως, βοήσωμεν ἅπαντες, χαίροις Μάρτυς τῆ Χρι-
στῷ, ἀθλητῶν ἐγκαλλώπισμα, χαίροις πύμαχε, καὶ
φωστὴρ τῆς ἐφ' ἧς, καὶ Ἀγκύρας, κλέος καυχῆμα, καὶ δό-
ξα, καὶ ἱερὸν ἐγκαλλώπισμα. Δόξα, ἦχος α.

ΜΟΝ Θαυμαστὸν ἐν ἱερεῦσι Μάρτυρα Κλήμεντα, ἢ
ἐν μακρῷ τῷ χρόνῳ δοκιμὴ τῆς αἰκισμῶν, τῆς εἰς
αἰὲ τῆς ἀγαθῶν ἐπιτυχεῖν, ἠξίωσε τρυφῆς. καὶ πλε-
τεῖ τὰ θεῖα, ὁ πολλὰς πρὸς ἀγῶνας ἀλείψας, τῷ κατ'
αὐτὸν ὑποδείγματι, καὶ πᾶσαν τὴν σάρκα ἀνωτέραν φρο-
νεῖν τῇ θαλάττῃ ποιήσας. πρὸς ὃν οἱ πιστοὶ βοήσωμεν,
Μεγαλομάρτυς αἰοῖδιμε, ταῖς πρὸς Χριστὸν πρεσβείαις σε,
τὰς χρομίδας ἐρτάσεις, λύσον τῆς παθῶν ἡμῶν, καὶ ρύ-
σαι τῆς δειρῶν ταῖς πρεσβείαις σε. Καὶ νῦν ἦ.

ΤΔΟΥ' πεπλήρωται ἡ τῆς Ἡσαΐου πρόρρησις....

Απολυτίκιον ἦχος π. δ'.

ΚΛῆμα ὁσιότητος, καὶ ζέλεχος ἀθλησεως, ἀγῆτος ἱε-
ρώτατον, καὶ κάρπωσις θεοδότου, τοῖς πιστοῖς πα-
μίερε ἀειθαλὲς δωδῶρησαι. ἀλλ' ὡς Μαρτύρων σωτα-
θλος, καὶ ἱεραρχῶν συνέδρομος, πρέσβετε Χριστῷ τῷ
Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. Δόξα, καὶ νῦν.

ΜΟ' ἀπ' αἰῶνος ἀπόκρυφον καὶ Ἀγγέλοις....

Η

Εἰς

Εἰς τὸν Ὁρθρον μετ' τὴν α'. ᾠδὴ. ᾠδ. Ἦχος α'.
Τὸν τάφομα Σωτήρ.

ΠΡΟΣάτηρσε θερμὸν, πρὸς Θεὸν κεκτημένοι, προ-
Τερέχομεν αἶ, σὺ Ἀγίω τεμένει. Αἰτέμενοι
Πρεσβείαις σου, τῷ δεινῷ λυτρωθείοιμεν, Κλήμη ἐρ-
δοξε, Μαρτύρων δόξα, καὶ κλέος. Τὰς τιμῶντας σε,
ρύσαι παθῶν καὶ κινδυνῶν, καὶ πάσης κολάσεως.

Δόξα, τὸ αὐτό. Καὶ μὲν Θεοτοκίῳ.

ΕΥγίζει ὁ κριτὴς, ἐπὶ θύραις τὸ τέλος, γρηγόρησον ψυ-
Χήμη, καὶ ἐκ βάθους καρδίας, σεμνάσσα βόησον, τῇ
Μητρὶ τῇ Θεῷ ἡμῶν, ἐλδοθέροισιν τῷ φοβερῷ με-
βασάνῳ, καὶ κατὰ τάξιν ἐν ἀνὰπαύσεως τόπῳ, Κυρία
Θεοῦ μὲν.

Μετὰ τὴν β'. ᾠδὴ. Ἦχος γ'. Τὴν ὠραιότητα.

ΚΛΗΜῳ τὸν ἐρδοξον Γερομάρτυρα, καὶ Ἀγαθάγγελ-
λον τὸν τέτατον σὺνάδου, δεῦτε φιλέορτοι εἰς ἐμ,
φαιδρῶς παμνηγυρίσωμεν. Ἀνδρείως γὰρ κατέβαλον πρὸς
Χρῆστον τὰ χαρίσματα. Αὐτῶν ταῖς ἰκεσίαις οἰκτῆρμων
δώρησαι πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος. Δόξα, τὸ αὐτό. Καὶ μὲν Στ.

ΠΑ' ἐπεραφία φόβῳ ἠγάλλοντο, καὶ τὰ ἐπίγεια τρώ-
μω ἠυφραίνοντο, ὅτε ἡ ἀρχαίτος φωνὴ ἐπὶ ἡλθε σοι
Θεοτόκε, μία γὰρ Παμνήγυρις, ἀμφοτέροις ἐπέλαμψεν,
ὅτε τὸν Προτόπλαστον ὁ Δεσπότης ἐρρύσατο. Διὸ σὺ
τῷ Ἀγγέλῳ βοήσομεν, χαῖρε ἡ κεχαριτομένη.

Μετὰ τὸν πολυέλεον ᾠδ. Ἦχος π. δ.

Τὴν Σοφίαν καὶ λόγον.

ΠΩΝ ἀρόμων Τυράμων τὰς ἀπειλὰς, θεϊκῇ δυνα-
μεῖα καταβαλὼν, Κλήμη πολυάθλε καὶ ἁγέος τιμῶ-
ν σε εὐαρόθου γὰρ πᾶσι πηγάζεις ἰάματα, καὶ πι-
στῶν ἐγέρει φῶσιν παμφάεστατος, ὅθεν καὶ τῆς ἁγῆς,
Βασιλείας ὀπλίτης ἐδείχθης παρόλβιε, καὶ Παράδεισον
ἔφθασας, διὰ τῆς βοῆς σου, πρέσβυς Χρῆστω τῷ
Θεῷ

Θεῶ, τῷ πταισμάτων ἄφεσιν δωρήσασθαι, τοῖς ἑορτά-
ζουσι πόθῳ τὴν Ἀγίαν μνήμωσθε.

Δόξα τὸ αὐτό. Καὶ νῦν Θεοτοκίον.

ΠΟΝ φλογμὸν τῆς γένης, καὶ ἐμπεισμὸν, τὸν κλαυ-
θμὸν τὸν ἐν ταύτῃ, καὶ ὀδυρμὸν, τὸν ἐλκεινότα-
τον, χωρισμὸν καὶ πικρότατον, τὸ τῷ Ἀγίῳ Κλήρῳ,
καὶ τῆς ὁμηγύρεως, ἐνθυμημένη φρίξαι, ψυχὴν καὶ σέ-
ραξον, καὶ τὰ γραμματεῖα τῷ μυρίῳ ἡγεῶνσε, ἀπα-
λείψαι ἐπείχθητι, καὶ καταρύξεως δάκρυσι, σιωεργὸν
ἀκαταίχωντον, ἔχουσα τὴν ἀγνὴν Θεομήτορα. Δι' αὐ-
τῆς γὰρ τῷ πταισμάτων δίδοται ἡ ἄφεσις, τοῖς αὐτῇ
Θεοτόκῳ Ὀρθοδόξως δοξάζουσι.

Τὸ ἁ. Ἀντίφ. τὸ δ. Ἦχος. Τὸ πᾶσα προή. Προκείμεν.

„ Τίμιος ἁμαρτίου Κυρίῳ, ὁ Θαύματος τῷ Ὁσίῳ αὐτοῦ.

„ ς. Τί ἀνταποδώσομεν τῷ Κυρίῳ.

Εὐαγγέλιον. Ἐκ τῆς κατὰ Λουκᾶν.

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ Μαθηταῖς. Προσέχετε
ἀπὸ τῷ ἀνθρώπῳ. ὁ Ν'. Εἶτα Δόξα ἡχος β'.

Εν ἡμέρῳ σκιρτῶσιν ἐν Πρύματι Ἀρχιερέων δῆμοι,
συνὴ ἡμῶν τελευτῶντες σε τὴν μνήμῃν Ἱεράρχα, Κλή-
μεντα Ὅσιε Φωστὴρ τῆς Ἐκκλησίας. Καὶ νῦν.

ΠΑῖς τῆς Θεοτοκᾶ... Εἶτα ς. Ἐλέησόν με ὁ Θεός κατὰ
τὸ μέ. Καὶ Ὑψάλομεν τὸ ἰδιόμελον. Ἦχος δ'.

Τῆς πόλιν Ἀγκυρά, καὶ καυχομένη μεγάλῃσιν
τὸν σὲ περιέποντα, ἔχον γὰρ τοιοῦτον προσάτην ἐν
Οὐρανοῖς, ὃ φοβήσεται ἐχθρῶν ἐπιδρομὰς, ὃ δειλιάσει ἀν-
τιμαχόντων ἐπιβουλὰς. Ἀλλ' ἐγκαυχομένη Κύριον με-
γάλῃσιν, τὸν ἀνδείξαιτά σοι κράτος κατ' ἐχθρῶν, Κλη-
μῆν τὸν πολυάθλον. (Ὁ Ἱερός. Σῶσον ὁ Θεός τὸν
λαόν σου καὶ τὰ λοιπά.) Καρόμας, Ζήτει τὸ Μιναῖς
εἰδὲ ὀκέτισι, Ζήτει εἰς Ἱερομάρτυρα καὶ εἰς Μάρτυρα.
Α' φ' ς. Ωδὴς. Κορυθαίον. Ἦχος δ'. Ἐπεφάνης σήμερον.

ΠΗΣ ἀμπέλω γέγορας, τίμιον Κλήμα, τῷ Χειρῶ
παμέφηνε, Κλήμη πολυάθλος ὀφθαίς, σὺ τῷ
συνάθλῳ ἐκραύγazes, σὺ τῷ Μαρτύρῳ Χειρῶ, Φαι-
δρὸν ἀγαλλίαμα. **Ο** Οἶκος.

ΥΓὸς φῶτος ἀνὰδειχθεὶς, Θεὸς συγκληρονόμος, ὡς Ἡ-
λιὸς ὁ Θεὸς τὸν Ἀχαάβ ἐλέγξας, ἔτω καὶ σὺ Κλή-
μη σοφὲ, Βασιλεῖς ἀρόμεις, καὶ Τυράννης ἀπλωεῖς, Ἐλ-
λιῶν τὰς προδόλους, ἐν λόγῳ καὶ ἀληθείᾳ ἐρίκησας,
καὶ προσάγεις θῦμα τῷ Κυρίῳ μὲν τὰ πλήθη τῷ εἰς
Χειρὸν πισδύσαίτων. διὸ κοινωτὸν τῆς σῆς Μαρτυρίας,
Ἀγαθάγγελον δέρον, σοὶ συνοδύοντα, πόλεις τὰς ἐν
σοὶ συνοδύσας, Φαιδρῶς κραυγάζων, σὺ τῷ Μαρτύ-
ρῳ Χειρῶ, Φαιδρὸν ἀγαλλίαμα. Τῷ αὐτῷ Μιῶν κγ.
Μνήμη τῷ Ἀγίῳ Γερομάρτυρος Κλήμεντος, Ἐπισκό-
που Ἀγκύρας, καὶ τῷ Ἀγίῳ Μάρτυρος Ἀγαθαγγέλου.
στ. Ἀγαθαγγέλου, καὶ Κλήμεντος αἱμάτων.

Τὸ τῷ ξίφει δύσοισον ἐπλήσθη γόμοι.

Εἰκάδι δ' ἐτμήθητε τρίτῃ Ἀγαθάγγελε Κλήμη.

Ταῖς αὐτῶν πρεσβύταις Χεὶ ὁ Θεὸς ἐλέησον καὶ σωσὸν ἡμᾶς.

Εἰς τὴν Θ. ριχολογείται ἡ Τιμιωτέρα, καὶ ψάλλοιτε
καὶ τὰ παρόντα Μεγαλιωάρια, σὺν τοῖς Τροπαρίοις εἰς
ἡχ. β'. ὡς ἡ ἀκροστιχὴς Σεραφεῖμ. (Τὸν ἐκ Θεοῦ Θρ' λόγον.)
Μεγάλιων ψυχὴ μὲ τὸν ἐκ τῆς Ἀγκύρας, Μέγα
Γεράρχην, Κλήμεντα τὸν Θεῖον.

ΕΟΥ Γαλατία κατέχει τῷ Λειψάμῳ τὴν θῆκην, ὡς
Θεῖον κιβωτὸν, καὶ δεῖ αὐτῆς, πᾶσαν Γεράρχα ὡφέ-
λειαν ἀπαρύεται πόθῳ. Σκηναὶ δὲ Οὐρανῶν τὴν σὴν
ψυχὴν κεκτημέραι σὴν πᾶσιν Ἀγίοις Ἀπαγάλλονται.
(Μεγάλιων ψυχὴ μὲ, τὸν μέγιστον Φωστῆρα,
Καὶ τῆς οἰκισμένης ὑπὲρ λαμπρὸν Ποιμένα.)

ΕΣφραγισμένῳ πηγῷ σε, κεκλεισμένον τε κῆπον,
ἀνὰ θῆμα σεπτὸν καὶ Γερόν, Μάρτυρα Χειρῶ ἀλη-
θές α-

Θέσασιν , Γερεῖον καὶ Θύμα , Ποιμένα τε καὶ Ἀρχιερέα ,
τὸ Δεσπότη τῆς ὅλων , Κλήμιν κηρύττομεν .

(Σήμερον δεῦρας , ἄστρον ἀνὰ τέλει πάσῃ τῇ Γαλατίᾳ .)

Εξομ τὴν μὴ καταγίδα , τῆς πατρίδος τὸ Θεῖον ,
ταῖς σαῖς δεξιμερίζων προσδύχαῖς , βαρβαρικῶ
μάκαρ ἔφοδον , τὴν ἡμᾶς Τυραμνῆσαν , καὶ πέρας σωω-
θῆσαν τῆς κακῶν , εἰς βυθὸν ἀπωλείας αἰοῖδιμε Κλή-
μιν σοφέ .

(Σήμερον ὁ Γεράρχης , εἰς σκίωσιν Οὐρανίης , ὡς Μέγας
ἀθλοθέτης , ἀπὸ τῆς γῆς ἀπαίρει .)

Νυμνῶμεν σε πάντες , ὡς ἀφωρότατον κλήμα ,
τῆς ἀμπέλους καταρύξεως ἡμῶν , θεῖος δεξιόθετος
βότρυς , ἀνὰ βλύζοντας οἶνον , Γάσων Κλήμιν καὶ ψυ-
χῶν , καὶ καρδίας τῆς πίσει τιμῶντων σε δόφραϊμοντας .

(Σήμερον ὁ Θεὸς Κλήμης , γέφεται ὡς Μάρτυς , καὶ
ὑπέρλαμπρος Γεράρχης .)

Ωταυγιθεὶς διαμοῖα , τῷ ὡραίῳ Δεσπότη , παρίστα-
σαι φαιδρότατος αἰεὶ , ὡς Γεράρχης θεόληπτος , ὡς
ἀθλοφόρος μέγας , σὺ πᾶσιν ἀθλοφόροις ἀληθῶς ,
τὴν εἰρηνίαν τῷ Κόσμῳ Γεράρχα δεξιόθετος .

(Σήμερον ὁ μέγας Κλήμης , μετέστη πρὸς τὰ ἄνω ,
πρεσβύων ὑπὲρ πάντων .)

Εκ διωάμεως πᾶτες , ὡς τὸ Χρῆσθ Γεράρχης , εἰς
διώαμιν μετέβης θαυμαστῶς , ἔρθα χωροὶ Γερώτα-
τοι , Λειτουργοὶ ἐν φόβῳ , Τεταδί τῇ σεπτῇ μετὰ πα-
σῶν , Οὐρανίῳ παμμακάρι , Κλήμιν διωάμεων .

(Δέχου τῆς ἀνάξιον , Ἰκετήριον Ὑμνον ,
ὑπέρλαμπρε Σωτήρος .)

Ερώταται χορεῖαι , τῇ σεπτῇ σε κοιμήσει , δεξιόθετος
τῆς Θεῖας σε ψυχῆς , τοῖς καθορώσιμ ἑφάνισαν ,
Γεραίς μελωδίαις , εἰς τύπον ὁδηγῆσαι σοι σκηνῆς , θαυ-
μαστῆς ἔρθα ἦχος , ἐορταζόμενῳ ἑμδοξε .

(Κλή-

(Κλήμης ὁ Γεράρχης, ἀγάλλεται ἐρδόξως, σὺν τῷ
 Ἀγαθάγγελῳ, εἰς σκηνὰς τῷ Ἀγίῳ.)

ΜΕτὰ πολλὰς τὰς βασιλείας, τῇ τε ξίφει δίκην, δει-
 μὸς καθυποβάλλει δικαστῆς ἢς τῇ αἰόδῳ ἐκρότη-
 σαι, αἱ Οὐραῖαι τάξεις, Χειρὸς δὲ παμαλκεῖ σε δεξιᾷ,
 ἐρεφάμωσε Μάρτυς, μομίμως ἐμαθλήσασαι.

(Σήμερον ὁ Μάρτυς, δέχεται τὰ βραβεῖα,
 παρὰ Χειρὸς Σωτῆρος.)

Φωταυγῆς σε ἡμέρα, ἡ Φωσφόρος σε μνήμη, ἡ ὁμ-
 τως δόκλεις σε ἑορτὴ πᾶσι ὡς ἥλιος ἔλαμψεν,
 ἡ πιστῶς ἐκτελεσμεν· Κλήμη σοφὲ Γλασμὸν ἀμαρτιῶν,
 δυσωποῦντες δόχαις σε, λαβεῖν καὶ μέγα ἔλεος.

(Μάρτυς ὁπλοφορείτης, ἔλαμψε τῇ Ἀγκύρᾳ,
 σήμερον ἐκ τῆς Ρώμης.)

ΣΗ πατίερος μνήμη, συγκαλεῖται δικαίους, ὁσίους
 καὶ λαὸν τὸν δόσεβῃ, Ἀγιασμὸν πᾶσι φέρουσα.
 Ἡμῶν τελουῦτας πλυσίως, καταύγασον ἡμᾶς μαρμαρυ-
 γαῖς, τῷ ἐν σοὶ χαρισμάτῳ Ἀγαθάγγελε Θεῖε σοφέ.
 Δόξα. (Συνάθλος Γεράρχης, εἰδείχθη ἐν
 βασιλείοις, Ἀγαθάγγελος ὁ Θεός.)

Παμαγία σε μνήμη, ἀπλωμένη ἐν κόσμῳ, φω-
 τίζει τῷ ἀνθρώπῳ τὰς ψυχὰς, φέγγει πλυσ-
 σίῳ ἐν θάλει. Ἡμῶν τελουῦτες ἐκ πόθου, παθῶν ἡ-
 μᾶς καὶ σκότους πειρασμῶν, ταῖς πρεσβείαις σε ρύσαι,
 δεόμεθα Ἀγαθάγγελε. Καὶ νῦν Θεοτοκίον.

(Μεγάλυνον ψυχὴν τὴν τιμιωτέραν καὶ ἐρδοξοτέραν
 τῷ ἁγίῳ στρατῳμάτῳ.)

ΦΕρεῖς τὸν φέροντα πάντα, θεϊκὴ διωασεία, καὶ τρέ-
 φεις ἐκ μαζῶν πᾶσαν προίαν, τὸν διατρέφορτα Πα-
 μαρμε, ὑπὲρ μοῦν σε τὸ θαῦμα, Ἀγγέλους καταπληντῶν
 καὶ βροτῶν, τὰς αἰεὶ σε ὑμνεῖντας, καὶ πόθῳ μακαρίζοντας.
 Ἐξαποστειλάτω. Γνωαῖκες ἀκρίθηντε.

Κ Λήμν ποιμὴν θεόληπτε, τῷ Ἀρχαγγέλω σύσκη-
με, ὡς παρρήσιαμ πλατίσας, πρὸς τὸν Χριστὸν
Γεράρχα, ὃ καὶ τῷ θρόνῳ Ἀγίε, ἐμδόξως μὲν παρί-
στασαι, τῷ ἐκτελέειν μεμνητα, τὴν φωτοφόρον σε-
μνήμην, καὶ σὲ τιμῶντων ἐκ πόθου. Ὁμοιον.

Ω Σ Παῦλος ὁ Ἀπόστολος, τὴν γλῶσσαν κυκλώσας ἅ-
πασαν, καὶ τῷ μακρῶν σε ἀγῶνι, ἐκτίλας Κλῆ-
μιν τὸ Κλῆμα, τῇ ἐλίκῃ τῆς πίστεως, ζωγρεῖς τὸν Ἀ-
γαθάγγελον, συγκοιμωρόν σοι Μάρτυρα, τῆς Ἀγαθῆς
Ἀγγελείας, ἐπώρυμον ἀθλοφόρον. Ὁμοιον ἦ.

Ω Σ ὅσα καθαρώτατον, δοχεῖον θεωρῶν φάτε, τῆς
τῷ παθῶν με ἀχλὺς, δείξον ἐλπίδα θεοῦ κόρη.
Βρυγμὸν ὀδόντων σκώληκος, καὶ τῷ πυρὸς ἐξάρπασον,
τῷ αἰωρίῳ Δέσποινι. Ὅπως ἐν πίστει ὑμῶν σε, ἄλο-
γημένη Μαρία.

Εἰς τὰς Αἴρας Γεώμεν γ'. γ'. καὶ Φάλλομεν σιχήρα
προτόμοια. Ἦχος α'. Τῷ Οὐρανίῳ ταγματῶν.

Κ Αθάπερ κάρπιμον Κλῆμα τῆς ὁσιότητος, ἐν τῇ ἀμ-
πέλῳ μείμας, Γερώτατε Κλήμιν, τῇ τῷ Μαρτυ-
ρίᾳ, κερνοδωτῶν οἶον οἶον Σωτήριον τὸ ἐκχιωόμενον
αἷμα ἐκ σῆς σαρκὸς, τοῖς πιστοῖς Μαρτύρων ἔρεσμα.

Ε Ξ Ἀγαθῆς Ἀγγελείας τῷ σὲ διδάξαντος, Θεῷ ἁ-
φιερώτης Ἀγαθάγγελε Μάρτυς, ὁλόκληρος συ-
σία, διὸ καὶ θυεῖς, πρὸς αὐτὸν ἀμαβέβηκας, τὸν τῷ
Στεφάνῳ πορίζῃ τοῖς δι' αὐτὸν, ἐμαθλῶσι καρτερώτατα.

Π Οἰκίλοις ἄρθεσι δεῦτε κατακοσμήσομεν, Γεραρχῶν
τὸ κλέος, καὶ Μαρτύρων τὴν δόξαν, Κλήμεντα
τὸν θεῖον καὶ πρὸς αὐτὸν, μετ' αἰρέσεως κράζομεν, σῶ-
σον τὴν ποιμνίαν σου ταύτην ἐκ συμφορῶν, καὶ παμ-
ποίων περιγαστρῶν.

Ε γ' τὰς δούλειας πορείας ἐμδόξε, τῷ σχολιῶν ἐρρῦσω,
τρίβων τῆς ἀσεβείας, ἀνθρώπων πλαγομένων ὅθεν

πιστοί, ἀπλαμῆσε δοξάζομεν, καὶ ὁδηγόν, μεσίτην τῆς
πρὸς Θεόν, οἰκειώσεώς τε Κλήμεντα.

Ο Θαυμαστὸς ἐν Ἀγίοις ὑπάρχων Κύριος, σὲ τῇ ἀ-
φθόρῳ δόξῃ τῇ αὐτῇ χαρισμάτων, ἐδόξασεν ἐν
Κόσμῳ, καὶ τῇ ψυχῶν, καὶ σωμάτων παρέχετο, Θερα-
πείῃ τῷ Γεράρχῃ τοῖς ὁσεβῶς, ὁφνηδύσι σε Κλήμεντα.

Μαῖς τῇ θαυματῶν ἀκτίσι, πᾶσαν φωτίσας τῷ
Γῆν, τοῖς ἐν Ἀγκύρᾳ πατέρ, βοηθεῖς καθ' ἐκά-
στην, νοσήματα διώκεις, παύεις ψυχῆς, καὶ σαρκὸς ἀρρώ-
γηματα, παρὰ Κυρίου τῷ χάρι Μάρτυς Χριστῷ, εἰ-
ληφῶς Θεομακάρισε. Δόξα, Ἡχος ᾠδ.

Με Artύρῳ τῆς Κοσμήτορας, καὶ κήρυκας τῆς ἀληθείας,
δεῦτε φιλέορτοι πνευματικοὶ ὕμνοις ἐγκωμιάσω-
μεν. Κλήμῃ τὸ Κλήμα τῆς πίστεως, τῷ ἐν τῇ ζων-
ρήτῳ ἀμπέλῳ μεῖραψι, καὶ βότρυας ἀληθείας καρποδο-
τίσας. Καὶ Ἀγαθὰγγελοῦ τὸν ὑπ' αὐτῷ ζωγρηθέν-
τα, καὶ Θεῷ δι' ἐκχύσεως αἵματος προσεμεχθέντα. Πρὸς
ὅς βοήσαμεν, μὴ παύσοιτε ἐξελθεῖν, ὑπὲρ τῆς πόλεως
ταύτης, τῷ δοθῆναι αὐτῇ εἰρήνῃ καὶ εὐφροσύνῃ, καὶ ὁμόμοιαν
πίστεως καὶ μέγα ἔλεος. Καὶ νῦν

Λέγοιμα πρόσδεξαι τὰς δεήσεις τῇ δόλῳ σου, καὶ λύ-
τρωσε ἡμᾶς, ἀπὸ πάσης ἀνάγκης καὶ θλίψεως.

(Δοξολογία μεγάλη, ἐκτενής καὶ Ἀπόλυσις.)

Εἰς τῷ Λειτουργίᾳ, τὰ τυπικὰ, ἡ γ'. Ὡς δὲ α. κομόμος, καὶ ἡ
γ'. τῷ β'. Ἀποστολοδραγ. ζῆται εἰς Γερομάρτ. καὶ εἰς Μάρτ.

Μεγαλυμάρτιον ψαλλόμενον πρὸς τὸ, Ἀξίον
εἶναι ὡς ἀληθῶς.

ΠΟΝ ἐκ τῆς Ἀγκύρας Θεῖον βλαστόν, καὶ τῆς Ἐκ-
κλησίας Γερότατον Θαυμαστόν, τὸν Θεῖον Ποιμέ-
να, καὶ Λειτουργόν Κυρίου, Κλήμεντα τὸν μέγα, παύ-
τες ὑμνήσωμεν.

ΤΕΛΟΣ ΚΑΙ ΤΩ, ΘΕΩ, ΔΟΞΑ.

ΠΡΟΗ.

ΠΡΟΗΓΙΑΣΜΕΝΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝΗΝ
ΤΑΛΗΜΓ, ΠΕΑΝΗΝΤΕΤΟΥΡ.

Α Ζήμ Μπαρέκ, πούγιεκ Πεχρηζλιώ, Ο-
ρβέτζ γκιερλερλιωτέ μέ βακίται Παπάς,
Προηγιασμένη Λειτουργιασινή τεκμίλ έτμε-
σιμή ιζέρσε, Κυριακή γκιερ, Προσκυμιδή έτερκομ,
άτέτ εζερέ χέρ πάιμ μάσιλ έτέρσε, ίλκ Α'ρτοσσα, ορά-
κεζαλικ έτέρ, βέ μπε ίλκ Α'ρτοσσα κσιίπ, βέ Α'γία
Λόγχηϊλεμ σαπλατικαί, βέ άρτιμά Σταυροζε έττι-
κτέ, όπνρ Α'ρτοσλαοι ταχί οράκεζαλικ, κσοτέρ βέ
Σταυροσλαοιμή έτέρ άρτιμά, βέ Α'γία Λόγχηϊλεμ σα-
πλάρ, όλ ίλκ Α'ρτοζα σογλεπνγή τζεβαπλαρή ταχί
σογλέρ, χέρ μπήρ Α'ρτοζα. Γιαμία, „ Είς ανάμνησιμ
τς Κυρίε, κς Θεε κς Σωτήρος ήμώμ Ιησς Χρισς „
Βέ ταχί, όπνρ τζεβαπλαρή. „ Ως πρόβατοι επίσφα-
γλιώ „ Βέ ταχί. „ Θύεται ο Α'μρός „ Βέ ταχί.
„ Καί εις τς Συρατιωτώμ Λόγχη την Πλάραί αυ-
τς „ Τζεμλε τζεβαπλαρή σογλέρ, όλ ίλκ Α'ρτοζα
μέσεκιλ τζεβαπλάρ σογλεπνγισε. Βέ μπαμλαρτώμ σό-
γρα, Α'ζήμ Ποπήριε, άπιτήρ Σαράπ, βέ Σας, άτέτ
εζερέ, σογλεμετζεκ τζεβαπλαρή σογλέρ. Βέ σόγρα

Καλύμματα λαρη, Α'έρα γη ὀρτέρ ἄξερλεριμέ ἀτέτ ἄξερé,
 βέ Κισμλὰκ βερίρ Ουμιαπύσλαφ, Πρόθεσιμω Ε'υχνη-
 σιμή ὀχμας, Χεμαρ Δί ὀχῶν τῷ Α'γίω Πατέρω ττέρ.
 Βέ σόγρα, Α'ζήμ Λεπτεργίαγια πασλάρ, τεκμίλ ἑτέρ.
 Νέ βακίτκι Α'ζήμ Α'ρτοσλαρα, Εὐλογής ἑτ-
 μεγέ ἰζετικτέ, ὀλτεμ τεμέσκι, Ποίνσομ, τῆς μὲν ἄρ-
 τῆς τῆς, τίμιου σῶμα τῆ Χειρῶσ, βέ λάκιμ μπῆ-
 σεκιλ σογλέρ. „ Ποίνσομ τὸν μὲν Α'ρτομ τῆτομ, τι-
 μιου Σῶμα τῆ Χειρῶσ „. Ζήρα Χειρὸς Ε'φέμτη-
 μιζ φάκατ γιάλλιμιζ μπέρτηρ. Πασκά τῆς σογλέρσε,
 Κισφάρ ἑτμέκ, Σέπτ ἑτμίσηρ ὀσεκιλ σογλεγέμ Πα-
 πὰς. Βέ μὲ ζαμαρ ταχί ὕψωσι ἑτετξένκεμ. Γιάμια,
 Πρόχωμερ τὰ Α'για πῶς Α'γίοις τεπόρκαμ, ὀλτεμ
 τξῆμλεσιμη περαπὲρ τῆτορ ἰκί Ε'λλερίγνημ, ὕψωσι
 ἑτέρ. Βέ σόγρα, ὀλ ἱλκ Προσκομιδὴ ὀλαμ Α'ρτοσ,
 τογράρ παραλάρ, ἀτέτ ἄξερé, βέ Ποτήριγε κὸρ ἀτέτ
 ἄξερé. Βέ ταχί Ζέου ἰλιτζάκ Σσῶ ἀκνήρ Α'ζήμ Πο-
 τήριγε ἀτέτ ἄξερé. Βέ σόγρα Α'ζήμ Λαβίδα κασνηγὴ,
 σάγ Ε'λλωέ ἀλήρ, βέ σὸλ Ε'λλήγιλεμ, Α'γιος Α'ρτοσμε
 μπηριμή ἀλήρ, πορτῆρ ὀπνη παραφίωή, Σταυρὸς ἑτ-
 τηγὴ γερή, βέ Α'ζήμ Λαβίδα κασιγὴ, Τξίζβε, Α'ζήμ
 Ποτήρι ἰτζίωέ, Μπαρέκ Καμτάρ πῶλας ηεῖρ βέ γιακλα-
 σ ηεῖρ Α'γιος Α'ρτοξ, βέ ὀλ Σταυρὸς Τξηζηγὴ ὀλαμ γερ-
 λερé ἀκνήρ Σταυρόσλαγίω, μπῆ τξεβαπλαρή τεμενλεμ.
 „ Ε'ρωσις, ἡ τελείωσις τῆ τιμῆς Σώματος, ἡ Αἵματος,
 τῆ Κυρίε, ἡ Θεῆ, ἡ Σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χειρῶ „. Βέ
 μπηρλαρή τετεικτέ. Α'ρτοφόριου ἰτζίωέ κὸρ ὀγλετξέ για-
 αμία Σταυρὸς ἄξερé γκελμελή, βέ πασηλμῆς Σφραγίδα
 ἀλτημά γκελμελή. Ἰμτι ὀπνη κῶσέρ Α'ρτοσλαρη ταχί,
 ὀμὰ κεζαλίκ ἑτέρ Α'ρτοφόριου ἰτζίωέ γιατηεῖρ, βέ σόγρα
 Παπὰς ἀτέτ ἄξερé Ντοά ἑτέρ, Α'ζήμ Κοιρωμίαγια μαῖλ
 ἑτέρ κερτηγὴ, βέ κῶσέρ ἀτετλερὴ τεμάμ ἑτέρ πητηεῖρ.
 Βέ

Βε με βακίτικι, Προνυιασμένη Λατρργίασιμα
 πασλαμάκ ιζέρσε, Α'γιου Βήμα ιζιωέ γκηρέ, βε
 Μπαρέκ Κεγνιλερνή κεγλιωή, Εύλογης ετίπ χέμεν
 Ο'πός βερμένλεν, α'σλα μπήρ τζεβάπ σογλέμετεν,
 Σάλτ χέμεν, χέρ πηριμέ, τς Κυρία δεκθώμεν. Δί
 δ'χών τ'ω Α'γίου Πατέρων ημών Κυρία Γκωδ Χει
 ρε ο Θεός ημών ελ.... Ττεμένλεν. Βε σόγρα πασλάρ
 Εύλογημένη η Βασιλεία, ττέρ. Κεζάλικε, πασρα
 τάν, Προοιμιακός ο'χενέρ. Βε Παπάς ιτζερτέν
 Α'ξάμ Εύχνηλερνή τζαίζ ετέρ, ο'χέρ. Βε μπδ τε
 μάμ ολδσεν. Είρωικα ο'χενέρ. Βε σόγρα ταχί,
 Προς Κύριον, Ψαλμοσλαρνή ο'χενέρ. βε χέρπηρ Δόξα
 τα, Νιαζημέτ ολδρ ιτζερντέν Παπαζτάν, α'βάζηλαμ.
 Βε Ψαλμοσλάρ πασλαμτικτά, Παπάς Πύλην η τζε
 κέρ, καπατήρ, βε Α'γία Πρόθεσιγε γκητέρ, Α'ζήμ
 Δίσκοσ, βε Α'ρερίσκοσ σε, Κάλυμμαηλαμ περαπέρ
 αλήρ, γκητέρ Α'γία Τράπεζαγια, Α'ρτοφόριου α
 τζάρ, Α'ζήμ Μπαρέκ Α'γιος Α'ρτοζ Δισκάριμω
 ορτασιμά κόρ, βε Α'ρερίσκογις κόρ ε'ζεριμέ, Κάλυμ
 μαηλαμ πιερέρ. Βε ο'πηρ Α'γιος Α'ρτοσ Κετσεγι
 λαμ Α'ρτοφόριον ιτζιωέ γκίοζελτζε γερλεςηέπ, τς
 ζελτήρ καπατήρ. Βε Α'ζίζ Δισκάρην η Πασιμά αλήρ,
 Α'γία Πρόθεσιγε γκιοτερέρ, ο'γγιμετέ σάνησι. Μάμ
 Τετ'π Κιερλδκ σαλάρ. Βε σόγρα Α'ζήμ Ποτήρι
 ιτζιωέ Σαράπ, βε Σσδ α'κητήρ, Διδ'χών τ'ω Α'γίου
 πατέρων Ττέρ. Βε σόγρα Θυμιάς ετέρ Α'ρερίσκογις,
 βε Καλύμματαλαρ, βε ταχί Α'έραγηνλαμ, ορτέρ ο'υλα
 ρι ατέτ ε'ζερέ, α'σλα μπήρ τζεβάπ σογλέμεταμ, βε
 μέταχι Πρόθεσι Εύχνηλη τζαίζηηρ ο'χενέρ, χέμεν
 σάλτ, Διδ'χών τ'ω Α'γίου Πατέρων ττεμετέν γάν
 ρι μπήρ τζεβάπ ικτιζασή γιόκ. Ζήρα ι'πτητασιμα
 τεκμίλ ολμδς, τεμάμ Κερπαήτηρ. Βε σόγρα Τρο
 πα

πάειλερ ὁχρμάσση, Κισμλὰκ βερίρ Παπὰς χάλκ
 τζεμαετέ. Βε' Δόξα, καὶ μω' ττεήσιρ. Εἵσοδος ἐ-
 τέρ Θυματόσσλαμ. Ζήρα Εὐαγγέλιου ὁχρματζάκ
 ττεήλτηρ, αψ'δρ ἰτζιω' Θυματόσσλαμ τζικάρ Εἵσο-
 δοςσα. Γ'μτι σόγρα Α'γία πολασατζάκ βακίτ, Χε-
 ραβικό Εὐχασὶ ὁχρμάς, χέμερ Θυματός βερίρκερ
 Παπὰς, Ε'λένησση με ὁ Θεός τὸρ Ν'. ὁχέρ, Βε' Α'-
 γία πολασικτά, ἰτζερή γκηρτικτέ Καλύμματαλαρ ἀ-
 λήρ Α'ζήμ Ποτήρι, βε' Δισκάριτερ, Α'έρανλαμ
 χέμερ Α'ζήμ, βε' Μπαρέκ Δισκάριγιλερ, Α'ζήμ
 Ποτήριγν ὀρτέρ. Βε' ὅλ βακίτκι, Α'γιος Α'ρτος σα
 Γ'ψωσι ἐτμεγέ βακίτ γκελήσιρ, Α'έραγν καλτηρμάς
 ἔξερλεριντέμ, ἰλλερ ζιάτε Κορκὲ πητηρεμένλεμ, ἰκί
 Ε'λλερνὴ ἔσάλλαμ, ἀλτηρά ἔζατήρ, βε' Γ'ψωσι ἐτέρ.
 Κεσάληκε σόγρα, ἀλὴρ Α'έραγν ἔξερλεριντέμ, κασάρ
 Α'τετλερνή, τεμάμ ἐσκή ἀτέτ ἔξερέ τεκμίλ ἐτέρ. Βε'
 ὕψωσιτε, μπᾶσεκιλ τζεβάπ ἐτέρ, „ Πρόσχωμεν. Τα
 Προηγιασμέμα Α'γία τοῖς Α'γίοις...

Α Μ Ρ Ι Ρ Κ



ΝΙΣΣΑ'Ν ΚΟΜΑΝΗ'Ν Α'ΤΕΤΗΝΤΕ'ΤΟΤΡ.

Γ Ι Α' Ν Ι Α,

Α'ΚΟΛΟΥΘΙΑ

ΤΟΤ' Α'Ρ'Ρ'ΑΒΩΝΟΣ.

Λ Εις εργία τεμάμ ολτακτά, Παπάς Α'γιου
Βήμα ιτζλωτέ τερέρκαμ, Νισαμ' ολατζάκ
Ε'ρκέκ, βέ Τησέχλι γκεληρλέρ Ε'κκλησά
Καππησιμτά τερερλάρ, Ε'ρκέκ σάγ ταραρ-
τά, βέ Τησέχλι σολ ταραφτά. Γ'μτη Α'γία Τράπεζα
ε'ς ορτέ σάγ, ταραφτά, ίκί Γιεζέκ κογιαρλάρ, μπηρί
Α'λτ'ερ, βέ ομπηρσιή Κισμάς. Βέ Κισμάς γιεζέκ σολ
ταραφά πακμαλήτηρ, βέ Α'λτ'ερ γιεζέκ σάγ ταραφά
πακμαλήτηρ, ίκιοσή ταχί, μπήρ μπηριμέ γιακίρ ολ-
μαλήτηρ. Βέ Παπάς βαρίρ' ολ γεγυή έβλεμετζέκ,
Κισβεγυή, βέ Γκελλωλυ Πασλαρινά, ε'τζ κερέτ Ε'υλο-
γής έτέρ Σταυρόσλαμ, βέ μπερλαρίμ ογγλεριμέ τ'ε-
σέρ, Ε'κκλησά ιτζλωέ γκετηρί. Βέ μπερλαρί ζήκρέτ-
τηγυμιζέ, γκιορέ, άτέτ ε'ζερέ Ε'κκλησά ορτασιμτά τερτε-
ρέρ. Βέ Ουμιατόσλαμ Κισμλ'εκ βερίρ, Ε'ικόμαλαρα, βέ
ταχί μπερλαρίμ γκεμπελεριμέ. Βέ Ρ'άππιλ Α'λ-
λαχταάλλε Χαζρετλερλυνή Μισπαρεκλέρ, Ε'υλογητός,
οχέρ. Βέ ταχί άτέτ ε'ζερέ, Ε'υλογητός έτικτέμσογ-
κρα οχέρ μπογι'εκ Α'βάζιλαμ, μέσεκιλ' ορατα γιαζηλήγιο-
σα βέ σόγρα Α'βάζ έτέρ.

ΟΤΙ πρέπει σοι Πάσα Δόξα, τιμή, τ'η' προσκυνη-
σις, τ'ω Πατρι, κ' τ'ω Γ'ιω, κ' τ'ω Α'γίω Π'νά-
τη, μω, και αί, και είς τ'ε'ς αίώμας, τ'η' αιώρων.
Α'μω. (Σόγρα, μπ'ε Τ'ποαν'οχέρ, μπογι'εκ Α'βάζιλαμ.)
Ε'πε-

ΕΨετιέτ Αΰλαχτάλλε, ἀνθιμίς μστεφερέκ ολάμ σεν-
 λερή μπήρ έγλειπ, παγλαγιαμ, βέ μστεχέτ έγλε-
 γέμ Βέ ποζέλματικ, φέτ ολόμματικ Τεγίεμ τε-
 γισμλεμτηρέμ, χέρ μπηριμή Κάλπι τερεμλινέ, βέ Γσαάκ,
 βέ Ρέβέκκα κίμσελερ Μσπαρεκλινγή ίχσαμ έγλεγεμ, βέ
 σεμλινί ίκραρληγιγγά μπυρλαρή μερεσκιαρ έγλεγεμ. Σέρ
 για Ράππιλ ταχί μπε Κελλαιγγή Μσπαρεκλέ, κα-
 λαζλά μπυρλαρή χέρτερλα σαλιχλά άμελλερέ. Ζήρα
 Μερχαμετλά, Γρσαμ τοσε Αΰλάχσιμ, βέ σεμλινί Τη-
 ζαιγγά ζηγμέτηλερ Αΰρζ σεμάρης, Πετερε, βέ Ο΄γυλά,
 βέ Αΰζήζ Ρέχά, σίμτη, βέ ταιμ, βέ έπετλεριμ έπε-
 τλεριμέτεκ. Αΰμιν.

Είριυν, πάσι. Τας κεφαλάς ημών τω Κυρίω
 κλίματε. Παπας, Αΰβάζ έτέρ.

ΡΑΰππιλ Αΰλαχημής, Αΰζημισαμ, γιεζεκτέ ολάμ,
 άχάρ μιλλετλεριμ τζεμαετληγιμή, σεμλινί γκεμτηγγέ
 πέμτ έτίπ παγλαμτηραμ, λεκκεσίς, Πηκιρλίχ ταριχι-
 γίλεμ. Μπε Νισαμ ολάμ Κελλαιγγά ταχί, ίχσαμ έ-
 γλέ Μσπαρεκλιγιγγή, βέ μστεχέτ, μπιρλίχ έγλέ
 μπυρλαρή, βέ ταχί μπε σεμλινί Κελλαιγγή έσυρκε
 Χίφζ έγλέ, τζεμλικλή, βέ τηρλικλή ολσεμλάρ, Μσ-
 χαπέτηλεμ. Ζήρα, Φάκατ χέμεμ σαγγά κερέκτηρ
 χέρτερλα Ζηχμέτ Ηζέτ, βέ Σετζητά, Πετερε, βέ
 Ο΄γυλά, βέ Αΰζήζ Ρέχά, σίμτη, βέ έπετλεριμ έπε-
 τλεριμέτεκλι. Αΰμιν.

Γμτη σόγρα, Παπας Δισκλέλιτε ολάμ Γιεζεκλερι
 αλήρ, βέ Αΰλταμ γιεζεγιε, Εΰρέκ ολαμινί Πασινα
 Σταυροσλαγιω τοκαμτηοίρ, άτέτ έζερέ, έτς κερέτ.
 Αΰρραβωμίζεται, ο δδλος τε Θεε, (Εΰρεγιω ίσμιμή
 σογλερ,) τημ Δάλλιω τε Θεε, (Αΰρετημ ίσμιμή άγ-
 γαρ.) Είς το όνομα τε Πατρός, χι τε Υιό, χι τε Αΰγίε
 Πρόματορ, μιν χι άεί χι είς τας αίώνας τησ αίώμων, Αΰμιν.

Ούτς

Οὕτῃ κερὲτ Σταυροσλάρ, Εἵρκεγλώ πασιρνή, βέ σό-
 γρα ὅππρ κιριμὲς Γιεζογῶ ἀλνή, Αἵβρετήμ Πασιρνή Σταυ-
 ροσλάρ, Εἵρκεγέ ἐττηγνή κιτή, μπῶσεκιλ ττεμένλεμ.
 Αἵρράβωμιζεαι ἡδῶλη τῷ Θεῷ, (τῷ σέχλιρῳ ἰσμιρνή
 ἀγγάρ.) Εἰς τὸ ὄμομα τῷ Πατρὸς, καὶ τῷ Υἱῷ ... ἔτῃ
 κερὲτ πῶρὰ ταχὶ πῶσεκιλ σογλέρ. Βέ σόγρα τερμάμ
 ἐττικτέ, χέρκεσιμ, Σάγ ἐλλωλώ σιρτζά Παρμαγλώ
 ττακάρ. Βέ σόγρα Σαγτίτῃ ὅλαμ κιμσε, ττεγιςνείρ
 ἀτέτ ἔζερέ, βέ κίμε χέρπηρ Γιεζογῶ, γερλή γεριρῆ
 τακάρ, ἔτῃ κερὲτ ἐττικτέμ σόγρα.

„ Ἰμτι σόγρα Παπὰς, μπῶ ττοβαή Αἵβῶς ἑτέρ.

Τῷ Κυρίῳ, δεηθώμεν.

ΓΙΑΡ' ἄππιλ Αἵλαχιμής, χαζρέτη Αἵβραάμ ἀπαρλώ
 κελῶγνλαμ μπεραπέρ, Μεσοποταμίᾳ μεμλεκετιρῆ,
 γιολά ραβαμὶ ὅλαμ, βέ ἀγιακτάς ὅλαμ, ὅλκι Αἵβραάμ
 Πατρικτέμ ἡρσάλ ὅλκερτῷ, Αἵγασί Ἰσαάκ ἡτζίω Γκε-
 λλώ πῶλμασιρά, βέ σέμ Ρ' ἄππιλ, μπεσά ἐγλετήμ
 μπῶ Αἵβραμῶ κελεράκι, Κεγιστάρ Σσῶ τζεκέμ Ρ' ε-
 βέκκα ἀγγιλάρ Κίζ, ὁρά Νισάμ ἐγλεσίμ ττεῖ, σέμ
 γιά Ρ' ἄππιλ, μπῶ κελλαριγγλώ Νισαφλαριρνή (Γεώρ-
 γιρῳ) βέ ταχὶ, (Αἵμραμῳ) μεπαρεκλέ. Βέ μπερ-
 λαρίμ ἀρασιρτὰ σογλεμῆμ τζεβαπμαρῆ καββή, μεκκέμ
 ἐγλέ γκερτηλεριρῆ. Ζαχὴρ ὅλκερτῳ σερτέμ μετεχέτ
 ὅλαμ Αἵζήζ παγλαμτηγγῶ, ζήρα σέμ γιά Ρ' ἄππιλ,
 ἐζέλ ἐββελτέμ Εἵρκεν, βέ Αἵβρέτ γιαραττήμ, βέ
 σερτέμ μετασίλ ὅλερ Εἵρε Αἵβρέτ, ἰμτὰτ ἰτζλώ, βέ
 σιρσυλεσὴ Ἰρσαφλαρῶν ἀρτμασὴ ἰτζῶν. Ἰμτι γιά
 Ρ' ἄππιλ σέμ, Αἵλαχιμής, σαγγά μερεσκιάρ ὅλαμ
 κελλαριγγῶ, κερτζεκληγνή ἡρσάλ ἐγλεγῆμ, βέ μπιζίμ
 Αἵταλαριμιζά τζιῶσ, βέ τζιῶσ, μακπέλ ὅλαμ κελλα-
 ριγγῶ ἰκραρλίκ ζηγρετιρῆ πεσά ἐγλεγῆμ, ἰχσαμ ἐγλέ
 κελῶν (Γεώργιε) βέ χαλαγικλώ (Αἵμραγία) βέ
 μπερ-

μπυρλαριώ Νιοσαφλαρινή Γμαί καβετίγνλεμ , μωκ
 κέμ έγλέ , βέ τζερλίκ βέρ μπουλαρά , βέ χακικα-
 τλή Μωχαπέτηλεμ σαγλάμ ολσεμλάρ . Σέρ για Ρ'άπ-
 πιλ , μπεάμ έγλετήμ μπε Νιοσαί παριχλιώ , χέρ σε-
 γλώ καβηλή , μωκκέμ ολμαληνή ιτζέρ . Γιαζέκ σεπε-
 πνήγιλεμ Μυσηρτά , Γωσηφέ χόκωμ βεριλτέ . Γιαζέκ
 σεπεπνήγιλεμ , Δαφιήλ ζηγρετέ μαίλ ολτέ , Παγτάτ
 Σσεχεριρτέ . Γιαζέκ σεπεπνήγιλεμ Θάμαρ άβρετήμ χα-
 κικατληνή μπεάμ ολτέ . Γιαζέκ σεπεπνήγιλεμ , Σιμαβή
 Πετεριμής , ούλατιρά μερχαμέτ γκιοσερτέ . Κεζάληκε ,
 μπυγιερέρκι σάγ παρμαγιρά Γιαζέκ βέρλω , βέ παζαγί
 Σσιπαή πογαζλάίω , γείπ φεραχλαφαλήμ . Για Ρ'άπ-
 πιλ , μπε σεριώ Κετρετ Καβετήμ , Μωϋσηνή έλε
 Τερτζτέρ γκετζηρτέ . Ζήρα σεριώ χακικάτ σοζέρ ιτζέω
 Κιογλεριώ ταπακλαρή τεμελλερτέ . Βέ Γέρ γιαζέ κα-
 ζηλερτέ , βέ Κελλαριγγιώ Καβετή ταχί μωπαρε-
 κλερετζέκ , σεριώ καβετλή σοζέγγηλεμ , βέ Α'ζήμ
 Κετρετήγγηλεμ . Γ'μτη σίμτη για Ρ'άππιλ , Ε'φέρτη ,
 μπε Γιαζέκμαμέ Νιοσαή ταχί μωπαρεκλέ , σιμαβή
 μωπαρεκλήγγηλεμ . Βέ μπουλαρήμ τζέμλε ομυρλεριλιώ
 γκιερλεριωτέ , ογγλεριρτέ μπουλαριμ Ρ'άππιλ Μελαϊ-
 κή καλαζ' ολσεμ . Ζήρα σεμσιμ κιλλεγέτ Τεριαγή μωπα-
 ρεκλεγέμ , βέ άζηζλερτηρέμ , βέ σαγγά Γ'φτηχόρ έτε-
 ρεις , Πετερέ , βέ Ο'γυλα , βέ Α'ζήζ Ρ'αχά σίμτι , βέ
 τάιμα , βέ έπετλεριμ έπετλεριμέτεκλι . Α'μλώ .

Σόγρα , Ε'κτηνή όκέρ , γιαφίνα Ε'λένσομ · ήμας ό
 Θεός . Α'τέτ εζερέ . Βέ τεμάμ έτίπ , μπιτηκτέρσόμγρα
 Α'πόλυσι έτέρ .



ΣΤ'ΕΦΑΝΟΣ ΟΛΜΑΛΙΓΗΝ,
ΤΑΡΙΧΗ ΠΕΑΝΗΝΤΕΤΟΥΡ.

Η'τοι περί τῶ Στεφανόματος.

Ε'τερ, Νιασάμ κορτακτάρ σόγρα, ἀκαπλώτζας
Στέφανος ὀλμαγια ἱσερλέρσε, Ε'κκλησά ἱτζλιωέ
γκυρηλέρ, Ε'λεριτέ γιαμρίς Μωμλάριλαρ, Πα-
πὰς ἱλερί ὀγγλεριτέ Θυμιατὸς, Κισμλὲκιλαρ τῆ-
τμένλερ, βέ μπῶ Ψαλμοσῶ, ἀβάζιλαρ Ψάλ ἐτμέν-
λερ, μπῶσεκιλ. Ἰ'μτι Ψάλτηλερ ταχί χέρπηρ σίχος τα,
μπῶ Καγιτένλερ Α'βάζ ἐτερλέρ, γισξεκραμέ Σέοση-
λερ γιαρία.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Νέμστλα, τξῶμλε, Α'λλάχ κορκασορτὰ ὀλαμλαρά.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Α'λλαχλώ Ταριχλιωτέ γκιταμλερέ.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Ε'μεκλεριγγιλή μαξῶλλαριγγή φερχλαμάσιρ.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Μστλῶ ὀλάσιρ, βέ ἐνλικλερέ μαίλ ὀλάσιρ.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Α'βρετήρ πολαβατλή Πάγ κιπή, Μσπαρεκλή
ὀλσῶρ, Χαμεγγιλή γιατακλαριωτά.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Εὐλατλαριλή Ζεντῶρ ἀγάτζλαρῶρ, πξέ τηκίλ-
μὶς Φυταμλαρή κιπή, μερτζηλησιγγιλή ἐτραφλιωτά,
τζέβρι γιαμγγιτά πιζηλσιμλέρ.

Δόξα σοι ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

ῥ. Χάκκα , Α'λλάχ κορκασήλαμ καβή ὀλαμ Γῡσαι-
λάρ , μπῶσεκιλ Μπαρεκκληγέ μαίλ ὀλαρλάρ .

Δόξα σοι ὁ Θεός ἡμῶν , δόξα σοι .

ῥ. Ρ'άππιλ Α'λλάχ , Μπαρεκλεσίμ σεμνή , Σάρι Κατῆς
ζηγμετλή Πατισαχληγιρτάρ , βέ Μπαρεκλή Σαλι-
χλερέ μαίλ ὀλάσιμ , πατῆρ ὁμρεμῡγγ Κῑδμεριττέ .

Δόξα σοι ὁ Θεός ἡμῶν , δόξα σοι .

ῥ. Κεσάληκε παχί , Εὐλατλαριμή γκιορέσιμ . Ζῡρα ,
κερέμ , Α'ζηζλέρ ἱτζλῡτήρ .

Δόξα σοι ὁ Θεός ἡμῶν , δόξα σοι .

(Βέ σόγρα Παπάς , Εὐαγγέλιουμ ἑλλῡέ ἁλήρ ,
ἁβάζ ἑτέρ .)

Εὐλογημένη ἡ Βασιλεῖα , τῷ Πατρός , καὶ τῷ Υἱῷ ,
καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι , νῡν καὶ ἀεὶ , καὶ εἰς τὰς αἰῶ-
νας αἰῶνων .

(Βέ σόγρα , Εὐχολόγητα ὀλαμ Εἰρηνικαλαρή , μιᾶς
ἑτέρ , ἀτέτ ὕζερέ , ὅρατα μέσεκιλ γιαζηλήγισα . Βέ ἔμ
σογγαυτᾶ , ἁβάζ ἑτέρ .)

ΟΤΙ πρέπει σοι πᾶσα Δόξα , τιμὴ καὶ προσκύνησις ,
τῷ Πατρὶ , καὶ τῷ Υἱῷ , καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι ,
νῡν , καὶ ἀεὶ , καὶ εἰς τὰς αἰῶνας , αἰῶνων .

(Ἰμτι σόγρα , Παπάς , μπῶ Ντοχή ἁβάζ ἑτέρ .)

Τῷ Κυρίῳ δειψῶμεν .

ΓΙΑ' Λεκεσῆς Α'λλάχ , κιδλλαγεῖν Μαχλακῶ γιοκτάρ
βάρ ἐγλεγέμ , βέ χαζρέτη Α'δάμ ἀταμιζλῡ Πογι-
ραμῶ , Α'βρέτ γιαρατάρ Γῡσάμ τορλαγῶ σεπεπλῡτῆρ ,
βέ παρλαρή Μπαρεκλεγῡήπ , μπῶσεκιλ Τζεβάπ ἑτ-
τήρ , ὁμλαρίμ γκερτηλεριμέ , ἀρτματα βέ τζογαλμα-
κτᾶ παλῶμῡ , βέ Γῆρ γιεζαμῶ ζάπτ ἐγλέλῡ , βέ μπῶμ-
λαρῡ ἱκισῡνή μετασίλ ἑττήρ , μπῆρ κιτᾶνλαμ . Ζῡρα
μπῶ βέτζηλεμ , Γῡσαμ Ἀ'ρασιμτάρ βέ Παπασιμτάρ
ἁήρτ ὀλῶρ , βέ κεμτή Α'βρετήγιλεμ μπῆρ ὀλῶρ , βέ

ἰχίωσὴ μπηρ Τέμ ὀλὲρ, ἴμτι Ἀλῆαχταάλλερὶω μετα-
 σήλ ἐτίπ, μπηρ ἐπηγινή, Γυσαφὶω χαττή ὀλμασιρ
 ἀνρτ ἐτμεσιρέ. Γιὰ Ράππιλ, ἱραμέτ κελόγγ χαζρέτ
 Ἀβραάμ κίμση Μπαρεκλεγέμ, βέ Σάρραφω, Κα-
 ρή καλαμί, κοτζαληγιρή τζοζέμ, βέ Καρή ὀλμὸς γιολε-
 μὲ ἀτζαμί, βέ μπῶ Ἀβραάμ ἀταγή, χεσαπσίς μηλε-
 τληρήμ ἀτασή ὀλὲρσιν ττεγέμ, βέ ταχί Γσαάκ κελου-
 γῶ, βέ Ρεβέκκα ἀβρετέ παγισλαγιαμί, βέ μπαρῶμ το-
 γερμαληγιρή μπαρεκλεγέμ, βέ ταχί, Γακώβ ἀταγή
 Ραχήλ Ἀβρέτηλεμ μετασήλ ἐγλείπ, μπηρλίκ ἐγλε-
 γέμ, βέ μπαρῶμ ὀρική Πατρικληρή ἰτζάτ ἐγλεγέμ.
 Γωσήφηλεμ, Ἀσιωέθ Ἀβρετή μετασίλ ἐγλεγέμ, βέ
 μπαστλαρά, Ράχιμ μαξολῶ, Εἴφραϊμ, βέ Μαμασὴ
 κίμσελερι Μειβὰ γκετηρμὶς ἀγάτζ κιτή παγισλαγιαμί.
 Βέ Ζαχαρία, Εἰλισάβετηλεμ καπὲλ ἐγλεγέμ, βέ
 πωμλαρά τογερμακληγά Πρόδρομος Γωαμήνηγ πεαμί
 ἐγλεγέμ. Βέ Γεσσαὶ κιοκωρτέμ πηκίρ Κίς Μεργεμή
 φιλής βερτηρτέμ, τζησμανή ἔζερέ, βέ μπῶ Κίς πηκιρ-
 τέμ Τέμ ἀλίπ, μεβλῶτ ὀλαμί, Γυσαφλαρίμ χελασλη-
 γή ἰτζω, σέμ γιὰ Ράππιλ Νιχαγετοσίς σαλιχετλῶ
 κερέμ παχσισιω ἰτζῶ, βέ ζίοντε Σαλιχετλῶ ἐνλικλε-
 ρῶ ἰτζω, Γαλιλαία μεμλεκετηρτέ, Καμὰ ττετικλε-
 ρί Κιοβέ γκελμένηλεμ, βέ ὄρατα Εἰβλεμμεκληγή μ-
 παρεκλεγέμ, μπῶ βέτζιλεμ, χάττα, πεαμί ἐτμέκ ἰτζῶ-
 κι, σερὶω ἰζμὶω βάρ, βέ ἰζμὶμλερτερ χὰκ, βέ χα-
 λαλλίκ ἔζερέ, Εἰβλεμμεκλίκ ττεῖ. Βέ μπῶ Εἰβλεμ-
 μέκ σεπεπίγιλεμ, Εὐλάτ ἰτζάτ ὀλμαληγή, σερὶω
 χοκμὲγγηλεμ ὀλὲρ ττεῖ ἰπράφ ἐτέρης. Ἰμτι σέμ
 γιὰ Ράππιλ Εἴφωρτη. Ἀζημετλῶ Ἀζήμ, Κατὸς
 Ἀλῆαχ, καπὲλ ἐγλέ μπίς χατζεττζηλερὶω χατζετλε-
 ριμή, ρίτζεκι ὄρατα, ὅλ Κιοβτέ ὀλαμί, Τεγισρετέ ὀμλαρίμ
 χατζετλεριμή καπὲλ ἐγλετήμ, ὀμὰ κεζαλίκ μπῶρατα τα-

χι, γχιορμεζτέρ' άραμιζτά μπιζίμ μπυλαράσιμ. Μπα-
 παρεκλέ μπε Ε'βλερμεκκληγή, βέ μπε κελλαριγγά
 κερέμ έγλέ (Γιαμίρε) βέ ταχί (Α'ρμαγια) Μπα-
 ρεκλή, βέ Ο'μυρλε ολσυρλάρ, τζόκ γιασασιρλάρ, Φα-
 ζλετλή, Λεκεσίς ολσυρλάρ, άραλαριωτά Μπαχαπετλε
 ολσυρλάρ, τηρληκλή τζυγίμεσλεμ ζαρετλερή εζερ άρτ-
 τματά ολσδμ, Εύλάτ γκετμεκκληγλή παχισιλιβά μαίλ
 ολσυρλάρ, Σόλματικ, Φεσατσίς, Ζηγμετλή Τάτζ,
 Στέφανος ίραγετημέ ίλαγίκ ολσυρλάρ. Ι'λαγίκ έγλέ
 μπυρλαρή, Εύλάτ Εύλατλαρινι, Εύλατληγιμή γχιο-
 ρσυρλέρ, βέ ταχί Ι'ρζ τζερληκλερμη χετασίς έγλέ
 μπυρλαρίμ. Βέ ίχσαμ έγλέ μπυρλαρά σαί γιδξεκτέρ
 Σιμαβή Παχισιλαρά, βέ ταχί Γέρ Περκετηρτέρ μα-
 χράμ ολμασιρλαρ. Χαμελερή, βέ Μεκιαρλαρή, χέρ
 μαξολλε μιμεττέρ, Πογιτάγ, Σαράπ, Ζεντγιαγί,
 κσορ περεκετλερτέρ, γκερί ολμασιρλαρ, Α'μπαρλα-
 ρή ταλμάς ολσδμ, χέρτερλε Νιμετλερτέρ πολλαβατή,
 άρτμαίλαμ γκερή κάλμασιρλαρ, χάτζαγκι μπυρλάρ τα-
 χι ίκτιζά ολαμ κίμσελερε βερσιρλέρ, βέ ταχί τζομλε
 μπερατα μπυρλαράμ κίμσελερε, Τζαρά χελασετλή χα-
 τζετλερλιω καπέλ έγλείπ ίχσαμ έγλέ. Ο'τι Θεός
 έλέας, οικτιρμώμ, χι Φιλαρδρωπίας υπάρχεις, χι σοί
 τηρ Δόξαμ άραπέμπομε, σιω τω άράρχω σε Πατρι,
 χι τω Παμαγίω, χι Α'γαθώ, χι ζωοποιώ σε Γενόμα-
 τι, μω, χι αεί, χι εις τες αιώμας τηλ αιώμαρ. Α'μιν.
 (Τε Κυρίε δευθώμερ. Παπάς Α'βάζ έτέρ.)

ΓΙΑ Ράππιλ, Α'λλαχημίς, Μπαρεκλή ζηγμετλή-
 σιμ, ολ Σίρ, βέ λεκεσίς Εύλερμεκκληγή ίτζρά έτίπ,
 αμελέ γκετηρέμ, βέ ταχί τζησμάη Τέρ Εύλερμεκκλη-
 γή ίτζάτ έτέμ, Φεσατσιληγλή πεκτζησί, βέ γχιοζετη-
 τζησί, βέ τζομλε σαλιχέτ ενλικλερλιω ταλήμ έπητζησί.
 βε τζομλεγι ράπτηρτά τεταρ, Α'λλάχ Α'ζημσαρ σίμ

τη ταχί Ε΄φερτη, ἴλκ ἐββελέ Γρσαμῶ γιαρατμάνλαμ,
 βέ μπωμῶ μαχλακὰ Πατισάχ τηκμένλεμ, βέ σόγρα
 ττεπήρκι, τζαίς τεήληρ, Γρσάμ γιαλιωίς ὀλσῶμ Γέρ
 ἔσφρτέ, ἴμτη μπῶ Γρσαμά ἀγιακτὰς ἐτελήμ, γιαρτημ
 τζησί ὀλσῶμ. Βέ μπῶ Γρσαμῶ μπήρ Πογιωρμῶ ἀλ-
 μάκλαμ, Α΄βρέτ γιαραττεῖμ, ὀλκι Α΄βρετή, χαζρέτη
 Α΄δαμ γκιωρῶντζες, τζεβάπ ἐττεῖκι. Σίμτη μπῶ μπε-
 ρίμ Κεμικλερμῶ, κεμιγλωτέρ, βέ Τερμῶ τερλω-
 τέττερ. Βέ μπωμῶ ἰσμί Α΄βρέτ ττερηλσίμ, ἀγγηλ-
 σίμ, ζήρα μπῶ, Ε΄ρκεκτέρ ἰτζάτ ὀλσῶμ. Μπῶ σε-
 πέπ βετζήνλεμ, Γρσαμ Πετερῶντέρ, Βέ Α΄ρασιρτάμ
 φαρίκ γκελετζέκ, βέ γκερτή Α΄βρετίελεμ Τζίφτ
 ὀλατζάκ, βέ ἰκισί μπήρ Τέρ ὀλατζάκτηρ, ἴμτη Α΄λαχ
 τζιφτλεσηρτηγίρ, Γρσάμ ἀήρμασιμ. Ἰμτη σίμτι γκί-
 με, σέμ για Γ΄άππιλ Α΄λαχημῖς, Ε΄φερτη, ἰχσάμ
 ἐγλέ Σιμαβή παχσισηγνή μπῶ καλαριγγά, (Γεώρ-
 γνε) βέ ταχί (Α΄ρμαγια) βέ μπῶ Κίζ Γκελλωέ, ἴμ-
 τὰτ ἐγλέ χέρτερῶ ἐχβάλ ἔξερé, ἰπαάτ κιλσίμ Ε΄ρ-
 κέκ κισιέ, βέ μπῶ Καλαγγά ταχί ἴμτὰτ ἐγλέ, Α΄-
 βρετέ πὰς ὀλσῶμ, χάζμακι σεμῶ ἰζεγίπ, μπεγεμ-
 τνειγγέ γκιωρέ ὀμωρλερμῶ γκετζηρσιρλέρ (μπῶρατα Πα-
 πὰς Εὐλογῆς ἐτέρ χέρτηρ τζεβαπτά). Μωπαρεκλέ
 μπωρλαρί Ρ΄άππιλ Α΄λαχημῖς, Α΄βραάμιλαμ Σάρρά-
 γη μωπαρεκλετηγίμ κιπή. Μωπαρεκλέ μπωρλαρή,
 Ρ΄άππιλ Α΄λαχημῖς, Γσαάκιλαμ Ρ΄εβέκκα Κιζή μω-
 παρεκλετηγῆμ κιπί. Μωπαρεκλέ μπωρλαρή, Ρ΄άππιλ
 Α΄λαχημῖς, Γακῶβδλαμ τζᾶμλε Α΄ταλάρ Πατοιαρ-
 χλαρή μωπαρεκλετηγῶμ κιπή. Μωπαρεκλέ μπωρλα-
 ρή, Ρ΄άππιλ Α΄λαχημῖς, Γωσήφιλεμ Α΄σιωέθ Α΄-
 βρετή μωπαρεκλετηγῆμ κιπή. Μωπαρεκλέ μπωρλαρή,
 Ρ΄άππιλ Α΄λαχημῖς, Μωϋσίγνηλεμ Σεπφόραγη μω-
 παρεκλετηγῶμ κιπή. Μωπαρεκλέ μπωρλαρή, Ρ΄άππιλ
 Α΄λα-

Α' Μαχιμής, Ζαχαρίανλαφ Ε' λησάβετ Καρηγνί μεπα-
 ρεκλετηγνί κιπή. Ε' σηρκέ μπουλαρή, Ρ' άππιλ Α' Μα-
 χιμής, Νόχ Πεγαμπερί Γκεμινύ ι'τζιωτέ έσηρκετιγνί
 κιπή. Ε' σιρκέ μπουλαρή, Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής, Γωρά
 Πεγαμπερή, πογιόκ έζταρ Παληγνί καρμωτά, Ε' σιρκε-
 τηγνί κιπή. Ε' σηρκέ μπουλαρή, Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής, όλ
 έτς Γκεμτζλερή Α' τέσ όβκεσιμτέρ έσηρκετηγνί κιπή,
 μπουλαρά σιμαβή Τερτηρισλίκ ι'ρσάλ έγλεμένλεμ. Ο' λάν-
 τει μπουλαράκι όλ φεραχλίκ, όλκι μετλε Ε' λέρη Σολ-
 τάρ, Μεπαρεκληγέ ραίλ όλτέγιστε, όλ βακίτκι Μεπα-
 ρεκλή Σταυρός άγατζιωνή παλτακτά. Καγνί μπουλα-
 ρή, Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής, Ε' ρώχ, Σήμ, Η' λία Πε-
 γαμπελερή καγνιτηγνί κιπή. Καγνί μπουλαρή, Ρ' άπ-
 πιλ Α' Μαχιμής, κίρκ Μάρτυροσλαρη καγνιτηγνί κι-
 πή, μπουλαρά Στέφανοσλαρη, Κιογτέρ ι'ρσάλ έγλε-
 μένλεμ. Καγνί Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής, βέ ταχί μπου-
 λαρή, μπεςλεγεμ, Α' ταλαριμή. Ζήρα Α' ταλαρίμ Ττο-
 βαλαρή, Ε' βλερίμ τεμελλερίμ μεκκέμ, βέ σαγλάμ
 έτέρ. Καγνί Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής ταχί, τζεμλε
 Κελλαιγγή, μπε Τεγνιτέ παλταμλαρή, φερακλίκ
 έζερέ. Καγνί Ρ' άππιλ Α' Μαχιμής Κελλεγγε (Γεώρ-
 γνη) βέ Χαλανγγίμ (Α' ρμαγν) βέ μπουλαρή Με-
 παρεκλέ, Ευλογής έγλέ. Κεζάληκε μπουλαρά Μα-
 ξελλε Μείβά παγνολά, Ρ' άχμ καρμλαριμά, έν Ευ-
 λατλαρίμ Α' τασή όλσολάρ, τζεμλικλή όλσολάρ,
 Τζαμ, βέ Τέμ παραφτάρ. Ταγτά όλαμ Φυταμλαρίμ
 γιοξελμεσικήκιπή. Γιόξεκλή, γιοτζελέτ ζηγμετληγέ ραίλ
 έγλέ μπουλαρή, τζοκ μαξάλ βερμής, παγ κιπή,
 Γχσαμ έγλέ μπουλαρά, Πογιταγ έκιμύ πασλαρι κι-
 πή, ζερετλεριμή. Χάττακι χέρτερλλε καφαχατλίκ
 Περκετλερή όλσολμ, χέρτερλλε σαλιχλή έν άμελλερίμ
 άρτμαληγνιωτά μπωλταμλαρ σαγγά ι'λαγίκ όλαμ έν
 λικλέ.

λικλέριλερ, Βέ ταχί Μερτζηλησλεριλὺ ἐτραφληγλω-
τά, γεγγή πικιλμίσ, Ζεντήρ αγκατζλαρίμ Φιταρλκρη
κιπή, Εὐλατλαριλὺ Εὐλατλαριμή γκιουρσουλέρ. Βέ σε-
μγγ γκερτηγγέ μακπάλ ὀλτακτάρκερ, Ε'φέρτημιζη-
λερ περαπέρ, σιφαφλή Γιλτιζλάρ κιπή σωνκλή ὀλσουλ-
λάρ, Κιόγ γιυζζ Πατισαχληγλωτά. Σέρκι Ε'φέρτημι-
ζε, Πετέριλερ περαπέρ, βέ ὁμάρ βερτζή Α'ζίζ Ρέ-
χαλαμ Χάμτ, Ζηγρέτ, κστρετλή Ι'φτιχάρ, βέ Σε-
τζτά κερέκτηρ, σίμτη, βέ τᾱίμ, βέ ἐπετλεριμ ἐπετλε-
ριμέτεκλι. Α'μλὺ.

Τῶ Κυρίε, δειθώμεν Παπὰς Α'βάζ ἐτέρ.

Α'Ζίζ Α'λλάχ, Γρσαμή Τοπρακτὰμ γιαρατὰμ, βέ
μπρδρ Πογιερδρτέρ Α'βρέτ μαμρλεγέρ, βέ
μπδ Γρσαμά ἱμτὰτ ἐτιτζή ττεεῖ, Α'βρετή μετασίλ
ἐτέρ, σερλὺ Α'ζήμ τηζαριγγά μπδσεκιλ μακπάλ γκιου-
ρδρμένλερ, γιαμία Γρσάμ Γέρ εζδρτέ γιαλιωίς ὀλμα-
σιμ ττεεῖ. Σέρ γιά Ρ'άππιλ Ε'φωτη, Α'ζήζ Μεκια-
μγγτὰμ, ἰχσαμ ἐγλέ κστρετλή Κεβετηγγή, βέ καλ-
λαγγ (Γεώργηει) Τζιφτλεσέρ, Χαλανγλὺ (Α'ρμαν-
λαμ ζήρα σερλὺ κερεμίγγηλερ Α'βρέτ Ε'ρκέκκιλερ μετα-
σίλ ὀλδπ, τζιφτλεσέρ. Μετασίλ ἐγλέ μπρδλαρή, μπίρ
Νιεττέ παυλασιμλάρ. Ζηγρετλέ μπρδλαρή μπήρ Τέρ
ὀλσουλάρ. Ἰχσαμ ἐγλέ μπρδλαρά, ράχμιλεριτε Μεί-
βά Μαξδδγδρμά ραῖλ ὀλσουλάρ. Α'κίπέτ, χαμρλή
Εὐλατληγὰ μισέρ ὀλσουλάρ.

ΟΤΙ σοὺ τὸ Κράτος, καὶ σὲ ἐσίμ ἡ Βασιλεία, καὶ ἡ
δυνάμεις, καὶ ἡ Δόξα τῷ Πατρός, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ
τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν, καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τὰς αἰῶνας,
αἰῶνων. Α'μλὺ. (Κεζάληκε, μπρδτὰμ σόγρα Παπὰς
Στέφανοσλαρι ἀλήρ, ἱλκ ἐββελδ, Κισβεν ὀλαμ κίμ
σεν Στέφανος ἐτέρ, μπδσεκιλ ττεμένλερ). Στέφεται
ὁ δόλος τῷ Θεῷ (Γεώργιος) τὴν δόλῳ τῷ Θεῷ, (Α'-
μαρ)

μαμ) εἰς τὸ ὄρομα τῷ Πατρὸς, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ τῷ Ἀ-
γίῳ Πνεύματι, Ἀμήν.

Οὕτως κερὲς μπῶσεκιλ ἑτέρ, Σταυρόσλαμ.

Πάτερε, σόγρα Γκελιὺ ὁλαπὶ κίμσεμω ταχί, Πα-
σιωὰ Στέφανος ἑτέρ. Μπῶσεκιλ ττεμένλεμ. Στέφε-
ται ἡ δόλη τῷ Θεῷ, (Ἀῖμα) τὸν δόλον τῷ Θεῷ
(Γεώργιου) εἰς τὸ ὄρομα τῷ Πατρὸς, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ
τῷ Ἀγίῳ Πνεύματι, Ἀμήν. Μπαρε ταχί ὁρὰ κε-
ξαλίκ, ὅτῃ κερὲς ἑτέρ. Σταυρόσλαμ. Πάτεργιου
σόγρα, μπαραρὶμ ἱκισιρὴ, Εὐλογίης ἑτέρ, μπῶσεκιλ
ττεμένλεμ. Οὕτως κερὲς. Για Ράππιλ Ἀῖμαχμῖς,
Ἡζέτη, Ζηγρέτηλεμ ἰφτιχὰρ Τοβλετέ ραῖλ ἐγλέ,
μπαραρὶ. Ἰμτι σόγρα, Ἀπόστολος, βέ Εὐαγγέλιος
ὁχὰρ, ἀτέτ ἕξερ, Εὐχολόγητε ράσιλ γιαζηλμῖς σε.
Βέ σόγρα, ἐλένσορ ἡμᾶς ὁ Θεὸς ττεῖ, ριάζ ἑτέρ ἀτέτ
ἕξερ. Εἵπωμερ παῖτες ττεῖ. Βέ σόγρα ταχί ἀβάζ
ἑτέρ.

ΟΤΙ ἐλεήμων, καὶ φιλανθρώπος Θεὸς ὑπάρχεις, καὶ
σοὶ τὴν Δόξαν ἀνάπεμπομερ, τῷ Πατρὶ, καὶ τῷ
Υἱῷ, καὶ τῷ Ἀγίῳ Πνεύματι, μὴ, καὶ αἰ, καὶ εἰς τὰς
αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Τῷ Κυρίῳ, δεισώμερ.

Τεκρὰρ κίρε Παπὰς, ἀβάζ ἑτέρ.

ΡΑῖππιλ Ἀῖμαχμῖς, σεμὺ χελασέτ, τετπὴρ ἰρ
σαπὶ Τερμὴν ἀλίπ, γέρ γιζζαρέ ὀρτιγγτέ, ἱλα-
γὶκ ἐγλετήρ Γαλιλαία παραφλωτὰ, Καρὰ τεσμιγέ
ὁλαπὶ Κιοβτέ, Τεγιντε γκερτηγγὴν μπεαπὶ ἐτμένλεμ,
ὅλ Τεγιντε, βέ Εὐλερμεκληγὴν ζηγρετλερτηρτήρ,
σίμτι σέμ κίρε μπῶ κελλαριγγή, (Γεώργηι) βέ τα-
χί (Ἀῖμαχμῖς) ὀρλαρὶκι μαχέλ μεσαχὰκ γκιортῶν,
μετασίλ ὀλσεμλὰρ μπὴρ μπηρὶνλεμ, μπηρὶκ ὀλσεμ-
λὰρ, σὲλχ τηρὶκλὴ, βέ τεζερληκλὴ ὀλμαλαρὶ ἰτζιὺ
σεμ

σὲν καγὴρ, βὲ γκιοζέτ για Ρ'όππιλ. Μπυλαρά' άλλε-
 μεκλίκ ταρχίωη, χαλαλλίκ ὕζεφ' ζηγμετλή γκιοζέρ. Λε-
 κεσίς ὁλσὲν μπυλαρεῖν ἱρζ ταρχιλερὴ. Μασαχάκ γκιορ
 μπυλαρεῖν γκετζιωτζεμεσή πὰκ μισμὶλ ὁλσὲν, βὲ ἱλα-
 γίκ ἐγλὲ μπυλαρὴ, ζίατε ἰχτιαρλίκ ταρχιλωέ γε-
 πιοσβωλέρ. Πὰκ Γκιογγέληλεμ Τεμπιχλεριγγή σε-
 μλώ, ἰτζρά ἐγλεσιμλέρ ἀλέληλεμ. Ζήρα σέρσιμ μπ.ζήμ
 Α'λλάχημῖς, μερχαμέτ ἐπτηζή, χελασέτ Α'λλάχ,
 βὲ σαγγά ζηγμέτ ταρχιήγιλεμ Σάκρ ἐτέρης, σεμλώ
 ἐξελαίς Πετερίγγηλεμ περαπέρ, βὲ Μσκαττές, βὲ Σα-
 λιχέτ, βὲ Ο'μὲρ βεριτζή Ρ'όχουλαμ, σίμτι βὲ τῶμ,
 βὲ ἐπετλεριμ ἐπετλεριμέτεκ, Α'μλώ.

(Σόγρα Παπάς, ὅπινρ χατζετλερὴ ἐγλέρ, Εὐχολόγη-
 τε γιαζημῖς ὁλαμλαρὴ. Ἰμτι, μπυρτῶν μάατε
 Α'βάζ ἐτέρ, Παπάς.)

Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς Δέσποτα, μτ παρρήσίας ἀ-
 κατακρίτως. Πάτερ ἡμῶν ὁχσμερ. Βὲ ταχί' μπὲ ὁχσμε-
 τικτά. Ο'τι σὲ ἐσίμ ἡ Βασιλεία ττεῖ, ἀβάζ ἐτέρ
 Παπάς. Σόγρα ττέρ. Εἰρήμη πᾶσι. Τὰς κεφάλας
 ἡμῶν τῷ Κυρίῳ κλίρωμεν.

Βὲ σόγρα, Κατέχ ἰτζιωτέ, Σαράπ γκελήρ. Βὲ
 Παπάς ὀλογής ἐτέρ Σαραπή. Βὲ σόγρα
 μπὲ ττοσῆ ἐτέρ.

Α'λλάχ Α'ζήμ σαφ, τζέμλεν κωτρεπυρτέν τεκμὶλ
 ἐγλεγέμ, βὲ τερμιαὴ μσικκεμλεγέμ. Βὲ σεμτέμ βῶρ
 ὁλαμ, τζέμλε μεσμελερὴ τοματμῖς ἐγλεγέμ, μετμλε-
 γέμ, ἴμτι μπὲ παγιαγί Κατεχτέ ὁλαμ Μσπαρε-
 κλή ἐγλὲ, Ρ'εχαμὶ μτοβάνλαμ, Α'μλώ. (Α'βάζ
 ἐτέρ Παπάς.) Ο'τι Εὐλόγηταί σο τὸ ὄραμα, ἡ ἐσοδ-
 ξασαί σο ἡ Βασιλεία, τὸ Πατρός, ἡ τὸ Τεῖ, ἡ τὸ
 L Α'γίω

Α'γίς Πρόματος. (Γ'μτισόγρα Παπάς Κατεχί έλη-
μέ αλήρ, βερίρ ετζέρ κερέτ, Ε'ρ, βέ Α'βρετέ.) Βέ σό-
γρα Παπάς τετάρ μπυλαρι, έλλιωτέρ, Κιεβεγνέ ο-
λαμή, περαπέρ. Σαυτήτ ταχί' α'ρτίλαγιμ Στέφαμοσ-
λαρι Πασλαριμτα' τετάρ, πολαςηρήρ ετζ' κερέτ, μπε
Πείτλαρή τεπιχατ' έτμενλεμ.

Η'σαία χόροβε, ή παρθεμος. Βέ ταχί'. Α'γιοι
Μάρτυρες, οί καλώς α'θλήσαντες. Βέ ταχί'. Δόξα σοι
Χριστέ ο Θεός, Α'ποσόλωμ καύχημα. Βέ παρτα' σό-
γρα Στέφαμοσλαρι αλήρ Πασλαριμτάρ, βέ Κιεβενέ ο-
λαμ' κίμσεμλω Πασιμτάρ, Στέφαμοσσε αλήσιμ, μπεσε-
κιλ τζεβάπ' έτέρ.

Γ'ιστζελή, παγιαλήκ μερτεπεσιμέ μαίλ' ολάσιμ, σέμ
για' Κιεβενέ, Α'βραάμ κιπή. Βέ μπαρεκλή ο-
λάσιμ Γ'σαάκ κιπή. Βέ πολλαβάτ' α'ρτμασιμά μυσέρ
ολάσιμ Γ'ακώβ κιπή. Σόλχ, ταρίχηλεμ γιόλ γκιε-
τέπ, βέ Α'λμαχταάλλεμλω Τεμπιχλεριμή απηλήγιλεμ
άλελέ γκετηρμένλεμ.

(Βέ Γκελιώ Πασιμτάρ Στέφαμοσσε αλήσιμ, μπε-
σεκιλ, τζεβάπ' έτέρ.)

ΒΕ' ταχί' σέμ Γκελιώ, Σάρ'ρά κιπή γιστζελεμέσιμ.
Βέ Ρ'εβέκκα κιπή, Φεραχλή ολάσιμ. Βέ Ρ'αχλή
κιπή α'ρτημαλίκ παγιαληγηνρά μαίλ' ολάσιμ, γκεμτη
Ε'ρχέκ έρηγγιλεμ Φεραχλίκ σαρρέσιμ, Σερίφ Νόμοσσιν
Φερμαμινά' ιταάτ κιλμάνλαμ, ζήρα μπεσεκιλ μεσα-
χάκ γκιортε Α'λμαχταάλλε Χαζρετλερή.

Τε Κυρίε δενθώμεμ. (Παπάς μπε Ντωβάς έτέρ.)

Α'λλάχ, Α'λμαχιμίς, Γαλιλαία μεμλεκετηρτέ, Κα-
ρά' άγγηλάμ Κιοβτέ ολαμ' Εύλεμμεκληγε', γκε-
λίπ' όρατα πωλδριμ', βέ όλ' Εύλεμμεκληγην' μπαρε-
κλε-

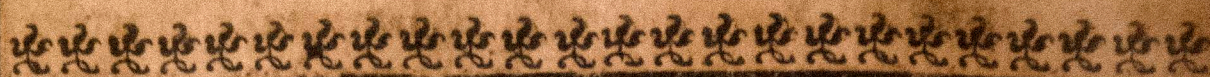
κλεγέρ, μπῆ Κυλλαιγγή ταχί Μπαρεκλέ, μπῆ
 λάρκι σερίω πασαρράφηνιλαμ Εύλερμεκλιγέ μετασίλ
 ολταλάρ. Μπαρλαρίμ ταχί ίτζινή, τπισιωνή, γκιρτι-
 κτέ, βέ τζηκτικτά μπαρεκλέ. Κάπζ έγλε μπαρλα-
 ρίμ Στέφαροσλαρινή σερίω παησαχληνηγγά, πάκ,
 βέ λεκεσίς, χέρτερλῶ σέρρ μάχρετλερτέρ χατασίς
 έγλεμένλεμ, έπετιέτ έπετιέτεκ. Α'μιν.

Είρωήκ Πάσι. Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν τῷ Κυρίῳ κλίματε.
 (Βέ Παπάς Ντοβά έτέρ.)

ΤΖεμλετέρ Α'ζηλῆ, μπῆρ τζεβχερτέ ο'λαμ', βέ
 μπῆρ Παησαχλῆκ ζηνγετηντέ μπαλδραμ', Πε-
 τέρ, βέ Ο'γῶλ, βέ Α'ζήζ Ρ'ῶχ, μπῆρ Α'λλάχ ο'λαμ'
 σιζή μπαρεκλή έγλεσίμ, βέ σιζε ε'ζῶμ ο'μῶρ παγνσλα-
 σίμ, χαγιρλή Εύλάτ ίλαγίκ έτσίμ, ο'μρεγγεζῶμ περ
 χετάρ ο'λμαληγινά ραίλ έγλεσίμ, βέ ίμαμ' καβηληγῆ
 παγνσλασίμ, βέ σιζή Γέρ ε'ζῶντέ παλδραμ', τζεμ-
 λε σαλιχέτ έηληκλερτέρ μαχράμ κόμασιμ, μπα-
 ρεκλεσίμ, βέ σιζή ταχί ίλαγίκ έγλεσίμ, ὅλ έηλη
 κλερῆμ ίκραρλικλαρῶα. έπέτηλ μελκιστεμῆ ραίλ ο'λά-
 σις, Σαλτάμ Μεβλατελλάχ, βέ τζεμλε Α'ζηλερῶ
 ίριτζά μιρμέτ έτμεσίγηνλαμ. Α'μιν.

Βέ σόγρα Παπάς, ατέτ ε'ζε Α'πόλυσι έτέρ,
 Εύχολόγητε γιαζηλαμ' Ντοβά ε'ζερέ.





Β Α Π Τ Ι Σ

Ο Λ Α Τ Ζ Α Κ Κ Ι Μ Σ Ε Η,

Γ'λκ έββελδ Σάρτ έτμερδμ μπεαφλωτέτρ.

Η'ΤΟΙ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ.

Β Απτίς ολατζάκ κίμσερλι ι'λκ έββελδ Πα-
πάς, Κεσακ μπαγλιωή τζοζέρ, βέ χέρ
τερλιδ μπαγλιή ολαφ σεμτλεριμή τζοζέρ,
ποσλάρ. Βέ μπερδ Κιερτογδ παραφά του-
τερήρ, κιομλεκτζέκ σάλτ, Κεσακσίς, Μπασή άτζήκ,
βέ γιαλιώ Α'γιακ, Ε'λμερ άσαα σαρκιλή, βέ μπδ-
μδμ γιδζομέ έτς κερέτ ε'φιερδρ. Βέ μπερδμ Α'λριωή,
βέ Κιογσερδ έτς κερέτ Ευλογίς έτέρ Σταυρόσλαλι.
Βέ Ε'λλιωή Μπασίωά κομάγिलाμ, μπδσεκιλ άβαδ
έτέρ Παπάς, ι'χτικάπηλαμ, ορδτς άγιζλήγικαμ.

ΓΙΑ' Ράππιλ κερτζεκλή χάκκα Α'λλάχ, σερλιώ
ισμιώ σεπεπιρέ, βέ μδφρέτ ο'γλερδμ βέ Α'ζήδ
Ρ'αχσγγδμ, κόρδμ Ε'λνιμ μπδ σερλιώ Κελεγγδμ μπα-
σιμά, ο'λκι ι'λαγίκ ο'λτς, σερλιώ Α'ζήδ ισμιωέ γκελσίμ
σιγνιρσίμ βέ σερλιώ Καματλαριγγλιώ κιολκεσιμέ γκελσίμ
χι'φς ο'λσδμ. Μπερταίμ ι'λεμ, τέφ έγλέ ο'λ ι'λεριτέμ,
μπερτα ο'λαμ άλταρμής Ε'ζλαλή, βέ μπερδ, σαγγά
ι'λαγίκ ο'λαμ, Γ'μαμ, βέ Μεχαπέτ, βέ Ούμδτ παρ-
χήγίλεμ καβηλερμτήρ, χάττακι άγγρασίμ, βδκδφ ο'λσδμ,
φάκατ χέμεμ, σάλτ γιαλιωηδ κερτζέκ Α'λλάχ ο'λ-
τσγγδ, βέ ταχί μδφρέτ Ο'γλερδμ σερλιώ, μπιζίμ, Ράπ-
πιλ,

πιλ , χελασέτ Χρισός Ε'φέρτημις , βέ ταχί σεριώ
 Α'ζήζ Ρ'αχάρ . Ι'χσάρ έγλέ μπάρά τζαμλε σεριώ Τερ-
 πιχλεριγγέ γκιόρε γιοργά , μετς όλα , βέ σαγγά
 μακπάλ όλαμ άμελλερή τστσάρ , βικτζατέ γκετηρίμ ,
 ζήρα έγερ όυλαρή τεκμίλ έτέρσε ι'ρσαί , όυλάριλαμ πε-
 ραπέρ όμάρ γκιόρέρ γιασάρ . Μπαρς όμυρλς Τεφτε-
 ρηγγέ σεριώ γκετζήρ . Σεμή μερεσκιαρλή άγνηληγγά ,
 κιγματλή Κογιουλαρίγγηλαμ περαπέρ , Μπηρλίκ έγλέ
 μπαρς , μετεχέτ όλσάρ , Α'ζήζ ισμιώ σεριώ , μπα-
 ρς έξεριωτέ ι'φτιχάρ Σακραλαγις βερσίμ , βέ ταχί
 μαχαπετλς , Ο'γλαρς , μπιζίμ Ρ'άππιλ , χελασέτ
 Χρισός Ε'φέρτημιζίω , βέ ταχί όμάρ βερτζή Α'ζήζ
 Ρ'αχάρ . Τάϊμα μπαρς έξεριωτέ Κιοζλερήμ ττικιλή
 όλσάρ , μερχαμέτηλερ , βέ τσγισκάρ , μπαρς άβαζίωλιώ
 τηλετηγιώέ , τσγισκλς όλσάρ , Φεραχλαμτήρ μπαρς ,
 χέρτερλς τσττσκλαρή ισλεριώτέ , βέ χέρ βέτζ έξερ ,
 τζαμλε σισιλεσιμτέ , χάττακι σαγγά Σάκρ έγλεσίμ ,
 σεριώ Α'ζήμ ισμηγγέ σετζτά έγλείπ , ζηγρετλεμτηρ-
 μεήλερ , τεσπιχατλασίμ σεμή χέρταϊμ , πατς όμυρ-
 τέ . Ζήρα σιμαβή καβετλέρ σαγγά τεσπιχάτ έτερλέρ ,
 βέ σέμ Πετέρλιώ , βέ Ο'γλαρς , βέ Α'ζήζ Ρ'αχάρτερ
 ζηγρέτ , βέ ηζέτ , σίμτι βέ τάϊμ , βέ έπετλεριώ , έπε-
 τλεριμέτεκ . Α'μιώ .

(Ι'λκ έββελησί , Σάρτ έτμεριώ .)

Τς Κυρίς δενζώμερ .

ΧΟ'κμ έτέρ Σαγγά , για Σεντάρ , Ρ'άππιλ Ε'φέρ-
 τημις όλκι Τεριαγια γκελτέ , βέ ι'ρσαμλάρ άρα
 σιμπα μεκιαμ τστς , χάττακι σεριώ ζάλεμ τσρτσλα-
 γιμς χαράπ έτμέκ ι'τζάρ , βέ Ι'ρσαμλαρή καρταρμάκ
 ι'τζίω . Ο'λκι Ρ'άππιλ , γκερτημέ έτά όλαμ , βέ τίχ
 γκελέμ καβετλερή φέτ έττέ , άγιάτζ έςαμέ μιχλαμήσιμ ,
 Κιςμ

Κίση καρφλίκ ολτακτά, βέ Γέρ τεπρεσνητέ, βέ Μεζαρ-
 λάρ ατζηλτικτά, βέ Αζηζλερίμ τεμλερνή τηρελτικτέ.
 Ολκι γκεμτή Ούλμυήλεμ ελμυζαίφ έττέ, βέ Ούλμ-
 μδμ χοκμυζαίπτ έτερή χελάκ έττέ, γιάμια, σέμ γκεμ-
 πήγγ Σενταμή. Σάρτ έτέρημ σεμή Α' Μαχταάλλεμλμ κωτρε-
 τινέ, ολκι ομυρδμ άγατζινή μπεάμ έγλετέ, βέ Χε-
 ραβιμλερνή χόκμ έγλείπ, βέ άλαβλή Κκιλιτζή, ολκι άσ-
 λα τερμαρ τομέρηται, μπε άγατζή πεκλεσιμλέρ ττεε.
 Σαρτλαμ. Γμτι ομá Σάρτ έτέρημ σεμήκι, ολκι Τεριζ
 τεμιασιμτά, καρατά κεζέρ κιπή κεζέρηται, βέ χαβελερίμ
 οβκεσιμνή χοκμυήλεμ τέψ έτέρηται. Ομδμ γκιορμεσνί-
 λεμ, ταμυγδμ έμ άσααλαρνή κωργιαά καλήρ, βέ κορ-
 κωσλδγδ Τταυλαρνή ττεπρεσνηέρ. Κεζάληκε, κίμε
 μπότρ σαμά χόκμ έτέμ σίμτι, κόρκ, τζήκ, άνειλ
 μπε γιαρατηλμίσ κωλταμ, βέ ταχί τιομδπ γκερί γκελ-
 μεγεσιμ. Βέ με ταχί σακλαμάσιμ μπωρτά, βέ με τα-
 χί γιόλ εςεμτέ ράς γκελέσιμ μπωρά, βέ με τα-
 χί μπήρ τερλλε φέρτ κωλλαμάσιμ, με γκετζεμλμ,
 βέ με κιμυεζδμ βακτημτά, βέ με σαχάτ βακτημ-
 τά, βέ με ογλέμ άρασιμτά, ίλλερ βάρ γκεμτή μεκια-
 μηγγά Τζεχεμμεμμ γερινέ, ολ βακιτάτεκλι, ολκι
 βακιττά, χαζήρ τεταρικλή κιμδμ κορκωλδ σαχαπή
 πεαμ ολμυπτακτά, σεραάτ βακπή γκελινώτζεετεκ. Χε-
 ραβιμλερλμ εζεμντέ σακίμ ολαμ Α' Μαχτάμ κόρκ,
 ολκι γερινώ έγγ τηπλερινέ μαζάρ έτέρ μπακάρ. Ο-
 μδκι Μελαϊκλέρ τητηρέρ, βέ ταχί Α'ρχάγγελοσ-
 λαρ, Θρόμος άγγηλαμ, Κυριότητες τεσμιγε ολαμ-
 λαρ, Α'ρχαί, βέ Εξεσίαί ττεμνλέμ, Δυνάμεις άγ-
 γηλαμ, τζόκ κιοζλδ ολαμ Χεραβιμλέρ, βέ άλτή κα-
 ματλή ολαμ Σεραφιμλέρ. Ορδκι Γέρ, βέ Κιόγ τητη-
 ρέρ. Τεριζ, βέ ταχί ομτα παλμραμ τζέμλε χέρ με-
 σμελέρ. Τζήκ, βέ άνειλάσιμ μπε μωχέρ πασηλμίσ,
 γεγ-

γεγγή ἰλεβέρτ ὀλμός, γεγγή σετζηλμής Α' Μαχημής
 Χειρός Ε' φέρτης καλ ὀλμός κίμσετερ. Γ' μτι ὀρῶν κα-
 βετιμέ σάρτ ἐτέρημ σερήκι, ὀλκι χαβαμλῶ καφατλα-
 ριρτῶ ε'τζάρ γκεζέρ, ὀλκι γκερτῆ χαπέρ βερητζή Με-
 λαϊκλερηνή ἀλαβλή Α' τέσ ἐττηρῶ, Τζήκ, ἀνήλ μπᾶ
 γιαρατηλμής καλ, κίμσετερ, τζέμι τζεμαετήγγηλεμ,
 βε' ἐσκιαρε', ἐτπαγγήγγηλαμ. Ζήρα ζηγρετλῶ ἰφτιχάου
 μετλώττηρ Πετερλῶ ἰσμί, βε' Ο' γαρλῶν, βε' Α' ζήζ
 Ρ' οχῶν, σίμτι, βε' παῖμ, βε' ἐπετλερηνή ἐπετλεριμέ-
 τεκ, Α' ρλῶ.

(Σάρτ ἐτμερλῶ, ἰκιρτζησί.) Τε Κυρίε δειθῶμεν.

Α' Ζήζ Α' Μάχ, κορκυλῶ, βε' ζηγρετλῶ ὀλαμ', σε-
 ρλῶ χέρτερλῶ, κατρετή, βε' τεττεγῶν ἰσλέρ ἀτ-
 ζαίπ, μετήν ὀλμᾶνλαμ, ἀκίλ, φίκιρ γετμῶς ὀρλαρά,
 βε' Τζεχερμεμῶν ἐζιέτ τζεφάλαρενᾶ σερή τεσλήμ ἐτέρ,
 σίμτι σαγγά χόκμ ἐτέρ μπῆζ ἰλαγικσῖς καβλαριλῶ
 Βασιτεσίλεμ, βε' παχί σερλῶ τζεμλε ἐσκερίν τζεμαε-
 τηγγέκι, ἰράκ ὀλάσιμ μπᾶ σιμτικί, μαχῶρ πασιλμής
 Χειρός Ε' φέρτιμιζλῶ ἰσμίλῶ, κερτζέκ Α' Μαχημιζλῶ
 καλδρτᾶν. Γ' μτι σάρτ ἐτέρημ σερή μελαμέτ, μαπακ,
 μισκλῶ, ε'ρρεσφάγι μαρτᾶρ, ἰκραχλή γιάτ ρῶχ, Γ' ησῶς
 Χειρός ἐφέρτιμιζλῶ κατρετλή καβεττηρέ, Γερν βε' Κιο-
 γλερηνή χοκμυρτέ, βε' ζαπτηρτᾶ τετᾶν, ὀλκι σαγνῆ ὀλαμ',
 βε' σεσής, σετασής ὀλαμ' τζλῶ Σενταρᾶ χόκμ ἐγλετέ, με-
 κιαμ' ἐττηγεῖ ἰρσαρτᾶν τζικσίμ ττεεῖ, βε' μπῆρ παχί
 ὀρᾶ γκιρίπ μεκιαμ' τετμασιμ ττεεῖ. Α' ηρίλ, μπῆλ,
 ἀγρᾶ σερλῶ πατῆλ καβετσῖς ζαίφληγγιγγῆ, ὀλκι κα-
 βετσισλήγγιλεμ κατῆρ ὀλάματηρ, χοκμῶν γκετζμετε-
 χλῶζηρλαρᾶ γκιρίπ, σακίμ ὀλμασιμᾶ. Φηκεγγε γκε-
 τῆρ ὀλκι σαγγά χόκμ ἐτέρη, χλῶζηρλαρᾶ γκηρέσιμ
 ττεεῖ, σερλῶ τηλετηγλῶ, Τζετηγλῶε γκιορέ. Κόρκ
 Α' λ.

Α' Μαχτα' Α' λετερ, ο' ρερχι χοκμ' γίλερ Γέρ γι' ρεζ' , σα
 λάρ ε' ρερχτέ τεμέλ τεττ' , ο' λκι Κιόγ γι' ρεζ' ρε γιαρατ
 τε' , βε' Τπαγλαρά σιωόρ καμώρ κερτ' , βε' Παηρλαρή
 Τεραζηλετέ' , ριζάμ κοτ' , βε' Τεριζε' καμ' λαμ σιωόρ
 ε' ττε' , βε' καβετλε' σιλαρά , καβή γιόλ ι' τζάτ ε' ττε' .
 Ο' λκι Τπαγλαρά γιακλαοσά τετ' κιπ' , π' ογ τ' ζηκάρ
 ο' ρλαρτάμ , ο' λκι σαύκ ρερ' , ε' ρεοι' με' κεγίμ κιπ' η' γκε
 γι' η' ρ , Κιόγ γι' ρεζ' ρε κεγγισλήγίλερ γκερέμ , βε' μπ' ρ
 ρ' , ε' ρε ρε σιλάοι' λαμ , καβηλερτηρέμ , Γέρ γι' ρεζ' ρε ,
 ρε κκε' μ ε' τέμ , μπ' ρε τεμέλ τεττ' ρε ρ' , ο' λκι α' σλα ε' πε
 τιέτ ε' πετιέτεκ ποζ' ο' λμαγιατζ' ακ , Τεριζι' σ' ογι' ρε
 τ' ζεκί' π , βε' Γέρ γι' ρεζ' ρε' α' κιτάμ . Τ' ζηκ , βε' α' η' ρίλ
 Α' ζηζ Βάπτισμαγ' η' α' λατζ' ακ κί' μσετερ . Σάρτ ε' τέρ' ημ
 σερ' η' , ο' λ Ρ' άππιλ Ε' φέρ' τηρ' ι' ζ Γ' ης Χει' ροζ' ρ' ι' π' η
 λα' τ' ζεκ' τηγ' η' ε' ζιέτι , βε' χε' λα' σ' ετ' λή τ' ζε' φ' α' ρα' λα' ρά , βε'
 ταχί' μπ' ρε ρ' εκ Τ' ορ' η' , βε' Κα' ρη' ρά , βε' ταχί' γκε' λε
 τ' ζε' κ κορ' κ' ελ' ε' Σε' ρα' α' τηρ' ά . Ζ' η' ρα γκε' λετ' ζε' κ γκε' τ' ζ
 κά' λμαγιατζ' ακ , κι' ε' λ' ογ' ε' τ' μαχ' λ' η' κ' ε' ρ' σε' ρα' α' τηρ' η' κ' ε' σ' ε
 τ' ζε' κ , βε' σερ' η' ταχί' , βε' σερ' ι' ογ' τ' ζέ' μι , τ' ζε' μα' α' τη
 ρ' η' κ' ε' βε' τηρ' η' ε' πέ' τηλ σο' ο' ρ' με' τι' κ φ' η' ρ' ά' ρι Α' τε' σ' ε' κα
 ζέ' π ε' τετ' ζε' κ , βε' κα' ρα' μ' λ' ι' κ' λα' ρ' ι' ογ' κα' ρα' μ' λ' η' γι' ρ' ά' τε' σ' λ' η' μ
 ε' τετ' ζε' κ , ο' ρα' τα α' σ' λα σογ' ε' λ' τ' ζα' ρ' λα' ρ' ρά' χ' α' τ' λ' ι' κ' βέ' ρ' με
 γι' π , βε' Α' τε' ε' τε' ρά' μ ο' λμαγιατζ' ακ . Ζ' η' ρα κ' ε' τ' ρε' τ
 Α' λ' λα' χ' η' ρ' ι' ζ Χει' ρ' ο' ε' Ε' φέρ' τηρ' η' λ' ω' τηρ , ε' ζε' λ' ο' σ' η' ε' Πε' τε' ρ' ι
 γ' η' λ' ε' ρ' πε' ρα' π' ε' ρ , βε' Α' ζ' η' ζ Ρ' ε' χ' α' λα' ρ' , σί' μ' τι , βε' τ' ά' ι' μ ,
 βε' ε' πε' τ' λ' ε' ρ' ι' ογ' ε' πε' τ' λ' ε' ρ' ι' ογ' ε' τε' κ , Α' μ' ι' ογ' .

(Ούτ' ρε ρ' τ' ζη Σάρτ .) Τ' ε' Κυ' ρ' ι' ε' δ' ε' ν' θ' ω' μερ .

Ρ' Α' π' πιλ Α' λ' λα' χ , Α' ζ' η' ζ' λ' η' γι' ογ' Σα' χ' α' π' λ' η' γ' η' , χέ' ρ
 τ' ρ' ε' λ' ε' χ' α' ρ' α' λ' ι' κ' λα' ρά , σι' φ' ε' λ' ι' κ' βε' ρέ' μ , βε' χέ' ρ τ' ε' ρ
 τ' λ' ε' ρ' ε' σαγ' λ' ι' κ' βε' ρέ' μ , κα' ρέ' ρ κί' λ μπ' ε' κα' λ' ε' γ' γ' α' , α' ρά ,
 τε' φ' η' ε' ε' γ' λ' ε' , βε' ι' ρά' κ' ε' γ' λ' ε' μπ' α' ρ' τα' μ' Σε' ν' τα' ι' ογ' χέ' ρ
 τ' ρ

τερλλε φερτλή τζακλαριή, σαρτλά μελαφετ Σενταρ-
 λαρή, βε κοβαλά μπυλαρή, βε γιαραττηγλώ καλλά-
 ριγγή λεκεσής πάκ έγλέ, βε κεςκίμ κατρετηγγή καλ-
 λαρ, τέξιε μπυρδρ άγιακλαρή αλτιντά Σενταρλή πα-
 ρηρτ, βε μπδ καλλυγγά καβέτ βέρ, όμδ γεγγσίμ, βε
 τζδμλε όρδρ μισκίμ ύρδσφάγι τεβαπηνλεριή φέτ έγλε-
 σίμ, χάτταχι σερτέρ βεριλάρ, κερέρμ μερχαμετέ μαιλ
 όλδσδρ, ίλαγία όλδδρ σερλώ δλδμ γκετήρμεγετζεκ σιμα-
 βή Σιρλαριγγά, βε' σέρ Ποτερέ, βε Ό'γυλά, βε Α'ζήζ
 Ραχά σάκρ έγλεσίμ, σίμτι, βε τάμ, βε έπετλεριμ
 έπετλεριμέτακ. Α'μλώ.

(Τε Κυρίσ δειθώμεν.)

Ε΄Πετιέτ βαρλικλή Γάππιλ Ε'φερτη, ίρσαμή σαγ-
 γά δ'γισκδρ, κερτι πωσφρηγγέ γιαρατάρ, βε
 μπυρά έπετιέτ όμυρδρ χοκμυρδ παγισλαγιαμ, πάτε-
 χε σόγρα, κισμάχ σεπεπλωτέρ γχιλμιάνλαμ, χόρ
 μπάκματηρ, ίλλερ, άτζαίπ τετπέρ παρχήγιλερ, Χει-
 ροσδρ Τέρ αλμασίγνλαμ Γέρ γιςζορτέ, τερμωλώ χε-
 λασληγιρή καγντιώ. Σέρ Α'λλάχ, μπδ γιαραττηγλώ
 καλλυγγδ ταχί, τδμαμ γιασέρληγλυταμ καρταρμάν-
 λαμ, καπδλ έγλέ σιμαβή πατισαχληγιρά σερλώ.
 Μπυρδρ άκλιγέτ κιοζλεριε, Σαύκ, βε Νδρ γκελ-
 σιμ, Γ'ρτζήλ σερρίφ, βασιετηνίγγ σαυκληγή. Τζιφτλε-
 ρήρ μπυρδ μπέρ σιφαφλή Μελαϊκέ, μπιστδρ όμυρ
 τέ μπυρδρ, γκιοζετσίμ, κορδδρ, βε μπυρδ τδμαμ
 Σενταρλιώ χέρτερλλε τζακλαρλιυταμ καρταρσίμ. Ναπάκ
 ίράς γκελμεκλνκτημ, βε όγλέμ άρασλιωτά γκεζέρ σεν-
 ταρλαρτάμ, βε φερά μελλιδρ χεγιαλλαρτάμ.

(Βέ Παπάς μπάρδρ Α'γιζιωνή εφισρόρ βέ ταχί Α'λ-
μηνή, βέ Κιοκσάρδ, μπέσεκιλ ττεμένλερ.)

ΙΡάκ όλ, τζήκ μπάρτάρ, χέρτερλλε μαπάκ, βέ
μπαρτάρ ρόχ, μπάρδρ γιρεγλιωτέ σακλαμπίπ, με-
κιαμ έτέρ, γισβά τσάρ. (Βέ μπάρδρ ετζ κερέτ, σο-
γλέρ.) Ιζλαλή αλταπτητζή ρόχ, μελαμετλή ρόχ, πατπε-
ρεζληγνή ταλήμ έττητζή ρόχ, ταμαχκιαρληγνή όβιστλεγέρ
ρόχ, κιζπιλήκ γιαλαμ ταρχιμή γκιοςέρεμ ρόχ, βέ
Σενταρλώ ταλήμ βερμεσίμέ γκιоре, χέρτερλλε μπαρτάρλή
μελαμετλίκ. Βέ μπάρδρ, Α'ζήζ αγνιλή, Χεισοζομ-
ζάρ ακλιγέτ κογιερδ έγλέ, Σερρίφ Ε'κκλησαμνήγγ σε-
ρλώ, κιγματλή κιτασή έγλέ, βέ ταχί σερλώ Πατι-
σαχληγνιλή δ'λατή, βέ μερεσκιαρή έγλέ. Χάττακι τεμ-
πιχλεριγγέ γκιоре σερλώ γιορτσικτέ, βέ μαχάρδ σάγ
Κορσγιάπ έη τσττχικά πεζάλματικ σακλατικτά, βέ
ρόχαμí κεγιμί λεκεσής χίφζ έττικτέ, σερλώ Πατισα-
χληγνιλά, μαίλ όλσάρ, Α'ζήζλερλώ μερές άλμασιρά,
έπέτηλ χεγιάτά.

(Παπάς αβάζ έτέρ.)

ΧΑ'ριτι, ή οικτιρμοίς, ή φιλαμθρωπία τς μορο-
γεφδσσα Γ'ις, μεθ' ε' δ'λογητός, ει' σιω' τω Πα-
μαγίω, ή αγαθω, ή ζωοποιω'σα Πρώματι, ριω ή
αεί, ή εις τς αιώνας τ'ω αιώνων, Α'μιν.

Βέ μπδ Βαπτίς, όλατζάκ κίμσεν, Παπάς, μπδ-
σεκιλ έτήσιμ, ζήκρ έττηγμιζέ γκιоре, τζεβνείρ, Πατή
παραφινά έλλεριμή γιδξεγέ καλτηρμάνλαμ μπάρδρ, βέ
ετζ κερέτ σιβάλ έτέρ μπαρδ, γιάχοτ Ττετεοσή όλα-
τζάκ κίμσεγιε, έγερ Μαξήμ'ισα Βαπτίς όλατζάκ
κίμσε.

Γ' Νκιάρ έτέρ, ρέτ έτέρμινσιν σενταρή; βέ μπανδ' χέρ-
 τερλλας άμελλεσινή; βέ μπανδ' τζέμι τζεμαετηνή;
 βέ ταχί χέρτερλλας ζιαρέτ ταπαρμασινή; βέ ταχί χέρ-
 τερλλας μελαμετλή μινταρλιγινή;

(Βέ τζεβάπ έτέρ, χέρπινρ σιβαλά, Ττετέ ολατζάκ
 κίμσε, έτζ κερέτ.)

Μπέλλι, ιγκιάρ έτέρ, ρέτ έτέρμιν.

(Βέ μπδσεκιλ έτζ κερέτ ττετικτέ, κίμε σιβάλ
 έτέρ Παπάς, μπανδ'.)

Ιγκιάρ έττήρμιν, Σενταρή.

(Τζεβάπ έτέρ Ττετεσν' ολαψ'.)

Ιγκιάρ έττήμ.

(Βέ μπδσεκιλ ταχί, έτζ κερέτ σιβάλ ολάπ, τζεβάπ
 έττικτέ, Παπάς κίμε τζεβάπ έτέρ μπανδ'.)

Ούφιδρ, βέ τσκιδρ μπανδ'.

(Βέ μπανδ' έττικτέ, τζεβνείρ κίμε μπανδ' Παπάς,
 κινρτοσδ' παραφήμα, έλλερν' άσαά σαριλμής. Βέ
 έτζ κερέτ κίμε ττέρ μπανδ'.)

Ματδ' ολάρ, κάλ ολάρμιν Χρισός Ε'φέμπηγε;

(Τζεβάπ έτέρ κίμε Ττετεσν', έτζ κερέτ.)

Ματδ' ολάρ, ιταάτ κιλάρμιν.

(Μπανταρ σόγρα, Παπάς κίμε μπανδ' τζεβάπ έτέρ.)

Ματδ' ολάρμιν Χρισός Ε'φέμπηγε;

(Τζεβάπ έτέρ.)

Ματδ' ολάρμιν ιταάτ κιλήμιν.

(Βέ κίμε τέρ.)

Ιμαψ' γκεπνείρμιν μπδ Χρισός Ε'φέμπηγε;

(Τζεβάπ έτέρ.)

Ιμαψ' γκεπνείρμιν μπανδ' Πατισάχ, βέ Αλλάχ ολ

ταγανδ'.

(Βε' σόγρα , Πισόω εἰς ἕνα Θεόν , ὁχάρ τεμαμιλά-
 τας , ἰχτικάτιλαμ . Α' τζήκ , πάκ , παμέ , ταμέ , βε'
 ἀγέρ , ἀγέρ , μπέρ μπέρ . Βε' μπάρμ τεμάμ ἐπῆσιμ ,
 κίμε μπασλάρ , Παπὰς σιβάλ ἐτμεγέ .)

Μετὲ ὀλτῆμ Χειρὸς Ε' φέρτηγε ;

(Βε' ταχὶ ὅπρη (τζεβαπλάρη σιβάλ ἐτέρ , ζήκρ ἐττη-
 γιμιζέ γκιόρε ἰλεριτέρ , βε' χέρ μπηρισίμ τζεβαππ-
 ηὴ βερήσιμ Ττετεσιμλῶ , βε' ὅτς κερέτ Πισόω , εἰς
 ἕνα Θεόν ὁχάρ , τεμαμιράτεκ , σόγρα κίμε , ὅτς
 κερέτ σιβάλ ἐτέρ .)

Μετὲ ὀλτῆμ ἰμάμ γκεπτηρτήμ , Χειρὸς Ε' φέρτηγε ;
 (Τζεβάπ ἐτέρ .)

Μετὲ ὀλτῆμ .

(Παπὰς ττέρ μπάρμ .)

Σετζτά κίλ μπάρμ .

(Βε' Σταυροζομῶ ἐτέρ , ἐκλήσ ἀσάάτεκλν , βε' τζεβάπ
 ἐτέρ μπῶσεκίλ .)

Σετζτά κιλάρημ Πέτερε , βε' Ο' γολᾶ , βε' Α' ζήζ Ρ' α-
 χὰ ὅτς σφραττά ὀλαμ , μπέρ τζεβχερτέ ὀλτῆμ , ἀήρτ
 ὀλμαγιαμ μπέρ Α' λαχά .

(Σόγρα Παπὰς , μπῶσεκίλ Α' βάζ ἐτέρ .)

Σ Ούκρ ὀλσῶ Α' λαχ Α' ζήμισαμ , σαγγᾶ , σέμκι
 τζέμλε Ἰρσαπλάρημ λελάς ὀλμαληγιή ἰσέσαιμ ,
 βε' μπερλάρημ κερτζεκλήκ βεκφλογουᾶ γκελμελεσι-
 μὴ πηλέσιμ . σιμιτι , βε' τῶμ , βε' ἐπετλεριὺ ἐπετλερι-
 μέτεκ . Α' μιν .

(Βε' σόγρα μπῶ Ντοβαή , ἀβάζ ἐτέρ Παπὰς .)
 Τε Κιρίε δεηδῶμεν .

Ρ Α' ππιλ , Ε' φερτη , μπιζίμ Α' λαχημὶς , ταβέτ
 ἐγλέ σερλῶ κελουγῶ (Μπῶρατα ἀτηρὴ τσομι-
 γέ ἐτέρ , βαπτίς ὀλατζάκ κίμσεμλῶ) σερλῶ Α'
 ζήζ σούκ βεριτζή Νεργγᾶ , βε' μάπ ἐγλέ μπῶ-
 μῶ ,

μῶ, σερλώ μπῶ Α'ζήμ, βε' μετηρλή παχισιά, σερλώ
 Α'ζήζ Βάπτισμαγγα. Ούργιαμ, βε' τζιπλάκ καλσίμ
 Α'δαμ άταμιζιώ έσκή κεγιμλώτέρ, σογιελοσδμ ὀλ έσκή
 κιαφεττέρ, βε' μαμηρλεμσίμ γεγγηλεμσίμ επέτηλ κε-
 γιάτληγλώ ὀμδρμε, βε' τεκμήλ έγλε, μπδρμ, Α'ζήζ
 Ρ'εχσγγδμ κβετηγίλεμ, Χειροζδμ, σερλώ μδφρέτ
 ὀγυλόγγηλαμ, πηλά ίχτιλάλ μστεχίτ ὀλδπ, μπιρ-
 λήκ ὀλσδρλάρ. χάττακ, μπήρ ταχί ἄσλατζα τζησμα-
 ρή ὀυλάτ αγγήλμασιμ, βε' λάκιμ σερλώ μελκιστῶ, βε'
 πατίσαχληγιγγλώ ὀυλάτῃ ὀλσδμ. Σερδμ μδφρέτ ὀγυ-
 μδρ χιμετίνλε, βε' ίχσαμ κερεμίνλεμ, ὀρδρμλαμ περα-
 πέρ σέμ, μδπαρεκλήσιμ, βε' σάκρ ὀλμακληκτάσιμ,
 τζδμλετέρ Α'ζήζ, βε' σαλίχ, βε' ὀμδρ βεριτζή Ρ'ε-
 χσγγδλαμ περαπέρ, σίμῶ, βε' τάιμ, βε' έπετλερλώ
 έπετλερμερέτεκ. Α'μωύ. *Αμην. Αμην.*

ΒΑΠΤΙΣ ΟΛΜΑΛΙΓΗΝ ΠΕΓΙΑΝΗΝΤΕΤΟΥΡ.

* * * * * Απᾶς γκελήρ, βε' Παπᾶς Γκεγιμλεριμή
 Π γκεγέρ τεκμήλ, τεμάμ τακιμή ποτδρ, πεᾶς
 τακίμ κεγέρ, βε' ταχί Ε'πιμάρικα γκεγέρ,
 βε' τζδμλεσι έλλεριτῶ Μδμ γιακίπ τδρ-
 μάηλαμ, Παπᾶς Θυμιατός ἄλήρ έλλωέ, Κολυμβή-
 θραγια γκιτέρ, βε' τζέβρε έτραφίωή Θυμιατός βερίρ,
 βε' Θυμιατοσδ γκερή βερήσιμ, τροσκιωής έτέρ, βε' σδ-
 γρα ἄβαζ έτέρ.

ΕΓ'λογημέρη η Βασιλεία τῷ Πατρός, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ
 τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, μὴν, καὶ αἰῶν, καὶ εἰς τὰς
 αἰῶνας, ἀμήν. Α'μωύ.

(Πάτεχσ. Ευχολόγητε όλαμ' Ειρλίωκά, μέσεκιλ ὄρα-
 τα γιοζηλμίστηρ, ὀρλαρή ἀβάζ ἑτέρ, τεμαρλωάτεκ.
 Βε' ὀπτηρ μτοβαή, ἑτέρ, σίρραμ, ἀβαζσίς. Βε' σόγγρα,
 Α' μλώ, ττεήσιμ, μπδ μτοβαή ὀχόρ, Α' ζήμ ἀβά-
 ζηλαμ.)

ΓΙΑ' Ρ' άππιλ Α' ζημέτ Μδπαρεκλήσιμ, βε' τζδμ-
 λε ἀμελέτ τεττεκλαρλώ ἰσλέρ, κατή ἀτζαίπ χεκ-
 μετλδ μετήμτηρ, βε' ταχί σεμλώ χεκμετλεριγγλώ με-
 τηρναμεσιμέ, τζεβάπτηλαμ τεπωιχάτ ἑτμεσιμέ κίμσε
 κατήρ ὀλάμας. (ὅτζ κερέτ) Ζήρα σέμ ἰρατεπηγυτέμ
 κιελλδγέτ μαχλδκδ γιοκτάρ βάρ ἑτμενλεμ, Τεμιαγῆ
 γκεμτῆ ζαπτηγυτῆ τετάρσιμ, βε' σεμλώ καγιρμάγγιλαμ
 ραπτηγυτῆτῆρ τζδμλε μαχλδκ. Σέμ τῶρτ ἀφασίρη ἐρ-
 πεάτλε, χεβά, σδ, ἀτές γέρ, μπδμλάριλαμ μαχλδ-
 κδ, ὀγιεκδμ μπήρ ἑτίπ μετεχέτ ἑττέμ, βε' ταχί
 τῶρτ βακίπτηλαμ, γιάμ, παχάρ, ταμδς, γκιδζ, βε' κίσι,
 μπδμλάριλαμ γίλ, βε' σεμρέπαση παγλαίπ, τέβηρ ὀλ-
 μασιρά ἰφτιχάρ ἑττήμ. Τζδμλε ἀκλιγέτ κωβετλέρ,
 σεμτέμ τητηρέρ, χαφλεμῆρ. Κιερες σαγγα' τεπωιχάτ
 ἑτέρ κιόγ Α' γιδ σαγγα' σδκρ ἑτέρ, Γιλπηζλάρ σαγγα'
 μιαζημέτ κηλάρ, μδρ, βε' σαῶκ σαγγα' ἰπαάτ ἑτέρ,
 γερλώ ἑγγ ἀσααλαρή σεμτέμ ζίατε κοκράρ, τζδμλε
 παγγαρλάρ σαγγα' μετῆτῆρ, σέμσιμ Κιόγ γιοζδμδ τζα-
 τῆρ κητῆ γκερέμ, σέμσιμ Γερ γιοζδμδ σδλάρ ὀςδμτέ
 τεμελλεμτηρέμ, σέμσιμ Τεμιζῆ κέμδλαμ μαχσερεγέ ἀ-
 λαμ, σέμσιμ Χεβαί, σολδκ ἀλμάκ ἰτζλώ μπεαμ' ἑτέρ.
 Μελαϊκλεθίμ κωβετλερῆ, σαγγα' ἑμεκτάρτηρ, Α' ρχ ἀγ-
 γελοσλαριμ' τερτιπληγῆ, σαγγα' σετζτά ἑτέρ, τζόκ
 κιοζλε ὀλαμ' Χερδβιμλέρ, βε' ἀλτή καφατλή ὀλαμ' Σε-
 φιμλέρ, τζέβρι ἑτραφηγυγῆ σεμλώ μαχσερέ ἀλμάνλαμ,
 βε' κορκδ τητηρεμνλεμ χέρ ἑτραφηγυγῆ καμάτ γκε-

οίπ ετζιμάηλαμ , σεμήγγ γιακλασίλμαγιατζακ ιφτι-
 χάσι ζηγρετηγυή , καπλαίπ πιερερλέρ . Κεζάληκε σέρ ,
 αγραμίλμαγιαμ , βέ βεκέφ ολμαγιαμ εββέλα εζελ-
 σίς , πηλίλεμ παπέρ ολμαγιαμ ατζαίπ χεκμετλε Α'λ-
 λαχ ολμάνλαμ , γέρ γιρζομε γκελτήμ , καλ κισπετημε
 γκηρτήμ , ιρσαμ κιαφετημή εζερεγγέ κισφελετηγγ .
 Ζήρα Ε'φετη πογιόκ μερχαμετηγγτέρ σεμλ , βέ
 ατζαίπ Ραχμετηγγτέρ , σάπρ ετίπ , τακάτ γκετηρέ-
 μετηγγ γκιορμεσιμε , ιρσαμ τζιλωσιρλι Σενταρά γιασέρ
 ολσπ , ζέλιμ εζιετημέ βερίλταγινή , λάκλιω γκελτήμ ,
 αζάτ , βέ χελάς έττήμ μπιζή . Γ'κράρ έτέρ μπεσάμ έτε-
 ρης μαίλ ολταγυμες παχσιση . Νάπ ολταγυμες κε-
 ρέμ μερχαμετή τελλαλλικ έτέρης . Ναίλ ολταγυμες εν-
 λικλερνή , χεκμετή σακλαμεγης . Μπιζίμ ταπιετημι-
 ζλιω τογμασίλην ζορετιμιζή αζάτ έττήμ . Σεμλιω μεβλδτ
 ολμαληγίγγηλαμ , πηκίρ κιζίμ φαχμινή μπαρεκλή κα-
 τές ετίπ , αζηζλερτηρτήμ . Σέρ κεμτηγγή μπδ τερια-
 για μπεσαμ έπασλιω , κισλλεγετη μαχλσκ σαγγα τεωπι-
 χάτ έττεί . Κεζάληκε σέρσιμ μπιζήμ Α'λλαχημίσ , γέρ
 γιρζομετ εγκεμτηγγή πεσάμ έγλετήμ , βέ ιρσαμλάριλαμ
 κορδερ . Σέρσιμ Γορδαμ ιρμαγλιω ακιρτηλαριμή αζηζ-
 λερτηρέμ , σιμαβή κιόγ γιρζομετέρ Α'ζηζ Ρ'αχσγγε ηρσαλ
 έτμενλεμ . Βέ οράτα μεκιαμ έτέρ εζταρλαριλιω Πασλαρι-
 μή εζτήμ χελάκ έττήμ . Γ'μιτι σέρ γκεμτήμ για ιρσαμ το-
 ρλε Πατισάχ , σίμιτι ταχί μπεράτα μπελαρράσιμ , Α'-
 ζηζ Ρ'αχσγγεμ σακίμ ολμασίγνηλαμ , βέ μπδ Σογιε
 μπαρεκλε , Α'ζηζ ολσερ . (ετζ κερέτ) Βέ μπδ σο-
 γιά αζατλίκ παχσιςληγνή παγισλα , Γορδαμ ιρμαγλιω
 μπαρεκληγινή ιχσαμ έγλέ . Μπδ σογιε φεσατσής
 παγγαρή έγλέ , αζηζλιγλιω παχσιση , βέ χεταγεση
 ολσερ . Κισραχλαρίμ τζοζελμελιγνή ολσερ . Χασαλι-
 κλαριλιω σισφελνηγνή ολσερ . Σενταρλαριλιω κάτλ ολμαλη-
 γνή ,

γή, ελσμελσγδ ολσδρ. Καρσί γκελέρ τσμεαμλαρλίω κβ
 βετλκλερλίω, γιακλασσήμαγιατζακ κββετλίκ ολσδρ,
 μελαϊκλή κββέπληρ μτολμας τεμαμλή ολσδρ. Γρσάκ ολ
 σδρ, γιόκ ολσδρλάρ μπδ σσάμ σεμλίω γιαρατηλίς κβ
 λαγγά τσμεαμλίκ έτερλέρ, ζήρα για ράππιλ, σεμλίω χεκ
 μετλδ, ζηγμετλδ, βέ τσμεαμλαρά κορκσλκλδ ίσμεγγέ
 χατζέτ τηλετίμα, βέ μιάζ κιλτήμ. (Βέ σσγιά τσμεαμ
 αλόγης έπίπ, εφιαρέρ, ετζ κερέτ. Βέ μτοβά έτέρ
 αβάζ ίτμένλέμ.) Χελάκ, βέ φέτ ολσπ ταγνλσιμλάρ,
 μπδ σεμλίω Σπευροζσγγδρ ρέσημ, βέ μησαμέ ολμασίγν
 λαμ, τζδμλε καρσί γκελέμ, κββεττέ ολαμ τσμεαμλάρ.
 (Ούτζ κερέτ) Κατζαιμλάρ, ίράκ ολσδρλάρ μπιζτέρ
 κισλσγέτη χεβά ορδζκαμλίω γκιορδρμεγεμ πδτλάρ,
 βέ μπδ σδ ίτζλίω μπήρτερλκσ καρμλίκλή Σεντάμ,
 σακλαμίπ, γκισζέρμεσιμ, βέ μέπαχι βαπτίς ολατζάκ
 κίμσενλεμ περαπέρ, σδ ίτζλίω γκίρμεσιμ, πατηρίορ
 καμ. Νιαζημέτ έτέρης, μπήρτερλκσ μελαμέτ μωπάκ
 ολαμ Ρ'δχ, τσσεμτζεμελερε, καρμλίκ γκετέρμεγε.
 Βέ με παχί Φικίρε καρμνλίκ γκετέρμεσιμ. Λάκλιω
 σέμ, για τζδμλεμλίω ζαπτζήσν Ε'φερτη, μπδ σσγιδ,
 άζατλίκ σσγιδ ολμασιμά μπεαμ έγλε, άζιζλίκ σσγιδ ολ
 σδρ. Τερί βέ Τζαμή γείκαγίπ, πάκ έγλεσίμ, τσγιεμ
 λδ παγλαρτηλαρίμ τεσελλασή ολσδρ, σστζλαρλίω άφ ολ
 μαλνγν ή ολσδρ, τζαμλαρλίω σαύκ βερμελνγν ή ολσδρ, ίλι
 έββελη πογμαμίζλίω γενκαμμσν ή ολσδρ, Ρ'δχ μαμνρλνγν
 ή ολσδρ σαγγά Εύλάτ ολμαλιγλίω παχσνσλαμασν ή ολ
 σδρ, φεσατζιζλίκ γκεγνμν ή ολσδρ, Ο'μερδμ πηγγαρή
 ή ολσδρ. Ζήρα, σέμ για Ρ'άππιλ ττετήρκι, γενκαμίπ
 πάκ ολάσιμης. Βέ παχί χόκμ έττήμ, μελαμετλιγν καλ
 πνερμ τζαμλαρμγγνζάμ ττεεί. Σέρσιμ μπιζε παγνσ
 λαγιαμ σιμασν γιοκαρνηκν μεβλστλσγδ, Σδ, βέ Ρ'δχ
 σεπεπίγνλεμ. Μπεαμ έγλε γκεμτηγγν για Ρ'άππιλ,
 μπδ

μπῶσδ' ἰτζιωέ, βέ μπῶ βαπτίς ολατζάκ κίρσεγε, τε
 κρῶρ τεπτήλ ὀλμαληγὴ βέρ, γιάμια ἔσκι ἱρσαμλικτῶν σο-
 γισλμῶς ὀλσῶρ, ὀλκι ἱρσαμλικ φεσατληγὰ ὀγρατῆ
 ἰζλαλληγῶ, βέ ἀλταρμαληγῶ ταλίπ ὀλμαληγὴ σεπε-
 πῶτέρ. Βέ κεγῶσίμ, κισφελουσίμ γεγῶν ὀλᾶμ ἱρ-
 σαμή, ὀλκι γιαρατρίς Ε'φῆρτησιρῶ πασφῆρ ἔξερὰ για-
 ρατηλτῆ. Χῆττα, μπῶ Ε'φῆρτησιρῶ πεφάτ ὀλμασι-
 ρῶ, ἔγκουρλδουρᾶ γκιορῆ ὀλσῶρ, βαπτίς ὀλμαρῶ
 σεπεπῆγίλεμ, μπῶρδῶ περιμεληγῶε ταχί ὀσίρκ ὀλ-
 σῶρ. Βέ ταχί, Α'ζήζ Ρ'δχδγγῶρ παχσισίωῃ, χετα-
 γεσιρῆ σάγ τῶτῆπ, γκιάζετμεῆλεμ, βέ τεσλήμ ἔττη-
 γῶ ἔμαφετῆρ παχσισίωῃ ἀρτηρμᾶνλαμ, σιμαβή ἱσημλη-
 γῶ χεταγέ παχσισίωῃ καπῆλ ἔγλειπ, ἄλσίμ. Βέ ἱλκ
 ἔββῆλ μεβλδτλαρῶ κατρερᾶ κατζίμ, ἔμλᾶρκι σιμαβή
 τεφτεριμέ γιαζηλμίσῆρ, σῆμ Α'λαχιμίζῆλεμ περαπέρ,
 Γησῶς Χρῆσῶς Ρ'ἄππιλ Ε'φῆρτημίζῆλεμ, σαγγάκι
 ἔξελσίς Πετερίγγῆλεμ περαπέρ, ζηγρέτ, κατρετκέρ-
 τηρ, τζεμλετέμ Α'ζήζ, βέ σαλιχετλῶ, βέ ἔμῶρ βερι-
 τζή Ρ'δχδγγῆλαμ περαπέρ, σίμτι, βέ τᾶίμ, βέ ἔπε-
 τλερῶ ἔπετλεριμέτεκλη, Α'μῶ.

Εἰρῶν πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν τῶ

Κυρίῳ κλίματε.

(Βέ ἔτς κερῆτ ἔφιορῶρ Ζεήτ γιαγῶα, φιλτζαμτᾶν-
 καμ. Βέ ἔτς κερῆτ ὀλογῆς ἔτέρ, γᾶνερση φιλτζα-
 μῆ γιάγίλαμ ἔλλωτέ τῶτμᾶνλαμ.)

Τῶ Κυρίῳ δειξῶμεν. (Παπᾶς μπῶ μτοβαν ὀχῶρ)

ΓΙΑ' Ρ'ἄππιλ Ε'φῆρτη, μπιζήμ ἀταλαρμιζῶ Αλ-
 λαχῆ, Νῶε πεγαμπερῶ γκελῆσιρτέ ὀλαμλαρᾶ
 Κιοβερτζῶν ἡρσᾶλ ἔγλεμῆλεμ, ἀγίζῶτῆ ζεντῶν ἀγα-
 τζή τῆλῆ γκετῶρμεῆλεμ. ὀλκι μᾶχαπέτ ὀρμεγῆ, μισαμε-

σύνηται, κάργ ολμαληγιά χελασληγή, βέ παχσις λη-
 γιώ ιρτζήλι σαυκληγιά Σίρ μισαμεσιβένται, όμλα ρα
 όλτεμ όρμεκλίκ γκιοσερτήμ, βέ ζεντςμ άγατζιώ μείβ α-
 σιμή, Α'ζήζ Σιρ'όλαριγγιώ τεκμιλληγιμέ τεμαμλαμά γι-
 λαμ, βέ γεγγή παχσιςληγιά γκελεμλερνή, μισμίλ τεκ-
 μιλληγιέ γκετηρέμ. Σέρ αϊτζα μπδ Ζεντ γιαγλιώ τα χί
 μσπαρεκλέ, Α'ζήζ Ρ'αχσγγδμ καβετή, βέ Φεϊλί,
 βέ κιογτέμ έρμεσίγνηλεμ, γιάμικι μπδ Ζεντ γιαγνή Φε-
 σατσισλίκ μεχετή όλσδμ, άταλέτ χάρπ, σιλάχ όλσδμ.
 Τζαριώ, βέ Τερλιώ μαμήρ ολμαληγή όλσδμ, χέρτερλλε
 Σενταριώ Φερτλεριμιώ, βέ τζακλαριμιώ μαρφετλιγι-
 μέ καρσι, βέ πήκ όλσδμ, βέ μπδμδ μεχετ έτεμλερέ ι'χ-
 τικάτηλαμ, χέρτερλλε κεμλικλεριώ καρταρμαληγή όλσδμ,
 γιάχοτ, σεριώ ι'φτιχάρ, μσταρεκληγλιώ ι'τζλιώ, μπδμδ
 ι'τζμίσ κίμσε όλδρσα, όρμ κεζαλίκ όλταχι καρτελμς όλ-
 σδμ, σεριώ μσφρέτ Ο'γλεμδγγ, βέ τζομλετέμ Α'ζήζ,
 βέ σαλιχέτ, βέ όμδρ βεριτζή Ρ'αχσγγδμ, καβετήγιλεμ,
 σίμτι, βέ τάιμ, βέ έπετλεριώ, έπετλεριμέτεκλε,
 Α'μιώ.

(Σόγρα ττέρ.) Πρόχωμεμ .

(Ψάλ όλδρ έτζ κερέτ.)

Α'λληδία . Α'λληδία . Α'λληδία .

(Βέ μπδμδ ττενδρσκαμ, Σταυρόσλαιω γιαγνή άκιτήρ
 κολουμβήθρα ι'τζλιώέ, έτζ κερέτ. Πάτεχσ,
 άβάζ έτέρ.)

Σ Ούκρ όλσδμ Α'λλήχ σαγγά, τεριαγιά γκελέμ χέρ
 Γ'ρσαμή Νέρ βέ Σαύκ βερέμ, βέ Α'ζήζ όγλεγέμ.
 Σίμτι, βέ τάιμ, βέ έπετλεριμ, έπετλεριμέτεκ,
 Α'μιώ.

(Βέ Βαπτίς όλατζάκ κίμοσε, γκελήρ. Βέ Παπάς
 ζήτ γιαγλιωτάμ αλήρ, βέ μπυρδύ Α'λνιωά σερρίφ
 Σταυρός ρισαμεσή έτέρ, βέ ταχί Κιογσμε, βέ
 Κιοζλαριωά αλτιρά, μπδσεκιλ ττεμένλεμ.)

ΜΕσέτ όλέρ, Α'λλαχταάλλερλω καλδ, (Γιάρρη)
 Φεραχλιγλώ γιαγλιω, Πετερλώ, βέ Ο'γυλδύ,
 βέ Α'ζήζ Ρ'αχδύ ισμίνλεμ. Σίμτι. βέ τσίμ, βέ έπε-
 τλερλώ έπετλεριμέτεκ, Α'μλώ.

(Βέ μπυρδύ Κιογσμεδ σερέρ, βέ Πυρμυρδύ γε-
 μή, βέ Κιογσμεδ σερέρκεμ, μπδσεκιλ τζεβάπ έτέρ.)
 Τζαψ. Βέ Τέμ σιφελνγνέ ιτζλώ. (Κελακλαριμή σ-
 ρέρκεμ.) Γ'μαφληγλώ τγισκλδγδ ιτζλώ. (Α'γιακλα-
 ριμή σερέρκεμ.) Πασικλαρίμ γιορμεκλνγέ όλμάκ
 ιτζλώ. (Ε'λεριμέ σερέρκεμ.) Ρ'άππιλ, σερίω έλλε-
 ρίγγιτηρ μπυρνή μαχλάκ έγλεγέρ, βέ γιαράτάρ.

(Πάτεχα πιστδύ κιοβτεσνή μεσχετλερνήσιν, σδ ιτζη-
 μέ Πατηρίρ μπυρδύ Παπάς, έλλωτέ τσάτ πογρδ,
 βέ Κιερτογασδ ταραφά κιοσερήρ, μπδσεκιλ ττε-
 μενλεμ.)

Α'λλαχταάλλερλω καλδ (Γιάρρη) Βαπτίς όλέρ,
 Πετερρίμ ισμινέ. Α'μλώ. (Μπήρ έρπηρίρ σδ
 ιτζινέ, βέ καλπηρίρ γιοκαρή.) Βέ Ο'γυλδύ. Α'μλώ,
 (Κίρε μπήρ έρπηρίρ, βέ καλπηρίρ.) Βέ Α'ζήζ Ρ'α-
 χδύ. Α'μλώ. (Κίρε μπήρ έρπηρίρ, πατηρίρ πιστδύ
 κιοβτεσιμή, βέ πασίων σδ ιρζινέ τζημηρίρ, βαπτις,
 έτέρ. Μπυρλαρή ττενσίμ, σόγχα ττέρ) Σίμτι, βέ
 τσίμ, βέ έτετλερλώ έπετλεριμέτεκ. Α'μλώ. (Σόγχα
 πασλάρ. Μακάριοι, ώμ αφέθισαμ αί αμόμια, και
 ώμ απεκαλύφθισαμ αί άμαρτίαι, πιστδύ φαλμοσδ τε-
 μάμ ψάλ έτερλερ. Βέ μπδ, ετζ κερέτ όχδμερ.) Βέ

μπυρδρ ερσπασιρν γκεντηρίσιρ , μπδσεχιλ τζεβάν
 έτέρ .

Α 'Αλαχλώ κελδ , (Γιάρμη) άταλετλίκ κεγιμή κε-
 γλιωόρ , Πετερλώ , βέ Ο'γλδρ , βέ Α'ζήζ Ρ'αχδρ
 ισμίνλερ , σίμτι , βέ τάιμ , βέ έπετλερλώ έπετλερμε-
 τεκ . Α'μλώ .

(Βέ μπδ καγντέ όχδρδρ .)

Χ Ιπόραμοι παράχσ φωτερόρ , ό άμάβαλλόμεμορ
 φώς ως Ιμάτιορ , Πολυέλεε Χοιζε ό Θεός ήμώρ .

(Γ'μτι κεντηρτικτέρ σόγρα , ρτοβα έτέρ Παπάς ,
 μπδ ρτοβαή όχδρμάηλαρ .)

Τδ Κυρίσ δενδώμερ .

Κ Ιδλλογέτ κστρετληκτέ όλαρ , Ρ'άππιλ Α'Μαχ ,
 σαλιχλικλερλώ παγγαρή , άπηλληγλώ κισμεσή ,
 καραμλικτά όλαρλαρά , σαύκ χελασληγλή ίσσηκλαρ-
 τηράρ , σερίω μεφρέτ Ο'γλδρδρ , βέ μπιζήμ Α'Μα-
 χημιζίω τεριαγια' πεάρ όλμασίγνηλαρ , βέ μπιζ ίλα-
 γικσίς όλαρλαρά , μεπαρέκ πακ όλμαληγή παγν-
 σλαμάνλαρ Α'ζήζ σδ ίτζιωτέ , βέ Γ'Μαχιγέ Α'ζήζ
 λερμελιγνή όμδρ βεριτζή μεσχέτ όλμασιρτά , βέ σίμτι
 ταχί χιμέτ έττηρ ίζετήρ , τεκράρ μεβλδτ έτέσιρ γεγ-
 γήλειω , Σαύκ Νδρ παχσισίλω ραίλ όλαρ σερίω κε-
 λδγγδ , σδ , βέ ρδ'χ σεπετην βασιτεσίλερ , βέ μπυρδρ
 ίρατεττέρ , βέ ίρατετσιζλήγνηλερ έττηγν κερραχλαρ
 παγνσλαμάνλαρ . Σέρ Ε'φειτη μερχαμετλή τζεμλε-
 ρλώ Πατισαχή , ίχσάρ έγλέ παγνσλά , μπυρδρ ταχί ,
 τζεμλετέρ κστρετλή , Α'ζήζ , βέ σετζηκτέ όλδράρ σε-
 ρλώ Α'ζήζ Ρ'αχδγγδρ παχσισλή μεχδρδρδ , βέ ίλα-
 γίκ έγλέ σερίω Χοιζοδγγδρ μεπαρέκ , βέ άζίμ
 Τερλώε , βέ Καρλώα ραίλ όλδρ , σερίω άζηζληηγγέ

κορδ μπαρδ , μερμιώ ἱμαφά ταςίχ ἐγλέ μπαρδ ,
 χελάς ἐγλέ μαπάκ Σενταρτάμ , βέ τζῶμλε μπαρδ
 φέρτ τζαγλιωτάμ . Βέ σεριώ χελασέτ κορκάγγελαμ ,
 μπαρδ Τζαμρή λεκεσίρ , βέ ἀταλετλήνηλεμ σακλά .
 Χάττακι , χέρ ἱας τσττκτά , βέ χέρ σοζερτέ σαγγά
 μακπόλ ὀλῶσρ , σεριώ Παησαχληγιγγιώ ἄλατῆ ,
 βέ μερεσκιαρή ὀλῶσρ .

(Α'βαῖζ ἐτέρ Παπάς .)

ΖΗρα σέρσιρ μπιζίμ Α'λλαχιρίς , χελάς ἐτίτζῆ ,
 βέ μερχαμετλή Α'λλάχ , βέ σαγγά σῶκρ ἐτέρης ,
 Πετερέ , Ο'γῶλᾶ , βέ Α'ζήζ Ρ'αχᾶ , σίμιτι , βέ τᾶίμ ,
 βέ ἐπετλεριώ ἐπετλεριμέτακ . Α'μιώ .

(Βέ μπῶ μποβᾶ τεμάμ ὀλῶσρ , βαπτίς ὀλαμή , Α'-
 ζήζ Μύρομλαμ , μεχετλέρ . Σερίφ Σταυρός μισαμῆ
 ἐτέρ , Αλριωά , Κιοζλεριμέ , βέ Περμῶ ἀρασιωά , βέ
 Α'γιζιωά , βέ ἰκί Κελακλαριμά , βέ Κιογσερμέ , βέ
 Ε'λεριμέ , βέ Α'γιακλαριμά , μπῶσκιλ ττεμένηλεμ .)

Πασμά , βέ Μοχέρ , Α'ζήζ Ρ'αχῶρ παχσισιωτάμ .
 Α'μιώ .

(Βέ σόγρα Παπάς κολουμβήθραμῶ τζέβρη γιαμριῆ
 πολασήρ , βαπτίς ὀλαμ' κίμσενλεμ , βέ μπαρδ
 Ττετεσῆ ὀλαμ' κίμσενλεμ , βέ ψάλ ἐτερλέρ .)

ΧΡισός Ε'φέρτημῶ ἰςμιωέ βαπτίς ὀλαμλᾶρ , Χρι-
 σός Ε'φέρτηγῆ ἔζερλεριμέ κεγλιωτηλέρ , Α'λλη-
 λῶία . (Γιάμι , Ρ'άππιλ γκελίρ , Α'λληλῶία ττεμέκ ,
 μπῶ μαμῆ ττεμέκταρ .)

Βέ σόγρα Α'πόζολος , βέ Εὐαγγέλιος ὀχαμῶρ . Α'-
 τέτ ἔζερέ .

Πάτεχσ παρτάμ σόγρα , ριαζημέτ ὀλῶρ , βέ σόγρα
 ἀπόλυσι ὀλῶρ .

ΚΕΖΑΛΙΚΕ, ΓΕΤΗ ΚΙΟΥΝΤΕΝ ΣΟΓΡΑ,

κίμε Μαξίμ τζοτζαγδ γκετηριλέρ Ε'κλυσαγέ,

γείκιαμμάκ ιτζιγ. Βέ Παπας μπαρδρ κερ-

ταγλιγ, βέ κωσαγλιγ τζοζέρ μπδ μτο-

βαλαρή άβάζ έτμένλεμ.

Τε Κυρίε δενδώμεμ.

Ερλιώ κελαγγα, Α'ζήζ Βάπτισμαβλιώ βασιτε-
 Σ σίλε κισραχλαβλιώ άζάτ όλμαλιγιγνή παγισλα-
 μάηλαμ, βέ τεκσαρλή μεβλατλαγδρ όμωρδρ,
 παγνσλαμάνλαρ, σέρ για Ρ'άππιλ Ε'φερτη, σερλιώ
 σαρατηνέγγ ι'σσηκληγιγνή μππαρδρ Γικρεγλιωτέ σαυ-
 κλαμμάσινα χέρταϊμ, χιμέτ έγλε, ι'σεμεκλίκ γκιοζέρ,
 μππαρδρ Γμαρ καλκαμ σηλαχ ηιπή χαρπλιγ τζο-
 μαμλαρά. Χετασίς σακλα, φεσατσίς κεγνιμνή, όμέκι
 κεγλιωτέ. Λεκεσίς κηλέρμετικ σακλα μππαρτά, σερλιώ
 λάτφδ, ι'χσαμ κερμεγγηλερ ρεχαρί μωχαρδ, τεμάμ
 πιστέρ τετμασινα, κορδ μππαρδ βέ μππαρδ, βέ μπιζέ
 ταχί ραχμέτ έτμένλεμ, μιχαγετσίς, βέ χεσατσίς σε-
 ρλιώ κατή άτζαίπ μερχαμετηγγέ γκιορέ.

Ζήρα σάκρ όλδωρπ, βέ ζηγυετλερμετότερ, τζομλε-
 τέμ κιγματλή, βέ άζημετλα ισμιώ σερλιώ, Πετερλιώ,
 βέ Ο'γδδρ, βέ Α'ζήζ Ρ'αχδρ, σίμιτι, βέ τάϊμ, βέ
 έπετλερλιώ, έπετλερμετέκ. Α'μλιώ.

(Τε Κυρίε δενδώμεμ.)

Ρ'Α'ππιλ Ε'φερτη Α'Μαχιμς, Κολυμβήθρα σεπε-
 πίγμεμ βαπτίς όλαμλαρά, σιμαβή σιφαφληγνή
 παγνσλαγιόμ, μπδ σερλιώ κελαγγδ τεκράρ μεβλατ έτ-
 μένλεμ γέγγνε σαυκληγα ραίλ όλαμν, Σε, βέ Ρ'αχ
 βασιτεσίλε, βέ μππαρδ ι'ρατεττέρ, βέ ι'ρατετσίς,
 έγλε-

ἐγλεγέρ κισραχλαρή ἄφ ἐτμένλεμ, ὀζάτ, Εἴλ ποκαρ
 τήρ μπαρᾶ, κατρετλή καβερηγυή ἰμάτ γετιζήρ, βε
 κορᾶ μπαρᾶ, σεμῶ κατρετλή σαλιχληγυηλεμ, μπαρ
 ῶν ὀρμεκ, ρισαφειρή κερσάμτ κάπμαμασιρα ἔσιρκε,
 βεῖ μυασέρ ἰλαγίκ ἐγλεῖ μπαρᾶ, ἐπέτηλ χεγιάτ ὀμα
 ρμε, βεῖ σεμῶ καρέρ κιλπηγῶ χοςμᾶτ ὀλμαλιγιγγᾶ.
 Ζήρα σέρσιρ μπίζιμ ἀζηζλερμεμῖς, βεῖ σαγγᾶ ζηγμέτ,
 ἰφτιχάρ ἑτέρις, Πετερέ, βεῖ Οὔγλα, βεῖ Αἴζις Ρᾶ
 χᾶ, σίμτι, βεῖ τᾶιμ, βεῖ ἐπετλερῶ, ἐπετλερμετέκ.
 Αἴμῶ.

Εἰρήνη πᾶσι. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν τῷ
 Κυρίῳ κλίρατε.

ΣΕΝ Χριστός Εἰφέρτην, μπίζιμ Αἰλαχημιζή,
 ὀζερίμ κισφελερῶν, κερημέμ, μπᾶ βαπτίς ὀλ
 μᾶς καλᾶγγ, μπίζιμίλεμ περαπέρ, γκερτῆ Πασίων ἑλω
 τεῖ, ὀρδκι κορᾶ, ἔσιρκε γεγυήλμετικ ἰλεβέρτ ὀλσῶν,
 ἔγγ σογγαμάτεκλν, μπαρᾶ, βεῖ μπίζε πατηλλήγυλεμ
 μαφιλῆ, καρσή γκελῶν, τσυμαλῖκ ἑτερλερτέρ. Βεῖ τα
 χι σεμῶ φεσατσῖς ζηγμετήγυηλεμ τεμαμῶατεκ τζᾶμ
 λεμιζν γαλίπ ἐτμελιγῆ μυασέρ ἐγλεῖ. Ζήρα Σαγγᾶ
 βεριλμῖςνρ, μερχαμέτ ἐτμελῖκ, βεῖ χελασέτ κερεμῖν,
 βεῖ σαγγᾶ ζηγμέτ ἰφτιχάρ σερκᾶ ἑτέρης ἐζελσῖς Πε
 τερήγυηλεμ, βεῖ τζᾶμλετέμ Αἴζις, βεῖ σαλιχέτ, βεῖ
 ὀμῶρ βεριτζή Ρᾶχᾶγγυηλαμ περαπέρ, σίμτι, βεῖ τᾶιμ,
 βεῖ ἐπετλερῶ ἐπετλερμετέκ. Αἴμῶ.

(Βεῖ τζοτζαγῶν Κερσαγῶν, βεῖ Κερταγῶν τζοζέρ, βεῖ
 ἰκὶ ὀτζλαριμή μπήρ ἑτέρ, βεῖ πᾶκ σᾶ γκετηρτήρ,
 ἰσλατήρ ὀτζλαριμή, βεῖ τζοτζαγῶν γιδζομέ
 σερπέρ, μπᾶσεκιλ τζεβάπ ἐτμένλεμ.)

ΒΑπτίς ὀλτῶν σαυκληγᾶ μαῖλ ὀλτῶν, μύρωῖλαμ
 μακκεμ ὀλτῶν, ἀζηζληγῶ μερτεπεσιμέ γκετζήν
 παρε-

πάκ ολτῆρ , Πετερλώ , βέ Ο'γυλῶρ , βέ Α'ζήρ Ρ'ε.
 χῶρ ἰσμιρέ . Σίμιτι , βέ τῶμ , βέ ἐπετλερλώ , ἐπετλε-
 ριμέτεκ , Α'μλώ .

Βέ σόγρα , ἐλλωέ μπῆρ γεγγή Σογγέρ ἀλμάνλαρ ,
 πάκ σῶ ἰτζλωέ πάτηρ , βέ τζοτζογῶρ γιζῶρ , πα-
 σήγιλερ περαπέρ , βέ κιοκῶρ , βέ ὅπῆρ παραφλαρινή
 σιλέρ , κίμῶ τεκράρ , ζήκρ ὀλῶρ τζεβαπλάρ ἀγγάρ .
 Γιάμι , Βαπτίς ὀλτῆρ , σαυκληγά ραίλ ὀλτῶρ . Τζῶμ-
 λεσιρνή .

ΣΑ'ΤΖ ΚΙΡΚΜΑΝΗ'Ν ΝΤΟΒΑΣΗ'.

Ρ'Α'ππιλ Ε'φερτι μπιζίμ Α'λῶχῆρ , ἰρσαρῆ
 σερλώ πασφειγγῆλερ μερτεπεγέ ραίλ ἑτέρ ,
 ἀκλιγέτ Τζαμτῶρ , βέ μετηρλή Τερτέρ μπουρῶ
 γιαρατῶρ , χάττακι Τῆρ , ἀκλιγέτ Τζαμκῶ ἰκτιζαλαρι-
 τῶ μπουλῶρ ττεῖ , βέ Τερλώ ἑρ γιζεγλωτέ Πασή
 κοτῆρ , βέ μπῶ Πασά χεβασλαρῆ ἑρ τζοκλῶρ
 ττικμένλερ , μπῆρ μπηριρτέρ καρισηκλή , βέ σαρμαση-
 κλή ὀλμαμακ ὀξερε , βέ ταχί Σατζλῶρλαρ πασή το-
 ρατμάνλαρ , τεπέ ττικμένλερ , χεβαλερλώ τεπτήλ ὀλ-
 μαλῆγλωτῶρ ζιαρῶ ὀγράμασιρ ττεῖ , βέ μπῶ ἰρσαρῶ
 πιστῶρ κιταλαρῆ μακπέλ παρίχηλερ ττικμένλερ χάττακι
 τζῶμλε μπουλῶρ ἰτζλώ σαγγῶ τεκμίλ , τεμαρλή πᾶς ὀλ-
 μῶς μαριφέτ σαχαπλῶ σῶκρ ἐγλεσίρ ττεῖ , σῶ Ε'φερ-
 τι , μπιζ καλῶρ γῶ σῆπαρῆτς ἐτμένλερ , σετζηλμῆς κι-
 γματλή κάπ ὀγγῆλῶρ σερλώ , Παῦλος Α'πῶς ολοσῶρ ὀ-
 γιζήγλαρ , χέρρεκι ὀλῶρσα , Α'λῶχ ἠζετῆ ἰτζλώ , ὀλῶρ
 ττεῖ . Μπῶ γκελέρ κερλώ καλῶρ γῶ (Γιάμῆγῆ) ἰλῶ
 πασλαμῶ ἐτμεγέ , Πασῶλῶ Σατζῶλῶ κερμαγῶ μῶ

παρεκλέ μπερδ , βέ ταχί μπερδ Ττετεσσί ολατζάκ
κίμσεν. Βέ μπερλαρά παγισλαμα Φικιρή βέρκι , τσίμ
Σερρίφ Νόμοσγγτα ολαμλαρή Φίκιρ έτσιμλέρ , βέ
σαγγά μακπάλ ολαμλαρή άμελέ γκετηρσιμλέρ.

Ζήρα σέρσιμ μερχαμέτ σαχαπή , βέ ίμσάρ ποσλε
Α'λλάχ , βέ σαγγά ίφτιχαρ έτέρης , Πετερέ , βέ Ο'
γυλά , βέ Α'ζήζ Ρ'αχά , σίμτι , βέ τσίμ , βέ έπετλε
ρίμ έπετλεριμέτεκ. Α'μιν.

Είρλών πάσι , τας Κεφαλάς ύμωρ
τῷ Κυρίῳ κλίματε .

Ρ'Α'ππιλ μπιζίμ Α'λλαχημίσ , Βάπτισμα Κολυμ-
βήθρασιμλιν τεμαλαμαληγυλντάρ , σεμλιν μελαχε-
τηγγτέρ , σαγγά ίμάρ κετηρελνερν κατς έγλεμενλεμ ,
μπδ τζοτζαγδ ταχί μπερεκλε , βέ σεμλιν μπερε-
κληγλιν μπερδ πασίμ σακίμ ολσδρ , βέ μέσεκιλ Δα-
βίδ , Παησαχά μπερεκλήκ βερτλιν , Σαμσήλ Πεγα-
μπερλιν βασιτεσίλεμ , μπδ σεμλιν κελδγγδρ πασηρή
ταχί (Γιαμίμλιν) μπερεκλέ μπέμ , κιρμαχκερλιν σε-
πεπλιν έλνιμ πασίμ ταχαμασίγνλαμ , Α'ζήζ Ρ'αχόγγν-
λαμ περαπέρ μπερδ σακίμ ολμάνλαμ , χάττακι πε-
ρσντάρ ολμαλιγνρή καζαμνάνλαμ , γκετηνέ κιμάλ , πέ
κιμάλ άρτσίμ , ζιάτε ίχταρλνγα γετησίμ , βέ σάκρ
έγλεσίμ σαγγά , βέ κατς σαλδασδρ μελαχετληγνρή
γκιορσδρ όμρδρ πιδτάρ κιρμλεριντέ.

Ζήρα σαγγά κερέκτηρ , χέρταρλνδ ζηγυρέτ , η'ζέτ , βέ
σετζτά Πετερέ , βέ Ο'γυλά , βέ Α'ζήζ Ρ'αχά , σίμτι ,
βέ τσίμ , βέ έπετλερίμ έπετλεριμέτεκ. Α'μιν.

(Βέ μπερδρ σατζιντάρ κιρκάρ , Σταυρόσλαμ
μπδσεκιλ ττεμενλεμ .)

Κιρκτηρήρ πασίμλιν σατζινν , Α'λλαχταάλλεμλιν κε-
λε (Γιαμίμ) Πετερλιν , βέ Ο'γυλδρ , βέ Α'ζήζ Ρ'α-
χδρ

χδρ ἰσμιλέ. Σίμιτι, βέ τᾱίμ, βέ ἐπετλερίω ἐπετλε-
 ριμέτεκ. Α'μιώ.

(Σόγρα παπᾱς μνημονῆς ἐτέρ Ττετένλερ τζοτζεγδ.)
 Ε'λένσορ ἡμᾶς ὁ Θεός.
 Ε'τι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέας ζωῆς.

Ο'ΤΙ ἐλεήμων, καὶ Φιλανθρωπος Θεός ὑπάρχεις,
 καὶ σοὶ τῶ Δόξαμ ἀνᾱπέμπομεν, τῷ Πατρὶ,
 καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ τῷ Ἀγίῳ Πνεύματι, νυν, καὶ αἰ, καὶ
 εἰς τὰς αἰῶνας, τῷ αἰῶνι. Α'μιώ.

Βέ μπουτᾱν σόγρα, αἰτέτ εἰζερέ, Α'πόλυσι ὅλδρ.
 Ταμμιλαμά ἐτέρ.



ΘΕΟΦΑΝΕΙΑΤΑ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΤΑΡΙΧΗ

ΠΕΑΝΗΝΤΕΤΟΥΡ.

Η'τοι τε μεγάλη Α'γιασμός ή Εύχή,
Τολός Γ'περσίε.

Μ Πήρ τζεβχερτέ όλάρ, έτζ έκρημα, έτζ
σαχτέ, σαλιχετλέ μπήρ Α'λλάχ, τζεμλε-
τέμ, κατρετλή, τζεμλεγν καγνράμ, βέ λα
Μερζόρ γκιονέμετικ, α'γμαρίλματικ, ακλι-
γέτ τζεβχερλερή, βέ ίρσάρ ταπιετληγν ή γιαρατάρ,
ταπιεττέμ, άσιλ ζάτ σαλαχί όλάρ, γιακλασίλμαγια-
τζακ μέρ, πωριαγιά γκελέμ ίρσαμλαρα μέρς ίρσάλ
έτέμ, μπέρ ίλαγικσίς κελδγγά ταχί σαύκ βέρ, ακλι-
γέτ κιοζλεριμέ μέρ, καβεπνί βέρ, μερεβέρ όλσερλάρ,
χάττακι τζορεετλίκ έτεγίμ σερλώ, μιχαγετσίς κερ-
μιγγή, βέ κατρετλή μιαμιγγή τεπιχατ ίτμεγέ, μακ-
πάλ όλσέρ μπερίμ χατζέτ κιληγν ή σαγγά μπερατα
τζέμ όλμς, αλεμίμ κιφασπύ σεπεπληγν ή τζιλώ. Χάτ-
τακι μπερίμ κιμαχλαρήμ καρσί γκέλμεσιμ, σερλώ
Α'ζήζ Ρ'αχόγγ, πάραγια σακίμ όλμασιμά. Λάκιμ, για
τζεμλετέμ, σαλιχέτ, τζεζατλήκ βέρ μπέρ κελδγγά,
σίμτι σερλώ τηζαριγγά ταζήρ καζεπλωέ ο'γράματαμ,
σαγγά α'βάζ έτίπ, τζεβάπ έτεγν ή. Σέκρ έτέρηζ
σαγγά, ίρσάρ πογλδ έφωμτη, κιλλδγέτ μεσκιαμετη
ζάπτ έτέμ, έπετιετλερτέμ έββελδ πατισάχ. Σέκρ

ἑτέρας σαγγᾶ, τζῆμλε μαχλᾶκῶ γιαραττηλῷ, γιοκτᾶν
 βάρ ἑττηγῷ σεπετῇ ἰτζῷ. Σῶκρ ἑτέρας σαγγᾶ,
 βαλητετῆρ παπασίς, βῆ παπατᾶν ἄμασίς ὀλτσῶγγ
 ἰτζῷ. Κεζᾶλκε σεμῇ ἰλλερετῆρ γκελμῆς κατῶς Εὔορ-
 τητῆ, σεμῷ τζητᾶρ μαξῶμ ὀλμαληγγῇ γκιορτᾶκ, ἄρ-
 τζα σιμπικί. Εὔορτητῆ τεμᾶμ τεκμῖλ γκιορῶγιορῶς σε-
 μῇ, τεκμῖλλῆρ τεκμῖλ τεμᾶμ Αἰλαχημῖς, γκεμτηγγῇ
 πεᾶμ εὔλεμένλεμ. Ἰμτι μπᾶκιμ μπιζλερῆ Εὔορτημῷ
 βακτῇ πεᾶμ ὀλμτῶ, βῆ Αἰζηλερῷ τεβαπῇ κατᾶρῇ,
 μπιζημῖλεμ τζῆμ ὀλῶρ, βῆ μελαγικλῆρ Ἰρσαμλᾶριλαμ
 περαπῆρ φεραχλικτᾶ πῶλμῶρ. Μπᾶκιμ Αἰζῆς
 Ρῶχῶμ λῶτφῶ κερεμῇ, κιοβερτζῷ σεκιλῶτῆ σῶ
 ἰτζλεμῆ σακίμ ὀλῶρ. Μπᾶκιμ καβισίλμαγιαμ Κισ-
 μῆς ζαχῆρ ὀλτῶ βῆ τερῖα Ρᾶππῶμῷ μερῆλαμ,
 σαύκ καβετμῆς μαῖλ ὀλῶρ. Μπᾶκιμ Αἰρ ἰσσηκλῇ
 περτεβλέριλεμ, τερῖαῖλαμ περαπῆρ ἰσσηκλῇ μερτεπεγε
 μαῖλ ὀλῶρ. Μπᾶκιμ σιφαφλῇ ταριχῶτῆ ὀλᾶμ γιλ-
 τηζῶρ, ἰσσηκλικλαριμῷ τομαρσσίγνλαμ κιλλῶγῆτ
 τερῖαγῇ τοματηρῶρ. Μπᾶκιμ πῶλστῶρ ἀτηλῆκ
 γιαγμῶρῶς κιογ γιαζῶρτῆρ, ἰσᾶμ τζῆμσιμῆ σεμῷ φε-
 ραχληγῇ βεερίλῆρ. Μπᾶκιμ γιαρατῆμᾶτικ Αἰλᾶχ,
 κεμτῇ γιαρατῆμῆς κῶλμτᾶμ, ἰρατετῆγίλεμ ἑλλῶμ παση-
 μᾶ κοτῶρτῆρ. Μπᾶκιμ πεγαμπῆρ βῆ γιῶλ ἀτζητζῆ
 Πρόδρομος, Εὔφῆμτι Ρᾶππῆγε γιαμασῆρ, λάκιμ κορ-
 κῶ τητηρεμένλεμ πεᾶμ ἑτέρ. γκεμτημῇ, Αἰλαχταῖλλε-
 μῷ μπιζῆ τεμαζῶλ ἑττηγῇ μαζλημῆγῇ γκιορμένλεμ.
 Μπᾶκιμ Ἰορδᾶμ ἰρμαγῷ ἀκιμτηλᾶρῇ σιφελιγῆ τε-
 πτῆλ ὀλῶρ, Ρᾶππῆμῷ πεᾶμ ὀλμασίγνλαμ. Μπᾶ-
 κιμ κιλλῶγῆτῇ μαχλᾶκ, Ρῶχαμῇ ἀκιμτηλᾶρῷ μπᾶ-
 ρεκληγῆρ, κεμτῆμῆς τζεκῆρ ἀλῆρ. Μπᾶκιμ ἰρσᾶμ
 τζῆμσιμῷ σετζῶρῇ, Ἰορδᾶμῷ σῶ ἀκιμτηλᾶριμτᾶ σι-
 λῶμῇ, πῶζῶρ. Μπᾶκιμ ἰρσαμλᾶρᾶ τζεμῶτ, ἀ-
 τζῆλ-

τζηλτέ, βέ ἀπληγλώ Κισμεσή ἰσηκλή κβετίγνλερ,
 μδρ ἰρσάλ ἐτέρ μπιζέ. Μπέκιερ Μασά πεγαμπερῶ
 κισμερτέ γιαχρη μῆετιμέ ἀτσή ὀλάρ σε, τατλι-
 λήκ λεζετιμέ τεπτήλ ὀλάρ, Ράππιρῶ πεὰρ ὀλμασί-
 γνλαρ. Μπέκιερ ἐσκή κασαβετήρ φηργάτ ἐτμελ-
 γλυτέρ κερταλτέκ, βέ ταζέ ὀλμές, γεγνή Ἰσραήλ κι-
 πή ἀζατληγά μαίλ ὀλτέκ. Μπέκιερ καριβλίκ ταρι-
 χλιωτέρ χελάς ὀλτέκ, βέ Ἰλμαχιγέ ἀγμαμακληγλώ
 σαύκ κβεκιμέ ἰλαγίκ ὀλτέκ. Μπέκιερ τεριαφῶ τρι-
 φανή πιός καραβλιγὴ καγιπτάτηρ, Ἀλμαχημιζῶ πεὰρ
 ὀλμασίγνλαρ. Μπέκιερ κισμεγέτη μαχλάκ, γιοκα-
 ρή κιογλερτέμ ἰσηκλή σαικληγά μαίλ ὀλάρ. Μπέκιερ
 κισπή ἰζλαλλίκ φέι ὀλτέ, βέ Ράππιρῶ πεὰρ ὀλμα-
 ληγὴ χελασλή γιὸλ ταριχρή ἀτζτέ, μπιζέ. Μπέ-
 κιερ γιοκαρικηλάρ, ἀσαακιλάουλαρ περαπέρ μδτλῆ
 ὀλάρ. Βέ ταχί ἀσαακιλάρ, γιοκαρικηλάρουλαρ ἀσμᾶ
 ὀλάρ. Μπέκιερ κατς ἀζήμ ἀβαζλῆ, Χειριαφληγλώ
 τζεμαετή φεραχλίκ ἐτέρ. Μπέκιερ Ράππιλ Βάπτισ-
 μαγιά γιακλασθήκι, χάττα ἰρσαφληγὴ ἀλλὰ μερτεπε-
 γέ μαίλ ἐγλεσίμ ττεῖ. Μπέκιερ μπήρ ταριχέ ἐγίλ-
 μεγερ, κερτή κελερᾶ ἐνλήρ, χάττα μπιζή γιασθηλι-
 κτάρ χελάς ἐγλεσίμ. Μπέκιερ κιογλερῶ παησαχλη-
 γιμή σατήρ ἀλτίκ, καζάρτζ, ἐτίπ, κιὰρ ἀλτίκ. Ζήρα
 Ράππιρῶ παησαχληγὴ χατέμ ὀλᾶπ τεκερμεσή γιόκ-
 τερ. Μπέκιερ γέρ γιρζέ βέ περίζ τεριαφῶ φερα-
 χλιγιμή παῖγλαςηλάρ, βέ τεριά σεβλιώτζ φεράχηλαρ
 πολτέ. Σελάρ σεμή γκιορῶρτζε, γιὰ Ἀλμάχ, σελάρ
 σεμή γκιορῶρτζε γάγετλε τητηρετέ. Γορδάρ ἰρμαγὴ
 γκερὴ κιττέ τιορτιῆ, Ἰλμαχιγέ ἀτεσά, ἰρσάρ τεμήγι-
 λερ γκερτημέ γκελτηγιμή γκιορμένλερ, βέ ἀκιρτηλαρι-
 μά γκιρτηγιμή παχμάνλαρ. Γορδάρ ἰρμαγὴ γκερὴ κιτ-
 τέ, Ἀζήζ Ραχῆ κιοβερτζῶ σεκλιωτέ γκιορμένλερ,
 βέ

βέ σερίν έτραφηγυτά, καράτ γκερίπ έτζεγυρ έπακ-
 μάηλαρ. Γορδάρ ίρμαγύ γκερή, κιττέ, μπεάρ ολάρμα-
 γιάριν γκιονρυτγυρ έγκιονμένλου, γιαρατάρ Α' Μα-
 χιν Τέμ κισφελερτηγινή, Ράππηγι κελ κιαφετηρή
 εξερίμ έλτηγινή. Γορδάρ ίρμαγύ γκερή κιττέ, βέ
 ταχί τταγλάρ μπήρ μπηρίμ έκαββηγή, Α' Μαχί ίμ-
 σάρ-τερίωτέ γκιονμέγυλου, βέ ταχί πελδτλάρ σετά
 βερτέ, μερτάρ μέρ, σαλιχετλδ Α' Μαχτάρ, σαλιχε-
 τλδ Α' Μαχιν γκελμεσίρη πακμάηλαρ, τατζήπ καλ-
 τηλάρ. Μπέκιερ τζέμλεμις Γορδάρ ίρμαγινωτά χόκιερ
 κερρετλή άζημ σαλαράτ, βέ ζηγρέτ χεκιμετή γκιον-
 μέγυλου, όλκι ράππιμης Γορδάρ ίρμαγινω έγγ τη-
 πλερίμ πογτδ, βέ πατηρτέ Γτατσισληγινώ ολδμερδ,
 βέ κζπή έζλαμηνγινώ όκ κβετηρή, βέ ταμδγερ, τζε-
 χερμερίμ παγλή τγινμελερίν τζοζτδ, βέ τεριαγιά
 Βάπτισμαρίν χελάς ολμακλή ταρχινή ίχσάρ, λδ-
 τφδ, βέ ίραγέτ έγλεμένλου, κερέρ έττέ. Κεζάληκε
 μπέρ ταχί κιναχκέρ, βέ ίλαγικσίς κελόγγ σερίν γιά
 Ράππιλ, σερίν κατή άτζαίπ μετζδζέτ, χεκιμετλε-
 ριγγινώ άζημετλερίν, μάκλ έτμεσίρη τηλεμένλου, κορ-
 κδ χαφλερμεσίγυλου παγλαρμάηλαρ, τερέρι γινρε-
 κτέρ, χεραρεττέμ άβάζ έτέρημ, σερίν τηζαριγγά.

(Μέγας εί Κύριε.)

Σ' Ε'ρσιμ γιά Ράππιλ Α' Ζημσάρ βέ άλά Α' Μαχ,
 βέ άτζαίπ χεκιμέττερ άμελλερινώ, βέ μπίρτερλδ
 τζεβάπ έγινκέρ ολάμας, χεκιμετλεριγγινώ τεσιχάτ
 έτμεσίμ. (έτζ κερέτ) Κεζάληκε ίρατετηγυτέμ
 κισλλδγέτη μαχλάκ, τεριαγύ γιοκτάρ βάρ έττήρ, βέ
 μαχλάκδ κερτή κερρετηγυτέ ζαπηγυτά τατάρσιμ, βέ
 σερίν καγινμάγυηλαρ κισλλδγέτ τεριά τεσαρράφην-
 γυτά, έμρηγυτέτηρ. Σέρ, τούτ άμασέρ έρπατλε γιά-
 ρηνα,

ρινα, Χεβα, Σδ, Α'τές, Γερ, μπερλάριλαμ μαχλα
 κα μπηρλίκετίπ, εγισκερ παγλατιώ μακκέμ έτμένλεμ,
 παχι' τóρτ βακιτλάριλαμ, Παχάρ, Τημες, Γκιόζ,
 βέ Κίσι, μπερλάριλαμ γίλ, βέ σμεπάση παγλαίπ,
 ττέβηρ ολμασινα, ίφτιχάρη ίμαγέτ σεπεπλωτέρ τα
 ρίχ πεσάρ έτττήμ. Τζεμλε ακλιγέτ καβετλέρ σερτέμ
 χαφλεμήρ, Κισμες σαγγα' τεσπιχάτ' έτέρ, κιόγ Α'γισ
 σερή ζηγρετλέρ. Γιλπηζλάρ σαγγα' ριαζημέτ κιλάρ. Νερ,
 βέ σαύκ σαγγα' ίταάτ κιλάρ. Γέρ άσααλαρή, έγγ πι
 πληρή γερίω σερτέμ ζίατε τητηρέρ, τζεμλε πηγγαρλα
 ριω' πασλαρή σαγγα' μωτς' ολματάτηρ. Σέμσιμ κιόγ
 γιοζμεδ' τζατήρ κιπή γκερέμ, σέμσιμ γέρ γιοζμεδ' σα
 λάρ εςεμτέ τεμελλερτηρέμ, σέμσιμ τεμιζή' κέμδαμ
 μαχ σερεγέ' αλάμ, σεμσιμ σολακ' αλμάκ' ίτζιω, ορσκια
 ρή πεσάρ έτέρ. Μελαϊκλεριω' καβετλέρη σαγγα' έμε
 κτάρτηρ, Α'ρχάγγελος τζεπρελλερλιω' τερτιπληγή σαγγα'
 σετζιτά' έτέρ, τζόκ κιόζλεδ' ολάμ Χερσβιμλέρ, βέ πα
 χι' αλτή' καματλή' ολάμ Σεραφιμλεριω' έτπαγεσή' τζε
 βρι' έτραφηγγή' σερίω' μαχσερέ' αλμάηλαμ, βέ κορκδ'
 τητηρεμένλεμ πιετδ' έτραφηγγιά' καμάτ' γκερίπ' ετζ
 μάηλαμ, σερίω' γιακλασίλμαγιατζάκ' ίφτιχάρ' ζηγρε
 τηγγή' πιερερλέρ, καπλαρλάρ. Κεζάλικε σέμ, άγμα
 μίλμαγιαμ, βέ βυκδ'φ' ολδ'μαγιαμ' εββέλ' ζελσίς, τί
 ληλεμ ταπήρ ολδ'μαγιαμ, άτζαίπ' χεκιμέτλεδ', Α'λλάχ
 ολμάηλαμ, γέρ γιοζμεδ' γκελτιω' καλ' κιαπετημέ' γχυρ
 τήμ, ίμσαμ κιαφετλιω' εζεριγγέ' κιοφελερτλιω'. Ζήρα
 σέμ Ε'φερτη, Α'ζήμ χεσαπσίς μερχαμέτ' ραχμεπηγγυτέρ,
 σάπρ' έτέμετηρ παχμαγια' ίμσαμ τζιλωσιμή, σεκτάρ' ζαλα
 μωρτά' ολταγμεδ', λάκιμ γκελτήμ' χελας' έττήμ' μπιζή.
 Γ'τηράφ' έτέρ, πεσάρ' έτέρις σερτέμ' ραίλ' ολταγμεδ',
 λσ'τφδ' ίχσαμ' κερεμέ. Τελλάλ' ολδ'ρες' ίλαίκ' ολταγμεδ'
 μερχαμετέ. Ναίλ' ολταγμεδ' κερεμέ' ίρκιάρ' γκελμέγης.

Μπιζίμ ταπιετημιζιζώ ζαγρετιμέ τζεζατλίκ αζατληγνή
 βερτιζώ, Πηκίρ κίζ όγλάμ κιζιζώ Ράχμην κατς μππα-
 ρεκλή έττήμ, σεριζώ μεβλός όλμαγγηλαμ. Πιστέρ μα-
 χλός σεμή τεσιχατ έττέ, σέρ πεαίμ έττήσιμ κερτηγνή
 τεριαγια. Κεζάλικε σέρσιμ μπιζίμ Α'λλαχμις γέρ γιζ-
 ζερτέ κερτηγνή πεαίμ έτέρ, βέ ταχί ιρσαμλάριλαμ
 άσμά όλάμ, κομσαί. Σέρσιμ Ιορδαί ιρμαγλιώ ακητη-
 λαριμή μππαρεκλήγίλεμ, άζηζηληγέ τεπτηλ έτέρ, σημα-
 βή κιόγ γιζζερτέρ Α'ζήζ Ρ'αχγγαζ ιρσαλ έτμενλεμ,
 βέ όρατα μεκιάμ έτέρ έζταρλαρίμ πασλαριμή έζτήμ χε-
 λάκ έττήμ. Ι'μτι, γιά ιρσαίμ τοςλός Πατισάχ,
 σέρ κερτηγγ ταχί, σίμτι πάραπα παλδρασίμ, Α'-
 ζήζ Ρ'αχγγαζ σακίμ όλμασίγνηλαμ, βέ μπός σός, σεμ-
 τέμ άζηζηλεσίμ. (έτς κερέτ) Βέ μπός σός, αζα-
 τλίκ παχσιση όλσδμ, Ιορδαί μππαρεκληγιμέ ραίλ
 έγλέ. Μπος σός, φεσατσίς πηγγαρή όλσδμ, σεριζώ
 λάτφς κερειγγηλεμ, άζηζηληγλιώ παχσίς χεταγεςή όλ-
 σδμ, κιρμαχλαρίμ τζαζδλμεληγνή όλσδμ, χασαλικλα-
 ρλιώ σιφεληγνή όλσδμ, σεπταμλαρα κάτλ όλμακλίκ δλδμ
 όλσδμ, καρσί γκελέμ τσομαφλαρ γιακλασάμασιωλαρ
 μππαρά, μεβτζός όλσδμ μπός σός ιτζλιωτέ μελαιϊκλή κσ-
 τρέτ, βέ κσβέτ, χάττα τζδμλε κιμσελερ, μπός σδγιδ
 αλαφλαρ, βέ ιτζερλέρ, τζαμλαριλιώ, βέ τεμλεριλιώ
 πάκ όλμαληγνή ιτζλιώ, ιλαγίκ όλσδμλαρ. Χέρτερλδς
 τερτλεριμέ χελασλίκ παλσαμλαρ. Χαφελεριμέ Α'ζήζ
 λίκ γκελσίμ. Χέρτερλδς κιφαιετλός σεγιλερέ ιλαγίκ
 όλσδμ μπός σός. Κεζάλικε σέρσιμ γιά Α'λλαχμις,
 Σός, βέ Ρ'αχ βασιτεσίλεμ, κερμαχλιώ σεπεπιλωτέρ έσκι-
 λερέμ ταπιετη μαμήρ έγλεγέρ, σέρσιμ όλ Α'λλαχμις
 κι, Φαραωνδμ γιασσηρληγμπαρ, γιαχσθή μιλλετηρη
 Μωυσιρλιώ σεπεπίλεμ, βέ τεμίζ σεπεπιλωτέρ κερπα-
 ράμ αζάτ έτέρ. Σέρσιμ μπιζήμ Α'λλαχμίσκι, τζός
 ιτζλιω-

ἰτζλωτέ, ττιασὴ γιανράμ, βέ ὀντὰν σελαρὴ ἀκτιράμ,
 βέ ἱρμακλάρ κερῶ καλτεῖ καπαμτεῖ, βέ χάλκ ἀλεμὴ,
 σασαμίσκηκεν σασσλακτὰν καμὰ, καμὰ πογιανράμ. Σέρ
 σιν μπιζίμ Α'λλαχμὶς κι, Σῶ, βέ Α'τές σεπεπίγν-
 λεμ, πέλ Ἰσραήλ μίλλετηρὴ, Βάαλ ἀγγηλὰν πῆτ, ὀνδρ
 ἰζλαλλωτὰν, Ἡλία πεγαμπερίμ βασιτεσίλεμ κερτα-
 ρὰμ. Σέρ σίμτι ταχὶ Ε'φερτη, μπῶ σῶ ἰτζλωέ, Α'ζή?
 Ρ'αχάγγελαμ περαπέρ μεταρεκλήκ ἱρσάλ ἐγλέ. (ἔτζ
 κερῆτ) τζῶμλε μπῶ σῶ ἰτζλωέ, ἔλ ποκαμὰν ὀλῶρσα,
 ἰτζμὶς ὀλῶρ κίμσε παλδερῶρσα, βέ ταχὶ γκεμτιμὲ σα
 ρέρσε, τζῶμλε μπωμλαρά, ἄζηζλὶκ ταριχὴ παγισλά,
 σαγλὶκ σεφαληγὴ βέρ, πὰκ ὀλμακλὶκ κερβέτ βέρ, βέ
 μεταρεκλὶκ κατῆς ὀλμαληγὴ ἰχσὰμ ἐγλέ. Χεῖγ Ρ'άπ-
 πιλ, κερῆμ, βέ ἰχσὰμ ἐγλέ τζῶμλε Ο'ρθόδοξος Χει-
 ριαμλαρά, σεμλὴ κ'λαμγγά, ἱμαμὰ καββὴ ὀλαμὴ μπι-
 ζίμ Πατισαχλαριμίζα. (ἔτζ κερῆτ) Βέ παμλαρὴ
 γκεμτὴ καματλαρὴ ἀλτιμὰ χίφζ ἐγλέ, σελαμετλὶκ
 σῶλχ ταριχὴγίλεμ, μπῶ ἐγλέ μπωμλαρά, χέρ βέτζ
 ἔζρέ τασμὰν, βέ ἔτῶ ὀλαμλαρὴ, ἰχσὰμ, βέ ἱμαγέτ
 ἐγλέ μπωμλαρά τζῶμλε χελασέτ ὀλαμ τηλετικλεριμὴ,
 βέ ταχὶ ἐπέτηλ χεγιατ ὀμδερμῶ. Χάττα μαχλακλα-
 ρίμ, βέ ἱμσαμλαρίμ, βέ μελαϊκλερὴ, βέ γκιο-
 ρορῆμ, βέ γκιορῶμεγομλερίμ βασιτεσίλε σεμλὴ τζῶμ-
 λετέρ Α'ζή? ὀλαμ ἴσημ ἀπήγγ, ἰφτιχάρ ζηγμετλὴ ὀλ-
 σῶμ, Πετέριλεμ, βέ Α'ζή? Ρ'αχάλεμ περαπέρ, σίμτι
 βέ ταῖμ, βέ ἐπετλερίμ ἐπετλεριμέτεκ. Α'μλὴ.
 Εἰρλὴν πᾶσι. Τὰς κεγαλὰς ὑμῶν τῶ Κυρίῳ κλῆρατε.
 (Παπὰς Εὐχηνὴ ὁ ἔρ.)

Κ Λῆρον Κύριε τὸ ἔσση, καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν, ὁ εὖ
 Ἰορδάνη Βαπτισθῆναι καταδεξάμενος, καὶ ἀγιάσας
 τὰ ὕδατα. Καὶ ἀλόγησον πάντας ἡμᾶς, τὰς διὰ τῆς
 κλίσεως τῆς ἐαυτῶν αὐχέρος σημαίοντες τὸ τῆς δουλείας

πρόσχημα, καὶ καταξίωσον ἡμᾶς ἐμπλησθῆναι τῆς ἁγίας-
μέσε, διὰ τῆς τῆς ὕδατος τῆς μεταλήψεως, καὶ γεμέ-
σθω ἡμῖν Κύριε, εἰς ὑγείαν ψυχῆς τε καὶ σώματος.

(Βὲ σόγρα ἀβάζ ἐτέρ.)

ΣΥ γὰρ εἰ ὁ ἁγιασμός ἡμῶν, καὶ σοὶ τὴν δόξαν, καὶ
δύχαρισίαν, καὶ προσκύνησιν ἀναπέμπομεν, σὺ
τῷ ἀρχαίῳ Πατρὶ, καὶ τῷ παπαγίῳ, καὶ ἀγαθῷ
καὶ ζωοποιῷ Πνεύματι, μὴ, καὶ αἰ, καὶ εἰς τὰς αἰῶ-
νας τῆς αἰώνων. Ἀμήν.

(Βὲ σόγρα Σταβροζὲ πατηρί, βαπτίς ἐτέρ', πογρὲ
ἐλλωτέ τετῆπ, ἐμτιρίπ, τζηκαρμάγιλαν σὲ
ἰτζλωε. Μπε καγντεγν, ἀβάζ
ἐτήπ ψάλ ἐτέρ.)

Ε'Ν Ἰορδάνῃ βαπτίζομεθα σε Κύριε, ἡ τῆς Τριά-
δος ἐφαμερώθη προσκύνησις. Τὸ γὰρ γεμνήτορος ἡ
φωρὴ προσεμαρτύρεισαι ἀγαπητὸν σε Υἱὸν ὁμομάζουσα,
καὶ τὸ Πνεῦμα ἐμ εἶδει Περιστερᾶς ἐβεβαίει τὸ λόγον τὸ
ἀσφαλές, ὁ ἐπιφαίνει Χρῆς ὁ Θεός, καὶ τὸν Κόσμον
φωτίσας δόξα σοι.

Ἰμτι χέρτερλλε ἀτετή τεκμήλ ἐπίσιν, τεμάμ
ἐτέρ, Ἀ'πόλυσι ὁχάρ.



ΤΖΑΝ ΒΕΡΕΜΕΓΕΝ ΚΙΜΣΕ ΓΤΖΗΝ, ΝΤΟΒΑ.

Η'τοι, Εὐχή εἰς ψυχορραγουῦτα.

Ρ Α'ππιλ, Ε'φερτι μπιζίμ Α'λλαχημῖς,
τ'ζομλεγή ραπτηρτά, βέ τεσαρράφλωτά ζάπτ
έτέμ, τ'ζομλε ἰσαμλαρλώ χελάς ὀλμασιμή
ἰζεγέμ, βέ χακικετή ἀγμασιρλάρ, βεκάφ
ὀλσρμλάρ γκερτζεκληγέ γκελσιρλέρ ττεῖ. Κισμαχκε-
ρλώ πεφάτ ὀλμασιμή ὀλμεσιμή ἰζέμεγεμ, τοπεγέ κελσίμ,
βέ ὀμάρ τηλμεσιμέ, μαῖλ ὀλμασιμή ἰζεγέμ, μιὰ βέ
χατζέτ κιλάρης σαγγάκι, μπῆ σερλώ κελσγγῶν τζαμνή,
(Γεώργιρλω) χέρτερλλε παγλή τγισμλερτέμ ἀζάτ ἔ-
γλε, τερλλε πεκτοαλαρτάρ χελάς ἔγλε. Ζήρα σέρσιμ πα-
γλή ὀλαμλαρή ἀζάτ ἔγλεγεμ, βέ τσικῶν ὀλάρ, μαλε-
τγισμτέ ὀλαμλαρή καλτηραμ, βέ τζελτέμ, ὀμτσος-
λαρλώ ὀμτσζαατή. Γ'μτι Ε'φερτη χόκμ ἔγλε ἀζάτ
ὀλσῶν, τζιοζολσῶν σόλχ ἰραχάτηλαμ, σερλώ κελσγγῶν
Τζαμή, βέ ἔπετιέτ μεκιαμλαρά βαρσίμ μεκιάμ ἔτσίμ,
σερλώ τ'ζομλε ἀζήζλερίγγηλεμ περαπέρ, σερλώ μσφρέτ
Ο'γολδῶν βασιτεσίλε, ὀμῶνδλαμκι περαπέρ μσπαρε-
κλήσιμ, τ'ζομλετέμ Α'ζήζ, βέ σαλιχετλή, βέ ὀμάρ
βεριτζή Ρ'αχόγγηλαμ περαπέρ, σίμτι, βέ τῶμ, βέ
ἔπετλερίμ, ἔπετλεριμέτεκ. Α'μλώ.

(Μπῆ ταχί, ὀμὰ κεζαλήκ Ντοβάτηρ.

Η'τοι, Εὐχή ὁμοία.)

Ρ Α'ππιλ, μπιζίμ Α'λλαχημῖς, χεσαπά γκέλμεγεμ,
βέ ἀγμασίλμαγιαμ, κατή ἀτζαίπ, κιαμίλ, βέ χα-

κίμ κατρετγγνλημ, ἱρσαμή γιαρατμάγίλαμ, βέ μπε-
 ρδ ποπρακτάρ χασίλ ἐτμένλεμ, τεπτήλ ἐττλώ μπερδ
 σαρρέτι πορατμάνλαμ, βέ κιοζελλίκ εζερέ ποραττήμ, κιγ-
 ματλή σιμαβή μάλκ κιπή, σεμλώ ζηγρετιμλώ, βέ πα-
 τισαχλιγιμλώ ἰφτιχάρ, βέ ἰλαγίκ γιακιοσηκλιγνή ἰτζλώ,
 σεμλώ πασφνειγγέ γκιορέ, βέ σαγγά εγιοκδμ γιαρατ-
 μάνλαμ μπερδ, βέ τζδμκι σεμλώ χοκμεγγδμ τεμπη-
 χιγγή ρέτ ἐττέ, βέ πασφνειγγέ μαίλ ὀλδπ, τέτμα-
 μανλαμ, βέ πασφνειγγή σεμλώ χίφζ ἐτμεμενλεμ, ὄλ
 σεπεπτέμ φεραλίκ, κήτημ ἐπετιέτ ζίατε ἄζμασιμ
 ττεεῖ, ἱρσαμ πογλαδλκ εζερέ χόκμ ἐττήμ, Τζαμτάρ
 ἀήρτ ὀλμασιμή, βέ μπδ ποζέλμαγιατζακ τεγιοκδμ
 παγνέ τζιοζελμεσιμέ καρέρ κιλήμ, τζδμλε Ρ'εχλαρλώ
 Α'λλαχί κιπή, σεμλώ ἰλλαχιγέ ἰρετηγλώ εζερέ, ἱμτι
 χόκμ ἐττήμκι, Τέρ ἰλλεμ ποπρακτάρ χασίλ ὀλμάνλαμ,
 κίμε ποπρακ ὀλμασιμά, κεζάληκε, Τζάμ, ὄλ μεκιοφά
 σακίμ ὀλδμκι, ὄρατάρκι βάρ ὀλμαλιγιρά μαίλ ὀλτῶ,
 ἄλνσιβία κιολλεγέτη τηριλετζέκ τζαμλαρίμ βακτιρά-
 τακ. Ο'μδμ ἰτζλώ μιάζ κιλάρις σέμ ἐζελοῖς πετερέ,
 βέ ταχί σεμλώ μσφρέτ ὀγδλδγγά, βέ τζδμλετέμ Α'-
 ζήζ Ρ'εχδγγά, σεμλώ, χάττα Τερτέμ ἀήρτ ὀλμαλη-
 γλωή (Γεώργιωλῶ) ἰραχατλήγνλαμ ἰχσαμ ἐγλεγέσιμ,
 βέ χέρμε ἀγγραμάνλαμ, γιάχοτ πήλμεηπ, ἀγγραμπαμ
 καρσή γκελτήγνσε σεμλώ σαλιχετλή τηζαριγγά, γιά-
 χοτ Παπάς παγλαμασιμά ὀγραπήγισα, κεζάληκε κε-
 τή ἀταλαριμά ἐτῶ ὀλτῶ, ὀμλαρὴ ἀτζηλιγὰ γκετηρτή-
 γισε, ἱμτι γεμλώ ἐτίπ, σόγρα ποζτέγισα, γιάχοτ
 Σεντάρ χεγιαλλαριμά, μσσπετ πεγιοδλερέ τςεγιοδσε,
 βέ ταχί μαπάκ Σενταρλώ κιοκάμτζ σερρίωε ὀγρατίκο-
 σα, ἄφ ἐγλέ, σεμλώ κεμτή χεσαπσίς σαλιχληαγγν
 ἰεττζά παρική τέτμάνλαμ. Μπέλη Ρ'άππηλ Ε'φου-
 τη, μπιζήμ Α'λλαχημῖς, καπέλ ἐγλέ, μπέμ κιοραχ-
 κέρ

κέρ βέ ἰλαγικαίς κελυγγῶν χατζετηρή μπῆ σαχαττά,
 βέ ἀζάτ ἐγλέ κελυγγῶ (Γεώργηι) τακάτ γκετηρέ-
 μεγατζεκ μπῆ σσηκλεττέμ , βέ μπουῶ ζάπτ ἐτμίς
 ἀτζηλή χαταλικτάρ , ἰραχατλίκ βέρ μπουῶ , ἀτληερίμ
 σακίμ ὀλτσκληρὴ μεκιαμά , ἰρσάλ ἐτμένλεμ μπουῶ .
 Ζήρα σέμσιμ μπιζίμ τζαφλαριμιζιώ , βέ τεμλεριμιζιώ
 ἰραχατληγή , βέ σαγγᾶ ἰφτιχάρ ἐτίπ , ζηγρετλέρις
 Πετερῆ , βέ Οὔγλα , βέ Αἰζήζ Ρ'αχᾶ , σίμτι , βέ
 τάιμ , βέ ἐπετλερίμ ἐπετλεριμέτεκ . Αἰμῶ .

Χέρτερλλῶ χαταλίκ ἰτζιώ , χατζετρουμέ τηλεμεκλίκ .
 Ηῦτοι , Εὐχὴ εἰς πᾶσαν ἀδέρειαμ .

ΚΙσλλογέτ τερμιαὴ ραπτηρτά τριτάρ Εὔφερτη , τζαμ-
 λαρῶ , βέ τεμλεριῶ ἰλλάτζ βερντζή χεκιμή . Εὔ-
 τηρέμ τσοσρέμ , βέ κίμε τογρσλτάρ γινδεκληγέ καλτη-
 ραίμ , ταζήρ ἐγλεγέρ , βέ κίμε σιφελίκ βερέμ , μπιζίμ
 καρτασιμῖς , (Γεώργηι) Χαταλικτὰ ὀλαφή , σελῶ μερ-
 χαμετῆγγηλεμ μαζάρ ἐγλέ , μετέτ , βέ ἰμτᾶτ ἐγλέ ,
 κστρεττηγῆ κερέμ ἐγλέ . Ηῦρσάλ ἐγλέ ὅλ πόλ τε-
 μαμλή , βέ τεκμίλ σιφεληγή , ὅλκι σαγληγῶ πασή-
 τηρ , βέ σαγλίκ χελασληγή ἰχσαίμ ἐγλέ μπουῶ , τοσε-
 κτέμ , βέ χαταλικτάρ καλτηρμάνλαμ μπουῶ . Σάρτ
 ἐγλέ χαταλίκ Ρ'αχουῶ , χέρτερλλῶ Γιαρασῶντάρ ἰράκ
 ἐγλέ μπουῶ , χέρτερλλῶ Σιζήτάρ , χέρτηρλλῶ σαμτζηλή
 Εἰζιεττέμ , βέ χέρτηρλλῶ ἀλαβλή Χεραρεττέμ , γιά-
 χοτ Σιτματάρ . Βέ ἔγερ ταχί μπουῶτὰ σδῆζ , βέ πεμα-
 μσλῶκ βάρισα ἄφ ἐγλέ , μαγφιετλίκ βέρ , τζός
 μπουῶ σερῶ Αἰζήμ ἰρσαίμ τογλσλγῶ μσκαπελεσι-
 μέ . Μπέλι Ρ'άππιλ , ἐσικῆ γιαραττηγῶ κελυγγῶ
 Χοιζός Εὔφερτημιζιώ βασιτεσίλε , σέρκι ὀνέμσλαμ πε-
 ραπερ μσπαρέκ ζηγρεττέσιμ , τζομλετέμ Αἰζήζ , βέ Σα-
 λίχ ,

λίχ, βέ ομόρ βεριτζή Ρ'χ'γγυλαμ περαπέρ σίμιτι,
βέ πάιμ βέ έπετλερίμ, έπετλεριρέτεκ. Α'μιώ.

(Α'φ' έτμέ μποβασί. Η'τοι Εύχή συγχωρητική.)

Κύριε Ι'ησ' Χριστέ, ποιμώ, κ' άμμέ, ό αίρωμ.

ΡΑ'ππιλ χελασέτ μεσιχί, χεγιατλή Α'λλαχταάλλε
χαζρετλερίμ μεφρέτ Ο'γλ'ε, Χέμ κογι'εμ κιετ'ε
τζ'ε, βέ χέμ κογι'εμ κ'εζ'ε ο'λαμ, κι'ελλ'ε τεριαφίω,
κιεμαχλυνή όμ'εζ'εμτ'ε καλτηράμ, βέ ταχί πορτζ'ελ'ε ο'λαμ
ί'κί κι'εσελερε, ί'κιστι'ε ταχί, μπηό μπηομ'ι'ω πορτζ'ε-
μ'ε παγ'εσλαγιαμ, βέ κιεμαχκ'ιαρ άβρετήμ, κιεμαχλα-
ριμή άφ' έγλεγεμ. Σ'εμ Ε'φεμτη, τζ'όζ, άφ' έγλε,
μαγ'φ'ηρετλί'κ βέρ, παγ'εσλα κιεμαχλαρή, περαμ'ε-
σλ'ε σ'ετζ'ελαρή, τζ'όρμ λεκελερτέρ ο'λαμλαριμ ί'ρατέπ-
λεμ ο'λαμλαρή, βέ ταχί ί'ρατετσί'ς ί'ζεμεμεκ'ληγι-
λεμ ο'λαμλαρή, βέ ταχί άγ'εμακ'ληγ'ηλαμ, βέ άγ'ε-
μαμακ'ληγ'ηλαμ ο'λαμλαρή, βέ περαμ'ε, βέ ί'ταατσί'ς τα-
ριχ'ηγ'ι'λεμ ο'λαμλαρή, τζ'εμ'ε μ'ε σ'εμ'ι'ω κ'ελλ'αριγγ'ι'ω
ξ'ε'κ ί'ασ τετ'εκ'λαριμ'α, έτ'ε ο'λ'επ, σαγγ'α' καρσ'η
γ'κελ'τικ'λεριμ'ε ί'χ'σ'αμ έγλε, μαζ'ήρ βέρ. Βέ μ'εμ'ελαρ
ί'ρ'σ'αμ κιπ'η, ε'ζ'εμ'λεριμ'ε ί'ρ'σ'αμ τερ'η κιεφ'ελεμ'εμ'εκ'λεμ,
βέ τερ'ιαφ'ι'ω λεζετημ'ι'ω ζ'εχ'ηομ'ετ'ε σακ'ι'μ ο'λ'μ'α'ηλαμ,
Σ'εμτ'αμ μαρ'αφ'ετ'ηγ'ι'λαμ χ'εμ'ε άλ'ταμ'μακ'λη κιεμ'α'χ' έτ'π-
λέρι'σε κ'ερέκ Σ'όζ'ελεμ, κ'ερέκ Α'μέλ'ηλεμ, κ'ερέκ π'ηλ'ήρ
άγ'εμαμ'α'ηλαμ, κ'ερέκ άγ'εμαμ'αγ'ι'π π'ήλ'μεμ'εζ'λ'ικ'τεμ, γ'ια-
χ'οτ Παπ'ας σαλ'ήχ τεμ'πηχ'λ'υνή ρ'ετ' έτ'π'ηλέρι'σε, γ'ια'χ'οτ
Παπ'ας πεκ'τοασιμ'α μ'αί'λ ο'λ'τελ'άρι'σα, γ'ια'χ'οτ γ'κεμ-
τιλ'ικ'λερ'ι'ωτ'εμ άγ'ηρ τεγ'ι'εμ, μαλετ'λεμ'ε έτ'ι'π παγ'ελαμ-
τιλ'άρι'σα, βέ γεμ'ι'ω σ'επετ'π'ι'ω έ'ογ'ρατ'ι'κ'εσαλαρ, σ'εμ γ'ια
Ρ'άπ'πιλ σαλ'ι'χετ'ελ'ε κ'αρ'ές κι'ετ'μεγεμ κιπ'η, Ε'φεμτη
μ'ε σ'εμ'ι'ω κ'ελλ'αριγγ'η, σ'εμ'ι'ω σοζ'εγγ'ηλεμ, βέ τζ'ε
βαπ'κ'γγ'ηλαμ, τζ'οζ'ελ'μεσιμ'ε χ'ιμ'ετ' έγλε, χ'όκ'μ έγλε,
μ'εμ'ελαρή άφ' έγλε, χ'έμ παγ'ελατ'ικ'λαρή κ'εμ'τ'η κ'εμ'π-
λερι-

λεριμέ μαλετληγή, βέ ταχί γεμίω έττικλεριμή, Α
 ζήμ κατρετλή, βέ χεσαπσίς μερχαμετηγλιώ έλαμετί
 ίτζλιώ. Μπέλι Ε'φερτη ίρσαμ ταςλδ Ράππιλ, κα
 πάλ έγλε μπίζ καλλαριλιώ χατζετηρή, μπίζκι σεφλι
 σαλιχετλδ μερχαμετηγγέ μιιάζ κιλάρης μπδ σεφλιω καλ
 λαριλιώ ίτζδμ, βέ τζόκ μερχαμετλή, τέραχδμ σαχαπή
 κιπή τζδμλε μπυρλαριμ σατζλαριμά χόρ μπακάσιμ.
 Α'ζάτ έγλε μπυρλαρή, έπετιέτ τζεχεριμερίμ τζεφα
 καρλιωτάμ. Κεζάληκε σέμ Ε'φερτη τζεβάπ έττήρκι,
 χέρμε τζοζέρσερμζ γέρ δ'δμτέ, κιόγ γιιζδμτέ ταχί τζο
 ζδλμδς όλσδμ, βέ ταχί χέρμε παγλάρσαμζ γέρ δ'δμ
 τέ, κιόγ γιιζδμτέ ταχί παγλαμμίς όλσδμ. Ζήρα σέμ
 σιμ χεμέμ φάκατ γιάλλιμιζ κιιμαχσίς Α'λλάχ, βέ
 σαγγά ζηγρέτ ίφτιχάρ σακρδ έτέρης Πετερέ, βέ Ο'
 γδλα, βέ Α'ζήζ Ρ'δχδ, σίμιτι, βέ τάιμ, βέ έπετλε
 ρίμ έπετμεριμέτεκ. Α'μιώ.

Μπδ ταχί όρδ κεζαλίκ μτοάτηρ. Εύχη
 όμοία. Η'τοι, ό Θεός ό Σωτήρ ήμώρ,
 ό δια' τδ Προφήτσσ.

ΧΕλασετλή μπιζήμ Α'λλαχημίζ, σεφλιώ πεγάμπε
 ρλιώ Νάθαμ κιμσεφλιω παλιμίγνλεμ, Δαβίδ πα
 τισαχά κεμτή κιιμαχλαρή ίτζλιώ ίζηφάρ, τοπεγέ
 γκελμένλεμ, μαγφιρετλίκ παγνσλατήμ. Βέ ταχί
 Μαμασή πατισάχ, ίζηφάρ παριχήγιλεμ χατζέτ
 τηλεγίπ, ίπατέτηλεμ, μιιάζ κλμάνλαμ, καπάλ έγλε
 τημ, μπυρδμ χατζετηρή. Σέμ γιά Ράππιλ μπδ
 καλλαγγδ ταχί (Γεώργνει) ίζηφάρ τοπεγέ γκελμέν
 λεμ κιιμαχλαριμτάμ, χέρμεκι κιιμαχ έττήγισε, κα
 πάλ έγλε, ίρσαμ ταςλδ ατετήγγ δ'δμτέ, μπυρδμ
 τζδμλε έττικλεριμέ χόρ πακίπ, γκερι κομάνλαμ,
 σέμσιμ ζδλμλδλαρά μαγφιρετλίκ παγνσλαγ άμ, βέ
 τζδμ-

τξδμλε κιρραχλαρτάμ εςδμ ολάμ , βέ ιλλερί πας ο-
 λάμ. Κεζάληκε σέρ για Ράππιλ τζεβάπ έττήμ , άσλα
 κιρραχκέρ ολαμλαρλώ ελσμερς ιςέρ ιςεγαμλερτέρμ τε-
 γίλημκι , ιςηφάρ ολςπ , τηριλμέ ομρσμε γκελνώτξε-
 γετεκ . Γμτι ταχί ικράρ έττηγλώ σερλώ μπότρκι ,
 γετμηςγετιέτεκ σστζλς ολάμ κιρραχκερλερ ή άφ έτμε-
 σιμέ . Ζήρα τξδμκι σερλώ , σάμι γιστζελή ζηγμετήμ μι-
 χαγετσίρτηρ , βέ ταχί μερχαμέτ ραχμετήμ χεσαπσής
 ολμάκ κερέκτηρ . Κεζάληκε , έγερ κιρραχλαρ ιτζλώ ,
 τεφτής άρμακ σιβαλή ολσά σερτέρμ , κίμ καθήριται
 τακατ γκετηρσίμ , ταγιαμσίμ ; Ζήρα σέρσιμ τοπεγέ , βέ
 ιςιφαρα γκελερλερλώ Α'λλαχή . Βέ σαγγα ζηγμέτ ,
 ιφτιχαρ κερέκτηρ , βέ ήζέτ , χάμτ , σετζητά έτέρης
 σαγγα , Πετερέ , βέ Ουαλά , βέ Α'ζήζ Ρ'αχά , σίμ-
 μτι , βέ τάιμ , βέ έπετλεριμ έπετλεριμέτεκ . Α'μλώ .

Α'ΖΗΜ ΝΙΠΤΗΡΑ,

ΤΖΕΒΑ'Π ΠΕΑΝΗΝΤΕ'ΤΗΡ.

Πογιάκ Περσεμπέ κιδμ . Α'γκύρας , Σεραφείμ .

Ε'ρτερλλε γιαπιλατζάκ σεϊλέρ ιτζλώ κερέ-
 κτηρκι Τεμέλ ολσδμ , ζήρα γαγέτλε ικτι-
 ζασιμτάρτηρ , ολκι Τεμέλ εςερλώε χέρ ιςεπι-
 τηγλώ σενλέρ πλωά ολδρ κερδλδρ τεμάμ
 γιαπή ολδρ . Ε'βλώ γιαπμασιμά , τεμέλ ικτιζασιμτάρ-
 τηρ , καβή ολμάκ ιτζλώ . Βέ ισαμλώ ταχί καβή ολμα-
 ληγή ιτζδμ γισρεγή τεμέλτηρ κερτημέ . Ομς Κεζάληκ
 ταχί , τξδμλε φαζλετληγέ Α'λλαχταάλλε χαζρετλε-
 ρλώ

ριῶ παλάπ ἐγλετηγὴ, βέ τηλεγιπ μαχαπέτ ἐττηγὴ τεμελ
 παριχὴ, βέ χαλὴς τεμελ ὀλῶ, μαζλήμ ὀλμαλίκ μιλαϊ-
 μλήκτηρ. Μπε μαζλήμ ὀλμαλὴκ, φαζλετλερίμ καβη-
 ληγὴ μσικέμ ὀλμαλνηγὴτηρ, μῶτζερετ, ἐσάχ. Γ' μτι
 μίτζεκι τεμελ ὀλμαγιαμ πῶα τζερέκ ἀγγηλὴρ, βέ
 καβὴ ὀλμάς, σακατ ὀλῶρ, ὀρᾶ κεζαλὴκ ταχί, Μαζλήμ
 ὀλμαγιαμ Χεισιαρῶ, τζῶμλε φαζλετλερὴ μαχάκ, βέ
 καραφλικλήτηρ. Α' Μαχταάλε χαζρετλερίμ τζῶμλε
 φαζλετληγέ, μαχαπέτ ἐττηγὴ, Μαζλήμ ὀλμακλήκ-
 τηρ, βέ τζῶμλε φαζλετλερ μπε Μαζλημλὴκ τὰμ ἀσηλ-
 μήκτηρ, μπε Μαζλημλὴκ ὀζερίμ, μπηρ τεμελ κιτὴ
 γιὰ Χεισιαμ, σερ ταχί σῆρ φαζλετλερὴ πῶα κερ-
 μῶς κιτὴ, καβηλερτηρίπ μσικεμλερτηρίσεν, Χεισὸς
 Ε' φέρτιμης Α' Μαχταάλεριζε, φέτ ὀλμαγιαμ Σαραίγ
 γιαπμὶς κιτὴσιμ, ζίατε μακπέλ, βέ πομαμὶς, βέ
 κιοζέλ σανλὴρ γκερτηρέ. Ζῆρα μπε Μαζλημλὴκ ὀλμάς σα-
 σερτέ, τεκμὶλ ἐγλετηγῶ φαζλετλερίμ, βέ ἐν ἀμελλε-
 ρῶ καβὴ σανλμάς, μσικέμ τερμάς. Βέ μπε μπερίμ
 τζεβαπμὶ, μπηρ σουλεμέ μασακτιρτὰ μπεαμ ἐτέρ,
 τηλὴ, βέ ἀγίζὴ ἀλτηρλὴ Γωάρμης, Α' ζήζ πετεριμὶς,
 μπεσσεκιλ τεμένλερ. „ Καὶ μύρια ἀρωθερ οἰκοδομή-
 „ σης, καὶ ἐλενημοσιῶας, καὶ ὀχάς, καὶ μνείας, καὶ
 „ πᾶσαι ἀρεταί, Ταπεινώσεως μὴ προκαταβληθείσης,
 „ πάντα εἰκὴ καὶ μάτηρ ἐπικοδομηθήσονται „. Γιαρὶα
 τζεβαπὴ πῶτερ. Χερ με πῶα κεράρσαι γιὰ Χεισιαμ,
 κερέκ Σατακά, κερέκ Γ' πατέτ, κερέκ Ο' ρότζ τετὰρ πε-
 χεῖζ ἐτέρσεμ, βέ κερέκ φαζλετλερίμ τεκμὶλ ηγιμέ ταχί
 ἐρέρσεμ, Μαζλημλὴκ ὀλμανσιμ παρλαρίμ ἀρασιρτὰ, τζῶμ-
 λεση μαφηλέ, βέ μαχάκτηρ. Τεμεσὴ πῶτερ μπε Α' ζήζ ῶ-
 κι, χένυ Χεισιαμ, χερ κίμνσεμ σερ μτέρ. Ε' γερ χερ
 μέσεκιλ πῶα κεράρσαι γιοκαρτὰμ εἰσαάτεκλη, ε' γερ Σα-
 τακά σαχαπὴ ὀλῶρ, μαλνηγὴ παγνητήρσαι, βέ Ε' κλησε-

γέ σεβτάρ ταχί ὀλσά, βέ ἰπατετέ βερσέρ γκερτηγυή,
 σαπαχτάρ ἀξαμάτεκλη ἰχτικάτηλα, βέ ὀρτζλαρτῶ
 ἔτζ κιῶ ὀρτζλάρ ττσά, βέ πιστέρ ὀμργγυτέ πε-
 χρῆς ἐγλεσέρ, γιὰ μαὶ ἔζαταγίμ; τζῆμλε ἐνλικλερῆ
 τεκμίλ ἐγλεσέρ, βέ Μαζλημλνγῆ τεμέλ κομάσα, μα-
 φηλὲ πλωὰ σανλὴρ ὅλ τεκμίλ ἐγλετηγυὼ ἐν ἀμελλερῶ
 τζῆμλεσι. Νεῖτζῶ μπήρτερλῶ, μπήρσεκιλ ἐν ἀμέλ
 παλδρμάς τεμεκίω, βέ καβήτρσέρ, ἔγερ Μαζλημλνῆ
 ὀλμανσιρ. Κεζάλνκε Χεῖσιαρ, ρτέρσερκι Ζῶατάρ ἰράκ
 ττάρκι κερτημί, βέ ἔγερ ὀβερέρσερκι Πνηῶριμ ττεῖ,
 βέ μάλ σάνγμαντ, ἰρεσήλ ἐτέρνιμ μαλνιμ ἐσνρκεμέμ
 ττέρσερ, βέ ταχί τζῆμλε ἐνλικλερέ χαβεσλίκ ἐτέρ,
 τεκμίλ ἐτέρνιμ ρτέρσερ, τζῆμλε ὀρλάρ τόςρι, τζῆμ-
 λεσι μσχαπετλή ὀγλέρ ἰκραχλήτηρ, βέ καραμλίκ σαν-
 λὴρ Αἰλαχταῖλερῶ τηζαριωτά, μαζλημλνῆ ὀλμανσιρ.
 Αἰρῶ ἰτζῶ, ἔσάχ, χάκκα γκερτζέκ ττέρνιμ σαγγά-
 κι, Μαζλημλνῆ ὀλμαγιά Χεῖσιαρ κίμσετε, μσχαῖλας
 μσρκιρῶ γιόκτερ σιμαβὴ πατισαχλνγὰ μαίλ ὀλσέρ ὅλ
 κίμσε. Νίτζεκι Γῆσῶς Χεῖσῶς Εἰφέρτιμις Ματθαῖος
 σερ γιὰζτηγυή ἰρτζήλ, ὅρ ἔτζ παπτά, πεῶρ ἐτέρ. Βέ
 ττέρκι, Εἰγερ τωρῶπ γκιστζέκ τζοτζέκ κιπὴ ὀλμάσα-
 ρης, σιμαβὴ πατισαχλνγὰ ἰλαγίκ ὀλάμασιρῆς. Γῆμι
 μπῶ Μαζλημλνῆ, γιόκκι σιμαβὴ πατισαχλνγὰ μαίλ
 ἐτέρ ἰρσαμή, βέ λάκιρ ταχί πογιέκ ἀγγηλμασιρῶ ἰρ-
 σαμῶ σεπέπτηρ. Ὅσεκιλ ταλήμ βερῖρ μπίζε μπῶ Μα-
 ζλημλνγῶ χότζασι, Γῆσῶς Χεῖσῶς Εἰφέρτιμις, ἰρ-
 τζηλῶ μπῶ παπῶτὰ κίρε. Χέρκιμ μπῶ τζοτζέκ κι-
 πὴ μαζλήμ ὀλέρσα, ὅτερ ἀζήμ, βέ πογιέκ Κιόγ γι-
 ζερῶ πατισαχλνγῶτὰ. Γῆμι μπῶ μσπαρέκ Μαζλη-
 μλνγῆ ἰρσαρλαρῶ χελασετημέ ἰκτιζαλή φαζλὲτ κιπὴ,
 Εἰφέρτιμις Ρᾶππιλ χέρταῖμ ὅπτηρ φαζλετλερτέρ ζία-
 τε ταλήμ βερτέ, γιόκκι χέμερ σόζελερ, ἰλλερ ταχί
 ἀμέλ-

ἀμέλληλον γκερτησὴ ἰτζρά ἐγλετεῖ καθὴ ἐττεῖ . Κιαχ-
 μετ ἐτμένλον μπῶ Μαζλημληγὴ, κιαχ κίρε ἀμέλληλον
 ἰτζρά ἐγλεμένλον . Ζῆρα ἔλδμ χαττηνέ γκελιώτζεγε-
 τεκ κερτησί μωτῶ ὀλτῶ . Βέ μάσιλ ἔλδμωτῶ μπῶ ;
 Σταυρός ἔλδμῶ . Οἷκαταρ γκερτηρὴ μαζλήμ τῶτῶ .
 Σάνρη βακίτ κίρε , γκερτηρτῶ ὀρμῶ , βέ ρέσσημ γκιο-
 ρετῶ , Μαζλημληγὴ καθηλερτηρτῶ , μπῶσεκιλ ττεμέν-
 λον . Ταλήμ ἄλλω , ὀγρέμω μπερίμ κερτηρτῶ , μέ-
 σεκιλ μιλαγίμ Μαζλήμ γκιορμῶρμ κάπλη γιδρεκτῶ ,
 ζῆρα ζίατε ραχατλίκ παλατζάκσιρμς τζαμηγυζά . Βέ
 κίρε ἀμέλληλον πεῶμ ἐττηγὴ πῶκι , μίτζεκι μπῶκίωμ
 τεμαζῶλ ἐττεῖ , ρέσῶλλιέ σαγίρτλαριμὼ ἀγιακλαριμὴ
 γεϊκασίω . Χεῖγ , μαὶ ἀτζαγίπ μαζλήμ τεμαμληγὴτηρ
 μπῶ ; Νάσιλ τεμαζῶλ ἐτμεκλήκτηρ , κίμ τατζίπ κάλ-
 μασιμ , κίμ χεκεττέ κάλμασιμ , βέ κορκῶπ τητηρέμε-
 σιμ ; Εἴφερτη Ράππιρὼ γαγέτλε μαζλημληγίμὰ πακ-
 κίσιμ , ὀλκι , μπίζ κερτημιζὴ ἄλτζακλαφτηρμάνλαμ , βέ
 μπιζίμ χελασετληγιμίζ ἰτζὼ μπῶ μαζλημληκ ταρι-
 χλὼμ πεῶμ ἐττεῖ , ταλήμ βερτῶ , βέ χόκμ ἐττεῖ , κερ-
 τισὶ τεμαῖμ ἐττεῖ . Σέμ γιὰ Κιρῆς , τατζίπ καλάσιμ
 μπῶ σεγῶ , βέ ταχί παγλὰρ τασλὰρ , κόρκωμ τητηρέγγ .
 Αῖρτζα σέμ ταχί ἰρσαμλικτὰρ τζικὰμ , ἐγλίκ πῆλμε-
 γερ , μαμκίωρ , σέρτ γιδρεκλή Γῶδα , κόρκ τητηρέ , τῶ-
 ριαμὼ Ράππιλ ζαπτζησιμὴ , βέ ταχί σεμὼ χό-
 τζαγγη πακμάνλαμ τεμαζῶλ ἐτίπ , ὀλκαταρ μαζλημληγι-
 λαμ , μαπαρέκ ἔλλερίγνηλον , σεμὼ μαπακ , βέ κίρ-
 λή , λεκελὴ , βέ κᾶμ ἐτμεσιμὲ γιορμῶμ ἀγιακλαριγγὴ
 γεϊκασίμ , Αῖρτζα πεμαμῶς Γῶδα , καρέρ κίλματα
 ἀγρασίμ , πηλσίμ . Σίζ ἄρτζα , γιὰ μωμωγῶ μαπα-
 ρῶκ Χειρτιαμλὰρ , Χειρτῶς Εἴφερτιμὼ τασλὰρ , γκε-
 λὼ Αἴποςολοσλαρ κιπὴ μωτῶ ὀλωμ , βέ τζῶζηγε
 κωλὰκ ταγικωσῶ βέρωμ μπιζῶ , ζῆρα τζεβαπὴμ πέκ

τάρ ολατζάκ, βέ ζιάτε τζαμά κιφαιτλή φαγνταλή
 ολατζάκ.

Τεμαζέλ έτέρ, άζήμ έπετιετλή Παησάχ, τζέμλε
 μαχλσκή γιοκτάρ βάρ έγλεγέρ, έπετιέτ Α' Μαχταάλλε
 χαζρετλερή, όλκαταρ ζιάτε κεττηρή Μαζλημλήκ παρι-
 χλωέ γκετηρέκι, μιχαγετσός μπιζέ μσχαπετηρτέμ, όλ
 σεκίλκι ιρσάρ τζλωσιρλώ χελάς όλμαληγή ίτζλώ, όμέρ
 σαχαπή Α' Μαχνηκαμ, πεφάτ ολατζάκ ιρσάρ όλτε.
 Τοβλέτ σαχαπήγικεμ, φηκαρέ όλτε, βέ τζέμλε μα-
 χλσκήμ γιαρατητζησί, βέ παησαχηγήκαμ, κελ κισπε-
 τηρή κεττή όζεριμέ άλμαγίλαμ, κελ όλσδμ, μετς ό-
 λσπ ίταατλίκ παριχλωέ βερσίμ κεττηρή, όλκι Α' Μαχ
 κισπετηρτέγικεμ, βέ όλκαταρ σάρ γιεξεκλερτέγικεμ, όλ-
 καταρ μαζλήμ κιοζσκητς, όλκαταρ ζαίφ τςδ σαλιχετλς
 Α' Μαχταάλλε, όμδκι τζέμλε μαχλσκή, βέ Μελαϊκλερλώ
 κσβετή, γεκιρή τζεμαετήγικεμ τητηρέμ, χαφλίκ γκιοσε-
 ρίρ. Α' μέρ ίτζλώ, ίςέ σίμτι ταχί, ίρατετηρτέμ ίςεμε-
 κληγλωτέμ Σταυροζά γκελετζεγνή βακίτ, μπήζ πεμαμςς,
 τζερεμλς, κισραχκισαρλαρίμ χελασληγή ίτζλώ, άζάπ,
 βέ ίπτηλά τζεκετζεγμλώ, βακτή, βέ σαχαπή γετισ-
 μένλεμ, έγγυπογικ Μαζλημληγήμ πεσάρ έττεί, βέ όλ
 κεττλωέ ταβέτ έττηχή σαγνρτλαρή, βέ Α' πόσολος πα-
 ριχλωέ κογιόπ, σετζίπ άγίρτ έγλετηγή, βέ περλαρή
 καπέλ έγλείπ, τος παριχλωέ κογιόπ κίμσελερμ, όμ-
 λαράκι τζέβάπ έττεί, σιμτέμ γάνρι σιζλερή κελ παρι-
 χήγικεμ κσλλαμμάκ, ίλλεμκι τοςλςκ μερτεπεσιμέ γκε-
 τζηρίρημ σιζή ττεγέρ, μπέκιερ μπς Ρ' άππιλ Α' Μαχ
 ίςετήκι, μιχαγετσός μαζλημλήκ γιολδγισλαμ κελ πα-
 ριχή κσλλαμμασιμή, βέ σαγνρτλαρμλώ, άγιακλαρμνή
 γείκαμασιμή. Α' μέρ ίτζλώ, έσκι άτέτ καλμαγίτε, Σς-
 ριάρ μερλεκετηρτέ, χέρ κίμσε τος λαρμτάρ χαρεσιμέ Μη-
 σαφίρ καπέλ έτέρσεγίτε, άγιακλαρμνή ταχί γείκαμαμάκ
 κερς-

κερύνται. Κεζάληκε κερτή έβ σαχαπή γεϊκαμάζιτα,
 λούκι χισμάτ έτεμλερίμ πηρισή γεϊκάριτα, όρά κεζα-
 λίκ Χειρός Ε'φέρτημιζ ταχί, τζόρκι Α'λλαχ ταάλλε
 Πετερλώ μωφρέτ Ο'γυλδύιτα, βέ τζόμλε μαχλσκόρ
 Α'λλάχ γιαραταμίγνται, τεμαζόλ έττεϊ μπέ μαχλσ-
 κόρ ταχί κελέ άγγηλσίμ, τζόρκι κερτή έζερίμ κελ
 κιαπετή κεγίωτέϊ, άρδρ ίτζλώ τεμαζόλ έτέρ Πετερίμ
 πεάμ έττηγνή τός έγλεγέρ κίμσελερίμ άγιακλαρίμ,
 γεϊκασίμ κελ μαμλωτά Α'ζήμ Μαζλημλήγίλαμ. Βέ τζόρ-
 κι κερτλώ, Πετερτέμ ήρσάλ όλτωγυρδ πηλμένλεμ,
 βέ κίμε Πετερή Α'λλαχ ταάλλεγε γχιτετζεγίω ήρ-
 μένλεμ, βέ μπέ χελασέτ Ε'φέρτημιζ κερτηρή πατι-
 σαχλαρίμ παησαχή, βέ Ρ'άππιλ ζαπτζηλαρίμ ζα-
 πτζησί πηλμένλεμ, άσλατζα κερτηρή έμύτματι κερ-
 τζέκ, βέ χάκ Α'λλάχ όλτωγυρδ, βέ Α'λλαχ ταάλλε-
 ρίμ Ο'γυλδ όλτωγυρδ, Πετερίγνλεμ μπήρ ταπιέτ,
 μπήρ κωβεττέ όλτωγυρδ, βέ ραί ταχί κερτή γιστζελέ
 σάμ τεμαμλή ζηγυρετηρή έμύττε. Έμτι μπιζλερέ, ήρ
 σάμ τζίωσιρε Α'ζήμ μαχαπετηρίμ όρμεγνή ίτζόρ, βέ
 ταχί Α'πόσολοσλαριμα Μαζλημλίε μισαμσειρή κιοσερ-
 μέκ ίτζλώ, βέ μπέ Α'πόσολοσλαρταρ σόγγρα γκελέμ κίμ-
 σελερ ίτζλώ χιασέ άλμάκ ίτζλώ, γιάχοτκι τωπέ γιολόρ
 κωλαδζληγνή ίτζλώ, βέ ταχή Γ'όδα σαγνηρή ίζλάμ έτ-
 μέκ ίτζλώ, ίξηφάρ όλσόρ ττεεί, βέ χότζασίρλω χε-
 σαπά γκελμεγετζεκ μαζλημληγίμά πακάκι, βέ καρές
 τώτμαμακληγίμα πακά, χαφλεμέ, βέ ίτιματά γκελέ
 ττεεί, βέ όλ Σενταρί μιετηρτέμ, έλέ βερμελνγίω φικη-
 ριωτέμ φαρίκ γκελέ ττεεί, μωραφίκ όλμασίμ ττεεί,
 χησμάτ πητηρί, γιόκκι Α'λλαχ λιγιά ίλαγίκ, βέ μω
 ταχί άγαλνγιά ίλαγίκ, ίλλεμ μπήρ κελ έμεκταρ όλάμ
 κίμσεγε ίλαγίκ. Ζήρα τζόρκι κερτησί μτέριτα, Μάρ-
 κοσσεμ ήμτζηλλή ίχαρετ έττηγνή όρ παπτά, χησμάτ
 έτμε-

ἐτμεσιρὲ γκελτῆ μπῆ τριμαγιά, γιόκκι σάνρησι μπριμά
 χησμάτ ἐγλεμεγέ, βέ κερτή τζαμινή τζόκ κίμσελεριν,
 χελασληγὴ ἰτζιὺ βερμεσιρὲ. Ναὶ γιαιπτεῖ μπῆ Εἴφει-
 τιμιζ; Ζήκρ ἐτέρ Γωάρη Εὐαγγελισὴ ὅμ ἄτζ παπτα.
 Μοιτζηληζέμ καλκάρ, ἐπαπλαρινή γερὲ κόρ, μπήρ
 φετὰ ἀλήρ, μπριῶ πελλωὲ κωσαμήρ, ἰλεγομὲ σὲ κόρ,
 βέ σαγνηρτλαριν ἀγιακλαρινή γεικάρ. Γεικάρ ὅλ ἰμ-
 σαφλικτάρ πασρά ὀλάρ, Γῶδαμιν ἀγιακλαρινή, βέ πε-
 ραμάληλαρ σιλέρ. Χεῖγ μάσιλ κορκῶ κετηρετζέκ γκιουρ-
 μέκτηρ. Νάσιλ ἀκιλά σίγμαγιατζακ ἄτζαίπ ἰαστερ.
 Νάσιλ γιουρέκπεκλι κίμσεριν γιουρεγὴ ταγιαφσίμ μπῆ-
 μά; Κίμ τζεσμιζάρ κηπὴ κιόζ γιασὴ ἀκίτμασιν πῆ-
 σεκιλ σεγέ; Τζεμλεριν Ράππιλ ζαπτζησινή γκιουρμέν-
 λεμκι, μτίζ τζοκὲ, πογιουρμῶ ἐγσίμ, βέ ἐνλσίμ, βέ
 κῶλ σαγνηρτλαριν ἀγιακλαρινή γεικασίμ; Αἴγιακ γει-
 κάρκι, ὅλκι ἀγιακλάρ τζαμῶρ, βέ τζίρκ λεκεσίγνηλερ
 κίρητει, ζήρα γιαλλὺ ἀγιακ, παπτετζῶς γιουρῶρητει σο-
 κακλαρή Αἴπόζολοσλαρ.

Σαγνηρτλαρινὺ ἀγιακλαρινή γεικάρ, ὅλκι μπαραρέκ
 καμίγλαρ, Γολγοθά εἰςρυτὲ χαζρέτι Αἴδὰμ ἀταρινὺ
 κισραχλαρινή γεικατὴ, βέ ὀμῶρ βερτζή καμινή γέρ
 εἰςρυτὲ ἀκίττὴ τιοκτῶ, μπίζιμ τζηρκεφλεριμιζὴ ἀγιτλα-
 σίμ ττεῖ, μπίζκι κερτημὲ, κορσί γκελτίκ περαμῶς
 κισραχλαριμιζήλαρ, μωρκιῶρ, βέ μαρκιῶρ ὀλτῶκ. Αἴ-
 πόζολοσλαριν ἀγιακλαρινή γεικάρκι, τελλαλετληγὲ
 παρλαρή καβηλερτηρμέκ ἰτζῶρ. Σαγνηρτλαρινὺ ἀγια-
 κλαρινή γεικάρκι, ἰρτζήλ παλημλιγὺ σηνρὺλνηγινὲ χα-
 ζηρλαφσιμλάρ πομαφσιμλάρ ττεῖ. Ἰμτι γκελήρ Σίμωρ
 ὀγλῶ Πέτροσζα ἀγιακλαρινή μπριῶ γεικασίμ ττεῖ.
 Για μωτλῶ Πέτρος, ἄτζαπ μέσεκιλ κιοζακτῶ σαμὰ ὀλ-
 τεμ, βέ φικριγγέ μαι γκελτῆ, μπῆσεκιλ ἰασλὺ δὺχα-
 λή, χότζαγγιγὺ, τατλή Εἴφειτηγγιγὺ παριχή; Οἴλ-

βακίτ πιστῶν γκιοβτεσί τητηρεμίς μτέρ , βέ τεπτήλ
 έτρίς κευτηρή , βέ άγιάκ έςεϋτε κάλμίσ τερμῆς , σπ
 τζηραμίς μπήρτερ ζίατε ίχτικατημτάρ , βέ σασμίς χα
 φλερμίς , κορκμῆς , πογιῶκ άβάζηλαμ , άζήμ σετα βερ
 μίς τζαγνρμίς , μπῆσεκιλ άβάζιλαμ , χείγ Ράππιμ ,
 σέρμι γεϊκαγιατζάκσιμ άγιακλαρμι ; Ζίατε κορκέγι
 λαμ καρσί γκελήριται , ὀλμασιμ μπῆ μισίλν' σείγ
 ττεῖ . Ιλαγίκ ττεγίλτηρ Ράππιμ ττέριται , ίλαγίκ
 ττεγίλτηρ , βέ μαί ταχί άσλατζα τζαίζτηρ , σέρ Ε
 φέρτημ , βέ χότζαμ άγιακλαρμι γεϊκαγιασίμ , μπέρ
 ίλαγικσίς κελδγγῶν ; Χείγ Ράππι , σέρμι γεϊκαγια
 τζάκσιμ , κελδγγῶν τοπρακλή , κκίρ τζηρκλή άγιακλα
 ριμή ; Νάσιλ γιακκσήρ μπῆ ; Σέρ Ράππιλ ὀλάσιμ ,
 μπέρ κελ ὀλαγίμ , σέρ Α'λλάχ ὀλάσιμ , μπέρ ίρσαμ
 ὀλαγίμ , σέρ γιαρατῶν , μπέρ σεϋτέρ γιαρατηλμίσ ὀ
 λάμ , Σέρ κερέμ έπητζή χότζαμ ὀλάσιμ , βέ μπέρ έγγ
 Ε'τρά σαγνρτήμ , βέ πορτζλῶ ὀλάμ , σέρ Ε'φέρτιμε ὀλ
 καταρ ράχμέτ ίμαγετλεριγγῶ σεϋλώ , βέ σέρ μπέρ
 έτρά ζελήλ , ζελαλέτ , χέτζ ίρεσίλ κελδρ άγιακλαρι
 μη' γεϊκαγιασίμ , παλικτζή κίμσεϋλῶ ; Νιάζ κιλάριμ
 Ε'φερτιμ , ὀλμασιμ μπῆ σένγ , σεϋλώ Α'ζίζ ίσμίγγ
 ίτζλῶ , ζήρα άσλατζα ίλαγίκ ττεγίλτηρ , γιακισμάς πῆ
 σεκιλ ίσ . Σάηρσ βακίτ ταχί άγματπήμ Ε'φερτιμ
 σαγγάκι , ὀλβακίτκι , παλικτζή καγιγλῶ ίτζλῶ γκιρ
 τικτέ , ίράκ τῶρ μπερτέρ , ζήρα κιρμαχκέρ κίμσεγιμ
 ττεῖ , βέ σίμτι ταχί άγιακλαριγγά σαϋιλίπ , μιζ κι
 λάριμ , βέ γιδρεκτέρ ίμτιζάρ έτέρ βέ τζόκ κιοζ γιασ
 λαρίγνλαμ χατζέτ τηλέριμ μπῆ σένγ ὀλμασιμ περ
 τεγγιζε , έπετιλ ὀλμαγιακι , άγιακλαρμι γεϊκαμαγιά ,
 ζήρα κιρμαχκέρ κίμσενμ ράσιλ έληλερ γεϊκαγιατζάκσιμ ,
 άγιακλαρμι ; Ο'λ έλλέριλερ , ὀμλαρίκι τζόλ ίτζλῶτε
 γιοκαρί καλτηρίπ , βέ ὀλ πῆς έκμεκλερί μππερεκλε
 γίπ ,

γίπ, βέ ἀρτηρίπ, βέ πέσπκγγ κιοσή πογίσπ, ἀβρίτ-
 τέμ, τζοτζοκτάρ μιάτε, ὀμλαρίμι κωλλαματζάκσιμ;
 Χείγ Ράππιμ, κιοζλερίμιλεμ γκιόρμεγεγιτήμ, ἱνάμ
 ἔτμεσὶ γκιδτζατ. Μπῶ μππαρέκ ἔλλερίγγ τεγιλ-
 μι σερίω, τζαμὸρ καρίπ, ἀρατάρ πογμὸς Κιορδὸρ κιοζ-
 λεριμή σημαγίπ, ὀμλαρί ἀτζαί, βέ σαύκ βερέμ γκιορ-
 μεκλίκ βερέμ ὀρά; Χείγ, μάσιλ ὅλ ἔλλερίλεμ γεϊκα-
 γιατζάκσιμ ἀγιακλαριμί; Χείγ Τάγγριμ. Πογιόκ κορ-
 κῶ, βέ πητηρεμέ τρεῖ γιορεγιμέ, βέ τζαριμί ζάπτ
 ἔττεῖ, ἀρδὸρ ἱτζιὼ γαγέτλε μιὰς ἑτέρημ, ἔπετιλ ἀγια-
 κλαριμί γεϊκάμα πατλή μππαρεκλή, παλίμ βεριτζή
 χότζαμ. Γῆμι μὲ τζεβάπ ἑτέρ ἀλεμτέρ σαλίχ, Ράπ-
 πιλ μππαρδὸρ μπῶσεκιλ μιαζημετινέ; Ὀλκι γκελτίκι
 γέρ γιοζαμὲ, μπήρσι καγίπ ὀλμασιμ, ἴλλεμ γιαρατμὶς
 μαχλωκωρῶ χελας ἑτμεσιμὲ; Ἐγερ γεϊκαμάσαμ, μπερ-
 τέμ μίμπαατ μπήρτερλλῶ ἱλακάρ καλμάς ττεῖ, τζεβάπ
 ἑτέρ. Ἀγχατίμ Πέτρος, ἀγχατίμ, βέ πῆκ ἐγὴ βωκῶ-
 φριμ, γαγέτλε ἰχτικατηριτάρ γκερί τζεκιλήρσιμ, ἀρτζα
 τριγιτῶμ ἐγιτζέκι, ἴλλεριτέρ ταχὶ μαὶ τζεβάπ ἑττημ
 Γωάρμη Πρόδρομοςσα, ὅλ βακίτκι ἐλή πητιρέριται,
 βέ κορκάριται Βαπτίς ἑτμεσιμή ἰσεμέζικερ μπερι.
 Χέμερ μτέριται, μπέρ σεπτέρ μαχτάτζιμ βαπτίς ὀλ-
 μασιμή, βέ σέρ μάσιλ γκελήρσιμ κωλδγγῶ; Γῆμι μαὶ
 τζεβάπ ἑττιμ ὀλτεμ ὀρά; Σιμτλίκ φαρίκ γκέλ μπῶ
 ριεττέρ, ζήρα μπαγγῶ ὀσεκιλ κερέκτιρ χέρτερλλῶ ἀτα-
 λέτ γιολεμῶ τεκμιλ ἑτεγίμ. Μπῶσεκιλ ττέριμ σίμ-
 τι ταχὶ σαγγῶ, γιὰ Πέτρος. Φαρίκ γκέλ μπῶ ριετ-
 τέμ. Ζήρα ἔγερ γεϊκαμάσαμ ἀγιακλαριγγή, μπήρ-
 τερλλῶ ἱλακάρ καλμάς μπερτέ. Ὀλτεμ μππαρέκ Πε-
 τρος γκιορτάκι, ταχὰ ζιατέ κορκῶ τρεττζέκ γιορεγιμὲ,
 βέ ταχὶ ζιατέ μαχμετέ ὀγραγιατζάκ, Τζάρ χελασλη
 γιρλιῶ, Ἀζήμ Μαζλήμ παριχίγιλεμ, τεμεμὰ ἑτέρ.

Κορκάγυλαφ , βέ τζόκ κιόζ γιασλαρείγνλαφ , γαγέτλε
 χαφλήγυλαφ , βέ ίντζέ σέσιλεφ , βέ ίχτικατλή μίετ-
 λεφ , ττετέκι , Ράππιμ , γιόκκι άγιακλαριμί , ίλλεμ
 έλλεριμί , βέ πασηρι ταχι , πιστάρ κιόβτερι γείκα .
 Βέ χέμεφ τζαφιμίλνύ ίλλετλεριμή πακ έγλείπ γείκάμα ,
 ίλλεμ ταχι μπυρδφ μασλαατλαριμή ταζέλτ , βέ Φικρι-
 μίμ τσαρτζεμελεριμί τωγρότ , βέ μιετλεριμί ίσσηκλαφ-
 τήρ , βέ τζέμλε φεσφεσελεριμί σαυκλαφτήρ , βέ μωρλε
 έγλέ , βέ έμφ χοκμεγγε ίτζρά έγλέ . Ζήρα μπέρ σεφιν
 καλ γιασλαρείγγιμ , βέ πιστάρ γκεφτιμι σεφιν σαλιχλή
 χοκμεγγε τεσλήμ έτέριμ , ματάργιμ , ίταάτ κιλάριμ ,
 βέ πογιανμαδ σεφιν χελασετ χοκμεγγε κιλάρ , εζα-
 τήριμ . Λάκιμ για μαπαρεκλή Χρισιαφλαριμ μπέρ χέ-
 μεφ Φίκρετίπ , τσαρμεσιμε κορκάρ τητηρέριμ , βέ χα-
 φλεμήριμ πήληλεφ πεάρ έτμεσιμή , χείγ , μάσιλ άκιλά
 σίγμαγιατζακ σαλιχλή κερέμτηρ , χελασετλή Ε'φέρτιμι-
 ζιν κερεμί ; Σαγνρητλαριμινύ , βέ Α'πόφολοσλαριμ άγια-
 κλαριμή γείκατέ , χέσσεκι χέπτησιρτεφ εββέλ , όλ μα-
 πακ , μωσπετ , βέ πεμαμδς ένλήκ πήλμεγεφ Ι'δδαφιν
 Α'γιακλαριμή γείκατέ . Χείγ με άτζαίπ καρέζ πήλμε-
 γεφ Ράππιλ Ε'φέρτησιμ . Ζέλδφ σεφινε όγφατφινύ ,
 άγιακλαριμή γείκάρσιμ . Μιραφικλήκ έτεφινύ Α'για-
 κλαριμή γείκάρσιμ . Ε'λε βερέμ σαγνρητήρ Α'γιααλαρι-
 μή μάσιλ γείκάρσιμ ; Ούλδφ χαττημε γκετηρέμ κίμσε-
 φιν , καφλή όλάρ , σαγγά τσφαρλήκ έτεφινύ άγιακλα-
 ριμή μάσιλ γείκάρσιμ ; Σέκρ όλδφ σεφινύ μπέσεκιλ
 χεσαπσίς τεμαζέλ έτμεγγε . Δεσπότη Χρισός Ε'φέρ-
 τιμίζ ίζετλή , Ι'δδασιμ μαρκιόρ γκελμελνγιμή γεγγμεση-
 με , βέ χέσσεμετλή μαρκιόρ γκελμελνγιμή μερχαμετί-
 γιλεφ γαλίπ έτμεγε , μαβρελδκ ταφρασιμή , μιλα-
 γίμ , Μαζλήμ ταριχλήγιλεφ χαράπ έτμεγε . Α'ρτζα
 μαπακ βέ πεμαμδς Ι'δδα μπέρτεφλδ καρέρ κίλματα
 R άγια-

ἀγραγίπ, βρεχέφ ὀλμασιρά, βέ κερτιρή ἰζλάμ ἐτμε-
 σιρέ. Αἴτζαπ μέταρζα γιρεγιή παγιαπτίκι, ἀγιακλαρι-
 μὴ ἔζαττέ γεικατμασιρά, μάσιλ κατήρ ὀλτῶ κιοζλερί-
 γηλερ πακμασιρά, ὅλ Εἴφερτι Χειροζομζομ μεπαρέκ
 ἔλλεσιρέ, ὀρλάρκι μαπάκ ἀγιακλαριμή γεικατή, βέ μπῶ
 τοπεγε γκέλμεται; Νίτζε κόρκμαται; Νίτζε τητηρέμα-
 ται, ταμαρλαρή τεπρέσμαιται; Σάλτ σεκταρά χέμερ κῶλ
 ὀλτῶ, βέ τεμάμ χέρ βέτζ ἔξερὲ ὀρμὴ γιασσηρή ὀλτῶ. Αἴ-
 γμάματα, κιορ ὀλτῶ, γιρεγιμή κιορλῶκ καπλατῆ, τζῶρ-
 κι κεμλικλερλὺ τεμαμληγιρά, βερτέ κερτιρεῖ, ἀμὲρ
 ἰτζλὺ, ἱμαφσίς μελχιτλή κιπή, ἰρεζήλ ἑτέρ. Μπέρ
 τατζίπ καλήριμ γέρ γιοζῶ μάσιλ ἀγίζιμή αἴτζήπ γιδ-
 μαται μπῶρῶ. Γιάχοτκι κιογτέρ ἰλτηρίμ ἐρίπ γιάκ-
 μαται κερτισλὺν. Λάκιρ καρές πῆλμεγερ, ἱμσῶρ το-
 ρλῶ Ράππιλ Εἴφερτιμιζ ὀβκὲ σάπρ ἐτητζήτηρ, μπιζ-
 λέρ ὀρρέκ ἀλαλήμ ττεῖ. Ζῆρα χοκμῶ πῶτερκι, τσο-
 μαρλαριγγιζὰ μεχαπέτ γκιοσερλὺ, βέ περλαρά ἐνλίκ
 ἐγλέλῳ. Σάπρ ἐγλέλῳ χέρτερλῶ κεμλικλερὲ ττέρ.
 Οἴβκὲ ζάπτ ἐτμεσιρή, μιλαῖμληγὴ, καρές κιστμεμελη-
 γλὺ ταλημιρή πεαμ ἑτέρ τζῶμλεμιζε. Βέ χέρ βέτζ
 ἔξερὲ Μαζλημλίκ μισαφεινή γκιοσερίρ, βέ γιοκκι χέ-
 μερ μπιζὲ σῶτζ σαχαπή ὀλῶν κίμσελερλὺ κισμαχλα-
 ριμή ἄφ ἐτελήμ, βέ ταχί μπιζή ὀλῶν χαττημέ γκε-
 τηρέμ κίμσελερλὺ ταχί, ἀγιακλαριμή ζίατε Μαζλημλῆ-
 γιλαρ γεικαγιαλήμ ττεῖ, ὀρρέκ μισαφεινή πεαμ ἑτέρ,
 βέ λάκιρ ταχί περλαρά ζίατε καρτασλίκ τορλαγῶ
 γκιοσερλὺ, βέ μεχαπέτ, βέ μερχαμέτ ἐτελήμ ττεῖ
 χοκμ ἑτέρ. Κεζάλνικε μεπαρεκλή Χριστιανλῶρ, τζῶρκι
 Χριστὸς Εἴφερτιμιζλὺ σαγηνραριγῆς τζῶμλεμις, ὀρμὴ
 ὀρμεγλὺτέρ ὀρμεγλήμ μπιζ ταχί, ὀλκι μπιζὲ πεαμ
 ἐγλετῆ γκιοσερτέ, βέ βασιέτ πρακτέ, βέ Μαζλη-
 μληγὰ μεχαπέτηλερ χαβές ἐτελήμ. Ζῆρα φακατ χέ-
 μερ

μου, πρὸς τὴν κατῆρτην χερὶ κίμισε χελασέτ ὅλσδμ,
 μίτζεκι Δαβίδ πεγαμπέρ ἀβάζ ἐτέρ. Μαζλήμ ὀλμάν-
 λαμ, Ρ'άππιλ Α'λλάχ χελασέτ ἐγλετῆ, μπρὴ ττέρ.
 „ Εὔταπεινώθω, καὶ ἔσωσέ με ὁ Κύριος „. Μαζλήμ-
 λήκ μπαραεκλή Χριστιανλαίμ, Α'λλάχ ταάλλερλιν κερ-
 ρεμινῆ ἰρσαφά τζεκερ γκετηίρ, Ζήρα, μίτζεκι Σοφός
 Σολομὼν παγιρέρ. „ Ταπεινοὶς δίδωσι χάριν „. Για-
 ρια ττεμεσὴ μπάκι, Ρ'άππιλ Α'λλάχ παχσίς, κερ-
 ρεμινῆ Μαζλήμ ὀλὰμ κίμσελερ βερήρ. Μαζλήμλῆκ, ἰρ-
 σαφίλ χατζετηρῆ ἑοσηττηρῆ, βέ καπάλ ἐττηρτήρ Α'λ-
 λαχ ταάλλε χαζρετλερμῆ, ἄσλατζα γκερῆ τιομτρετμῆς.
 Πῶσεκιλ παγιρέρ Δαβίδ πεγαμπερῆ. „ Εὔπέβλεψεν
 „ ἐπὶ τὴν προσόχην τῆς ταπεινότητος, καὶ ὁ κέξεδέμωσε
 „ τὴν δέησιν αὐτῶν „. Βέ ταχὶ Μαζλήμλῆκ Χρῆστια-
 νὰ, ρῶχαφί φεράχ, βέ σεβιούτζ γκετηίρ, Μπαρδ
 ταχὶ ζήκερ ἐτέρ Δαβίδ πεγαμπερῆ. „ Α'γαλλιάσουται
 „ ὅσῃς τεταπεινωμένα „. Κιμῆ τετελλὰ βερῆρ Α'λ-
 λαχ ταάλλε χαζρετλερῆ πληρμίσλιν; Μαζλήμ ὀλὰμ
 κίμσεγε. Μπαρδ Α'πόστολος Παῦλος ζήκερ ἐτέρ.
 Μιώραλν Χρῆστιανλαρὰ ἰρσαλ ἐττηγῆ, ἱκιρτζῆ μεκτε-
 πρῶν, σεκίς παπλιωτά. „ Α'λλ' ὁπαρακαλῶν τὴς τα-
 „ πεινῆς „. Ρ'άππιλ Α'λλάχ, κιμῆ πακὰρ μιλαγίμ
 κιοζδλερ; Μαζλήμ ὀλὰμ Χρῆστιανὰ. Μπαρδ Η'σαία
 πεγαμπέρ παγιρέρ. „ Εὔπιτίμα ἐπιβλέψω; εἰμί
 „ ἐπὶ τὸν ταπεινόν, καὶ πρῶτον „. Σίμτι τσδμ γιὰ
 ζελαλέτ Χρῆστιαν, μέβακит Α'λλάχ ταάλλε χαζρετλερῆ,
 σερῆ μιλαήμ κιοζδλερ πακῆσιν, μπρῆτὰν ἰζτιὰτ μᾶσιλ
 ἐνλίκ ἰσέρσιν; Ναὶ μετλῆ ὁμργγέ βέ τζαμνγγά,
 φεράχ ὅλ. Μαζλήμλῆκ ὀβκέ ἀτεσιρῆ σοβρῆτρερ.
 Μπαρδ Α'ζήμ Βασίλειος μπεὰν ἐτέρ. „ Η' ταπεινώ-
 „ σις ἐκτέμρει τῆς ψυχῆς τὸ θυμῶνον „. Μαζλήμ-
 λῆκ Χρῆστιανλαίμ, ἰρσαφῆ χέρτερλῆ γιδεκλή μερ-

τεπεγε τζικαρίρ μαίλ έτέρ. Μπῶσεκιλ μπεάμ έτέρ
 Γυτζήλ σερρίφτέ, Χειρός Ε'φέντιμης. „ Ο' ταπεινώμ
 „ έαυτάρ ύψωθήσεται „. Βέ χέρ μέρεται σακίμ όλόπ,
 μπῶλδμερσα μπῶ Μαζλημλήκ, ὄρατα ίλημλικ, χακι-
 μλίκ σακίμτηρ. Σοφός Σολομώμ ίσπάτ έτέρ. „ Στό-
 „ μα δέ ταπεινώμ, μελετᾶ σοφίαν „. Βέ μετζέ τζόκ
 σοζλῶ όλαγίμ, βέ σιζέ ταχί άγνηρλίκ βερεγνήμ; Μαζ-
 λημλήκ ίρσαμή χέρ κιρμαχτάρ γκερή κόρ. Μέγερ κι-
 ρμαχή ίλλαριτέρ έτέρσε, Μαζλημμηγᾶ πασλαμαζτάρ
 έβέλ. Μπῶρῶ Δαβίδ πεγαμπέρ μπεάμ έτέρ, μπῶ-
 σεκιλ ττεμένλεμ. „ Προτῆμε ταπεινωθίλω, έγώ έπλημ-
 „ μέλνσα „. Μαζλημλήκ Χεισιαφλαρίμ, ίκραμλαρίμ,
 βέ ηζετλερλίω ίκραμή, βέ ίζεπήτηρ. Βέ ταχί τζῶμλε
 παγιαλαρίμ παγιασσήτηρ. Ζήρα χέρτερλῶ ηζέτ, βέ ί-
 κράμ, βέ παγιαλίκ Μαζλημλίκ ὀλμαγιαμ γερτέ, ίκράμ
 ττεγίλτηρ, βέ μέταχι ᾠσλατζα παγιατήρ, ίλλεμ ὄρφ,
 βέ ταφράτηρ. Χέμερ φάκαπ, σάλτ μπῶ Μαζλημλήκ
 γκερπή γκερπηλιγλυτέρ πογιόκ παγιαλαρλίω, βέ χε-
 σαψίς ίκραμλαρίμ ίλαγικήτηρ. Γ'μι, άρδμ ίτζλίω,
 για μπερίμ μπαραεκλή, μστλῶ, βέ μσχαπετλή ρο-
 χαφί ὀλαπλαρίμ, Α'λλαχταάλλε χαζρετλερίμ σόκκ-
 λῶ κῶλλαρή, βέ Πατισαχληγιρά μκρσκιαρλαρή, μσ-
 μίμ ὀσεβείς, βέ Ο'ρῶδόδος Χεισιαφλίκ, τζῶμ-
 λεριζ Μαζλημλίκ πορχιρή κιρτέσιμης, Χειρός Ε'-
 φέντιμιζίω Μαζλημληγλυτάρ χνασέ, βέ ὀρρέκ ᾠλίω.
 Βέ σιζλερ έστζλῶ ὀλαφλαρίμ σστζλαριμή ᾠφ έ-
 γλέίω. Τεσμαρμαριγγιζίω, Σιζέ καρσή γκελίπ τι-
 κιμέ ταραφλαρίμ. Τζάμ κιρμσλτέρ, τερῶμ γιρρεκτέρ,
 κιόζ γιασλαριγγήζιλαμ, ίχτικαττάρ, τεμαμτάρ, φε-
 ράχ μίεπηλεμ, σεβλίω κάπληλεμ, μαγφιετλίκ βέρλιω
 τζῶμλεσιμε. Ζήρα, μπῶσεκιλ παγιωρέρ Ρ'άππιλ Ε'-
 φέντιμιζ, ίγτζίλ σερρίφτέ. Α'φ έγλέίωκι, ᾠφλίκ
 βε-

βεριλσίμ σιζέ ταχί ττέρ. „ Α΄φετε, η̇ α̇φεθήσεσθε „
 Σιζ ταχί γεϊκάγλω α̇γιακλαριγγιζή, γιάρια τζαφιγγη-
 ζλώ γιορμεσιρή τοπελίκ παριχίγνλεμ, βέ γιορρείγγι-
 ζλώ ι̇ρτηζάρ έτμεσίγνλεμ, βέ έξομολογής παριχιρλώ κιός
 γιασλαρείγνλαμ, γεϊκάγλω σίρ λεκελεριγγιζή, βά-
 πτισματαμ σογρα όλαφιλαρή, σατακα̇ α̇μελήγιλεμ, Α΄-
 ζήμ κοινορίαγια ταχί ίλαγίκ όλάσις α̇λμασιρή. Χει-
 ρός Ε΄φέρτιμιζλω μπαραέκ Καφιρή, βέ Τεριρή, γιόκκι
 ίλαγικσίς, βέ λεκελή τετακλάριλαμ, ίλλεμ ίλαγικλή,
 βέ πάκ χέρτερλλε ι̇χτικα̇τ, βέ ίτιμα̇τ, όύλάβεια,
 βέ μαχαπέτ, χαβάσιλεμ, βέ κορκέγιλαμ. Μπεσσεκιλ
 τεταρικτε̇ πολυμρόσαφιζ, γιακλάσιμ σιμαβή, βέ ίλλα-
 χιγέ μερτζηλησε̇, κόρκμαμ α̇σλατζα. Μπε̇ κιερλέρ
 μερχαμέτ κιερλερίτη. Μπε̇βακιτλαρ, βέ σαχατλάρ
 ραχμέτ βακιτήτηρ, α̇ραγιαμ̇ μπεζάρ. Τηλεγέμ μερα-
 τζαατημα̇ έρέρ. Νιάζ̇ κιλα̇μ, χατζετή καπτάλ όλμερ.
 Γ̇σεγέμ τοβλετέ ραίλ όλάρ. Ρ̇άππιλ κερτησ̇ παβέτ
 έτέρ, μερτζηλής τεμα̇μ, τεκμίλ, χαζήρη. Μελαϊ-
 κλέρ τιβα̇μ τεράρ, Α΄λλαχ̇ α̇ζημισα̇μ, Γ̇ησός Χειρός
 Ε΄φέρτιμιζ Α΄ζήκ κερτησίτηρ. Α΄λλω, γέλω, τάτημ,
 α̇ζηκλάρλω, κίμσε μαζζήμ κάλμασιμ. Πήριγγις όξός
 όλμασιμ, χαλής α̇ταμίς, βέ Πετέρ Α΄λλαχιμίς όμάρ
 βεριτζή έπετιέτ όμάρ ίτζλωτέ, Σαύκ, βέ Νδρ βε-
 ριτζή μερχαμετλήτηρ. Γ̇κέλλω μερασκιάρ, χαλής α̇τα-
 ρλώ όύλατλαρή κιπή, τζορετλήγιλεμ, μάλ σαχαπτή
 κιπή πατησαχηγγιζλώ μερτζηλησιρε̇, φεραχλάρλω, βέ
 μπαραεκλέρλω, ζηγρε̇τ σελαμετληγιρε̇ ραίλ όλμεμ, ίλ-
 λαχιγέ βαρληγα̇ ράσω όλάσις χησετέμ, τζεμλεριζ
 κιετζόκ, βέ πογιόκ, έρκέκ βέ τησ̇ή, κέρτζ̇ βέ ι̇χτια̇ρ
 συγχωρημέρος, βέ όύλογνημέρος όλάσις, Ρ̇άππιλ Α΄λ-
 λαχταάλλε χαζρετλερίμ παραφλωτάμ. Χάττακι μπηζήμ
 μτοβαμίς ταχί, ε̇ζερινηζτέμ έξίκ όλμασιμ, τζεμλεριζλω.
 Α΄ΖΗΜ

Α' ΖΗΜ ΠΟΓΙΟΤΚ
ΤΖΟΥΜΑΗ ΚΙΟΥΝΟΥΝ
ΤΖΕΒΑ' Π ΠΕΑΝΗΝΤΕΤΗΡ.

Α' γκύρα Σεραφείμ.



ΙΑ. Κετλασερρίφ, μαμκίόρ, ἐνλίχ. πῆλμε-
γεμ, κίμ. τσσερέ σεμλίω ἐνλίχ. πῆλμεγιπ, μαμ-
κίόρ. γκελμελνγιμή, καρσή. γκελίπ. τηκ. τερ-
μαλνγιμή, σαγγά. μερχαμέτ. γκιοσερεμέ
τσττγδρ. ἰσλερή, βέ. σεμ. γιαραταμ. κίμσεγε, βέ. τέ-
μεγεκι, μερχαμετσίς, ἐνλίχ. πῆλμεγεμ, ἰρσαφι-
κταμ. τζικμίσ. χάλκ, μέτηρ. μπδ. τταῖ; Πδμδγιδ-
τς. ἐτετζεγλιώ. ματλδ. κιάρ; μπδσεκιλ. χοσμδτλδκμι
γκετηρετζέγνητηρ; Ο'λκι. χοσμδτλδγδ. ἰτζρά. ἐπῆορσδρ
ἰλλαχιγέ, σαγγά. μερχαμέτ. γκιοσερέμ. γιαραταμνγγά;
Μπδ. ττεγίλμι. πεαμ. ἐτέμ. κεμτημή. τζόλ. ἰτζλι-
τέ. Μδσά. πεγαμπερέ, μπήρ. τικεμλή. πογιδρτλεμ. τζα-
λιωλιώ. ἰτζλιωτέρ; Νείται. μπδ. τικεμλερίμ. μισαμεσή;
Μπεαμ. ἐγλεσίμκι, μαίκαταρ. ἀτζή. τζεκετζεγλιωή. γιορε-
γιμτέ. σαφά. ταλάπ. ὀλτγδ. μαχαπετηρτέμ, σέμ. ἀζάτ
ὀλάσιμ. τταῖ. Βέ. σέμ. ταχί, ὀλ. μαχαπετήμ. μακα-
πελεσιμέ, χοσμδτλδκ. γκετηρετζεγιγγέ, ὀλ. σαγγά. τα-
λάπ. ὀλμαλνγιμή. ἰτζλιώ, σέμ. ὀμᾶ. τικεμλή. Τάτζμι. χα-
ζηρλάρσιμ. πασλιωά. γκετζηρμεγε; Μπδ. σεμλίω. γιασσηρ-
λιγιμλιώ. ζεμτζηρλεριμή. κηηρτέ, παγλαριγγή. τζοζτς
κεσεῖ, βέ. σέμ. μπαρδ. μάσιλ. παγλάρσιμ; Μπδ. σεμλή
κελα-

κλασζλατῆ , σεμὴ Μησσηρίμ καραμλιγιρλίω γκετζεσλίω
 τέρ τζηκαρτεῖ , ὅλ σαυκλή τηρεγλίω ἰσσηγίηλαμ , βέ σεμ
 Τηρέκ ὄτσεμὲ μάσιλ παγλάρσιμ σεμλίω κλασζηγγή , σε
 μὴ Χελάς ἑτερή , βέ μίχγκετζμε Καμτζήγίλαμ καμ-
 τζηλάρσιμ ; Μπε Τεριζή ἀτζτεῖ , σεμὴ καρταρμάκ ἰτζλίω ,
 βέ σεμὴ ὀρτασιρτάμ ὅλ τεριζλίω ἀγιακλαριγγή ἰσλάτ-
 ματαμ γκετζηρτεῖ , βέ σεμ σσηκλέτ βερήρσιμ , γιαραλή
 ἑτέρσιμ πιστῶμ Κιοβτεσιρνή , βέ τζῶμλε Καμηνή τερίζ
 κιπή ἀκητήρσιμ ; Μπε σεμὴ τζόλ ἰτζλίωτῆ σσσοσλε-
 γγγγιά σῆηλαμ καμτηρτεῖ , σέρτ ρτασλαρτάμ σεμλίω ἰ-
 τζλίω σῆ τζικαρτεῖ , βέ σεμ μπερδῶ σσσοσλεγγεμᾶ μερ-
 χαμέτ ἐτίπ , μπήρ ταμλά σολάκ ἀλμασιρᾶ τεσελά
 τζεβαπή βερμέμισιμ ; Μπε σεμὴ κατρεττέρ ἐρμέ Μάμ-
 ρηλαμ κίρκ γίλ πεσλετεῖ , βέ σεμ μπερδῶ ἀγίζλωᾶ ρά-
 σιλ ἀτζή ὀτιβλεμ σηρκῆ τοκέρσιμ ; Μπε σεμὴ ἔλῶμ ζελε-
 μερτάμ καρταρτεῖ , βέ σεμ μπερδῶ μάσιλ ἔλῶμ κατλη-
 μέ γκετηρίσιμ ; Ναίρετε καλτεῖ ὅλτεμ ἐτπηγλίω ριάζη-
 λέτ ; Νέρτε καλτεῖ ἀβάζ ἐτμαῖ Φιργατλικλαρίμ ; Οἱ
 λαρίκι ἰρσάλ ἐτέριτημ μπερδῶ Πετεριμέ κιόζ γιασλα-
 ρίγηλαμ , μεφρέτ ὀγδλεμδῶ ἡρσάλ ἐγλε-ῖμ ττεῖ ; Γκέλ
 Ράππιλ , γκετζίκμε ττεῖ χατζέτ τηλέρτημ . Νέρετε
 καλτεῖ σίμτι ὅλ χαβασλίκ , ὅλ ταλαπλίκκι , ἰζέριτημ
 γκιορμεσιρνή ; Μπε Οἷγᾶλ ἰτζλίω ριάζ ἐτέριτημ Αἷλᾶχ
 Πετεριμέκι , γιάχοτ ἐρσίμ ἀσαᾶ Οἷγᾶδ , γιάχοτι
 κιογλέρ γιαριλσίμ ταχί γκελσίμ . Ναὶ σεπεπτέρ τα-
 βέτ ἐτέριτημ , γέρ γιῶζεμὲ ἐρμεσιρνή ; Τζεφᾶ ἐτμέκ
 ἰτζλίωμι ; Οἷγᾶτμακ ἰτζλίωμ τζεφαλάοιλαμ ; Γιάχοτ
 Σταυροζᾶ γκερμέκ ἰτζλίωμι ; Γιάχοτ ἔλῶμ βερμέκ ἰ-
 τζλίωμι ; Αἷρτζα , ραὶ ποσῶμᾶ βακτημὶ γκετζηρίμ
 μπέμ , μπε περαμῶς Γιάχστη μιλλετιρνή ταζήρ ἐτμέ-
 τέμ ; Χείγ Χριτιαφλαρλίω τζαμλαρή , με βακίτ κιο-
 γμερδῶς ὀλατζᾶκ μεχαπέτ παγλαμαγιά , μπεσσεκίλ Εἷ-
 φέρ-

Φέμτηγε, μπῶσεκιλ γιαραταρά, μπῶσεκιλ σεραατζηγέ,
 μπῶκι σιζιλιώ ἰτζιλιώ, βέ σιζιλιώ μωχαπετηνήζ ἰτζιλιώ, μπῶ-
 κιου Σταυρός εἰς αὐτὸ πεφάτ ὁλῶρ; Γκιορμέμισίως μᾶ-
 σιλ τζεκτεῖ κιῶμ σαυκιρή; Βέ σελαατλαχ μᾶσιλ για-
 ρηλήρ γιοκαρητᾶν ἄσαάτακ; Γέρ γιαρηλτεῖ, μεζαρλαρτᾶν
 εἰς αὐτὸ κατζάρ, μπῶμῶμ πεφάτ ὁλῶτγῶ κιῶμ, μπῶμᾶ
 καρσὴ τζηκαλᾶρ ττεῖ. Πιστῶμ τερριά μπῆρ σιάχ κε-
 γίμ κεγιμήρ, Εἰς φέμτηλεριλιω μαχάκ γερέ κάλτ ὁλ-
 τγῶμῶ φηργατλαρμακ ἰτζῶμ, βέ σίζ ταχί σάλτ, χέ-
 μερ ταγιαμαπηνλήρμισίλιζκι, κιόζλεριμτῶν γιάσ. ἀκίτ-
 ματαμ τερμασιρή, βέ Εἰς φέμτιμιζλιω ζαλαμλῶ πεφατλη-
 γιμή Αἰς γλάμαγιατζάκιμισίλιζ; Χεῖγ κιουμαχκέρ καρ-
 τασλαρήμ, ἔγερ μπίζ μπῶμῶ παγνητᾶ ὁλᾶμ ἐζατλαρ
 κιπῆ εἰς αὐτὸ κάτλ ἐτῆγισεκ, ἰρσᾶμ κιπῆ πάριμ ἄγλα-
 γιαλήμ μπῶμῶ. Βέ μπῶμῶμ Βαλιττεσιλιω κιόζ γιασ-
 λαρίγνλαρ γιαλιωίς κόμαγιαλημ, ὁλκι Βαλητεσή ἀρα-
 λικ παλᾶσῶμ Σταυροζᾶ γιακλασμαγιαῖ, μωχαπετλή Οἰ-
 γλῶμᾶ κιόζλεριμή, μπῆρ παραφᾶ, βέ ὅπνη παραφᾶ τζε-
 βηρίρ, ἄτζαπ ὁλ μωφρέτ, Οἰ γλῶμῶ Σταυροζᾶ μιχλα-
 γιάμ κίμσελεριλιω μπῆρλημ γκιορῶρμι ττεῖ, ὁμλάρκι ὁλ-
 καταρ τζαμαβάρ ἄζκιμλιγνήλαμ γιαραλατηλᾶρ, μιχλατη-
 λᾶρ μωφρέτ Οἰ γλῶμῶ. Βέ μπῶ Βαλητεγέ, μπίζ ταχί
 ρᾶς γκελμένλεμ, τζεβάπ ἐτελήμ Μπῶσεκιλ. Για
 ἄτζηλή, τζόκ κασαβεεττε παλῶμᾶμ Βαλητέ, μπῆρ ταχί
 ὁλ σέρτ τζαμαβαρλαρή, χησματοκιαρλαρή ἀράμα, ὁμλάρκι
 σεριλιω Οἰ γλῶμᾶ ἐζιέτ, βέ τζεφᾶ ἐτῆιλέρ, μπίζ, χεῖγ
 μᾶσιλ ττεσέμ, μπίζ γκερπῆ κιουμαχλαριμίζαμ μπῶ για-
 ραλαρᾶ κετηρτῆκ πιστῶμ κιόβτεσιμή, βέ εἰς αὐτὸ κατλιωῖ
 τεσλήμ ἐττίκ. Ἰμτικι ριάζ κιλαρης σεριλιω κεμτηγγέ,
 ἄτζ μπίζιμ Κιοζλεριμιζήκι, Οἰ γλῶμῶ γκιορελήμ, βέ
 μίτζεκι Οἰ γλῶμ, Καμίγνλαμ πιερμμάσῶτα, πασᾶμ
 ἄσαᾶ κιόβτεσιμέ, βέ μπίζ ταχί πάκιμ, κιόζ γιασλα-
 ριμῖ-

ριμίζηλαρ πασημιζτάρ ασαάτεκ , γιασλαριμίζή τοκισ-
μελήμ , γεϊκαρίπ , ίρμακμάρ κιπή σαλαρ άκιταλήμ .
Για Μειρέμ Α'μά , γιασλή Φιργατλή Βαλητέ , κερί
κόμα μπδ μπιζίμ ίριτζά μιμηρημιζή . Κερέμ ολσδρ
σευτέρ , για Βαλητέ .

Για Πετερ Α'λλάχ , βακίτ γκελτεϊ , ζηγρετέ μαϊλ
έγλέ Ο'γλαγγόκι , χάττα όλ ταχί σεμή ζηγρετλε-
σίμ . Ι'ζε , βακίτ γετισή ττέρ , μεφρετ Ευλάτ έ-
πετιετλή Πεθεριμέ , όλκι βακίτ ίτζλώ μπερίμ ζία-
τε σεβτάμ βάριτα ττεϊ τζεβάπ έτέρ , βέ μπδ βα-
κίτ ίτζλώ κατλαφήριτημ πέρτζα ζαμάμ . Γκελτεϊ κιόγ
γισζερδρ βακιτήκι , χέρτερλλε σήρ όλάρ σενλεριμή τεκ-
μίλ έτμεσιμέ . Γετισή μπδ τριαφιλή βακιτή , μπιζίμ
κερλικλεριμιζλή ίλάτζ τζαρεσί ίτζλώ . Γετισή τζεχε-
μερίμ βακιτή , ίρσάρ τζιυσί άζάτ όλμασιμά . Γετισή
Σενκαφιλή βακιτή , χελακλίε καζεπιωέ ο'γραμασιμά .
Ι'ζε ίρσάρ τζιυσιφιλή βακιτή έββελκι ζηγρετιμήμ γκελ-
τεϊ άλλμασιμά , βέ παγιασιμά , μαϊλ όλμασιμά . Για
Πετερ , ίζε βακίτ πδτερ , όλκι βακιττά ο'βεγγή τα-
γντά σοβερτρέςιμ , χάκκα έττηγλή καζεπ βέ ο'βκέ ,
Α'δάμ άταφιλή κιμαχή ίτζδρ . Ι'ζε μπερίμ βακιτήμ
μπδτερ τζεφαλαριμίμ πασλαμασήτηρ , βέ τεσπιχάτ
έτμένλεμ , ζεντλή Ταγλιμά τζικηλαρ . Μαζλήμ Ι'η-
σδς , χελασλή , γκιτέρ Παχτζαφιλή είτζιωτέ πασλαρ
τζεκετζεγλή τζεφαλαρίμ τερτλεριμή μπεάρ έγλεμεγε ,
γκόγιακι μπηρ ταβετέ γκιτέρ κιπή . Γκηρτηγλή παχτζέ
γκερτημέ γεσιλλικλίε , βέ παχτζέ μαμλωτά όλμαται ,
λάκιμ γάμ , βέ Φιργατλίε μεκιαμή όλτδ . Χείγ κισλιλι
τζαμή , Ι'ησδς Χειζός Ε'φέρτιμηζιω γκελλιμή , ίζε
σίμπι ίζεπιγλωέ μαϊλ όλτδρ , ίζε σεμλή παχτζαγγά
κιεβεί όλάρ σαμά γκελτεϊ γκιρτεϊ , μπδ κιεβεί ίτζλώ
μτέριτηρ σοφος Σολομώμ πεγαμπερίμ άγ.ζίγιλαμ .

Γκελσίμ καρτασίμ Ο'γλῶ παχτζασιμά , βέ Φιτάμ φι-
 λησλερινώ μείβασίμ αλσίμ γεσίμ . „ Καταβήτω ὁ Α'-
 „ δελφιδῶς μῆ εἰς κῆπου αὐτῶ , καὶ φαγέτω καρπὸς ἀκρο-
 „ δρύων αὐτῶ „ . Ἰςέ ὁλ ἀγατζιτάρ πητρίς Ε'λμά ,
 τζεμρέτ ἰτζιωτεκί φυταρτάρ , ὅλκι μείβά γίοκκι πισ-
 τῶν ἰρσαρ τζιωσιρνή ζεχνηλετέ , ἴλλεμ Ρ'άππιλ Ε'-
 φέρτιμιζ Χειρὸς χελασληνημηζή ταχί , ὅλκι μελαγι-
 κλεριώ τεσελλασή , βέ κιόγ γινζερῶν φεραχληγητήρ .
 Χείγ , ἀταλαριμιζιὺ τζαμλαρή , τεσελλά ὅλκω , ζήρα
 ἔγερ σιζιὺ πεφατ ὀλμαρής , παχτζέ ἰτζιωτέρ ζῶχαρ
 ὀλτῶγνσε , ἰςέ σίμτι κίμε παχτζέ ἰτζιωτέρ σιζιὺ φε-
 σατληγιρνήζι , βέ χελάκ ὀλμαλιγλωιζιὺ ἰλατζή , βέ
 τζαρεσή πωλερῶ . Γκετζέ βακτίγνται , βέ παχτζά ἀ-
 γατζλαρή , χὸς ἴλλε σοχρετλή γκιοζέληται , ἄμτζα χα-
 φλερμένλεμ , ἰκίκατ κιοσερτηλέρ κιολκελερινή , καραμ-
 λίκ ὀλταλάρ . Ο'λ σεκίλκι , ἄσλατζα μπῶ τερια κερῶ
 λαλιτάρπερι , ὀλσεκιλ καραμλίκ γκιορτζαγῶ γιόγστῶ .
 Πακάριμκι μπίζιμ χελασετλή Ἰησῶς κασαβέτ ἔτπι-
 γιρνή , βέ ζίατε κασαβετηντέρ ττήζ ἔςερνέ γκελήρ , ἰπα-
 τετέ βερίρ γκερτηνή . Γκιτέρ , γκελήρ , γκεζέρ , τιομέρ ,
 ρεσελλιέ Α'πόρολοσλαρι ἔγινκετῶν καλτηρίρ , βέ πωρ
 λαρὰ τζεβάπ ἑτέρ . Τζαμίμ ζίατε κασαβετέ παττέ ,
 ἔλῶμ σικλετηνέ γκελτέ . Χείγ Ρ'άππιμ , μάσιλ κασα-
 βέττηρ μπῶ κασαβέτ ; Χατζέτ τηλέρ Πετεριμέ , γιὰ
 Πετέρ , ἔγερ μωμκιῶν ὀλῶρσα , ἔλῶμ μπῶ Κατεχὴ
 μπερτέρ αἶρτ ὀλῶρ . Μπῶ τζεβαπλάρ ἰρσαμλιγλιὺ
 τζεβαπλαρίγνται Χειρὸς Ε'φέρτιμιζτερ σογλεμέμ .
 Μπῶ τζεβαπλαρή Πετεριμέ ἀβάζ ἑτέρ . Βέ ὀρτῶν
 γκερτηνέ μπήρτερῶν σῆς , βέ σετὰ γκελμές . Γκιρτζή
 κερῶτ γκελήρ , βέ κίμε ἀβάζ ἑτέρ . Γιὰ Πετέρ . Ε'γερ
 μωμκιῶν ὀλῶρσα . Πετέρ σῆς βερμές , Κιόγ γινζῶ σεσ-
 λερμές , πιστῶν τεριαγὴ μπήρ ἔσκατλάκ ζάπτ ἑτρίς .

χείγ μελαϊκλέρ, Χερσβίμ, βέ Σεραφιμλέρ, Αρχάγ-
 γελοσλαρ, τζέμλε τζεμαετλέρ μελαϊκλερίμ, κίμσε
 παλδρμάμ σιζλερτέμ ταχί; μπέρ τεσελλά βερσίμ
 Ρ'άππιλ Ε'φέρτιε; Γ'ε Μελαϊκ, γκελτέ καργετέ
 γκεπρμεγέ, πατέροσλαρ παγιερόρκι, Γαβριήλ Α'ρ-
 χάγγελος ζετς γκελέμ. Μπ'όγιετς φεραχλώ χαπέρ
 βερμεσιμέ, κίμε μπ'ε ήρσάλ όλδρτς ατζησιρλώ χαπερ-
 μασιμέ. Γ'μτι πακαλήμ, μέτρλκς τεσελλά τζεβα-
 πλάριλαμ γκελτέ Χρισός Ε'φ'εττιγε. Μπ'έρ ατζηλή
 σδράπηλαμ, πογιέκ κασαβέτιλεμ τζεβάπ έτέρ Ε'φ'ε-
 τιγε. Για τζεμλεγνή γιοκτάρ βάρ έγλεγέρ, κατήρ
 ττεήλιμ μπέρ σαγγά τεσελλά βερμεσιμέ. Ζήρα σέρσιμ
 τζέμλε κασαβεττέ όλαμλαρίμ τεσελλά βεριτζησή. Κα-
 τήρ ττεήλημ, μπ'έρτρλκς ταρίχ γκιοσερμεσιμέ, μπ'ε
 κασαβεττέμ καρτελάσιμ. Ζήρα σέρσιμ πετερλώ χακιμί,
 κατήρ ττεγίλημ ατζηλαριγγή χαφιγλεμτηρμεσιμέ, ζή-
 ρα σέρσιμ τζέμλε τζεφά τζεκέμ Μάρτυροσλαρλώ κ-
 βέτ βερμεσή. Μπ'έρτρλκς χαπέρ βερέμεμ σαγγά,
 ήλεμ πεφάτ κασαβετή. Σέρ κερέκτηρ πεφάτ όλάσιμ,
 άρδρ ίτζλώ κιελλαγέτ κίογ γιανζε φιργάτ ίτέρ. Πετε-
 ρλώ χόκμ έτπέ, σέρ πεφάτ όλάσιμ, ζήρα σάνρς τερλκς
 όλσά, ήρσάρ τζλωσιρλώ πιστέρ εμ'ετ έττηκλερή χελάκ
 όλέρ. Γ'έρκι πεφάτ όλάσιμ, Α'δάμ άπαρλώ έττηγνή
 κιερμάχ ίτζλώ Πετερλωρλώ όβκεσί κεσιλσίμ, τέφ όλ-
 σδρ. Γ'μτι σιλαχλάμ. „ Π'ερίζωσαι τλώ Ρ'ομφαίαν σα
 έπί τ'ομ μηρόμ σα δωατέ „. Κιλιτζλή κ'σάρ μπ'ε-
 ληγγέ για κ'βετλή καχραμάμ. Χείγ μάσιλ ατζηλή,
 μέσεκιλ σέρτ κεσκήκτηρ π'δσεκιλ τεσελλά βερμεκλίκ,
 Σίμτι έσάχ γάνρι τατζίπ καλάμας κίμσε, έγερ Τέρ γε-
 ριμέ Καμ τζηκάρσα πιστέρ κιοβτεσιρτέμ. „ Καί έγέ-
 μετο ό ιδρώς αύτς ώσει Θρόμβοι αίματος „. Ε'γερ σε-
 πέτ μαμεισιρή β'κ'έφ. όλμασιμή ή'έρσεμς, σιβάλ έγλέλω

Α'ζιζ Δάσκαλοσλαρα σιζέ άγνατσιμλάρ , με σεπεπτεμ
 Σδ γεριμέ Καμ γκελτε πιστεμ κιοβτεσιωτεμ Τζεβαπ
 έτέρ μπδ Α'ζιζ Πατέροσλαρ , Χεισός Ε'φέρτιμιζε
 ίλλαχιγέ ίλημ , χακιμλίκ τεκμίλληται , βέ μπδ κεβέ-
 τηλεμ πακάριτα χέρ τακικέ πασιμá γκεϊμετζέκ τάτζ ,
 τικεμλεριώ πατατζαγιμή , βέ άτζησιμή τεγιαόριτα , τα-
 χί γκελμεζετεμ έβέλ , γιςζεμε τεκιερετζεκλεριμή , Καμ-
 τζηγίλαμ καμτζηλαγιατζακλαριμή , σιγγηρλέριλεμ έζιέτ
 έτετζεκλεριμή , γκιορέρετς Γέδαςσιμ χασισληγή ίτζλιώ
 όμδ έλλέ βερίπ σατατζαγιμή , μερχαμετσισληγιμή ,
 βέ μασαπέτ έλε βερετζεγιμή , βέ ταχί μπυρδς σερα-
 τιμή κεσετζέκ σεραατζηριώ μαπάκ κέμ φεραληγιμή .
 Βέ καγιπετημή έτετζέκ κιμσεριώ γιαλαφιμή , βέ
 μασερή χόκμ έτεριώ ζάλαμεμς , ίρκιαρ έτετζέκ κιμ-
 σεριώ ζαϊφληγιμή , γκιορέριτα τηβαμτα σογιατζα-
 κλαριμή , τζιπλάκ όλατζαγιμή , Α'ρχιερέαζλαριμ με-
 λαμέτ χηρσιζλήκ ταριχλεριμή , άχαρ μιλλετλερτεμ τζε-
 κετζέκ τζεφαλαρή , γκιορέρετς ραφαζίλαρή αίρετικοσλαρή
 μπυρδς έωπαπλαριμή γηρτατζακλαριμή , μπιζίμ πεμα-
 μδς κιμαχλαριμιζή γκιορέρηται , μπέλι μπυρμά κεζα-
 λίκ , σενλέρ σικλέτ βερήριτα Τζαφιμά , όλ σεκίλκι ,
 ταμαρλαρή κεβσέρ Καμ τζικάριτα πετεριωτεμ .

Γιςζεκογιςμ καπαμτε , ίπατέτ έτεριτα , όλκαταρ
 άγνιριτα μπιζίμ κιμαχλαριμίσκι , όμδζλαριμή έντηλέρ
 γιςζεκογις καπαττηλάρ Γησδς Ε'φέρτιμιζη . Βάρλιω
 σίμτι , χέρκες ίσετηγιμηζέ γκιορέ κιμαχλαρά βέρλιω
 γκεμτηγγιζή , χέρκες μέτερλλς κιμαχ ίφέρσε τεκμίλ
 έγλεσίμ , άμταμ γκέλλιω γκέτζλιω μπδ Χεισός Ε'φέρτι-
 μιζλιω γιαριωταμ , γκιορέσις μέρετε γιατμίσ καπαμμίσ .
 Βάρλιω ζάλαμετεμλέρ , ταμαρλαριγγιζά ίσετικλεριγγι-
 ζή έγλέλιω , βέ καρσί γκέλλιω Χεισός Ε'φέρτιριλιω χοιμα-
 με , όλκι χόκμ έτέρ , όμδς μδχαπετη ίτζλιώ άφ έγλέλιω

τωσφαλαριγγνή ττέρ. Ο'λκι Χειρός Ε'φέρτιμιζ Γε-
 ρεμία πεγαμπερίω άγιζήγνλαμ πεάμ έτέρ. Τζέμλε
 γκετζερλέρ γιόλ εζερτέρ, μπάκλω γκιόρμ έντζε,
 έγερ μπερίμ γιαραλαρίμ κηπή άζκίμ, βέ όβκεσν άζ-
 μίς γιαρά πωλόρσαςνς, γκερί κάλλω, έσπρκέμεμ μπε-
 ρί. Ταχί μπε τζεβαπνή σογλέρ Χειρός Ε'φέρτιμιζ,
 τζεκτιγίμ τζεφאלάρ όλκαταρ σηκλέτ βερμεζλέρ μπε-
 ρίμ γκερτιμέ, Τικερλέρ πασημί όλκαταρ άτζητμας,
 βέ μέταχι Μιχλαρ, βέ Σταυρός έζκισή, βέ μέταχι Ούλκ-
 μδμ τζελαττληγή, ρίτζεκι ίρσαμλαρίμ ένλίκ πήλμε-
 γιπ μωρκιόρ γκελμελερν. Πακάριμ μπήρ μωρκιόρ Γε-
 δαγν Καριμή σαττέ τζέζιε παχάγνλαμ, όλκαταρ χατζε-
 τήμ όλματα, ίλλεμ τωσφρτέκτζες σιζλώ ένλίκ πήλμείπ,
 μωρκιόρ γκελετζεεγγιζή, μπερίμ μπε Καριμή, μπε σίρ
 χεκμετλδ μωπαρεκληγιμλώ έσραριμή τζέζιε σένγ ίτζλώ
 σατατζαγιρνή, μπήρ φεσατλή κιάρ ίτζλώ, βέ ταχί πε-
 μαμς κιωραχλαριγγνς ίτζλώ, μπάτμρ μπερίμ έζγετλε-
 ριμέ άτζή άτζή τζεφά βερεμ, βέ ταχί ίζτιάτ έζιετλε-
 ριμή άρτιράμ. Μπε τζεβαπλάρ ίτζλώ κερέκιτα Καϊά-
 φα έσπαπλαριμή γ'ρτσίμ, γίοκκι Χειρός Ε'φέρτιμιζ
 Α'λμαχλώ Ο'γδλδτμρ ττεεί έσσηττηγή ίτζδμ. Α'μτζα
 γ'ρτσίμ, μαμή ττεγίλ, ζήρα κερτζεκλίκ, μπδμτζελαλω
 σερκατζίλωλώ χαβλνσιμτά, κιεφδρ γκετζέρ. Γ'ρτάρκι,
 γκερτιμή μπεσεκιλ παγιαλνγαίλαγικσίς γκιοςερσίμ ττεεί,
 βέ ταχί όμā μισαμέτηρκι, Α'ρχιερέασλικ παχσιση, για-
 χσπή μιλλετημτέρ καλκτηγιμή. Μπέμ γκιοςεγιορμ,
 Χειροσζε Καϊάφαταμ Η'ρώδνγε τζεκίπ γκιοςεγιορ-
 λαρ όλκι Η'ρώδν εμάριτα Χειροσδμ μπήρ έλαμέτ
 γκιοςδμ, άμτζα Χειρός Ε'φέρτιμιζ μπήρτμρλδ τζε-
 βαπ έτμετα, ζήρα μπδμδμ έλλερν λεκελή κίριτα Γωάμ-
 ρν Πρόδρομοσδμ καβίωτμ, ίλαγίκ ττεγίλνται μπδσε-
 κιλ κερμέ μαίλ όλσδμ, χεκμέτ γκιοςδμ Χειρός Ε'-
 φέρ-

φέμτιμιζτεν . Τζεβάπ. βερμές . Μπαρτάρ ιζτιάτ μάσιλ
 χεκμέτ όλάρ ; Ζήρα σαρζός όλταγυρδ ίωπατλίκ έτέρ .
 Α'ρδμ ι'τζδμ Η'ρώδη ταχί ίζέρ ίζεμέζ , μπαρά πεάζ
 έσπάπ κεγιτηέρ . Γκιονόρδμ Η'ρώδητεν Πιλάτογια
 τζεκέρ κιοτρυρλέρ , βέ όρδμ καρσισιωτά τζόκ σενλέρ
 ι'τζλω σιβάλ όλδυμάγιλαν , όρατα ταχί τζεβάπ βερμές .
 Ναί σάτζ έττην ; (ττέρ Πιλάτος) . Νάσιλ τζεβάπ βερ-
 μέσιμ Α'λλαχιμ σέρ μπαρά ; Ι'ζλω βέρ παγγα πά-
 ριμ πέμ τζεβαπλίων βερεγίμ , σερλώ παραφλωτάρ . Για
 περαμδς σαραατζή , ζαλδμκίαρ , ραί έττηγιρν βεκέφ
 όλμασιρν ίζέρμσιμ ; Μπκίλκι μπδ σερλώ καρσιγγτά
 όλάρ , μπήρ τζόρδμ σααπή κιμαχκέρ κίμσετηρ , έγερ
 μπήρ κίμσε ένλίκ έττηκτέ , βέ κερέμ σαχαπή όλτακτά
 κιμαχ γεορμέ σανλήρσα , έγερ αλεμή άτζ όλμακλικτάρ
 κερταρμάκ , σάτζ σανλήρσα . Μπε πογιέκ κιφδερπαζ-
 τηρ , έγερ Α'λλαχά σάκρ έτμαιλίκ κιφδερπαζλίκ σαν-
 λήρσα , έγερ σελαταλλαχτάρ χηρσιζλαρή κοβμάκ χηρσιζ-
 λήκ σανλήρσα , μπάτερ χηρσιζληγλώ πατζλίω πασιρντά
 πασιγιάμ . Νέτηρ σαρζδ ; Σιβάλ έγλέ κιμαχλαρτά , πε-
 ραμδσλαρά , όρλαρείκι άφ έττέ σαρζλαριμεί παγισλα-
 τεί , έγεί γιολτά όλαμλαρή πογρυγιά τζεκτέ , παλικτζή
 παγιασιρντά όλαμλαρή , ί'λλαχιγέ κωβέτηλεμ τομαπτεί .
 Τεριζέ σιβάλ έγλέ βεκέφ όλάσιμ , Μεζαρλαρά σιβάλ
 έγλέ , ελδλερί γκερί βερτηλέρ , τηριαρλώ μπδ όμδρ-
 μέ γκιοντερτηλέρ . Σιβάλ έγλέ σερλώ τογλαρίμ Σενταρ-
 λará , όρλάρκι Α'λλαχλώ Ό'γλε ττεεί άβάζ έττηλέρ .
 Νέ σάτζ έττηγιρν ταχί σιβάλ έτέρμσιμ ; Πήλκι Κιρμε-
 σίμ μπήρ περτεβή γιόκτερκι μπαρδμ έλλερίγνλεμ τομάμ-
 μασιμ σαύκίλαν . Γιόκτερ μπήρτερλλδ γκιονδρμέμ , γκιονδρ-
 μεγεμ , Κιογτέ , βέ Γέρ δςδμτεκί , μπαρδμ έλλερή βάρ
 όλμαμλαριμή βέρμεσιμ , βέ τοματμακληγιρνή τομάτμασιμ .
 Τζόρκι τζεβαπα κατλαμμάζ Πιλάτος , τεσλήμ έττέ μπαρά .
 Γκέ-

Γκέλλω ττέρ Γωάρη Χρυσόσομος, Πιλάτος σου σα-
 ραγιά, μπήρ άτζαγίπ χεκμέτ γκιορέσιμης, ζίατε
 Πέτ, βέ Σέρτ κιόζ γιασνήγλαμ άγλαμιάς, ίλλεμ Κάμ
 άκίτμασίγνλαμ άγλαμήρ. Ιλαγίκτηρκι, κιόγ γιυζέ
 γκιορσδρ ιμτιζάρ έτσίμ, βέ γέρ γιυζέ πατζίπ καλσίμ,
 για έπετιέτ Αζήμ Πετέρ, μετζέπνρ έξκιερτέ παλν-
 σδρ μεφρέτ Ο'γλδρ; Καμτζηλάρ Μιχλαρλώ παρδρ-
 λαρείγνλαμ πολμάς, βέ μεφρέτ Ο'γλδρδρ Γερλή γνρ-
 τμισλάρ, όλκι τζδμλε ιμσάρ τζλωσιρτέμ κιόζέλ, κιγ-
 ματλήγίται, γιαραλαρή κεμικλεριμέ παχί γκετζτά,
 για έπετιέτ Πετέρ, μπήρταχι μπδ σερλώ Ο'γλδρ
 τεγίλμιπαρ; Νίτζδρ έσηρκεμέςσιμ; Κίμ γκιορσδρ
 μπδσεκιλ, Κάμ ιτζλωτέ όλταγδρδ παχί άτζή τζέκμε-
 σιμ; Κίμ γκιορσδρ σσφατηρτά όλάρ μπάκαταρ τικρ-
 κλερίτε, γκιόζ γιασνή άκίτμασιμ; Βάχ. Έπετιέτ
 Πετέρ. Σέρ τεγίλμισιμ μπδρδρ σαατετληγιμή έγλε-
 πήρ Γορδάρ ιρμαγλωτά, Θαβάρ ταγλωτά μπδ σερλώ
 μεχαπετλδ Ο'γλδρ όλταγδρδ; Σίμτι μέντζλω ιμ-
 κιάρ έτέρσιμ; Ιμσάρ τζλωσιρλώ, κιρμαχλαρή ιτζλώ
 ιρατετηρτέμ έζιετλερέ, γκερτηρή βερμένλεμ ζεχνηρλήμι
 όλτδ σίμτι. Α'ρδρ ιτζδρ πεληρσίς μι όλτδ; Α'ρδρ ι-
 τζδρμι καγνείπ έσηρκεμέςσιμ; Τζεβάπ έτέρ σιμα-
 βή Πετέρ. Γζέριμκι ττέρ ιμσάρ τζλωσί πηλσίμ,
 μέκαταρ όβκέγίλεμ, μέκαταρ σερτλήγίλεμ καζέπ έτέ-
 ριμ ιμσαμλαρίμ κιρμαχλαριμά, όλκι κιρμαχλαρή
 χός ίλλε μεχαπετλδ Ο'γλδρ, τεριαγιά μεχαπετη
 όλμάνλαμ όμδζδρά άλίπ, καληρτέ, άρτζα μπέρ πε-
 μαμσλοσλογδ χέρ μέρετε παλδρσαμ, Ο'γλδρδρ δζερλω-
 τέ παχί όλσά παζήρ έτέριμ, έζιέτ, βέ τζεφά βερί-
 ριμ, ίλαγίκ ίσκεμτζελέριλεμ. Ιμτι για Έπετιέτ
 Πετέρ, τζδρκι Ο'γλδρ μπιζίμ κιρμαχλαριμζή δζε-
 ριμέ άλμάγίλαμ, βέ χασαλικλαριμζή κερτινέ καπδλ
 έγλε

ἐγλεμένλου, ἀρδρ ἰτζλυμί ὄλκαταρ χόρ πακάρσιμ, ὄλ-
καταρ τζεφά τζεκσίμ ἰρσαμλάρ ἰτζλώ; Μπε τζεφά-
λάρ γκερμηρέ, μὲ εἰζρέτ βερνιλέρ; Τάτζ γερμε πα-
σιωά, ἰςὲ τικερλερτέμτζμε Στεφάρ. Πατισάχ τοπε-
ζδ παρχιλωτέ, ἰςὲ ἐλλωτέ τστυγδ καρκί Καμής.
Τάχτ, βέ Κισρσδ γερμε, ἰςὲ Σταυροζά μιχλαφτιγνή.
Πατισάχ χερκασή, βέ Χερακὲ γερμε, ἰςὲ Καφά πε-
λερμής κεγιμή. Βέ Α'λλάχ κερ, ἐσσητσίμ σίμτι χάλκ
μέσεκιλ ἀβάζηλου τεσμιγέ ἰτέρ μπαρδ, ἰςὲ μπάκλω,
γκιόρδρ μπδ ἀτάμ κισσηγνή ττεῖ τεσμιγέ ἐπὸρλαρ.
Χεῖγ, ραῖσεκιλ καρσιληγλωῦ ἰτζρασιμή, ἐπὸρλαρ ἰρ-
σαμλάρ, Α'λλάχ ταάλλερλω Ο'γλωμά; Ναὶ τζεκτεῖ μπδ
ὀρλάρ ἰτζλώ, μέσεκιλ ἰτζραληγιμή ἐτίορ ὀρλάρ μπαρδ;
Βέ σέρ για ἐπετιέτ Πετέρ, σίμτι παρκ, ὄλκαταρ ἰρ-
ζήλ ἐτπικλερμή πακήσιμ, ἐσσηκεγίπ, μερχαμέτ ἐτμέ-
μηςιμ;

Ναίρετε καλτεῖ σίμτι, ὄλ Χερσβημερλω καματλα-
ρή γκελσιρλέρ καπλασιρλάρ, ὀρτσρμλέρ, μπδ τζηπλάκ
κιοβτεγνή; Νέ ὄλτδ σελατδλλαχλώ περτεσή, Σιρὰ ὄ-
ροτα γκιρδρμέρ καραμλίκ. (Νιγιάζ ὄλδρδρ σιζὲ μερ-
χαμετλδ Χορσιαφλάρ μπάρτα ὄλām κατς Μορσι-
ρί, χατιρμιζτὰ ὄλδρτεῖ, Τζομέρτ ἐλληλερ ἰμαγετλδ
Σατακαρζι τῶμαρ ἐξίκ ἐτμεγεσιμς, μῶπαλιγὰ μπδ
Α'ζιζ κισρλερτέ Χερσός Ε'φέντιμς ἰτζρ, ὄλκι σι-
ζὲ ζιατεσηίλου τεριατέ ἰκράρ ἐτέρ τζεβρσίμ, βέ σι-
μαβή πατισαχλιγιμά ραῖλ ἐτσίμ χέρ τερλδ ζέφκ σε-
φάλαριλαρ.) Νέ ὄλτδ Θαβώρ τταγλωτὰ γκερλιέμ
Πδλδτ, γκελσιλωλέρ σίμτι παχὴ ὀρτσρμλέρ τζηπλάκ
κάλμασιμ. Χεῖγ ἐπετιέτ Πετέρ, ταρῆρμισλω μπήρταχι
μσφρέτ Ο'γλωγγδ; Χεῖγ Μελαγικλέρ, ταρῆρμισλωιζ
σιζλώ φεραχνηγγιζή; Χεῖγ, Χερσβίμ βέ Σεραφίμ ἐτ-
παγεςή, τζδμλε σιμαβή τζεμαέτ, ταρῆρμισλωις Πατι-
σα-

σαχνηγγίζη, κίμ κοτῶ μπανῶ μπῶ χαλάκι, γιοζῶ, σβ
 ρατῆ πεληρσίς ὁλσῶρ, ὁλσῶπῶ κάλμασιρ; Μπιζίμ
 κιρμαχλαριμῖς. Χεῖγ κιρμαχκέρ, μὲ τζεβάπ ἔτετζε-
 σιρ ὁλτεμ, ὁλ βακίτκι μπῶ Χεῖς Ὁ Εἰς Ἐφῆρτιμῖς, μαχ-
 σῶρ κιρμαρτέ, Πετσοιμέ ττεγῆσιρ, γιῶ Πετερήμ, μπε-
 ρίμ μαχαπετλῶ σῶκιλήμ, ἰςῆ μπῶ ἀτάμτηρ μπορίμ
 Καριμή πασίπ, ἰρξίλ ἐγλεγῆμ, τεμπιχλεριμῖς, μα-
 τῶ ὁλμαγῶμ, ἰςῆ μπῶ ἀτάμτηρ, Γυτζήλ σερῶρφημ
 μασάλ χεκιαγεσιμῖς γκετηρῆμ, ἰςῆ μπῶ ἀτάμτηρ Σιρ
 ἔσραρρημ Γῶδας κιπῆ σατῆ παχασῆ ἔτέρ, ἰςῆ μπῶ ἀ-
 τῆμ ἰλαγίκ ὁλμαγῶμ ἀγιζίγνλαμ Τεριμή ἀζικλαμῶμ,
 ἔξομολογῆς ὁλματαμ, βῆ μπαμά ὁλκαταρ ἀτζή βερίρη-
 τει, ὁλκαταρ ἰρξήλλικ γκετηρῆμ, μὲ κατῆρκι τζη-
 φῶτλαρτῶμ ἀλτήμ τηρεκτέ παγλήγικαμ.

Τζῶμκι γιῶ ἔπετιῆτ Πετέρ, Πιλῶτος χόκμ ἔττῆ
 Σταυρός ὁλαγίμ, βῆ τζῶμκι γιαχῶτιλῆρ ταχί ἀβῶζ ἰτερ-
 λῆρ Σταυρός ὁλαγίμ, βῆ τζῶμκι κιρμαχκερλῆρ ταχί ἰσερ-
 λῆρ μπαμῖ Σταυρός ὁλαγίμ, μπωρλαρίμ φεραληκλαριμῶ
 πᾶκμαμακ ἰτζῶμ, βῆ ταχί ἔττικλερῆ κιρφῶρλερῆ ἔσση-
 τμερεκ ἰτζῶμ, μαίρετετερ ὁλ Σταυρός; Ὁλ σοφός Σο-
 λομῶμ πεγαμπερῶμ ῥιγαβῆτ ἰττηγῆ κηρεβῆτ, ἔζαμῖπ
 ῥαχᾶτ ὁλαγίμ; Ναίρετετερ ὁλ Γακῶβ Πατριγῶ
 γκιορτεγῶ Βερτηβῆμ; Ὁρῶμκι μπῆρ ἔτζῶ κιογλερῆ γῆ-
 τέριται, ὁρῶμ πασαμακλαριμῶ Πασάμ, βῆ σῆμ Πετε-
 ρῆ τζικᾶμ γκελῆμ; Βῆ μπῆρ ταχί βακίτ πῶλῶρσαμ,
 χάκ σεραᾶτ κῶρῶμ. Ζίατε φᾶρκ ἰτέρ μπῶ μπῶκιρ-
 κι κῶρπᾶμ ὁλᾶμ, Γῆσῶς Χεῖς Ὁ Εἰς Ἐφῆρτιμῖς, ἔββελκι
 κῶρπᾶμ ὁλᾶμ κογιρλαρτᾶμ. Ὁλ Κῶρπᾶμ ὁλᾶμ κο-
 γιρλαρ, πῶγιρμῶζλαρῆ κιρμῶσῶ, ὁχῶμακλάριλαμ,
 τεμπιχατ ἀβαζίγνλαμ, Πῶχῶρ, βῆ Κιρμῶλκ τισῶσ-
 λῆριλαμ κῶρπᾶμ ὁλατζᾶκ γερῆ γκητέριται, βῆ μπῶ
 κιρμκι κογιρῶ, Γῆσῶς Χεῖς Ὁ Εἰς Ἐφῆρτιμῖς, γκίτερ
 Τ
 μῶσῶ-

μασπὲτ ὁλὰν κίμσελεριν ἀρασιμὰ κερπάμ ὀλμαγιά,
 κιφφαρπάς ἀρασιμὰ τικαυλίκ ἀρασιμὰ, τικρεκλέρ ἀρα-
 σιμὰ, Σταυρός καζεπλωέ. Ἄρτζα γκίμε μπουρὸ ἀγλα-
 γιάν καριλαρλιώ κιόζ γιασλιών γκερή κόρ. Κετλσερ-
 ρίφ κιζλαρή ττέρ, μπερίμ ἰτζλιώ ἀγλάμαμ ττέρ, ἱλ-
 λεμ ταχί ζιατέ γκερπηγγίς ἰτζλιώ, βέ δὺλατλαριγ-
 γίς ἰτζλιώ ἀγλάίω, γιαόσ τέρμ ττέρ. Βαλητεσιμέ
 ράς γκελήρ σοκάκ ἀρασιμὰ, βέ μπῶσεκιλ τζεβάπ
 ἑτέρ, σῶκιλῶ Βάλντεμ, μπαγγά ἐμζηρηγλιώ σιστ
 ἰτζλιώ, ζίατε χουρμτακ γκερηίρημ σαγγά, παγγά
 ἑττηγλιώ τερπιε ἰτζῶμ, ὀρλάριλαμκι μπερί πογιετ-
 τῶμ, βέ μπερί καρηρηγλιώ ἰτζλιώ, σελαμετλίκ σσηριμ-
 λίκ ἰτζλιωτέ ὀλάσιμ Βάλντεμ, σαγλήγίλαμ βάρ γκίτ
 πῶραταμ, μπερίμ μπῶ ὀμυρημῶμ μεφεσὴ κεσιλετζέκ-
 τηρ, ἄρτζα σαγγά ἰττηγλήμ μεχαπετήμ χαρρετή,
 ἄσλατζα σοβιδῶμεγετζέκτερ γιορεγιμτέμ. Ἰζέρ τζεβάπ
 σογλεσίμ Βαλητεσή, ἄρτζα γιορεγιμλιώ ζίατε ἀτζησή,
 τηλιών παγλατεῖ μπουρὸμ. Κεσῶρ καλαφλαρι, Εὐαγ-
 γελισηλεριν καλεμλερή ταχί κατήρ ὀλάματα γιαζή
 ἰχαρετίγλημ πεαμ ἰτμεσιμέ. Μπῶκαταμ χέμεμ μπεαμ
 ἰττηλέρ, γιαῖμα Γολγοθαριώ γεριμέτεκ γκερηρηλέρ,
 βέ ὀρατα μπουρὸ Σταυροζά γκερηηλέρ. Ἰμτι, ἰζέ κα-
 πατεῖ κεμτεῖ κιόζλερινή σερλιώ Ράππιλ βέ Αἰλαχλιώ,
 σῶμ ταχί σερλιώ κιόζλεριγγή ρήμ καρτασιγγ σικλε-
 τλεριμτέ ἀτζμάκ ἰτζῶμ. Ἰζέ ὅλ, κελακλαριμή καπα-
 τεῖ, κιφφωρλερὴ ἐσῆτμασιμ ττεεῖ, σῶμταχί Φικαρελε-
 ρῶμ χατζετλεριμέ κελάκ βερμέκ ἰτζῶμ. Ἰζέ ὅλ ἐλλε-
 ριμή μιχλατεῖ, σῶμταχί ζερρὸ ὁλὰν κίμσελερε αἰτζήκ
 τωτμάκ ἰτζῶμ. Καγίλ ὀλτῶ ὅλ, ἀγιακλαρλιών πα-
 γλατμασιμὰ, σερλιωκιλέρ τωγρηὸ τισζ πασμάκ ἰτζῶμ.
 Τωσμαφλαρή ἰτζῶμ μιόζ κιλάρ Πετεριμέ, σῶμ ταχί
 τωσμαφλαριγγλιώ σιστλαριμή ἄφ ἐτίπ παγισλαμάκ
 ἰτζῶμ

ἰτζῆρ. Βαλητεσιρή σιπαρίτζ ἑτέρ, σερή χιασεκιάρ ἰτ-
 μέκ ἰτζῆρ ὀλατληγά. Μπήρ Λησῆ κιμσεγε τζε-
 μετεί παγισλάρ, σέρ ταχί ἄμστ χαβεληγλωτέ ὀλμακ
 ἰτζῆρ. Σοσατηγιρλώ βετζή μπῆκι, ζήρα σέρταχι ὀρά
 κιοζ γιασλαρίγιλαμ τεσελά βερμέκ ἰτζῆρ. Τεκμίλ,
 τεμάμηρ, μπεριμκί ττεῖ, ἀβάζ ἑτέρ, ζήρα τζῆμλε
 σερίω χελασλίκ ταριχνηγνή τεμάμ ἐγλετεῖ. Καγίλ
 ὀλῶρ ταχί μπήρ μιζράκ σαπλαμασίγνλαμ πογρῶρ για-
 ραλασιρλάρ, σέρταχι ἐνλίπ ὀλ ττελικτέρ πακάσιμ μέ-
 καταρ σερίω γκερτηγνέ μωχαπετή ὀλτγῶρ βωκῶφ
 ὀλάσιμ. Ἰμτι σίμτι χέρ ἴσ τεκμίλ ὀλτῶ, ἀρτίκ μπήρ
 σεήγ κόλμαχτε, Ἰλλεμ σίμτι μπερῶ σόγγ, σελαμλα-
 μαγνή ἐτελήμ. Ἰμτι τζῆμλερίω παραφλωτῶν, μπέρ
 γκερτήμ πασλάριμ, για Ἰησοῦς Χριστός Εἰφῆρτιμις,
 βέ ἴλκ ἐββελέ Αἰήμ μωπαρέκ Αἰγιακλαριγγῶν σε-
 ρίω μαζήρ τηλέριμ, τζεκπνείγγ ζαχμετλέρ ἰτζῆρ μπε-
 ρίμ χελασλίκ σελαμετήμ βέ μωχαπετήμ ἰτζῆρ. Ζήρα
 σίζ, χείγ μωπαρεκλέ Αἰγιακλαρή, Χριστός Εἰφῆρτι-
 μιζίω, τζόκ ἐμέκ, βέ ζαχμέτ τζεκτιρῆς μπερίμ ἰ-
 τζῆρ, χῶσσκι μπέρ χέρταίμ, πομαμῶς γιολῶρτῶν φα-
 ρίκ γκελμέμ. Αἰφλίκ τηλέριμ, σίζ μωπαρεκλέ, βέ
 Αἰζίζ τιζλεριμτέρ Χριστός Εἰφῆρτιμιζίω, ζήρα χῶς
 Ἰλλεμ σίζ γέρ ἄς ἄνέ τοκαμτηρίζ μπερίμ ἰτζίω, Αἰ-
 λάχ Πετερτέμ ἀφλίκ τηλετηρίζ μπερίμ ἰτζῆρ, βέ
 μπέρ Ἰλλεμ ἄσλατζα γερῶ τοκαμτήρματιμ τζηζλεριμή
 σερίω μερχαμετηγνή ριάζ ἐτίπ τηλέματιμ. Σίζ μω-
 παρέκ Εἰλερτέμ ταχί, Ἰησοῦς Χριστός Εἰφῆρτιμιζίω,
 ἀφλίκ τηλέριμ, ζήρα σίζ μπερίμ ἰτζίω, τζόκ σαλίχ,
 βέ μωπαρεκλή μασλαάτ, βέ ἴσλέρ τετταρῶς, βέ
 μπέρ Ἰλλεμ, ἄσλατζα μπέρταρῶν μπήρ ἐνλίκ χαβε-
 σληγνέ σὺλῶκ ἐτματημ. Σέρ Αἰήμ, βέ Μωπαρέκ,
 Ἰησοῦς Χριστός Εἰφῆρτιμιζίω Πασιρτῶν ἀφλίκ τηλέ-
 ριμ,

ομ, ζήρα χός ἴλλεμ σέμ τζόκ ἐγὴ φεσφεσελέρ τισσιν-
 τῶμ μπερίμ ἰτζῶμ, μπέμ ἴλλεμ ἄσλατζα χέρταιμ σάνηρ
 τερλλῶ φεσφεσελερτέ ττεήλητιμ, ἴλλεμ μαίταρζα ὀβ-
 κεγέ γκετηρέμ σεμή. Ἰησὺς Χριστὸς Εἰφέριμιζιω Κιοζ-
 λερή, βέ Πεπεκλερνή, ἀφλίκ βέρλιω μπαγγά, ζήρα
 χός ἴλλεμ σίς μπερή χέρταιμ μιλαγίμ μερχαμετιγγή-
 λερ πακάριτηρίζ, μπέμ ἴλλεμ ἄσλα κιοζλερμή γιοκα-
 ρή καλτηρίπ κιόγ γιζῶρ, πάκματιμ. Ἰησὺς Χριστὸς
 Εἰφέριμιζιω ζεχνηρλή Γετακλαρνή, ἀφλίκ βέρλιω παγγά,
 ζήρα ζίατε τζόκ ταλημλέρ βερτηρίζ παγγά, μπέμ ἴλ-
 λεμ ἐνλίκ πηλμεζ σαχέρτ ὀλτῶμ, μπήρισιμη ὀρλαρ
 τῶμ ὀγρεπίπ τῆτματιμ. Ἰησὺς Χριστὸς Εἰφέριμιζιω
 Γιερεγλυωτέρ ἀφλίκ πηλέριμ, χός ἴλλεμ παγγά ζίατε
 τζόκ μεχαπέτ γκιοζερτήρ, ἄρτζα μπερτέ ἄσλα γιζ-
 ρέκ γιόγστῶ σαγγά μεχαπέτ ἐτεγνήμ. Μεπαρέκ Κιο-
 βτεσὴ Ἰησὺς Χριστὸς Εἰφέριμιζιω, γιοαρχάριλαμ, βέ
 καμλάριλαμ πεληρσίς ὀλαῦ, ἀφλίκ βέρλιω παγγά,
 χός ἴλλεμ μπερίμ ἰτζιῶ τζόκ ἐζιετλέρ, βέ τζεφαλάρ
 τζεκτῆμ, ἄρτζα μπέμ ὀξαγια ὀξαγια πεσλετήμ γκερτή-
 τηριμή, πετεριμή. Μεχαπετλῶ, μετλῶ, βέ Μεπα-
 ρεκλῶ Ἰησὺς Χριστὸς Εἰφέριμιζιω, χός ἴλλεμ μπέμ γκερ-
 τήμνιμ σαγγά μπεσσεκιλ ζιαφλαρνή ἐτέρ, χός ἴλλε μπε-
 ρίμ χεσαφίς κιοραχλαρίμιτα σεμή μπε Σταυροζῶμ
 ἔστῶρ τζηκαράμ, χός ἴλλε μπερίμιμ, σαγγά πεφάτ
 ὀλμαγιγλώ σεπεπλῶν βέρῶμ, ἄρτζα μιὰς ἐτέρημ, χα-
 τζιτ πηλέρ γιολβαρίρμ ζίατε, ἀφλίκ βέρ μπέμ κα-
 λουγῶ, βέ τζῶμλε παρλαρά, τζέμ τζεμαετέ, σεμῶ
 σμιγγε Βαπτίς ὀλμῶς Χριστιαφλαρά, γιόκκι ἰλαγίκ ὀλ-
 μαμνζιῶ σεπεπί ἰτζιῶ, πηλέρις μαίλ ὀλαλήμ μπεσσεκιλ
 κερέμ μερχαμετέ, ἴλλεμ σεμῶ μεπαρέκ ἀκίττηγῶ
 καμῶ κιγματῆ ἰτζῶμ, βέ ταχί σεμῶ μεπαρεκλή, βέ
 κιγματλή, βέ μεχαπετλῶ Βαλντερῶ χαπτηρή, βέ
 μεχα-

μεχαπετλή μιὰμι μιὰζή ιτζερ. Νάσ λ ταρμάςκο για
 μηγγατὰ σεμλῶ, χεϊγ Γησος Χρισός Ε'φέρτιμ ἀτζηλή,
 κασαβετ τζεχρεήλεμ βε κιόζ γιασλαρίγηλαμ, βε πασα-
 λή γιδρέκιλεμ. Κιμλέρ ιτζιῶ μιὰζ ἐγλετήμ Πετε-
 ριγγέ, για Γησος Χρισός Ε'φέρτιμ, χελασλή κερέμ
 σαχαπή, ἱμαγετλή Ρ'άππιμ, γιαχσπηλέρ ιτζιῶμι, σε-
 μή Σταυροζά τζηκαρτικλαρή ιτζερ, γιαχοτ μπίζ κι-
 μαχκερλέρ ιτζερμι; Χεϊγ Ε'φερτιμ, Μερχαμετλῶ,
 Ρ'αχμετλῶ, Τεραχαμλῶ Χελασέτ Γησος, μπιζλέρ ι-
 τζερ, ταχί ὀλσδμ μπῶ μαγφιρέτ, ἄφ ὀλμάκ, πα-
 γισλαμακλίκ. Γ'χσαμ ἐγλέ Γησος, ἱμαγέτ κερέμ ἐγλέ
 Ρ'άππιλ, Κελάμ Α'λλάχ. Οὐμσπεμσάμ φαρίκ ὀλ-
 μάγισ, Σέρ ἐσπερκέ. Σέρ κορδ. Σέρ καγίρ. Σέρ χίφζ
 ἐγλέμερχαμετίγγηλεμ τζεμλεμιζή, Σέρ παγισλά τζεμ-
 ρέτ μσπαρεκληγιή τζεμλεμιζε, Α'μλῶ. Α'μλῶ.
 Α'μλῶ. Ὀλσδμ Ρ'άππιμ. Ὀλσδμ.



Α'ζιμετλή Σουλτάν Βαλντελμαχά, Νιαζιμέτ
πειτλερλιώ πεαβλιωτέτερ.

Νιαζήμ, σαγγά, για λεκασίς πάν Πικέρ,
Α'τζ κυτρετσίς λεπλερίμ, μετήγγ έτμεγε όλαβν κατήρ.
Χα'ρέτ Μωϋσή, γιορτν, γιαζιλή, τιασά σενή,
Γιαναν τζαλιτά, Κυτρετμαχ, πασφίρλετν σενή.
Γερτε' ίνσανλάρ, Κιογτέ μελακελέρ πιολνγν,
Χέρτεμ μετήγγ, έτερλερ σενήγγ, πιογιμκλεγγν.
Σελάμ σαγγά, για μεχαπετήν φεραχληγή,
Τζεμισν μελακελέρλιώ, σένσιν έχτισαμή.
Χεταγέ σινάριπ γεραχλή Κήζ, κελάμ εζρέ,
Σουλτάν χαπν, τζιμλετέν εσν, έχτισαμ εζρέ.
Τηλέριμ για Σουλτάν Βαλιτέ, σενήγγ γιαρτημήγγη,
Τεργιατέ βέ παρατά, όμρεμν χέρ βαχτιντά όγντλεριγγή.
Ο'μνρ σεβλιωτζή σένσιν, έβληαλέρ άρζή, σένσιν,
Χεμετλή πατισαχλιώ, ζηνετλή ταχτε σένσιν.
Τνγγιαγι' γιοκταν βάρ έτενή μεβλντ έτεν σένσιν,
Κιόγ γινζν Γέργιβννν, βέ μπκνίμ ραχέμ Σουλτανι σένσιν.
Τατζηπλε παχσισιγγήκι, σένσιν μπίζήμ Βαλιτεμίσ,
Γκετζετέ βέ κινταζτε, χέρβακντ, έσπρηέ μπίζή για Σουλτανιμίσ.
Κυβέτ βέρ χακήρ κνλαγγά για φεραχλή Κήζ,
Σαυκλαντήρ τζανιμή, γιάλινις σένσιν μαπαρεκλή Κήζ.
Σουλτάν χαπννν, σένσιν γιάλινις πεσελλατζήμ,
Χέρτεμ σικλετημτε, σένσιν γιάλινις ιμπαττζήμ.
Σένσιν σαυκλή Καντίλ, χίφς έγλε ννρλαντήρ μπανή,
Για πάλ Α'ρρνασή, μερχαμέτηλεσν άζάτ έττ μπανή.
Σεβλιώ χαπν Μασείχ, Μελακελέρ μετή σένσιν,
Σεβλιώ ανλιγέτ πιογιμκλερλιώ, άγνλη βέ πνγγαρή σένσιν.
Α'μαχ χανσοί σένσιν, χείγγ κατλή, πάλ Α'ρρνασή,
Κινέ σένσιν, τζεμιέν Μελακελέρ, τηταρή.

Τζεπραγίλ ττετέλ, σελάμ σαγγά Μελακέλέρ σιάζληγή,
 Κέλαμαλλάχ εὐτῇ σαγγά, ζηνετλή χεκέτ πεγιαυληγή.
 Σεντέν τελεντέ πνιαγή γιαραπὺν ἴνσαν ὀλῆ,
 Γαβειήλ Τζεπραηλτέν Ναζαρέτ κιοβεντέ μάζτέ ὀλῆ.
 Αἶβάζ ἐττέ σαγγά, σελάμ σεβκελά Μαρία ττεῖ,
 Νιμεττέσιν τζενετὴν μαιτῆ μεγαβαλή ἀγατζίσιν
 Σεβλιώ μεβλάτ ὀλῆ Χεισὸς Πατισάχημὶς σεντέν,
 Μπιζή χαλακ ἐτέν φιλιςλεντιρτέ σενή, κερῆ ἄσαῖ.
 Σένσιν κιοφλέρ, γερλέρ χαπῆ, Αἶλλαχὶν Βαλητεσή,
 Σένσιν ὄνηκι γιληζλάρ πατζή, πσαμμοσλάρ χελαστζισί.
 Νακλιγετήγγ κατή σεβλιωτζλήτηρ, ἔμμε τζιχαντέ,
 Ηἷετήγγ μετήν, Χερσβίμ. Σεραφιμλερτέν, γιστζετέ.
 Οὔμμε τζιχανλώ Σελτανί βέ Αἶλλαχ Βαλητεσή σένσιν,
 Λεκεσιςλερτέν ἔσῆν γιστζελερτέν πὰς, κινέ σένσιν.
 Μετλώ, ἐτζαῖ παγιαλή μελακελερτέν ἔσῆν,
 Σαυκλώ, βέ γκιορκενῶ κιοβεντέ, σαυκλιωτὰν ἔσῆν.
 Σεβλιώ γιστζελερτέ γκιορκενῶ, σαυκλή τάχτ σένσιν,
 Σεβλιώ τζενετλιώ κηλητλή καπσοῦν, Αἶδαμά ἀτζαῦ σένσιν.
 Σεβλιώ Δαβιδλώ χεκετλή, ζεπέρ κεμανὶ σετασί σένσιν,
 Σεβλιώ Σολωμονῆν ὄνηκιερῆς σαζλαρή χαβασί σένσιν.
 Για Σελτὰν Βαλητελλάχ, ἄχζ ἐγλέ μπῆ πσαμμοσῆν,
 Κυτρετσίς, βέ ἰλαϊκίς κελενέγγ, νιαζημετλερλιώ.

ΒΙΧΑΜΤ ΓΛΛΑΧ, ΤΕΜΑΜ ΟΛΤΟΤ



21. Протопапа оунаго оунаго
 оунаго оунаго оунаго оунаго

IXAMT TAAAX, TEMAM OTATOT.

Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a name, written on aged, stained paper.

εἰς τὸν οὐρανὸν ἵνα ἡμεῖς
 ὡς τὰς ἀγγέλους σου ἵσταί
 ἡμεῖς ἐν τῇ πόλει σου

ἡ χρις

Αὐτὸς ὁ
 ὁ καὶ εἰς τὸν αἰῶνα
 ὁ

χριστὸς ὁ ἀγαθὸς ὁ καὶ ὁ

ὁ καὶ ὁ

1000
 1000
 1000
 1000
 1000

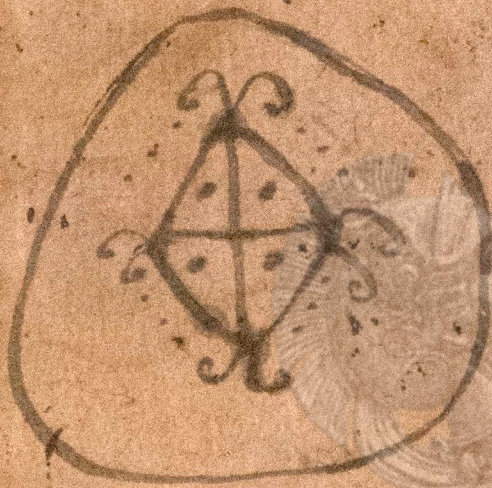
1000
 1000
 1000
 1000
 1000

Arlo

Kai

Arlo

Arlo



48
28
384
26
1344

x 8

128
28

1124
20
000
288
2880

28
28
28
28

200
15
1000
200
3000

28
28
56

112
144
256

αποστολῆς ἀπὸ τοῦ βασιλέως
ἐπὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν

Χρῆστος

Πατριάρχης

Ἄγιος

Ἄγιος

19 01

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΒΟΛΟΣ

